

# 《怀爱伦全传》（第五卷）5B10

榆园前期（1900-1905年）

**The Early Elmshaven Years**

怀亚瑟 著

## 目錄

- 前言——（9）
- 第 1 章 “莫阿娜号”海洋之旅——（13）
- 第 2 章 榆园——（27）
- 第 3 章 面对问题——（38）
- 第 4 章 从南方到 1901 年总会大会——（55）
- 第 5 章 1901 年总会大会——（70）
- 第 6 章 教会的回应——（84）
- 第 7 章 最后十天——（97）
- 第 8 章 漫长的归途——（111）
- 第 9 章 在战斗的喧嚣中——（119）
- 第 10 章 危险的冬季纽约之旅——（133）
- 第 11 章 巴特尔克里克疗养院火灾——（148）
- 第 12 章 困惑而艰难的一年——（164）
- 第 13 章 继续写书——（176）
- 第 14 章 上帝责备祂的使者——（187）
- 第 15 章 财务策略的危机——（198）
- 第 16 章 《评论与通讯》出版社火灾——（223）
- 第 17 章 准备 1903 年的总会大会——（236）
- 第 18 章 1903 年总会大会——（243）
- 第 19 章 心灵的痛苦——（259）

- 第 20 章 搬到华盛顿特区——（271）
- 第 21 章 泛神论的威胁——（280）
- 第 22 章 “迎上去！”——（294）
- 第 23 章 榆园秋冬的工作——（307）
- 第 24 章 对华盛顿的长时间访问——（318）
- 第 25 章 在贝林斯普林斯的重要会议——（329）
- 第 26 章 南方之旅——（340）
- 第 27 章 在华盛顿的又一个月，以及回程——（348）
- 第 28 章 南加州疗养院——（359）
- 第 29 章 格兰代尔，洛杉矶附近的一家疗养院——（372）
- 第 30 章 主的使者在 1905 年初——（381）
- 第 31 章 1905 年总会会议——（398）
- 第 32 章 1905 年总会大会的最后几天——（414）

## 前言

### 作者想让你阅读的说明

这部怀爱伦传记的编著(部分内容仍在整理中)，对作者来说是一次坚定信心的经历。这是一项艰巨的任务，但也令人愉快。在一开始或接近一开始时，需要作出以下几项决定： {5BIO 9.1}

那会是什么样的传记呢？ {5BIO 9.2}

我们在写给谁看？ {5BIO 9.3}

怀爱伦在美国、欧洲和澳大利亚积极传道的 25000 多天，要用多少页来描述？ {5BIO 9.4}

我们从哪里开始讲述？ {5BIO 9.5}

除了百科全书的文章和介绍著名女性生活的著作，可获得的关于怀爱伦生平的出版物只有 1860 年出版的《属灵的恩赐》第二卷，题为《我的基督徒经历、目睹和与第三位天使的信息的兴起和发展有关的工作》；1885 年出版的《教会证言》第一卷前 112 页的《怀爱伦生平概略》；还有在她 1915 年去世后不久发行的

《怀爱伦自传》。当然，前两本书只能把她的一生分别带到了 1860 年和 1885 年的出版日期。后者对她的早期生活做了充分的描述，但她对在中年时代阐述较少，而她的晚年就更少提及了。 {5BIO 9.6}

在策划这本传记时，我把怀爱伦的生活很自然地分为六个时期： {5BIO 9.7}

1，早年经历（1827 -1862 年） {5BIO 9.8}

2，进步之年（1863-1875 年）

3，孤独日子（1876 -1891 年）

4，澳洲岁月（1891-1900 年）

5，榆园前期（1900-1905 年）

6，榆园后期（1905-1915 年）

我选择从《榆园岁月》开始我的写作，因为在时间上与我们更接近，而且在世的人中有一些认识怀爱伦，他们可以接受采访。此外，在世纪之交迅速出现的问题似乎与目前的教会有特别的关系。 {5BIO 10.1}

这一时期的资料非常丰富，几乎多得不可开交。根据为写作目的而选定的程序，《榆园岁月》共分两卷，这是第一卷。怀爱伦著作托管委员会，托管会办公室会同《评论与通讯》出版协会决定，最好先出版这部分传记，而不是让公众等到整部传记的完成。在此之前从 1827 年到 1900 年的经历和资料虽然丰富，但却比较有限，作者的目的是将这部分内容分为四卷。 {5BIO 10.2}

### 作者的宗旨和目的

我定下了写作的宗旨和目标： {5BIO 10.3}

1. 面向一般读者，但是详尽的程度和所提供的文献又能满足学者的期望。

{5BIO 10.4}

2. 使读者熟悉怀爱伦，感觉到她是一个真实的人。 {5BIO 10.5}

3. 准确地描绘她在基督复临安息日会作为上帝使者的生活和工作。所以，不是讲述她每天是如何布道的，而是通过精心挑选的重大事件和意外事件，来说明她的毕生事奉和对上帝圣工所作出的贡献。 {5BIO 10.6}

4. 尽可能使这些事件按照逐年的顺序排列，来描绘她的家庭生活、她的旅行、她的软弱和她的力量、她心灵的负担和虔诚奉献的一生。 {5BIO 10.7}

5. 选择并详细介绍意义重大的事件。一年中两到三件事，能很好地说明她的先知使命；描述先知和教会领袖，教会机构以及个人之间的相互影响；叙述传播证言和对这些信息的反应。

{5BIO 11.1}

6. 用一种独特的方式讲述重要的教会历史，因为这是通过上帝使者的眼睛所看到的，或者是与上帝使者相关联的。 {5BIO 11.2}

7. 使作品不但生动有趣，而且能使读者藉着一些经历的演绎，有身临其境之感。 {5BIO 11.3}

8. 将异象在所讲述的经历的每一个阶段中所起的重要作用，时时摆在读者面前。 {5BIO 11.4}

9. 尽可能让怀爱伦的原稿说话，而不以注释代之。这可以保证担任先知的使者，用自己的表达方式，来准确地传递特别的信息。这样，就把许多重要讲论以一种很有价值的形式，提供给所有读者。 {5BIO 11.5}

10. 提供一份怀爱伦及其文字助手在文章与书籍的出品过程所进行的有据可查的文字工作的流水记录。1 {5BIO 11.6}

11. 根据所有这些，用一种自然的方式，讲述她坚定信念的特点。 {5BIO 11.7}

在探讨某一时代的时候，她旅行和工作的模式早已通过详述一些典型经历时得以确立；但随着叙述的继续，这些特征的细节要无需赘述了。例如，在描述怀爱伦在榆园定居后的早期前往南加州的旅行时，对火车旅行的情况进行了详细的描述，但在以后的许多次旅行中，并不需要这样的详细描述。这种模式已经在读者的脑海中形成了。 {5BIO 11.8}

作者曾遇到过不同的读者对于所呈现的某些细节的价值有不同的看法。作者认为，这些细节引起了阅读的兴趣，并使人更加了解怀爱伦。所以为了记录起见，这些细节被保留了下来。 {5BIO 11.9}

此外，尽管作者对自己与传记主人公的关系感到自豪，但为了客观性的缘故，就像在他的公共服务中一样，他在很大程度上与家庭撇清了关系。他与怀爱伦的关系，就像任何一个对她的工作有充分了解的虔诚的安息日复临信徒一样。他不称她为祖母，而称她怀姐妹、上帝的使者，等等。 {5BIO 12.1}

这部传记的手稿已经准备，以应对怀爱伦著作托管委员会的恳切请求。编撰工作在位于首都华盛顿的基督复临安息日会总会怀爱伦著作托管委员会办公室里进行。这是托管委员会的工作项目之一。我担任行政秘书时部分时间从事这项工作。后来我申请全职著书。 {5BIO 12.2}

如此重大的任务不可能在十年内单枪匹马地完成。在责任落在我的肩膀上之前，贝茜·芒特小姐就已在进行艰苦的工作。她预计怀爱伦著作托管委员会准备出版这样一部怀爱伦传记，接到任务收集传记材料和准备必不可少的传记数据卡片索引。这种对传记的最初贡献是非常有用的。我非常感谢罗恩·格雷比尔的真诚和不懈的努力，他被邀请到怀爱伦著作托管委员会担任我这项任务的研究助理；感谢恪尽职守、工作高效的秘书们，在撰书中忠实地抄写和复制章节；感谢托管委员会的其他工作人员，他们所有人都不时被要求协助文稿的准备工作。 {5BIO 12.3}

如果能把怀爱伦更好地呈现为一个活生生的人，一个妻子和母亲，一个邻居和朋友，一位主的使者，不知疲倦地在讲坛和公共平台上宣扬上帝的信息，经常发出勉言，不停地写作，影响了周围的世界，作者的目标将会在很大程度上得以实现了。 {5BIO 12.4}

怀亚瑟

## 第 1 章 “莫阿娜号” 海洋之旅

怀爱伦在澳大利亚桑尼赛德的家，距离新南威尔士的库兰邦小村庄大约一英里。这里离埃文代尔学校也有大约 20 分钟的步行路程。这给怀爱伦带来了她常说的最愉快、最舒适的生活安排。她发现那里的气候非常舒适，她爱这个村庄，爱那里的人。她的家并不大，但有女助手在身边，为她的生活和工作带来了便利。在方圆三十英里内的几个城镇和村庄，她可以很容易地接触到各个阶层的人，给予她个人传道的机会。她珍惜这一切。要是她能在澳大利亚度过余生，她也会很高兴的。 {5BIO 13.1}

1900 年的整个冬天——南半球冬季指的是五、六、七月——怀爱伦变得越来越肯定，她必须马上回美国。夜晚的异象，向她所启示的美国教会的工作发展情况，越来越引起她的关注。她心头的负担沉重！ {5BIO 13.2}

当她向她的儿子威廉提出，她必须回美国去时，他很难理解！怎么会这样？埃文代尔学校刚刚走上正轨；建在学校土地前面角上的、教堂正对面的埃文代尔疗养院的建筑刚刚竣工；这项计划进展得很好。悉尼郊区的地已购好，要在沃龙加建一所疗养院，建房计划正在进行之中。 {5BIO 13.3}

还有她的书，正在加紧付印。威利已经请求，解除他在澳洲的管理责任；也不再担任总会委员会的成员。他和母亲都觉得，他应该全力帮助出版她的著作。他们怎么能够半途而废，到美国去重起炉灶呢？ {5BIO 14.1}

怀爱伦心头的负担沉重！她不能忘记在一月份的时候，她在异象中看到美国的帐篷大会上，爆发了一股异乎寻常的狂热。她非常关心约翰·哈维·凯洛格医生在芝加哥推波助澜，使医疗布道的发展越来越不平衡。她这样记述离开澳洲的计划： {5BIO 14.2}

事情没有按照正确的路线发展，我必须怀着对上帝的敬畏，亲自向那些在所谓的医疗布道路线上，危险地使这项工作偏离轨道的人作见证。（《信函》1900年123号）。 {5BIO 14.3}

危急的形势在巴特尔克里克进一步发展，增加了她的忧虑。首先，她在十一月谈到，要离开澳洲。她觉得，她在十一月之前，不可能结束她的工作。但无论如何，她得参加计划于二月份举行的总会会议。她还宣布计划在美国待上两年，然后返回澳大利亚。但很快她就把出发时间改到了8月。她觉得如果按照11月的计划，在冬天已经来临的情况下回到美国是不明智的。出发时间最终定在8月下旬。 {5BIO 14.4}

由于怀威廉要花很多时间帮助他母亲的工作，他有必要和她一起回去。这意味着必须在短时间内出售两套房子。这能做到吗？他们自然有一些疑虑。 {5BIO 14.5}

八月中旬，澳大利亚的冬日临近春天，金合欢正在盛开毛茸茸的小黄花。家里的果园出产橙子、橘子和百香果。菜园里种上了花椰菜，看样子很快就能种别的庄稼了。桉树很快就会在一大片粉红色、红色、黄色和蓝色中开花，这将使森林呈现出它们的全部美丽。对怀爱伦来说，放弃即将到来的澳大利亚春天和夏天而来到北半球的另一个冬天是不容易的。但她必须去，她说：“我意志的力量来

自于一个深刻的信念，即上帝有一个工作，祂会乐意让我在美国为祂服务。”（《文稿》1900年95号） {5BIO 14.6}

事务以惊人的速度发展着。她有机会把她那套家具齐全的房子卖给明钦先生一家。她所要做的就是收拾好她的个人物品，然后搬出去。更重要的是，她可以在房子里住到开航日期。怀威廉的家就在桑尼赛德路对面，他与在学院工作的梅特卡夫·黑尔谈了一笔交易。黑尔的家紧挨着学校。怀威廉发现他可以把房子卖给学校。因此，这两个大问题迅速而容易地解决了。 {5BIO 15.1}

怀爱伦在考虑离开澳大利亚时，被一个问题困扰，就是她如何才能兑现她的承诺，为建立悉尼疗养院提供大量的资金援助。她出售房子获得了现金，现在她有了资金得以兑现这一承诺。因此，尽管正如她在给儿子埃德森的信中坦率声明的那样，离开澳大利亚违背了她的个人意愿，但她确信，按照上帝的旨意，她必须离开澳大利亚。她写道，“呼召的临到是如此明朗和真挚，我们不敢拒绝。”（《信函》1900年123号） {5BIO 15.2}

怀威廉与悉尼的联合轮船公司，协商旅行事宜；他发现，乘坐S.S.莫阿拉号返回美国，将会很舒适；时间是1900年8月29日星期三，从悉尼启程。怀爱伦有四个女助手——萨拉·麦因特菲，玛丽安·戴维斯，萨拉·皮克和马吉·黑尔。怀威廉一家有七口，他和他的妻子梅；他前妻生的两个大女儿——18岁的埃拉和13岁的梅布尔；四岁的一对双胞胎；和差不多3个月大的婴儿格雷斯。还有三个朋友，他们一行共有15人。 {5BIO 15.3}

行李不仅包括衣服和个人物品，还有怀爱伦的手稿。这些东西特别贵重，会作为行李的一部分装在箱子里带走。 {5BIO 15.4}

8月26日星期天下午，埃文代尔教会为怀爱伦和她的助手、怀威廉及其家人举行了告别会。会堂里坐满了人。他们说了一些应景的话。聚会的高潮时他们赠送了两本精美丝绒装订的亲笔签名册，在他们穿越太平洋的时候，可以一天天地翻看。在怀爱伦的告别演说中，她首先回顾了学校的发展历程，并讲述了木匠们遇到似乎无法克服的困难时是如何跪在刨花面前求上帝帮助他们的经历。她临别时的告诫是要记住安息日——永生上帝的印记。（《圣经回声》，1900年9月17日）。 {5BIO 16.1}

澳洲大陆忙碌而富有成果的九年就这样结束了。



他们将经历渡过太平洋 7200 英里（11520 公里）的 23 天旅程。威利成功地在“莫阿拉号”上，为他的母亲订到了一个最舒适的房间；并且在船尾一流的位置，订了一间新婚特等舱。怀爱伦和萨拉·麦因特菲每人的船票为 160 美元。其余的人坐二等舱。威利报告说，他们成功地得到二等舱中最好的四间，每位的船票为 70 美元。星期三正午刚过，他们带着期待和按捺不住的兴奋，从悉尼登上了莫阿拉号。怀爱伦对于她的房间很满意。“我的床很宽，”她在日记中写道，“有我在家里的床铺那样宽。萨拉（麦因特菲）的床铺与我的相对。它相当狭窄。我有一个写字台、衣柜，还有各种便利设施。”（《文稿》1900 年 96 号）{5BIO 16.2}

### 航程的第一段

当然，朋友和同工们都在码头为他们送行。建设中的悉尼疗养院的司库兼业务经理弗雷德里克·夏普登船，给怀爱伦献上最后的告别礼物。那是一本漂亮的日记本，用柔软的黑色皮革装订。她在信中写道：“1900 年 8 月 29 日，夏普在轮船上相赠。”当天晚些时候，她写了第一封信，开头是这样的：“离开悉尼时，我们深受感动。” {5BIO 16.3}

整个航程只停三站——新西兰、萨摩亚群岛和夏威夷群岛。可以说是，吉星高照，一路顺风！据报导怀爱伦善于航海，只是在出发后第一晚有点晕船。威利报导说，他们很快就与船上的乘务员有了良好的关系：“我们好像觉得与他们一起生活了六个月一样，有一种在家的感觉”（《怀威廉书信文件》第十五卷，第 861 页）。头 1280 英里（2048 公里）这段旅程，几乎是一直往东，直达新西兰的奥克兰。星期四和星期五是晴天。星期五晚上，当太阳落山后，他们把能找到的所有歌集找出来，聚在一起唱歌。有十几个乘客和他们一起唱，使大家精神振奋。

{5BIO 17.1}

安息日早晨，阴云密布，怀爱伦选择整天待在自己的舱房。这是这趟航行的第一个安息日，甲板上传来乘客们投绳圈的嘈杂声，使她很难意识到今天是安息日。她这天大部分时间写了一些关于医学布道工作者所负责任的重要指示。她对澳大利亚新建立的医疗机构非常关心，这封信不是她将写的关于重要指导原则的唯一信件。 {5BIO 17.2}

他们发现，船上的食物准备得很充分，美味可口；但为了确保吃他们自己喜爱的食物，他们自己带了一些，特别是柑子和橘子，烤干面包，水果罐头，罐装



葡萄汁。这大大地丰富了他们食谱的选择。最受欢迎的一道菜是水果烤面包，把新鲜的热水浇在干面包上，然后再洒上葡萄汁。他们晚餐吃得最多的是新鲜水果、薄脆饼干。{5BIO 17.3}

轮船以每天大约 340 英里的稳定航速向东行驶，怀爱伦回想起了澳大利亚和她在那里工作的 9 年。她写道：“我喜欢在澳大利亚的工作。上帝的事业是我的一部分”。（《信函》1900 年 149 号）“因为这么多年来我一直与这工作利益与共，休戚相关，以致与它分开似乎就像把我扯碎了。我对那些留在埃文代尔负责工作的人有信心。”（《文稿》1900 年 82 号）但随着时间的过去，她开始摆脱在澳大利亚工作的负担，她的思绪转向了美国面临的挑战。{5BIO 17.4}

星期天早晨，这是他们旅途的第四天。莫阿娜号拉响汽笛，到达新西兰的东海岸，通过大堰洲岛，进入奥克兰港口。10:30，轮船在检疫站对面抛锚泊下，一些水手划着小船上岸。令乘客们摸不着头脑的是，不可以上岸。威利感到非常失望，因为他希望去见一些从奥克兰来的朋友们。“我们停在这里，”他写道。“不能上岸，迄今还没有一个人来跟我们说话。这种检疫，简直就是骗人的。”（《怀威廉文集》第 15 卷，第 861 页）{5BIO 18.1}

最后，乔治·蒂斯代尔和芒廷、拉什弟兄，还有其它几个人划着小船过来了，但是不能上船。怀爱伦一行人发现，可以从围栏弯下身子和小船上的人说话。一个叫威利弗洛丁的年轻人，在奥克兰上船，去巴特尔克里克学医。当旅行者了解到，F.L.夏普的夫人在一个大手术后死亡的消息后，感到十分地震惊！威利和爱伦要教牧人员，转达他们的慰问。{5BIO 18.2}

乘客们愉快地期待着停航的时候在船上度过星期日晚上。但他们很快就改变了主意，因为船在装满煤仓，导致难以入睡。不断地会有雷鸣般的吼声传来。周一上午，这艘船继续向东和向北驶去，途经汤加群岛，前往萨摩亚。这将是漫长的一周，因为他们将在到达萨摩亚之前越过日期变更线，这样他们就有两个星期四了。

怀爱伦大部分时间是在甲板，坐在一把轮船椅子上写信，大部分是写给留在澳洲的朋友的。海洋的美景和略带海腥味的清新空气，使她心旷神怡，精神焕发。从少女时代，她就爱着大海。有一天她写道，“碧波迭起，变幻莫测；海天一色，尽收眼底”（《信函》1900 年 164 号）。另一次，她写道，“我在甲板上写作，呼

吸着新鲜的空气。……今天早晨，我的心中洋溢着对上帝的赞美与感激之情。”

（《文稿》1900年96号）{5BIO 18.3}

那本在离开库兰邦时，友人们送的签名簿，在这茫茫大海上，伴随她度过了许多美好的时光。怀威廉一家在甲板底下的房间里也是如此，他们每天翻看几页。这些册子，以金饰浮雕，用品蓝天鹅绒装订，每页有金边，仍会使人们想起过去，增添一份温暖之情。透过这些为怀爱伦家庭精心制做的文物，参观者们觉得，他们之间的距离近了。其中有一个部分，记载了每天的航程；每个部分犹如一幅精美小巧的水彩画。莫阿拉号常常跃然画中，依稀可辨！ {5BIO 18.4}

这些棕色基调的照片帮助回顾澳大利亚的工作经历。在阿德莱德有一个电水疗法研究所。还有怀爱伦访问过的整洁的小教堂的照片，她曾资助这些教会，帮助那些需要建立会堂的信徒团契。册子里有朋友的肖像，也有她阳光明媚的家中的场景。其中有一页是他们的看门狗提格拉毗列瑟在桑尼赛德的照片。人们还记得，澳大利亚的一些地方曾有过流放犯定居，他们的一些后代似乎继承了他们祖先的癖好，因此，在桑尼赛德，一只好的看门狗作用很大。 {5BIO 19.1}

这些信息是19世纪文物的出色范例。它们反映了人们对怀爱伦的高度尊敬：“怀夫人访问我们小村庄里遗憾地成为了过去。寡妇和孤儿从她身上找到了一个帮手。” {5BIO 19.2}

埃文代尔的一名学生说：“我将永远感激地牢记住在你家里时给我的许多帮助。” {5BIO 19.3}

G. B. 斯塔尔和他的妻子内莉列出了从怀爱伦于1891年乘坐阿莱梅达号抵达澳大利亚直至离开澳大利亚的所有在一起的时间。九年前她出发的时候，他们和她一起从檀香山前往悉尼。 {5BIO 19.4}

有一个人写到她是如何在阅读《拾级就主》关于悔改的那一章时悔改的。另一个人阅读《善恶之争》也有过同样的经历。还有一位则感谢她在他沉迷于招魂术的时候将他从属灵灾难中救出来。 {5BIO 19.5}

甚至还有一幅漫画，画的是怀爱伦和威利在莫阿娜号的甲板上忙着读他们的亲笔签名相册，虽然画家画的海浪高度肯定会影响这种温馨悠闲的举动！{5BIO 19.6}

在船上，她要就这本相册写一封信，致“亲爱的库兰邦朋友们，”： {5BIO 20.1}

在我翻阅纪念册时，对你们充满了感谢。这是朋友们的美丽提醒，我们如此出乎意料地得到它。我对你们的感激胜过我的朋友给我的任何东西。它是如此精美，内容如此丰富，表达了如此多的技艺、品味和美丽。……我感谢所有把你我的心牢牢地系在一起的人。（《信函》1900年180号） {5BIO 20.2}

她还花了一些时间和一些乘客交朋友。有一个女人叫戈沃德太太，对《历代愿望》有兴趣，十分欣赏。怀爱伦正希望有这样的机会，便送给了她，还送她一本《基督化教育》。 {5BIO 20.3}

### 在萨摩亚的一站

亲笔签名簿为9月8日安息日设计的这一页显示，莫阿娜号平静地停泊在阿皮亚港；这是萨摩亚群岛最大的港口。艺术家的预言与事实相差无几！轮船星期五早晨7:00到达。要是他们不是刚刚穿过国际日期变更线，就正好是安息日上午，而现在增加了一天。 {5BIO 20.4}

当轮船抛锚后，怀爱伦一行看到欢迎委员会——唱着歌的萨摩亚人，划着一艘绿色的大船（《怀威廉文集》第15卷，第868页）。他们由D.D.莱克教授带领，莱克教授现在指导萨摩亚差会。怀爱伦一行人在别人的帮助下，一个一个地通过绳梯下到绿船，连72岁的怀爱伦也下来了。一个强壮的萨摩亚人抱着婴儿格雷斯站在船首，使她母亲梅非常不安。她先天就怕水，担心那些赤脚大汉会随时在光滑的木板上滑倒。 {5BIO 20.5}

即使是这艘较小的船，也不能够完全靠岸；因此，两男子交叉手臂当椅子，把怀爱伦抬到岸上。他们要梅怀用手臂钩着抱格雷斯的那个人的脖子。只见这位穿着连衣裙的成年女子，依附在抱着她的婴儿的萨摩亚人晒黑的背上，样子有些怪怪的；看到这里，怀爱伦不禁笑出声来。 {5BIO 20.6}

两辆马车在等待，要送这一行人中走不了一英里（2公里）远的人去差会总部。余下的人享受这远足。噢，家里做的早餐吃起来香多啦！当大部分人出去观光的时候，怀爱伦和威利留下来，和莱克教授讨论重新开始疗养院的可能性。当F.E.伯乐克特医生到新西兰去以后，疗养院被迫关闭了。（同上） {5BIO 21.1}

当讨论结束时，观光的人也回来了。在一起祈祷以后，他们把为他们准备好的许多水果篮收集起来。有好多香蕉、芒果、番木瓜和桔子。所有的人都出发去乘船，只有梅布尔例外。有一位妇女要早点回船，所以梅布尔自愿驾轻便马车送

她回船。驾车回差会的时候，她迷路了。她没法问路，因为她知道讲的唯一一句萨摩亚语是“您好！”这时船快要开了。正好当她觉得无望的时候，威利·弗洛丁来了。他曾在这个岛上工作过，熟悉路。他们一起很快找到了船。{5BIO 21.2}

当他们的船往东北方向行驶，继续下一段行程——2260 英里（3616 公里）往檀香山的时候，海还是平静的。在中途要穿过赤道，再回到北半球。这是旅行中愉快的一周。埃拉不能抑制当老师的愿望，为双胞胎组织了一个小学校；很快，其它孩子也加入进来了。她甚至征募了伦纳德巴普，她们一行人中的一员来教大孩子。星期一早晨的日出，蔚为壮观。怀爱伦写道，“日出特别壮丽，整个大海就像一条黄金的河！我们整个行程，海都是平静的。”（《文稿》1900 年 96 号）然后她说： {5BIO 21.3}

我现在正躺在甲板上的汽船椅上，或半坐着。我吃过简单的早餐，读过圣经，现在准备写作了。主怜恤我们，赐良机给我们。（同上） {5BIO 21.4}

她特别欣赏那些有时遮住阳光的云层。这使旅行更愉快了。 {5BIO 21.5}

9 月 9 日，星期天晚上，上帝给了怀爱伦一个异象。这不是她在航行中见到的唯一一次异象，但她立即予以报导。它涉及悉尼疗养院的管理。她蒙指示：刚刚去澳大利亚的 D. H. 克雷斯医生应该是管理新机构医疗事工的人。在澳大利亚还有一些人认为他们可能会担任这个职务，所以怀爱伦告诫弗莱德·夏普（这封信是写给他的）要审慎对待这件事。她劝导说：“要灵巧像蛇，驯良像鸽子”（太 10：16）。（《信函》1900 年 203 号） {5BIO 22.1}

也许这就是她几个月后在巴特尔克里克所说的那个星期天晚上的异象。关于她在什么时候说了什么，有各种各样的传言。她得到警告，要警惕私下会见。有些人会从她嘴里听了一些话，妄加解释以证明自己有理。她的导师劝勉说：沉默是金，即使是在和她所谓的朋友在一起的时候。她蒙指示在公共场合慎言。 {5BIO 22.2}

她在异象中蒙指示：“不要参加辩论，不要参与任何纷争或任何会使心思脱离上帝的事。”并且得到保证说：“我有一道信息要你去传，而当你把这信息传给百姓时，你不要设法使他们相信。这不是你的工作。你要在我所赐给你的工作中勇往直前。我必加给你力量去做这项工作。”（《文稿》1901 年 29 号）{5BIO 22.3}

9月14日，星期五的上午8:00，在度过了一个炎热的夜晚后，莫阿拉号到达檀香山。巴克斯特·豪长老负责那里教会的工作，他迎接了旅行者们一行，并把他们带到克尔夫人的家；他们在那里享受了一顿早午餐。克尔的家庭是一个富裕的家庭。克尔先生是一位商人，不是教会成员；但他的妻子，一个慷慨大方、待人友善的妇女，加入教会有好几年了。九年前，怀爱伦在去澳洲的旅途中，在她们家受到过隆重地款待。{5BIO 22.4}

在檀香山的时间有限，因此，他们一行人短暂地访问了一下教会；怀爱伦和威利在那里发表了讲话。然后，他们参观了由W.E.豪厄尔开办的中文学校。那天晚上6:00，他们回到了船上，轮船很快向东驶往旧金山。{5BIO 22.5}

### 在船上的第三周

航行的第三个星期对怀爱伦来说更加难受。烟草的烟雾使她很烦恼。她在给凯洛格医生的信中提到了这一点。她在她的特等舱上面的甲板上玩，依然受到骚扰。到了晚上，大家都该睡觉的时候，她上面的甲板上就有跳舞的人，一直跳到凌晨。她在甲板上好几次要求靠近她的轮船椅的男人不要抽烟，并解释抽烟对她的影响。但他们只是说她可以去“其他地方”。（《文稿》1901年29号）当她向船上的一名管理人员求助时，他承认自己无能为力。二等舱的一位医生安慰她说，这次航行很快就要结束了，他问她：“你认识可以跟他讲道理的吸烟者吗？”（《信函》1900年133号）{5BIO 23.1}

关于节制方面的禁酒问题，有一个事例特别引起了怀爱伦的注意，她给凯洛格医生写信说：{5BIO 23.2}

有一个挂着牧师名号的人在航行中手里拿着圣经，在俱乐部里讲过道，有几次喝得酩酊大醉，只好被人抬到他的客舱里去。（同上）{5BIO 23.3}

牧师的妻子为他忧心忡忡，怀爱伦吐露说，他们离开澳大利亚之前，她的丈夫已经有了一大笔钱，现在他酗酒成性，不知道也不关心钱花到哪儿去了。{5BIO 23.4}

星期四深晚，当他们快到达加利福尼亚州的时候，怀爱伦觉得，她几乎不能忍受标志着航行到了最后一天的传统性的聚会。威利走到她身边说道，“我们就要到旅行的最后一夜了，会有比以前更多的噪音；我祈祷来一场暴风雨”（《文稿》1901年29号）。“我也是这样想的，”怀爱伦回答道。{5BIO 23.5}



那个星期三的晚上，仍然在担心第二天的喧闹的酒宴；怀爱伦找到一间小的前厅，在那里躺下来。她入睡了，但听到对她说话的声音，很快醒了过来。当她恢复意识，她知道这意味着什么。“房间里充满了甜美的芳香，好像是美丽的花香。”后来她又睡着了，并且以同样的方式醒来。她是这样写的： {5BIO 23.6}

有话对我说，主会保护我的，因主有工作要我去做。有安慰、鼓励和指导赐给我，我感到很蒙福。（同上）W {5BIO 24.1}

当时，她得到的信息的一部分是一个保证，使她的心灵在某一特定的一点上得到安宁。这就是她到美国，在何处安家的问题。年轻的时候，她们住在密歇根州的巴特尔克里克；当时，她的丈夫领导着教会，是《评论与通讯》出版社的负责人。后来，她们住在加利福尼亚州的奥克兰；当时雅各开始创办《时兆》。她丈夫逝世后，爱伦曾住在加利福尼亚州的希尔兹堡，离学院只有几个街区。她还拥有这份房产。到澳洲去之前，她又住回到巴特尔克里克。现在，她应该把家安在哪里？从计划离开澳洲起，她就一直在思考这个问题。 {5BIO 24.2}

在他们出发前两周，她在信中写道： {5BIO 24.3}

怀威廉强烈地意识到我们在任何情况下都不应该定居于巴特尔克里克或洛基山脉东部。我们的位置必须靠近太平洋出版社。我们计划去乡间，在弗鲁特韦尔或靠近弗鲁特韦尔，以便与任何会要求我们关注的职责或公务没有关系。我们希望在这里完成我们现在打算出的书。 {5BIO 24.4}

我们在这里曾对它很有把握，但还没有完成手头的工作，因为我们计划八月底离开这个国家。威利很不愿意这么快离开，但我明确的判断是我们必须在冬天以前抵达美国，因为那时的气候对我的年纪来说会很难熬。 {5BIO 24.5}

所以你可以看出，我们的计划是不要住在靠近学校的地方或出版社附近，以免我们的时间和精力象在主葡萄园的这个新片区那样被消耗掉。我们必须住在离太平洋出版社十或十五英里以内的地方。（《信函》1900年121号） {5BIO 24.6}

旅行最后一周的那个星期三晚上，她得到的异象，使她的心神得到安宁。她记下这些，“上帝把祂自己显示给我看，……安慰我，向我保证，他为我准备了避难所，我在那里，可以得到安宁和休息。”（《信函》1900年163号） {5BIO 25.1}

了解到上帝已经想到她所考虑的问题，这是多么令人安慰啊！她多想知道，那是什么地方，是个什么样子啊！ {5BIO 25.2}



现在到了星期四，这是旅途的最后一个完整的日子；他们将在这天晚上，进入旧金山湾。白天阳光普照，但是海面却不平静，甲板上的水手几乎站不稳。大部分的乘客躺在卧铺里，没有举行旅程结束前的晚会。怀爱伦整天躺在床上，连翻身都不敢。正当莫阿娜号要通过金门的时候，海突然变得平静了。这时是十点整，船不能进入船坞，要等到白天；于是抛锚。几周后，她报道说： {5BIO 25. 3}

我因那场风暴很感恩。它持续到足以阻止任何狂欢宴饮。就在我们进港前，风暴停息了，大海变得象一路以来那样平静。（《文稿》1901年29号） {5BIO 25. 4}

漫长的夜晚里，轮船锚泊在旧金山湾，懒洋洋地摇晃着。毫无疑问，怀氏一行希望白天快点到来，莫阿娜号就可以进入联合轮船公司的一个码头；很快朋友们和同行们，将会在码头上迎接他们回到美国。但现在情况却不是这样！移民局的官员们高度警惕微生物；尽管悉尼来的乘客们在轮船上已经呆了将近一个月，但是都要乘拖轮，去天使岛的检疫站，在那里，他们的随身物品和旅行箱将进行烟熏消毒。整个疲倦的星期五，全花在办理这些手续上。 {5BIO 25. 5}

怀爱伦在与其他乘客最后的几次见面中，最让人印象深刻的一幕是那位无法离开酒瓶的牧师。她看到他被两名男子从检疫站抬到一家餐馆，躺在长椅上，他困窘的妻子给他洗头。 {5BIO 25. 6}

最后，到傍晚的时候，旅行箱和手提箱里的物品，都进行了彻底的烟熏消毒；并重新装箱。他们一行人被拖船载往旧金山。他们于8:00到达，总会会长G.A. 欧文，太平洋出版社经理C.H.琼斯和旧金山教会的牧师J.O.科利斯，前来迎接他们。旅行团队很快分散了。琼斯长老是她们长期的朋友和熟人，把怀爱伦和她的一些助手，带到他在奥克兰的家里。其它的人呆在旧金山的朋友家里。怀威廉和梅带着双胞胎和婴儿格雷斯，受到科利斯的接待；他的家在奥克兰郊区的佛洛依特威尔。当晚，欧文长老给巴特尔克里克发了一封电报，向他们报告爱伦一行平安到达的好消息。这一消息被登在《评论与通讯》下一期的中缝：“加利福尼亚州旧金山，1900年9月21日——怀姐妹一行于今晨抵达，状况良好。”编辑评论道：这“对于千万人来说，是个好消息。”这确实是个好消息！ {5BIO 26. 1}

## 第2章 榆园

一到加利福尼亚，怀爱伦就盼望开展工作。再过九个星期，她就要庆祝她的七十三岁生日了。她觉得自己还有很多事要做，尤其是把书写出来。她希望她能很快找到一个家，搬进去，开展许多急待她处理的工作。她不打算等待建房子，只希望租一个地方住下来。 {5BIO 27.1}

在她这个年龄，她觉得加利福尼亚的气候比冬天漫长而寒冷的密歇根要好些。而且，她也不愿意把自己安置在离圣工总部这么近的地方，以致过深介入日常事务的处理之中。 {5BIO 27.2}

太平洋出版社在奥克兰；考虑到她想要出版的许多书，那个城市附近的某个地方似乎是理想的。 {5BIO 27.3}

在周五晚上到达后的那个安息日，怀威廉在旧金山的一个由若干国籍的人组成的大型集会上发表了演讲。安息日下午，怀爱伦在奥克兰教会信徒们讲道。总会会长欧文 G. A. 上午讲道。星期天休息、会见负责同工、拜访朋友。9月24日，星期一的上午，她们开始找房子。她和威利发现奥克兰在他们离开后的九年里增长了很多。1890年的人口普查为66619人。现在，仅仅10年过去了，这里已经是熙熙攘攘的15万，房地产价格也跟上了城市的发展步伐。 {5BIO 27.4}

周一、周二和周三是精疲力竭的日子。他们驾车从一个地方到另一个地方寻找合适的住房。他们很快决定他们必须购买，因为租金太高了。要租一幢足够容纳怀爱伦和她的助手们的大房子，每月的租金需要25到30美元。当时，她最信任、最忠实的助手每月的工资是30美元，而她自己每月只有50美元。要用她总收入的一半到三分之二来付房租是不可能的。 {5BIO 28.1}

他们确实在弗鲁特韦尔找到了一套房子，弗鲁特韦尔现在是奥克兰的一部分，可以以6000美元的价格购买。它坐落在一块2.5英亩的土地上。但是奥克兰似乎又冷又雾，怀爱伦宣布她不再找了。她说：“主知道我们的工作，知道我们要住在哪里；我们将耐心等待主的时间。”（《信函》1900年132号） {5BIO 28.2}

这时候，威利建议她和她的一些助手到奥克兰以北60英里（96公里）的圣赫勒那疗养所去住。这个疗养所刚刚改名为圣赫勒那疗养院。她在那里可以休养，还可以到附近，参加一些与纳帕帐篷大会相关的会议。他同意继续找一些房子，因为他有自己的七口之家要照顾。 {5BIO 28.3}

他发现他可以租一间小房子，房主是 E. J. 瓦格纳医生。瓦格纳医生做了《时兆》多年的副编辑，现在在英国工作。怀威廉在给好友阿瑟·丹尼尔斯的信中用了相当有趣的措辞：{5BIO 28.4}

几天来，我们一直在努力把七号家庭塞进五号房子里，用三号钱包来买家具。。（《怀威廉文集》第 15 卷 871 页） {5BIO 28.5}

他每个月得从“三号钱包”里掏 15 美元房租。 {5BIO 28.6}

9 月 27 日星期四上午，根据儿子的建议，怀爱伦、萨拉·麦因特弗和其他一些助手出发前往圣赫勒那。他们将乘轮渡渡过海湾，然后乘蒸汽火车结束旅程。这艘渡船就是埃尔卡皮坦号小轮船。怀爱伦首先注意到的一件事是，甲板上不准吸烟。她高兴地说：“能自由呼吸，呼吸到纯净、自由、无毒的空气，这是多么荣幸啊！”（《文稿》1900 年 96 号） {5BIO 28.7}

在瓦列霍附近的一个十字路口，她们登上了一辆蒸汽火车，准备行 35 英里去圣赫勒那。怀爱伦在纳帕谷，扬特维尔，卢瑟福和奥克维尔停留时，想起了什么？她想起了 25 年前在纳帕举行的聚会，以及坎莱特长老成功地应对迈尔斯·格兰特的挑战。在扬特维尔，她的思绪又回到了 19 世纪 70 年代中期的三个夏天，在纳帕溪旁的橡树下，在车站以东一英里的地方举行的帐篷大会上。铁路一边是主要的砾石路，另一边是果园和葡萄园。梅树和葡萄树都结满了果子，因为现在是收获期了。{5BIO 29.1}

有两辆车在圣赫勒那车站等着他们：一辆舒适的双座马车（四轮轻便马车，带车顶或不带车顶），和一辆疗养院的常规马车，用来把客人从火车站送到三英里外的疗养院。在通往疗养院的半英里长的山路上，马放慢了脚步，更多的回忆涌上了怀爱伦的脑海。她正走着她和她丈夫在 1878 年走过的那条路，那是在 M. G. 凯洛格医生创办该机构之后不久。她丈夫去世后的几年，她一直住在那里；并且从威廉普拉特手里买了 8.5 英亩（三公顷）土地，将来好作疗养院用。在这里，她建了房子，叫做伊利尔；她想，这很容易扩充，作为疗养院待客的地方。（DF 14） {5BIO 29.2}

她在疗养院遇到了老朋友——J.L.英格斯夫人，玛丽·索普和其它人。当话题转到她在奥克兰找房子受到的挫折时，英格斯夫人自愿地说道：“噢，山下有一

个地方那正是你所需要的地方。是罗伯特·普拉特的地方”（《信函》1900年158号）。怀爱伦对此非常感兴趣。{5BIO 29.3}

疗养院里大约有40位客人。那天晚上，她在教堂里演讲。她写道：“房间里挤满了人，门口站着几个人。她说自己畅所欲言；她希望“主会让我抓住人心”。

（《信函》1900年132号）这句话的意义可以通过以下事实来理解：怀爱伦在异象中经常蒙指示洞察到其他人不知道的情况。这个机构处于相当不稳定的时期，它的福利在好几年里都是她关心的问题之一。{5BIO 30.1}

### 这是所应许的栖息园吗？

第二天，是9月28日，星期五。上午，她去看“山下的房子”（《信函》1900年132号）。使她大吃一惊的是，这不是她预想的威廉·普拉特的地方（她和怀雅各在那所房子里住过），而是一所很大的维多利亚时代的房子，是他的兄弟罗伯特建的。当她每次驾车经过的时候，都感到很羡慕！{5BIO 30.2}

罗伯特·普拉特是一个铁路行政管理人员，他有一个三口之家，是到加利福尼亚来淘金的。威廉买下了整个小山谷和现在建疗养院所在的山腰。后来，罗伯特买下了一长条74英亩（30公顷）的地，从富饶的农田，直到山坡。{5BIO 30.3}

1873年，威廉·普拉特和他的妻子及全家在圣赫勒那听了J.N.拉夫伯勒和I.D.范合恩的讲道，成为了圣赫勒那教会的发起人。三年后，他把靠近克里斯特尔·斯普林斯的山腰的地捐给了一个医疗机构——乡村健康所。泉水很丰富，是纯净的软水；这是他们两兄弟共有的，正位于健康所的上方靠东边。威廉·普拉特捐赠的，还包括他共有的泉的一半使用权。当疗养院开张的时候，水的供应显得很充足。{5BIO 30.4}

罗伯特不是安息日复临信徒，他拥有南边的地和另一半泉。他和他的妻子年纪大了；他们的孩子长大成人，均不在家。他们接受最小的女儿的邀请，到海湾和她们住在一起（《信函》1900年146号）。所以，罗伯特的财产准备出售。{5BIO 30.5}

J.A.伯登长老，是圣赫勒那疗养院的经理。他认识到，水的需量逐渐增大，很快就会使疗养院出现麻烦。如果水泉是与一个不友好的家庭共享的，情况就一定会是这样。他也知道，他们必须有土地来建食品厂和污水处理厂。还有什么能比山脚下的几英亩山谷地更能满足这些需求呢？尽管疗养院没有经济基础，买下普

拉特的房地产，但伯登是一个信心坚定、又有胆识的人；因此，他已经亲自签约，买下普拉特的房地产；首期付了 1000 美元。他打算将房子和农庄处理掉，留下对于疗养院和它今后发展必不可少的东西。（《信函》1900 年 158 号）{5BIO 31.1}

怀爱伦对于她的发现，感到很高兴，很难抑制她的兴奋。她写道： {5BIO 31.2}

这是一个非常美丽的地方。环境很迷人！有来自世界各地的观赏树种；花主要有各式各样的玫瑰；有一个果园里，有上千株修剪好的果树，正处挂果期。另一个果园在房子附近，还有一个果园里是天然的果树，还正在成长（《信函》1900 年 158 号）。{5BIO 31.3}

房子位于一座小山上，在 35 英亩平地，或者接近平地的中央。家庭果园，大约有 3 英亩（1 公顷）位置靠北，树上结有桃子、苹果、油桃、无花果、樱桃、杏子和梨子。在果树的背后，是大约半英亩（1 公顷）的油橄榄树。房子的南边，是一个五英亩（2 公顷）多的葡萄园，种的是进餐的葡萄和酿酒的葡萄；大部分是酿酒的葡萄。地的西边是修剪过的果园——怀氏一家很快就发现，那里有 2000 株果树，正在结果的全盛时期——一个花园和种秣草地。房子本身是修建得很好的七间房，两层结构建筑；家具齐全，包括地毯、窗帘、桌布和餐具。怀爱伦继续她的描述： {5BIO 31.4}

噢，让我们回到我们的故事吧，主为我安排好了！我发现，可以用卖掉库兰邦的房子和所有的东西的钱，买下这个地方，还有盈余！其中还包括两匹马，有一匹很老了，四辆马车和一辆平台四轮马车，比我卖掉的那辆要好得多；还有放这些东西的房子。好像是走出我在库兰邦的家，走进这里美丽宽敞的家。我们受到这样的优惠，真使我大吃一惊！（《信函》1900 年 132 号）{5BIO 31.5}

至于果树，除了葡萄园里已经卖了的葡萄和橄榄园里的橄榄以外，所剩无几了。有一吨这样的东西，他们很快就把这些树以 50 美元的价格卖了。 {5BIO 32.1}

房子后面靠东边是“农夫村舍”，只要稍作改动，就可以做办公用房。后边是一个谷仓和马厩，有四个畜栏和放四辆马车的房子。干草仓可存放 20-30 吨干草。牛棚里可以关 22 头牛；现在只有一头牛关在里面，它肯定感到很孤单！整个农庄，只养了几只鸡。怀爱伦对于有这么多马车和四轮马车，感到很高兴：两辆农庄四轮马车，一辆两座四轮快车，一辆双座带顶篷双轮轻马车，两辆轻快的四轮



马车，一辆旧式大道推车，和一辆手车。此外还有犁、耙和其它的农具（《怀威廉文集》第 15 卷，第 903 页）。{5BIO 32.2}

东边有二十英亩起伏的丘陵地，覆盖着黄松、冷杉、榲桲、石兰科和草莓树等常绿森林。有些是在陡峭的山坡上，甚至不能作为牧场。山脚下的几处泉水可以代替现在疗养院里的水泉。 {5BIO 32.3}

布莱克蒙峡谷溪流贯穿整个房地产，先是沿着山坡向下，然后蜿蜒穿过山谷的中心。它沿着玻璃山路经过离房子大约 100 码(约合 100 米)的地方，最终成为这处房地产的南部边界。冬天，小溪有时会溢满水，把农场的水都排干了，更增添了它的吸引力。 {5BIO 32.4}

星期五，用它来了解这个地方，时间似乎太短促。怀爱伦在离开澳大利亚时收到的一本黑色皮革封面的日记本透露： {5BIO 32.5}

这是一幢配有一切家具的房子。我们一作出决定，接受了条款，就搬了进去，结果发现一切都准备就绪，井然有序，可以开始我的家庭生活，不必操心去购买家用物品和器具。这里有马匹、马车，差不多一切都远比我搬出的房子要好得多。我用我卖掉原来房子一样的价格，买下了这个美丽而有益于健康的住宅，状况良好，供我们使用。一旦年度那下来，我们就会开始工作。{5BIO 32.6}

我们得到明显的好处，位置又这么理想，我知道是主将祂丰富的福气赐给我。.....我从来没有料到家里会有这么多东西完全合我们的品味和愿望。下个星期我们将生活在新居里。我们会设法使它成为一个效仿天国的家。（《文稿》1900 年 96 号）{5BIO 33.1}

而这一切都发生在他们踏上美国土地的一周之内！ 5BIO 33.2}

但是安息日来了，公共服务的挑战也随之而来。 星期五晚上，在疗养院有一个聚会；怀爱伦给整个疗养院的人和来宾们演讲。（《信函》1900 年 132 号）安息日早晨五点半，她和戈岑姐妹、英斯姐妹一起前往圣赫勒那的火车站，乘火车去纳帕，地区帐篷大会正在那里举行。怀爱伦是那个安息日上午礼拜的讲道者。 {5BIO 33.3}

她把礼拜带领得很好。总会会长欧文长老来到加州欢迎从澳大利亚来的一行人，并与怀姐妹交谈，随后带领会众举行复兴礼。许多人走到前面重新献上心灵和生命。 {5BIO 33.4}



怀爱伦在安息日傍晚返回圣赫勒那和疗养院时，很高兴见到了她的大儿子埃德森。他也到西部来迎接她，并与她交谈。她已经有九年没见过他了。她觉得他看上去有点疲惫。她的儿子威利也从奥克兰赶来参加下周初举行的重要议事会议。  
{5BIO 33.5}

### 怀爱伦购买这处房地产

星期天上午，她抵挡不住诱惑，蹑出理事会会议，再去看一眼她认为肯定是她将来的家的地方。她在思考，后来她写道： {5BIO 34.1}

我根本没有想到这个地方！我没有想到，也没有打算去找，却发现了它。主对我是如此仁慈和慷慨！我能够把我的信任托付给他——主智慧卓绝，毋会犯错；仁慈之至，岂会伤我！（《信函》1900年132号） {5BIO 34.2}

这处房产是罗伯特·普拉特的一笔1.2万美元的投资。它以8000美元的价格卖给了伯登长老。为了得到它，伯登安排了长期、轻松的付款方式。怀爱伦和伯登长老坐下来，寻求一个解决方案。10月16日，星期二。这个问题得到圆满的解决。这时候，她和全家搬了进去。 {5BIO 34.3}

伯登把整个的财产都转移给了她——73.71英亩（30公顷）土地和泉水的一半使用权。然后，经同意，疗养院买回最西边的8.7英亩（3.5公顷）作为污水处理用；东南边穿过布拉克默坎影溪的5.5英亩（2.2公顷），作食品加工厂。这两块地和一半的泉水使用权，作价3000美元，从8000美元中减去。怀爱伦付给伯登1000美元现金，另外4000美元以房屋作抵押，付给6.25%利息。“这像是从我们库兰邦的家走出来，”她写信给她的老朋友法恩斯沃斯夫妇，“走进为我们准备好了的一个家，不要我们操一点心。”（《信函》1900年146号） {5BIO 34.4}

购买的当天，她们就搬了进去，喜气洋洋。她向欧文长老报告，“我们现在住在令我们非常高兴和满意的家中”（《信函》1900年127号）。她简要地介绍了她们居住的情况。他们住得有点挤，要等到其它的房子建起来；特别是威利一家，还没有住的地方；他们暂时住在附近的小屋里。床还放在客厅中。 {5BIO 34.5}

除了房子里原有的家具，她们还搬了一件家具进来。这是怀爱伦舒适的写字椅，上面配了一块写字板。为了自由活动，她可以把板子推到一边。这是她从澳洲带回来的唯一的家具。 {5BIO 34.6}

整个的家都很理想的。它在圣赫勒那北边 1.5 英里（4 公里），走路到疗养院去要 15 分钟，回来则要 20 分钟。除了它本身很美以外，小山在南边，东北边是大山。怀爱伦特别欣赏的是，离疗养院不远。她经常有机会，在这里给不同的非复临信徒听众演讲；这是她喜欢做的事。{5BIO 35.1}

怀爱伦一生游历广，到过很多地方。她曾多次穿过落基山。她曾在科罗拉多州和瑞士住过。她曾穿过阿尔卑斯山到意大利，在欧洲、澳洲和新西兰到处旅行。但她在 1905 年宣称，可能是带有一些偏爱，“我看到过的地方，没有一个地方的风景比得上这里”（《信函》1905 年 111 号）。还有一次，她写道，“这个世界不是我们的住宅！但是我感恩，能有这么舒适的地方住家，我认为，这里是我看到过的最美丽的地方之一。”（《信函》1905 年 117 号）E{5BIO 35.2}

### 榆园之名

人们猜测，这处房产的名字“榆园”是从它最初的所有者普拉特那里得来的。但是仔细的研究并没有提供支持这一观点的证据。那地方一定是没有名字的，或者就叫罗伯特·普拉特之家。既然房产已经落到怀姐妹手里，数以百计的信就会从那里寄出去，难道这些信不应该有一个特别的日期地点吗？桑尼赛德是她对自己深受喜爱的澳大利亚住所的称呼。这个位置优越的美丽的家应该取什么名字呢？{5BIO 35.3}

最后，肯定是屋子前面的榆树给了他们启发。我们得到的第一条线索来自怀威廉信函的题头：“1901 年 1 月 1 日，加利福尼亚州圣赫勒那，榆林。”但仅此一例。显然威利没有得到支持，因为没有第二封信签署这个地址。但几天后，萨拉·麦因特弗在一封业务信函的题头上写道：“1901 年 1 月 6 日，加州圣赫勒那榆园文。”不久，怀威廉和怀爱伦的信上都签上了榆园的地址。{5BIO 35.4}

榆园特别吸引人的一个特点是，它提供的空地可以供怀爱伦的工作人员建造其他建筑物。最迫切的需要是为她的儿子威利和他的家人提供一个家。就在布莱克蒙峡谷溪对面，在一个正在建设的食品工厂旁边有 7 英亩的土地，其中包括一个小山丘上的美丽建筑场地。这些不久都转让给了怀威廉。在这七英亩土地中，有 1.5 英亩是平坦肥沃的花园和果园。其余的都是起伏的山丘。当这块地交给他的时候，他母亲说：“这块土地你一点也不能卖！这将是孩子们的教室和操场。”事情就这样成了。{5BIO 36.1}

东部的一些土地给伊拉姆·詹姆斯建了一座小屋。伊拉姆·詹姆斯曾是她在库兰邦的农民，他回复了她邀请他来美国的电报，说让他在她的新家做同样的工作。最后，其中一些土地被用作她团队其他三户家庭的房舍。 {5BIO 36.2}

怀爱伦购得这样一处房产有遭人非议。她指出上帝的旨意明确了这一行动。当时她正竭力筹集资金，以帮助斯堪的纳维亚的出版社免遭破产。她写道： {5BIO 36.3}

有些人可能会问，“既然圣工这么需要钱，为什么怀姐妹还要买房子和农场？”这不是我的计划。是上帝把我安置在这里。……这个家是上帝为我们提供的。……我们不可能找到一个更适合我们工作的地方了。主确实眷顾了我们。我深受安慰。……我们非常享受我们在山谷里安静的家。我们感谢上帝给我们的所有祝福。（《信函》1901年10号） {5BIO 36.4}

她向凯洛格医生吐露说，她现在可以“远离战争的喧嚣”了。（《信函》1900年175号）她写信给总会的领袖们：“上帝能力在这事上的显著作为，是我要大大感恩的一个原因。在这里我远避了口舌的纷争。”（《信函》1900年139号） {5BIO 36.5}

安顿下来几个月后，怀爱伦诚恳地呼吁信徒们建立一所教会学校。她特别高兴的是，她能在疗养院路附近的一个小三角形里开辟出近一英亩的土地。她把这块地预留给教会学校，直到学校在那里运作。在它上面建立了一座建筑，并最终扩大为容纳一所十个年级的学校。她很高兴自己的孙子孙女能在这所学校上学。疗养院路对面有一部分她的奶牛牧场，很快就变成了棒球场。 {5BIO 36.6}

怀爱伦新房子里有些东西可能会让一些访客感到困惑，因为他们对她的印象很狭隘，认为她是一个严肃保守的人。正门上的装饰玻璃板，大厅楼梯旁的一整扇高窗，都是由无数块彩色和花纹玻璃制成的。蓝色、红色、绿色、黄色、紫色——所有这些都是为了增添入口和楼梯的美观。 {5BIO 37.1}

在壁炉周围(怀爱伦来说，这是一个非常吸引人的地方)，普拉特夫妇安装了描绘亚瑟王传说的进口瓷砖。怀爱伦是不会选择这些装饰品的，但她也不会太刻板而把它们取下来。后来，她在这个有亚瑟王骑士画面的房间里多次举行家庭礼拜。 {5BIO 37.2}

榆园现在的房屋和环境，和 1900 年时是不相同的。当她买下这个地方时，楼上的三间房和厨房上面的一间矮阁楼作卧室。很快，阁楼被改成了一间宽敞的书房，位于厨房和后门通道上面。 {5BIO 37.3}

． 当她买房子的时候，房子周围的树没有一棵比房子高。只有几棵达到了屋檐的高度。这就意味着，在早期，房子比现在能得到更多的阳光。由于附近没有房子，榆园可以居高临下地看到周围的平地和远处的丘陵。 {5BIO 37.4}

在船上，当怀爱伦考虑到她应该在哪里安家时，上帝的天使出现了，并向她保证有一个“避难所”为她准备好了。（《信函》1900 年 163 号）现在这个避难所——榆园——是她的了。她已经准备好了从事她回美国要完成的任务。 {5BIO 37.5}

### 第 3 章 面对问题

怀爱伦有充分的理由希望回到美国后尽快安顿下来，也有充分的理由高兴地发现榆园已经准备好可以入住了。在澳洲时，她获得的许多异象中，情况、形势、威胁教会的危险，都向她揭示得很清楚。来自美国的信件，也揭露了一些令人担忧的问题。现在，她必须毫不畏缩地面对，绝不能拖延！ {5BIO 38.1}

在医疗布道方面，发展很不相称！在芝加哥的医疗布道，特别强调把注意力放在流浪者、醉汉和妓女的工作上。怀爱伦得到的亮光表明，在适当的安全措施之下，适量地开展这项工作是有必要的，是恰当的；但只能收到很小的成效。由于发展不平衡，所产生的严重的威胁，会转移教会医疗布道工作的主要目标。由于需要很多的资金，会减少教会在世界各地其它工作的经费。她从巴特里克里克可靠的来源了解到，凯洛格医生最终反对她，是因为她没有支持他走极端的工作。 {5BIO 38.2}

后来的情况是，凯洛格医生牵连进去了。他对于不属于某一特定的教派，和与一个小的宗教团体的大型基督教医疗工作，越来越感兴趣，大力推动，倍受关注。凯洛格一向忠于健康原则，对那些迟迟不接受并遵守所有这些原则的传道士非常挑剔，有时甚至不容忍他们。与此同时，他的职责和任务如此紧迫，他几乎没有时间关注教会的神学问题。 {5BIO 38.3}

后来，怀爱伦还看到狂热主义爆发，发展成所谓“圣洁肉体运动”。在澳大利亚的时候，她在异象中看到了它的危险性，看到了将要发生的事情。{5BIO 39.1}

还有在南部黑人中的工作，她的儿子雅各·埃德森·怀特正在开展这方面的工作。1894年，他建造了布道船晨星号。1895年初，他沿着密西西比河顺流而下，开创了一项事业，建立了学校和教会。这项工作现在接受南方布道协会的指导，这个组织是他领导的，经总会认可，主要负责黑人教会工作的机构。这几乎完全是一项自养的工作，得到了教会领袖的同意，只得到了极少的资金援助。 {5BIO 39.2}

期间有一个不幸的经历，就是损失了由安息日学筹集、用于协助南部各州的工作的11,405美元。由于没有一个中央的、全面的组织，这些资金无意中被用于满足教会其它方面迫切需求。当这件事最终被曝光时，教会领导人感到沮丧，但似乎无力扭转局面。当时，埃德森·怀特在财务方面的一些失策，也减弱了教会领袖对他在财务方面能力的信心。 {5BIO 39.3}

有一些重要的事情，将会在二月份召开的总会会议上考虑。她觉得，必须在八月份离开澳洲的理由，就是为了确定能出席这次大会。细心的教会领袖们感觉到，这将会是一次特别重要的会议！ {5BIO 39.4}

显然，教会的组织结构驾驭不了迅速壮大的情况。教会领袖明白这一点，但他们不知道如何解决这些问题。他们在1897年总会会议上审议了这些问题，但没有采取补救措施。 {5BIO 39.5}

对怀爱伦来说，在她踏上美国海岸，尤其是当她很快了解了加州作为全球第二区会的陷入低谷时，这些加载一起的负担变得更加沉重。除此之外，还有她自己的健康状况。她的73岁生日就快到了，她意识到自己的年岁不多。她在初春离开了澳大利亚，却在深秋来到了北半球，紧接着就是一个初冬，要连续过两个冬天。她一想到冬天要去密歇根旅行就害怕。然而，她似乎必须参加即将在巴特尔克里克召开的会议。她蒙异象指示看到了欧洲的需求，尤其是伦敦的需求，她说那里的工作需要一百人。 {5BIO 40.1}

书籍有待准备和出版。未完成的工作使她倍感压力。首先是《教会证言》第六卷，有时也被称为《证言》第34辑。第五卷于1889年出版，距今已近12年。



有理由认为似乎非常有必要再出版一卷《证言》，并且迫切需要发行。 {5BIO 40.2}

《证言》第五卷出版时，基督复临安息日会有三所教育机构——巴特尔克里克学院、南兰开斯特学院和希尔兹堡学院——都位于小城市，它们的正常发展机会受到限制。 {5BIO 40.3}

同时，怀爱伦曾在澳大利亚数年，在她的建议和鼓励下，埃文代尔学院在悉尼以北 76 英里的一块 1500 英亩的土地上建立起来，悉尼是距其最近的大城市。如果我们的教育工作是要完成上帝要我们做的一切，我们就有机会沿着最初所要求的路线建成一所大学。现在正在建立其他机构，为了提供指导方针，需要最近以有效而有限的方式提供书面咨询。 {5BIO 40.4}

巴特尔克里克有很多问题。机构背负着沉重的债务，尤其是学院。怀爱伦已经决定将新出版的《基督比喻实训》的收益给我们的学校，帮助减轻债务。 {5BIO 40.5}

她不仅深入参与了《证言》第 6 卷材料的编选，而且正在着手编写一本教育类书籍，既服务于世界，也服务于教会。她的一些工作人员花了大量的时间，直至 1903 年才出版了《教育论》这本书。 {5BIO 40.6}

在那之后的几年里，她一直在从事一本以健康为主题的普及类书籍，取代了《基督徒节制》，既对世界有益，也对教会有益。1905 年的《服务真诠》让这项工作获得圆满。 {5BIO 41.1}

她一直致力于早期基督教会史的撰写，出一本历代斗争系列的书籍，以取代 1883 年出版的《使徒保罗传》。她还计划继《先祖和先知》后再写一本关于旧约历史的书。此外，几乎每周都要为《评论与通讯》、《时兆》和《青年导报》提供文章。需要不时地为联合会的刊物准备文章。她和她的工作人员需要关注方方面面。 {5BIO 41.2}

怀爱伦在十月初尽可能快地搬到了榆园。但现在不是休息的时候。正如前面提到的，埃德森一听说他母亲回到美国，就立刻动身去了加利福尼亚。总会会长 G. A. 欧文长老在加州与她会面并征求她的意见。9 月的最后一个星期天，也就是她来到这里一周后，埃德森、威利以及 A. O. 泰特、A. T. 琼斯和 G. A. 欧文等一干长老相聚在怀爱伦所住的乡村疗养院，与她商议。讨论的一个主要话题是埃德森



在南方的工作。他和出版商之间的一些交涉出现了一些问题，这些出版商出版了他的书供书报员销售。正是这些书为南方布道协会的工作提供了资金支持。此外，种族暴力冲突需要新的策略和更多的人手。所有这些都得到了仔细的审议。{5BIO 41.3}

### 下一次总会会议

、也许讨论的主要议题是总会下一届会议及其举办地点。通常它要在 1901 年 2 月举行。1890 年这届会议原先计划在 1 月下旬至 3 月上旬举行。在他们分手时，觉得加州的奥克兰最有可能是 1901 年会议的最佳地点。欧文回到巴特尔克里克，准备在即将召开的秋季议会上发言，支持这项提议。 {5BIO 41.4}

把奥克兰作为合理的地方的原因，是怀爱伦的健康状况不佳，体弱多病；她畏惧仲冬往东部作长途旅行，再加上加利福尼亚州的工作状态。虽然如此，尽管她害怕冬天，或者在任何时候回到巴特尔克里克，因为当她离开十年后，回到那座城市，感情负担会深深地压到她的心头！但她知道，这一天会到来；她会要在巴特尔克里克度过一段时间。在夜晚的异象里，她觉得，她在那里的教堂作见证；她知道，她有朝一日必须要回去。但她身体虚弱，年事已高，觉得自己无法在隆冬的会议上承担这个任务。 {5BIO 42.1}

秋季会议就下一届总会会议所做的决定是准备在奥克兰举行。这是一个为难的决议，因为一些人没有投票。很明显，这次投票是对怀爱伦的尊重。一些人，看到巴特尔克里克迫在眉睫的危机，牵涉到凯洛格医生和他对教会的忠诚，认为如果大会能在总部城市举行，怀爱伦的出席，将会有很大的好处。 {5BIO 42.2}

丹尼尔·H·克雷斯医生就这一点给她写了一封非常坦诚和率直的信，说明了他所看到的情况。克雷斯一直待在英国，后来为了恢复健康回到了美国。他很快就要动身去澳大利亚。他觉得有人在利用怀爱伦的地位作为不动脑不作为的借口。他确信大多数代表支持巴特尔克里克而不是奥克兰，但又不敢违背她的意愿。 {5BIO 42.3}

· 克雷斯告诉怀爱伦，凯洛格医生“觉得所有人都在反对他”。然后他解释说，这“并非完全没有道理，因为我们的一些弟兄用那些被用来纠正和拯救他的证言，作为一根棍棒来摧毁他和他的影响。.... 医生认为你也想压垮他。....

我知道你对他慈母般的感受，但他不相信。”（D. H. 克雷斯致怀爱伦，1900年10月18日） {5BIO 42.4}

克雷斯指出，如果总会大会在奥克兰举行，巴特尔克里克疗养院的普通员工，以及巴特尔克里克出版社和学院的工作人员都不能参加。他觉得，凯洛格会把这看作是又一个把他逼到绝境的计划。克雷斯提到了一个谣言，说凯洛格医生打算离开本会，他希望怀爱伦能够阻止这一谣言的发生。他觉得凯洛格最需要的是和她谈心。 {5BIO 43.1}

还有其它一些谣言和消息传到怀爱伦的耳朵里，使她觉得总会大会最好是在巴特尔克里克而不是奥克兰召开。其中一个传言是她在澳大利亚听到的，说她在进行运作，让 A. G. 丹尼尔和怀威廉得以担任教会的要职——丹尼尔斯担任总会会长，怀威廉担任外国差会董事会的干事和会长。怀爱伦将这些归为“最令人惊讶的谎言”。她说“这种想法从未进入我们心中”。（《信函》1900年第139号） {5BIO 43.2}

她在10月下旬和11月发自圣赫勒那的信件显示了她在处理重要事项时内心的挣扎，特别是关于即将召开的会议。上帝并没有给她明确的指示，让她知道应该采取什么行动。她既答应如果在巴特尔克里克举行，她一定要参加，又因为身体虚弱，她无法前往。她于10月24日写信给总会职员： {5BIO 43.3}

我不会拒绝去巴特尔克里克，只要主指示我有责任去。但是总会若在巴特尔克里克召开，或即使在奥克兰召开，我可能不会出席。我面前有重大且极其严肃的工作，要预备出版直到现在还只是私人证言、积蓄在抽屉里、无人注意其指示的著作。（同上） {5BIO 43.4}

但没过多久，她向总会会长保证，如果决定在巴特尔克里克举行会议，她将出席。 {5BIO 43.5}

现在她定居在北加州，被邀请去附近和海湾地区的教会做演讲。她一回来就在纳帕的帐篷大会上讲了好几次话。纳帕在她所住的乡村疗养院以南20英里的地方。在11月10日安息日的早晨，她向聚集在旧金山教会的400名信徒发表了讲话。她的献身呼召得到了热烈的回应，有些人还逗留了一会儿。有些人表达了他们的“感谢上帝允许他们再次亲眼见到怀姐妹，再次听到上帝的信息”。（《信函》1900年148号） {5BIO 43.6}

下一个安息日，她前往北边九英里外的卡利斯托加教会讲道。她对整洁的教堂感到满意，参加聚会的人也比她想象的要多。但是会堂很小，又下着雨，房间里的炉子里还烧着火，通风不好。热烟囱正好经过她的头，当她站起来说话时，血液一下子涌上了她的头。陪同她的旅伴兼护士萨拉·麦因特弗看到她的脸几乎发紫，担心她会摔倒。怀爱伦只好要求通风好一些，并告诉人们最好穿得暖和些，不要生火。无论如何，如果他们有新鲜的空气，他们就能更好地听讲。 {5BIO 44.1}

在卡利斯托加的经历之后不久，凯洛格医生突然造访了加州，在与凯洛格医生谈话时，她向他解释说，她不能在隆冬的时候去巴特尔克里克，在封闭的房间里参加会议。他问她，如果把会议的日期推迟几个星期是否会有帮助，她表示会有帮助。他邀请她在会前几周先到巴特尔克里克疗养院接受治疗，这样她就能做好准备。在提及此事时，她说自己不敢在隆冬时节参加东部会议，并宣称：“隆冬不是召开会议的合适时机。”（《文稿》1900年62号） {5BIO 44.2}

下一个安息日，她要履约去希尔兹堡学院附属教会演讲。她事先捎话说房间里不用供暖，可是看门人忘了。她到了以后，发现房间里挤满了人，关着门，里面有两个烧木柴的炉子。她顺利地度过了这个聚会，觉得自己被上帝的灵激发了。这次经历对她来说是一个暗示，她也许可以参加巴特尔克里克的会议。12月4日，她写信给总会委员会，敦促会议在2月或3月之前举行。她说：“在隆冬时节把一大群人聚集到一个地方来，为了舒适，必须人工供暖，这是不明智的。闷热的空气，加上有限的通风，会导致削弱活力。”（《信函》1900年155号） {5BIO 44.3}

### 最终决定在巴特尔克里克

在巴特尔克里克的总会委员会成员，于1900年12月10日投票作出决定；结果为，1901年总会，将于4月2日到23日，在巴特尔克里克召开。怀爱伦决定参加；但她作出决定，并非没有代价！她宣称，“在我完全同意去巴特尔克里克之前这一周，我睡觉没到一点，就起来了。有几个晚上，我十一点就起来了；还有几个晚上，我十二点起来。我不是由于冲动，而是深信，这次我必须在耶路撒冷开始。”（《信函》1900年159号） {5BIO 45.1}

然后，她解释说，她愿意放弃在加利福尼亚举行会议的希望：

许多人对会议将在奥克兰举行，越过落基山脉来到我这里深表遗憾。如果不作出改变，人们就会有这样一种印象，认为这次会议在奥克兰举行是因为怀姐妹的选择。承担在奥克兰举行大会的全部责任对我来说是一个太沉重的负担。（同上） {5BIO 45.3}

她还担心在奥克兰举行这样一次会议的额外费用。她发现，由于旅行的原因，举办这一活动的费用可能比在巴特尔克里克举办要多出 5000 到 8000 美元。她决定尽自己的一份力量，努力把这笔钱省下来。她还解释了帮助她做出最后决定的一个因素： {5BIO 45.4}

在夜间，我梦见站在巴特尔克里克的帐幕教堂里，主的灵给了我自由，让我在众人面前清晰明确地讲述实际的虔诚。这个场面好几次在我的脑海里留下了深刻的印象。我得到了更确定的亮光。然而过了一段时间我才做出决定。（同上） {5BIO 45.5}

因此，委员会决定 4 月在巴特尔克里克举行大会，怀爱伦将出席会议。 {5BIO 46.1}

### 榆园的活动

我们现在从开展怀爱伦的工作的角度，来看榆园的情况。她住在西北边的卧室，在楼上。这里可以俯瞰李树果园，有 2000 株树，延伸到小山下，向西有四分之一英里（.4 公里）。她一直住在这间房间里，到她逝世。她的办公室，在穿过门厅的前面的卧室，朝南边。后来，那间她用来作为写作间的带凸窗的大书房，当时还没有建。她工作的那间房，使她感到很痛苦，因为里边没有壁炉，只有一个火炉。她很少用它生火，她宁愿穿得暖和一点，在那里写作。 {5BIO 46.2}

穿过门厅靠北边的卧室，为萨拉·麦因特菲，萨拉·皮克和马吉·黑尔这几个助手共享。M.C 和 F.M 威尔科克斯的侄女基蒂·威尔科克斯，曾短期在这里当厨师，住在厨房上面的小阁楼房间里。楼下那间大的正式客厅，正位于怀姐妹的卧室下面，被改成卧室，由朱拉德先生和夫人住着；他们有一段时间，是她的员工。其它间歇地在冬季帮她做文字工作的，有伊莱扎·伯纳姆和莉莲·惠林——约翰·惠林的女儿；她们两个都是从太平洋出版社借来的。 {5BIO 46.3}

怀威廉一家住在狭窄山谷北端，从阿特伍德家租来的 5 个房间里，离榆园步行约 10 分钟。 {5BIO 46.4}

在主屋东边大约三十码的地方，有一间小农舍，里面有垂直的木板和木条，小屋高了两英尺，作为她的秘书们工作的办公室。怀威廉订购了自动油墨橡皮图章，一个上面有怀爱伦的签名，另一个上面有他自己的签名，还有一个上面写着“阅读，让别人阅读”，再有一个警示“不为出版”。他进了纸张、信封、收据簿、打字机、档案、金属丝盘、字母表隔板、三本圣经、杨氏、斯特朗和克鲁登的索引，还有大量怀爱伦的书。手边有“信笺印刷机”和信笺簿，用薄纸把信笺和手稿叠在一起——一千页装订成一本，巧妙地从无法消除的色带文稿中复制出来。 {5BIO 46.5}

### 《证言》第六卷

第一项任务是，如有可能，及时完成成为总会大会预备的《证言》第34辑(第6卷)。必须采取一措施来改变教会看似停滞不前的状态。于是积极从怀姐妹的手稿、期刊文章和其他资料(如她的手写体日记)中寻找她所写的东西，以提供现在急需的勉言。在澳大利亚期间，她协助在库兰邦建立了一所学院，在那里，她帮助执行她认为对教会的教育工作至关重要的原则。在这些年里，她写了很多关于学校运作的文章。这些著作都经过仔细的搜索，为《教育论》一节收集了材料。 {5BIO 47.1}

本会的疗养院工作也在迅速发展。从1889年第五卷出版时还在运营的两家医疗机构开始，这方面的工作已经发展到教会在美国运营5家，在海外运营7家较小的机构。教会还经营了几家孤儿院、诊所和素食餐厅。为医疗领域提供安全指导的勉言为这卷书的第4部分提供了材料。这卷书一开始展示教会的前景，以及关于传道工作的重要部分。还有普遍性的勉言和告诫，最后是服务的呼召。 {5BIO 47.2}

这卷书采取了一种与前五卷不同的形式。早期的书籍主要是按照时间顺序来安排选定的文稿，但几乎没有主题的编辑。单份的文稿全部收录，或几乎全部收录。现在，在第1-5卷的《证言》中已经有了大量的材料，人们认为应该在选择以前文章中没有完全涵盖的材料方面做出更多的努力。许多文稿被标记为可选材料。这一程序导致对文稿的选择和归类。有时几个资料来源可以构成一章的内容。这就需要怀爱伦和她的助手们更加认真地编辑资料。她在给凯洛格医生的信中解释了这项工作： {5BIO 47.3}



去开会前我还有很多事要做。在《证言》第 34 辑（第 6 卷）.... 中有一些材料需要完成。.....我曾想过要去疗养院一段时间，但这里似乎需要我。我必须为《证言》挑选最重要的材料，然后检查凡能为它作预备的东西，且作我自己的批评者；我不愿让一些完全真实的事发表出来；因为我担心有些人会利用它们去伤害别人。 {5BIO 48.1}

在证言的材料预备好之后，每一篇文章都必须由我来读。我不得不亲自读这些材料；因为朗读或歌唱的声音对我来说几乎无法忍受。 {5BIO 48.2}

我设法说出一般的原则，或是我看到某个句子可能会使某人有藉口去伤害别的某个人，我就觉得完全有自由扣下那个句子，即使它完全是对的。（《信函》1901 年第 32 号） {5BIO 48.3}

怀威廉负责业务方面的工作，经手与太平洋出版社就字体大小、纸张类型、装订、标题样式、排字、编页、制版等的所有协商。他有点惊讶地发现，与第五卷出版时相比，成本增加了许多。 {5BIO 48.4}

### 日常有趣的活动

写作第 34 辑《证言》的工作，在 1901 年最初的几个星期，进展得非常缓慢。两件事使工作非常困难。第一件事是，当怀爱伦在榆园安好新家后，工作人员要花很多时间，来处理众多的来信和来访者。有些人写信，要为她工作。有一个人写信说，她的医生推荐她喝牛奶，她不知道按这个医嘱而行是否正确？一位年轻的牧师写信来询问，他是否应该在访问教会的信徒之前，先改变镇上新教徒牧师的信仰。还有一些关于婚姻和离婚和其它一些有关黄油、鸡蛋、奶酪之类的事，不一而足！ {5BIO 48.5}

萨拉·麦因特菲，朱拉德夫人和怀威廉，按照怀夫人的教导，回复许多这样的信件。在许多这样的信中，他们放入一封复写的字条，上面写着：“成百上千的人，希望亲自听母亲的演讲。有些人写信问一些问题，其它人给我们寄来他们的生平故事，还有人给圣工捐款等。恕我们不能一一以长信回复。” {5BIO 49.1}

回信经常会说，怀爱伦对于他们所说的特例，没有特别的信息；建议他们学习已经出版了的著作。萨拉告诉一个要怀爱伦向上帝询问的妇女，“我可以告诉你，上帝不偏待人！上帝会迅速而愿意听你的祷告呼求，一如怀师母替你求告。”（《怀威廉文集》第 16 卷，第 184 页） {5BIO 49.2}



来客络绎不绝。有一天，怀爱伦刚回到家里，来了两个衣着褴褛、疲惫不堪的妇女；她们来自旧金山，说是驾着小马车赶了 60 英里（96 公里），来见怀姐妹的。她同意见她们。她们做的第一件事是，交给她一个精神错乱的小孩，问她该怎么办？然后，她们拿出一个列有 10 个问题的单子，她们要求回答：是或者不是。其中典型的问题有：1.我们一定不能再吃肉、鸡蛋、黄油、牛奶的时候到了吗？2.抚养孩子是一种罪过吗？使生面发酵是一种罪过吗？等等。怀师母告诉她们，到她的书里去找答案；并且告诉她们，她并没有得到授意，要回答这样的问题。但那两个妇女还不罢休。（《怀威廉文集》第 16 卷，第 55 页）{5BIO 49. 3}

一位女儿把她有病的母亲带来，她要求为她母亲进行特别的祈祷。一位离婚者来请教。然后一位老朋友刚刚从克郎代克河金矿而来。不难看出，萨拉·麦因特菲是怎样得到怀爱伦的“看门狗”这样的名声的；因为她要负很多责任，以保护怀爱伦免受不合理的要求，浪费她的时间和精力！{5BIO 49. 4}

所收到的大部分邮件是说得过去、通情达理的，很多是负有很重要责任的教牧人员写来的。有许多人很了解她和她的工作，写信给怀威廉，只是建议他和他的母亲，在她有空的时候讨论一下这个问题。有一些私人的信件，怀爱伦会挑出来亲自答复。{5BIO 50. 1}

仍然活跃并保持通信的领导人有：总会会长欧文长老、凯洛格医生、S.N.赫斯格和他的妻子以及埃德森。所有这些人经常写信，报告他们的活动，描绘他们工作的进展，要求她给予指导。怀爱伦一直积极地与这些人通信。她与这些人、与朋友和亲人的书信往来，成为她日常生活信息最丰富的来源。在她的书信往来中，和与疾病较量中攒足的额外的力量，她都用于给信徒和非信徒的演讲中。{5BIO 50. 2}

### 会议在旧金山湾区举行

在 1900 年 12 月的最后一周，她和 A. G. 丹尼尔斯长老是奥克兰和旧金山教会礼拜的主要讲道者。她住在欧内斯特·H.·马特纳医生的家里，他住在离拉古纳街教堂约五个街区的地方。但是，当她试图于 12 月 22 日安息日早上在旧金山开始祈祷周活动时，她又要忍受一次令人窒息的遭遇：拥挤的房间和燃烧木柴的热炉子。{5BIO 50. 3}

她讲述了她去教会时发生的事情：{5BIO 50. 4}

我发现聚会的厅里有两个火炉，在从门口到讲台中间两边一边一个。刚才在厅里上了安息日学，由于通风不善，空气很不纯净。我一进去就感受到这种影响。我的心脏开始疼痛。（《文稿》1901年1号） {5BIO 50.5}

我对空气中毒素的影响是如此强烈，尽管我只在教堂里待了15分钟，我还是担心这会让我付出生命的代价。（信函》1901年2号） {5BIO 51.1}

我不能自由呼吸，我知道精疲力竭正在来访。对科利斯长老说：“我知道今天上午我不能讲道。”他非常失望，问我能不能冒险在下午讲。我说我想可以，因为以前从未说过下午聚会的事，他就向人们提出了这个问题。他们一致决定下午聚会。（《文稿》1901年1号） {5BIO 51.2}

离开教会礼堂之前，怀爱伦几乎晕倒。她担心自己会从椅子上摔下来引起轰动，所以半藏在风琴后面。就在这时，萨拉·麦因特弗出现了，帮她走到屋外，怀爱伦说：“我无法形容知道萨拉在那里给我带来的安慰。”（同上）她在房间里休息到下午，祈求上帝赐予她力量来为她作证。 {5BIO 51.3}

到了下午，她发现炉子里没有生火，尽管温度计上的温度是华氏56度，但房子里的通风条件很好。她向人们发表了讲话，觉得上帝帮助了她，这是一次“绝对胜利的会议。...会众的脸都亮了起来，做了许多切中要害的见证，表达对真理的感恩和喜乐。然后，我请求所有的人站起来，满怀感激地倾吐他们的见证。...这是一次奇妙蒙福的聚会。”（《信函》1901年14a号） {5BIO 51.4}

周二是圣诞节，怀爱伦花了大部分时间在旧金山游览。她写道： {5BIO 51.5}

皮尔森弟兄驾车带我们去了草莓山，沿着蜿蜒的山路上行的时候一路解释了许多有趣的事。这里有大公园，人们可以离开城市的喧嚣来到这里。这是各阶层的人都白白享有的福气，无论穷人还是富人。他们在这里可以看到来自每一个气候的树木、植物和灌木，有玫瑰、百合、石竹和许多别的花卉。这些东西都可以白白观看，但禁止攀折花朵。要是他们这么做，美景很快就会不再有了。（《文稿》1901年1号） {5BIO 51.6}

因为那天是假日，公园里并不像往常那样挤满了“吸烟斗、雪茄和纸烟”的人。她心里想，对于那些少数的人，“我多么希望他们知道因吸烟而在对自己造成怎样的伤害，同时也在毒害主白白赐予的空气，从而使别人受害。”（同上） {5BIO 52.1}

正餐是在市场街 755 号的素食小餐馆吃的。富尔顿和他的妻子经营着一家生意兴隆的餐馆，每天为近 500 人服务。怀爱伦喜欢这家小餐馆的一切。她评价那些穿着深色裙子和白色围裙的服务员整洁的外装。令她高兴的是，这家餐厅没有辜负它的名字，没有提供“肉、家禽、鱼或任何需要牺牲生命的食品”。（《信函》1901 年 3a 号）她也很高兴得知小餐馆在安息日不营业。 {5BIO 52.2}

富尔顿在安息日第一次关门时受到了老顾客的抱怨。一些人宣称，如果他坚持这一做法，他将“放弃”。但他坚持不懈，正如怀爱伦指出的那样，“自从安息日不营业后，一种特殊的祝福明显临到这项工作。”（同上）她很高兴餐厅提供的服务，展示了制作健康美味食物的最佳方法。她写信给一位澳洲医生，说她希望一些资金存在银行和或用于其他投资的复临信徒利用这些资金开办素食餐厅，让更多的人受益。 {5BIO 52.3}

这周当中，她去奥克兰度过祷告周的后半周。当她在安息日对六百名会众讲话时，她感觉到上帝的特别祝福。丹尼尔斯长老在澳大利亚工作了多年，回来后就留在奥克兰工作。在发表最后的报导时，有四十六人接受了洗礼。 {5BIO 52.4}

在旧金山湾区度过的十天是一段勤劳工作的时光。怀爱伦回到榆园时，虽已非常疲惫，却对这种紧张安排的结果感到很高兴！下一个星期五，她很疲惫；晚上洗澡时，昏倒了。萨拉和马吉把她护到床上，她在床上躺了两周。然后，由于起床太快，旧病复发，又病了一段时间。然而，她仍然坚持她的计划，要去巴特尔克里克参加总会会议；即使萨拉宣称，她“不适宜去任何地方”。她担心她在旅途中出意外。（《文稿》1901 年 43A 号） {5BIO 52.5}

### 在安息日晚上的异象指引下

当她快要启程去东部旅行时，她住在哪里的问题是她考虑的首要问题。凯洛格医生邀请她住在疗养院，但后来又邀请她和她的一行，住在他自己家里。他有一幢很大的两层楼木屋，有足够的房间给他和他的妻子所抚养的孩子住。他答应部分房子给怀爱伦和她的助手们住，并且催促她接受他的邀请。她也收到了其他向她敞开家门的人的来信。她想在巴特尔克里克找个地方，在那里她可以和她的工作人员在一起，得到保护，不受难以避免的大量访客的干扰。（《信函》1901 年 133 号） {5BIO 53.1}

但是，当这么多争论缠绕他的时候，住在医生家里是明智之举吗？首先她觉得，这不是最好的办法。人们不会觉得，她受了他的影响吗？后来她想到，“不管我与谁住在一起，会有人说，‘有人与怀姐妹交谈，告诉她教会的情况。这就是她这么做这么说的原因。’”（《总会公报》1901年，第204页）{5BIO 53.2}

答案是以一种有说服力的方式得到的。2月15日，星期五的晚上，当她和她的家人一起在起居室祈祷时，她觉得，要对凯洛格医生的邀请做出决定，是一个很大的负担！她开始为这件事祈祷。在报导这次经历时，她写道，“我问主，我应该去哪里？该怎么做？我在寻求支持。……噢，当我在祈祷并提出我的请求的时候，就像一百多次发生过的一样，一种轻柔的光环绕着整个房间，一种芳香像花的香气，像一种美丽的花的香气”（《文稿》1901年43A号）。一个声音在说，“‘尊重我的仆人约翰·凯洛格的好意，他是我指定的医生。他需要鼓励，你能给予他。让他信任我。我的手臂很有力，能支持和支撑他。他可以安全地依靠我的力量。我有工作，要他去做。他一定不要失败，也不要气馁。’”（《信函》1901年33号）{5BIO 53.3}

在那个星期五晚上，其它跪下祈祷的人，看到了光照和注意到了芳香吗？这是一个很正常的问题。她在4月11日总会会议上叙述这件事时，回答了这个问题：“虽然其它家庭成员没有看到我所看到，或者听到我所听到的，但他们感觉到圣灵的影响；他们在哭泣，在赞美上帝。”（《总会公报》1901年，第204页）{5BIO 54.1}

这样，凯洛格医生的友好的邀请被接受了。怀爱伦和她的助手们将住在他的家里。现在，火车长途旅行的准备工作开始了。必须确定路线和时间表。{5BIO 54.2}

## 第4章 从南方到1901年总会大会

从人的角度来看，萨拉·麦因特弗对怀爱伦说：“你不适合去任何地方。…我为你担心。”（《文稿》1901年143a号）莎拉是一名护士，毕业于巴特尔克里克疗养院。她从医学的角度来看，鉴于怀爱伦73岁的年龄和她目前的身体状况，在冬末开始穿越大陆参加一个总会会议是不明智的。就连怀爱伦也暗自怀疑，在那个时候，这种额外的劳累和旅行是否会使她失去生命。然而她知道她必须去。

她一定要去，因为上帝有一件事要她去做。这已经不是她第一次怀着信心冒险了。

{5BIO 55.1}

4月2-23日，总会将在巴特尔克里克帐幕教堂而不是奥克兰教会举行。四月会比二月更适合。现在必须确定去巴特尔克里克的路线。要是她们直接去芝加哥，然后，再去巴特尔克里克，她们将翻过内华达山脉和落基山脉。这是她经常走的线路，也是她畏惧的线路；因为即使她的健康状况良好，她也难以忍受高海拔带来的不适！ {5BIO 55.2}

可供选择的还有一条更长的线路，经由洛杉矶、新奥尔良，然后到芝加哥和巴特尔克里克。这条线路对于怀爱伦和她的儿子威利来说，很有吸引力！从澳洲归来后，他们还没有从他们榆园的家出行超过100英里（160公里）。往南的线路将使他们有机会在洛杉矶停留几天，调查在南加利福尼亚州正在发展得很顺利的工作。然后，他们可以去密西西比州和田纳西州，看一看埃德森·怀特和他的工作。他们可以去威克斯堡看一看《晨星号》，看一看密西西比州工作发展的情况；然后，去纳什维尔，埃德森和他的总部在那里，从事出版和南方传道协会的管理工作。 {5BIO 55.3}

现在，需要比较的是，究竟是走穿过高山直接快速的旅程，还是在正常海拔高度作漫长的旅程；还有一点就是，向南可以看到雅各·埃德森·怀特和他的工作的优势。要知道，自从怀爱伦去澳大利亚以后，他们的工作得到了发展。怀爱伦决定取道向南的线路。暂时为她在洛杉矶、威克斯堡和芝加哥的复临教会可能参加的崇拜作了一些安排，尽管这个问题还要一天一天地看她是否能顺利地完成任务。 {5BIO 56.1}

旅行从三月七日，星期四下午开始，她的农庄经理埃拉姆·雅各驾车送她们一行到圣赫勒那的南太平洋火车站。火车将在科斯达港口，与从奥克兰开过来的晚班车沃维尔相接。她们一行有怀爱伦、萨拉·麦因特菲、马吉·黑尔和怀威廉。当这群人6点17分登上火车时，他们很高兴地发现希尔兹堡教会的牧师麦克卢尔长老也在车上。他的衣袋里装着他从奥克兰的C. H. 琼斯那里弄到的旅行车票。他也有健康证明，以防止东部旅程进入德州时受到检疫限制。 {5BIO 56.2}

这班人的每一位都很疲倦。他们很早就退休了，周五早上8点到达洛杉矶时精神焕发。怀威廉已安排好她们住在洛杉矶疗养院（后来叫做怀爱伦纪念医院）；



她们在那里能住得很舒适，吃得很合口味，没有探访的负担。如果他们只依赖信徒家中所给的慷慨招待，这是不可能做到的。威利还申请了另外两样东西：当怀爱伦到洛杉矶地区时，为她提供一辆马车；还有橘子，在旅途中可以补充他们的饮食。{5BIO 56.3}

在安息日的早晨，怀爱伦接受邀请在洛杉矶教会演讲。这一经历对她的身体状况产生了直接而戏剧性的影响。在旧金山，在那次“决定性胜利”的聚会之后，她曾走过了五个街区。在希尔兹堡，一次成功的会议让她兴奋不已，以致她决定忍受巴特尔克里克之旅。洛杉矶会议产生了相反的效果。有整整一百个信徒从六十英里外赶来参加安息日早上的礼拜。四百人挤进了会场。当怀爱伦站在会众面前时，她想到了南加州将要完成的伟大工作。事态就像闪电一样在她脑海里“闪过”。这在她的经历中并不罕见。当她面对大批听众的时候，并不罕见的异象发生了一一她看到了总的形势和她的听众中一些个人的经历。这一次，几个人的情况呈现在她面前。他们对圣工的影响被清楚地描绘出来。后来她写道：{5BIO 57.1}

这种呈现使我苦恼。....我正说话的时候，就有丰盛恩典和救恩的确据临到我。在那些与基督联合的人面前，我想到了美妙的可能性。他们将成为真诚、热心、自我牺牲的工人，为主的来临预备道路。他们的工作与祷告一致，“愿你的国降临，愿你的旨意行在地上，如同行在天上。”（《文稿》1902年29号）{5BIO 57.2}

在讲述这段经历时，她说：{5BIO 57.3}

一想到祂话语的警告没有得到重视，我的心情就无法用语言来表达。我渴望有力量大声呼喊，永不止息，扬起声来如吹角，向上帝的百姓说明他们的过犯，向雅各家说明他们的罪恶。（同上）

然后场景变了：{5BIO 57.4}

在我面前闪过上帝的大怜悯和慈爱，与祂百姓的悖逆形成对照，他们应当在属灵的悟性上大有进步。我多么渴望唤起我前面的那些人认识到我们生活在这个时代的重要性。....我仿佛看见耶稣在节期的最后一天站着，伸出双臂，好像要拥抱世界，并且喊着：“人若渴了，可以到我这里来喝。”（同上）



不知怎么回事，她无法摆脱压在她身上的担子。她是如此“急切，如此渴望，以至于人们应该意识到他们不珍惜自己的特权，任由机会悄然而过是危险的。”她问自己：“他们会醒悟吗？.....他们会恢复理智吗？我一想到这种情况就觉得要晕过去了。这种经历对我来说太难受了。”（同上）{5BIO 58.1}

那天中午，怀爱伦吃不下饭。她又累又伤心。她的生命力似乎要消失了。她的状况迅速恶化，不久就失去了知觉。直到星期天早晨两点，也就是十二小时以后，她才重新了解了周围的情况。她发现一个内科医生 F. B. 莫兰医生和一个护士正在对她进行治疗。为她预约的周日演讲不得不取消，人们对她是否能继续旅行感到非常担心。怀威廉在那个周日下午写道，“我们祈祷她周二早上能有力量继续她的旅程。”（《怀威廉文集》第 16 卷 298 页）。 {5BIO 58.2}

到星期二，她的症状减轻了许多；她们觉得可以继续旅行。于是在 8:00，登上了傍晚高级快车。她们发现，车上的人不多；而且为怀爱伦和她的两个女助手准备了一间一流的卧铺。她们在车站，还发现了为她们准备的两蒲式耳的甘美的桔子。火车准时发车，进行 60 小时的旅程，去新奥尔良。{5BIO 58.3}

由于车厢并不拥挤，马吉和萨拉大部分时间都待在车厢中央，留下怀爱伦一个人待着。虽然从身体的角度来看不太舒服，但她觉得自己是在履行职责，后来她写道：“当我躺在火车的隔间里，没有一个人与我同在时，我与上帝的交通多么宝贵啊！我独自与祂同在，我那时确实在病痛苦难中意识到祂的临格。我感到祂永久的膀臂在我以下。我体验到救主之爱的安慰。”（《文稿》1901 年 28 号） {5BIO 58.4}

怀威廉描述了他们在到达新奥尔良之前吃两蒲式耳又大又甜的桔子的愉快而有趣的任务。火车于星期四晚上到达，他们能及时赶上去密西西比州威克斯堡的火车，那里有埃德森在黑人中做拓荒工作。那天晚上在火车上，怀爱伦想到了《晨星号》布道船，她几个小时后就会看到它。她一直是多么急切地关注着它的建造、航行和工作。她在澳大利亚时，埃德森常给她写信，向她汇报工作的进展。{5BIO 59.1}

**和詹姆斯·埃德森·怀特在威克斯堡**

星期五早上，埃德森·怀特在维克斯堡会见了这班人，并带他们去了晨星号，在接下来的几天里，那里将是怀爱伦的家。（《文稿》1902年29号）它停靠在福特山山下森特尼尔湖的一个码头上，黑人的房屋集中在那里。{5BIO 59.2}

当她上船时，她发现甲板长105英尺，宽24英尺。船首下层甲板上是锅炉房，然后是印刷车间，那里的两台蒸汽印刷机已经印了好几个月《福音使者》了。接着是两间大客厅和一间餐室，然后是厨房，最后是发动机舱。照片显示，晨星号的船尾不是只有一个宽阔的桨轮，而是有两个，两边各有一个。{5BIO 59.3}

烟窗的正后面、上甲板的前面，是一间业务办公室。后面紧挨着的，是主船舱和埃德森和埃玛的特等客舱。在上甲板的后面部分，是一间16'X40'（5米X12米）的小教堂；崇拜在这里举行。更大规模的会议，可以在第三层甲板，或者说是上层轻甲板上举行，那里可以坐200人。第三层甲板，还有一个小的操舵室，里面有操舵机械和一个领航员的铺位。{5BIO 59.4}

如果《福音使者》上刊登的晨星号手绘草图可信的话，那艘船的标志——一颗巨大的金属星——悬挂在船头的烟囱之间。这颗星现在是阿拉巴马州亨茨维尔的奥克伍德学院的珍藏。{5BIO 59.5}

怀爱伦后来写道：“我对于船上的安排很满意，要尽量使船上的生活过得惬意一些。我发现房间里的一切，都很合适我的儿子和他妻子以及他们的助手，像一个家，但又很简单。我没有看到一样贵重的，或者不必要的东西。”（《文稿》1902年29号）然后，她解释道：“可能有些人不愿意住在这样拥挤的住处。”（同上）{5BIO 59.6}

她回忆道：“我一直在祈祷中追随着这条船。一些与它有关的非常有趣的场景，出现在我面前。这艘船是一个浮动的伯特利。在它上面举行福音会议时，许多人都荣幸地吃到了生命的粮。”（同上）{5BIO 60.1}

展望未来，她说：“我希望它能继续做它的工作，把真理告诉那些没有这艘船的作用就永远没有机会听到的人。通过它的工作，许多人听到了最后的警告。”（同上）{5BIO 60.2}

安息日的早晨，她在山上的新教堂里发表演说。因为信徒从很远的地方进来，屋子里很拥挤。她选择了《约翰福音》第14章的头几节作为她的讲题，描述了

忠心之人的回报。她描绘基督为个人的救主。她勉励人不凭自己的力量、只凭上帝所赐的能力和恩典，为真理作认真坚定的见证。 {5BIO 60.3}

当怀爱伦在维克斯堡的晨星号船上时，埃德森无疑有机会告诉他的母亲关于那艘船的事，并回忆起他和他的船以及船员所经历的一些痛苦的事。{5BIO 60.4}

### 晨星号及其使命

晨星号于 1894 年在密歇根州阿勒根的卡拉马祖河岸边建造，就在埃德森重新悔改之后不久。他和他的密友威尔·帕尔默立志在南方腹地的黑人中开展圣工。这艘船将提供沿着密西西比河及其支流蜿蜒水道的运输，同时也为教牧人员提供住所，并为信徒提供一个可移动的集会场所。{5BIO 60.5}

当这艘船接近完工时，它用自己的蒸汽沿着河流驶往道格拉斯，密歇根湖东侧的一个港口。在那里，埃德森租了一艘水果船“好朋友”号，用它的发动机拖着晨星号穿过湖来到芝加哥。那是一次夜间旅行。途中起了猛烈的风暴。晨星号的蒸汽管堵塞了，船体开始充满水，几乎使船沉没。离开密歇根港 14 小时后，筋疲力尽的两艘船的船员在芝加哥上岸。“好朋友”号的船长给了埃德森 10 美元的捐款，说帮助他们度过风暴的不仅仅是人的力量。 {5BIO 60.6}

晨星号载着埃德森的妻子埃玛和不断增加的船员，从芝加哥出发，穿过伊利诺斯和密歇根运河，到达伊利诺斯州的拉萨，沿着伊利诺斯河向下到达密西西比河，然后继续向下到达维克斯堡， 1895 年 1 月 10 日停泊在那里。在途中，埃德森遇到了一队教牧人员，其中包括弗雷德·哈拉迪，他们将在接下来的 15 年里要为美国南方的黑人服务。 {5BIO 61.1}

这艘轮船最初只有一层甲板，1897 年被加长和加宽，并增加了一个甲板。怀爱伦到时就是这样的。 {5BIO 61.2}

晨星号停泊在维克斯堡的森特尼尔湖上时，偶尔会用来开会，但在它能沿着亚祖河航行之前，必须先在上岸做好准备工作。 {5BIO 61.3}

埃德森已经通过在福特希尔的芒特宰恩浸信会，开办星期日学校和夜校的方式，开始了威克斯堡的工作。当他因安息日的信仰而被拒之于教堂之外时，他在胡桃街和第一东大街的拐角处，盖了一个小教堂。但是仅仅只经过 10 天热情的祈祷后，就得到了强硬的市参议会的许可，同意他们为黑人建教堂。{5BIO 61.4}

现在，那个小教堂和校舍已经不能再用了，怀爱伦在 1901 年访问时，亲自为这座更大的新教堂举行了奉献仪式。现在的威克斯堡教堂，就是建在这第二座教堂的遗址上。在 1970 年代早期，有三名妇女登上了晨星号，仍然在那里祈祷！

{5BIO 61.5}

埃德森无疑告诉他的母亲，一旦工作在威克斯堡开展起来，他们便利用亚祖河，作为他们的主要通路，冒险进入三角洲的心脏。沿河而上，进入亚祖城；他试图为这个地区数百名缺乏教育设施的黑人儿童建立学校。他马上得到县教育主管的通知，他的工作必须马上停止。后来才得知，和教育主管在一起的一群人中，有一个人自愿“拿温切斯特连发枪对准白人，你们去拿绳索。” {5BIO 61.6}

他可能告诉她，不久，“晨星号”给了这个地区的农场主以很大的帮助，在洪水中救出了他们的许多牲口。到了冬天，埃德森运来数吨粮食和一些衣服，减轻黑人佃农的痛苦；他们由于收成不好，面临挨饿受冻。后来采取了一些措施，取得了白人和黑人的信任，在卡尔玛，盖起了一个小教堂和校舍。{5BIO 62.1}

再后来，那里的工作也停了下来。埃德森在船上编辑出版了《福音使者》月刊。有一期的刊物上登载了一篇社论，对分成制佃农系统进行了温和的批评。由于这件事，再加上很多黑人成为了复临信徒，他们拒绝在星期六工作；这样，刺激了农场主们采取行动。{5BIO 62.2}

25 个暴徒，骑马来到学校，把白人教师，一个埃德森的人，从镇上轰出去；把学校的门窗都钉死，并且在校园里把书、地图和图册都烧掉。{5BIO 62.3}

随后，他们找到这个地区的一位主要的黑人信徒 N.W.欧尔文，就用马鞭抽打他。直到一个挥舞着左轮手枪的白人下令，他们才停止。 {5BIO 62.4}

虽然卡尔玛的工作停了下来，亚祖城和威克斯堡的工作却进展顺利。在埃德森去纳什维尔后不久的这几年，在密西西比州其它许多镇上，工作取得了鼓舞人心的进展。{5BIO 62.5}

曾发生过一段令人恐怖的插曲。晨星号在亚祖城，逃脱了一次被炸毁的危险；当时总会会长和秘书都在船上，他们的船刚离开市里才几个小时。一名暴徒下令，要关闭在亚祖城学校教书的 F.R.罗杰斯的学校，并把他击毙在大街上。{5BIO 62.6}

这些早期的教牧人员和信徒面对的是两种歧视——种族的和宗教的。黑人牧师反对他们，是因为他们传安息日与什一奉献的道理；白人反对他们，是因为他们教育黑人，并引入新的更好的农作方法；这可能会打破三角洲贫困的束缚。

{5BIO 62.7}

怀爱伦在澳洲的时候，埃德森把这些事情都告诉了母亲。她给的忠告是，要谨慎小心，机智灵活；如果他们想希望继续在南方见证，并在那里工作的话，这是教会的唯一方针。在白人中工作，也同在黑人中工作一样。尽管埃德森在和别人接触时，从来不谈政治上的事情；尽管他没有提过不平等，或者需要社会公平，他却为黑人办教育和试图改善他们的经济状况时，几乎把他自己和他妻子、同事和信徒的命，都搭上了。（关于詹姆斯·埃德森·怀特和晨星号的报道，请参阅罗恩·格雷比尔的《美国黑人使命》一书。） {5BIO 63.1}

### 在威克斯堡服務

怀爱伦仔细察看了晨星号，因为她听到过对它的批评。她知道，她儿子在用钱方面，并非总是那么小心。几周后，她高兴地向总会会议报告： {5BIO 63.2}

当我来到威克斯堡，登上我儿子的船晨星号。从我听到过的报导，我想，我会看到船上的装饰应当很豪华。我发现，并非如此！我希望所有人理解这一点。

{5BIO 63.3}

我儿子和他的工作人员住在这条船上，因为他们找不到合适的房子住。这艘船上的房间布置得非常简单。.... 没有一些工作设备，任何人都无法在南方的园地里工作。（《总会公报》1901年，第482页） {5BIO 63.4}

不久以后，她给埃德森写了关于晨星号的信： {5BIO 63.5}

我已蒙指示看见你初到南方园地时怎样把这艘船用作自己的家和接待人的场所。这个新颖的想法唤起了好奇心，许多人就来看看来听。我知道藉着这艘船为媒介，已经接触了真理的亮光从未照到的地方——主向我指出为“篱笆”的地方。它已成为将真理的种子撒到许多人心里的重要途径，许多人在这艘船上的时候第一次看见了真理的亮光。这艘船上也有天使行走。（《信函》1902年139号）

3月17日，星期天的上午，在威克斯堡修建的第二座教堂，要举行献堂大典。对于怀爱伦，她的儿子威利和旅行团的其它人来说，这是一个值得纪念的周末！



这座教堂，正好建在埃德森开展活动的中心地带；它见证了他和那些帮助他的人的工作，是积极向上的。{5BIO 64. 1}

这次访问，最重要的事件就是星期日的奉献仪式。大家请怀爱伦讲道。这消息传遍了沿河上下，说雅各·埃德森·怀特的妈妈，会在星期日的上午讲道。报导说，教堂里挤满了人。她对于与会者的高素质，感到很满意。她写道，“我知道耶稣和天使来到了会堂；当把教堂奉献给上帝的时候，祂会悦纳！”（《文稿》1902年29号）{5BIO 64. 2}

她还写道：{5BIO 64. 3}

我对会议厅非常满意。它整洁而雅致。

无论我走到哪里，我都努力传递上帝在建造会堂方面给我的亮光。在建造过程中不能做任何随意性的工作。无论它们有多小，都要充分体现整洁和周到。为上帝的缘故所作的一切事，都要做到精确。{5BIO 64. 4}

我们的建筑是代表每个人都应该进行的品格建造。我们在上帝和宇宙的居民面前工作。我们不要做三心二意、马马虎虎地工作。（同上） {5BIO 64. 5}

星期天下午，怀爱伦也有一次独特的经历。她曾在孩子们的信中读到在船上小教堂举行的聚会和学校会议。现在她在那里讲话。 {5BIO 64. 6}

### 去巴特尔克里克的路上

他们的旅程安排是，经由孟菲斯，去纳什维尔；要在火车上度过星期日的晚上。当早晨到达孟菲斯的时候，他们发现，已经安排在上午9:00有一个聚会。（《怀威廉文集》第16卷，第300页）那时住在那里守安息日的，只有少数几个。但他们买了许多地，又买了会堂，共有三十五个人。其中有四名书报员和一名圣经教师。 {5BIO 65. 1}

他们于1:00离开孟菲斯，8:30到达纳什维尔。埃德森已经提前到达；当火车进站时，他和他的妻子埃玛已在火车站！他驾着“福音马车”，来接她们一行人（同上）。（威利称之为“一个大的行李”）爱伦和她儿媳的重聚是非常快乐的。 {5BIO 65. 2}

他们将在纳什维尔待两天；时间的安排是，视察那里的工作，并参加星期二和星期三举行的南方传道协会会议。除了纳什维尔的教牧人员和怀爱伦一行，还有来自田纳西州的区会教牧人员 N. W. 阿利和史密斯·夏普长老。州外的工作人

员包括密歇根的 E. A. 萨瑟兰教授、肯塔基州的埃尔德·斯通长老、北卡罗来纳州的 D. T 谢尔曼长老、密西西比州的 F. W. 哈拉迪长老、《评论与通讯》的 I·H·福特长老、以及地区的书报员 A. F. 哈里森(《福音使者》，1901 年 3 月)。[{5BIO 65. 3}](#)

星期二上午，他们坐上“福音马车”，总共 14 个人；埃德森领着他们看了纳什维尔复临信徒的工作(同上)。这包括印刷公司，后来成为南方出版协会；由刘易斯·汉森和他的妻子主持的黑人治疗室和白人治疗室。[{5BIO 65. 4}](#)

在南方传道协会大会上，怀爱伦强烈支持，在纳什维尔附近建立一所实业学校。她“对这个问题发出了坦率的证言，非常清楚地表示，需要这样的学校；并且提到南方的其它方面的工作。她还讲到，要鼓励我们的信徒有这样的要求；这些要求，被忽视得太久了，尽管有指示一再发给我们这班人”(《福音使者》增刊 1901 年 3 月)为发展和加强这项工作制定了计划，其中一些项目在“即将在巴特尔克里克举行的大会期间”研究(同上)。[{5BIO 65. 5}](#)

在周三的会议上，投票决定为“在巴特尔克里克的总会大会期间不时召开会议，正如协会会长所认为的，是必要的”(同上)。[{5BIO 66. 1}](#)

他们一行人离开纳什维尔，又要坐一夜的车。3 月 21 日，星期四上午 10: 00，到达芝加哥。当他们离开纳什维尔的时候，由于怀爱伦的健康状况不好，没有安排在芝加哥开会。整个计划是，如果她没有什么意外的话，他们于星期四在芝加哥呆一天；在星期四晚上，或者星期五上午，去巴特尔克里克。[{5BIO 66. 2}](#)

怀爱伦确实对访问芝加哥很有兴趣(《文稿》1902 年 29 号)。她在异象中，看到过芝加哥的工作。经历过这些异象后，她写信鼓励过他们，并对不相称的工作发出过危险的警告。这种努力，本身是件好事，但会要耗费大量的资金；而且只能产生非常有限的成果！[{5BIO 66. 3}](#)

教会的医科学校——美国医疗布道学院(创办于 1895 年)的临床分部在芝加哥。她对于在教会的教育和医学体系内来培训医生这种方式，非常感兴趣。[{5BIO 66. 4}](#)

火车到达芝加哥的时候晚点了；但是她们发现，许多教牧人员在等候迎接她们。他们请求怀爱伦留下来，在安息日发表讲道；她答应了。当她听说，芝加哥的医务工作者希望听她演讲时，她也答应了在医学院，对学生、助理和病人演讲。当有人建议她在疗养院分部的第 33 间接受水疗法治疗时，她很高兴地接受了。

S.M.嘎林，一位年轻的巴特尔克里克疗养院护士，给她做了一小时的水浴和按摩。七十年来，那位护士一直珍藏着与主使者共度这一时刻的记忆。{5BIO 66.5}

安息日上午，怀爱伦给 650 名听众，作了即兴演讲（《怀威廉文集》第 16 卷，第 307 页）。后来回顾时，她写道，“只有通过上帝的帮助，我才能做这项工作；因为我旅行已经非常疲惫，时刻感到周身疼痛。”（《文稿》1902 年 29 号）{5BIO 66.6}

### 又回到巴特尔克里克

安息日过后，怀威廉匆匆乘火车来到巴特尔克里克，要花三个小时。第二天早上，怀爱伦、萨拉和马吉出发了，他们很快就在凯洛格医生舒适的家二楼安顿下来。六个房间腾出来给这班人。有一辆马车和一个车夫供他们使用。凯洛格医生安排了一名护士每天晚上从疗养院过来给怀爱伦做治疗，一个年轻的女子在家里为这群人做饭。（《怀威廉文集》第 16 卷 307 页）。{5BIO 67.1}

怀威廉全身心地投入了周一上午开始的出版商大会，但直到本周晚些时候，他才提到怀爱伦的活动。怀威廉四年前到美国参加内布拉斯加州林肯市召开的总会大会时曾到过巴特尔克里克。但这是怀爱伦十年来第一次来访。萨拉·麦因特弗当然很高兴回来。对于家在新西兰的马吉·黑尔来说，这是一次全新的、令人兴奋的经历。{5BIO 67.2}

有了马、马车和车夫，怀爱伦无疑利用这个机会带马吉参观巴特尔克里克。凯洛格医生宽敞的家，带着庭园，在曼彻斯特和伍德街的拐角处占据了几乎一个方形的街区，离帐幕教堂有六个街区。沿着伍德街往前走，过一个短短的街区，就是怀雅各和怀爱伦在 1856 年盖的那所小屋。这是他们拥有的第一所房子，在撰写本文时，它是巴特尔克里克最古老的安息日复临信徒地标。1858 年，她在这里写了《属灵的恩赐》第一卷，这是她对善恶大斗争故事的第一次记述。{5BIO 67.3}

当然，有一天她会乘马车去橡树山公墓，到怀特家的墓地，在怀雅各和他们两个儿子（最小的和最大的）的墓前驻足。赫伯特 3 个月大时去世，亨利 16 岁时去世。怀雅各的父母也葬在那里。那里还有怀威廉的第一任妻子玛丽·凯尔西·怀特的坟墓，还有怀雅各的姐妹玛丽·蔡斯的墓。当她站在这片肃穆的地方，在光秃秃的树下时，她的脑海里一定浮现出了许多往事。{5BIO 67.4}

在正上方的山坡上是 J. P. 凯洛格和他的妻子安的坟墓，他们是因玉米片而出名的约翰·哈维·凯洛格医生和 W. K. 凯洛格的父母。凯洛格一家是一个忠诚的家庭。他们作出的牺牲，他们与怀爱伦夫妇等人的一起斗争，在最初的日子里建立起巴特尔克里克的圣工。 {5BIO 68.1}

当然，巴特尔克里克还有一些机构。《评论与通讯》出版社和它的附属机构都坐落在西主街上，而这里的原址是一座建于 1855 年的小框架建筑。 {5BIO 68.2}

几个街区外的西主街 303 号，是怀爱伦去澳大利亚之前所拥有和居住的家。在她的内心深处，当她想到了参加总会大会时，她希望她可以安排住在这个家。但凯洛格医生邀请她住在他家里，于是就排除了这个想法。 {5BIO 68.3}

疗养院在北华盛顿大街。它的土地覆盖了几个街区，一直延伸到冠军街，包括了怀爱伦曾经住了多年的家。怀爱伦在那里见过许多异象。 {5BIO 68.4}

疗养院对面是学院，这所学校是由异象召唤而建成的。这所学校，她和她的丈夫原本希望能坐落在乡村，拥有一大片可以发展实业和农业的土地，却被挤在人口稠密的西巴特尔克里克一块 8 英亩的土地上。 {5BIO 68.5}

3 月 27 日周三晚上，她在疗养院对客人和工作人员发表了讲话。走进举行这种会议的宽敞大厅，她在观众中认出了早年的朋友。但是，当然，她被介绍给的大部分听众都是她陌生人，是疗养院全盛时期的来宾。现在她说话了： {5BIO 68.6}

我感谢主使我有幸与我的朋友们再次相会于此，其中有些人我以前见到过，许多人以前从未谋面。（《文稿》，1901 年第 28 号） {5BIO 68.7}

她谈到了耶稣的爱，谈到了为信徒准备的家，以及我们作为基督徒“不让救主失望”的责任。（同上）。从这个出发点上，她转向了正确生活——健康生活的重要性。她的听众注意到基督是她演讲的中心主题。她提醒教牧人员和来宾：“上帝赐给这个机构的医生们技巧和效能，因为他们在服侍祂。”（《文稿》，1901 年第 28 号） {5BIO 69.1}

在这样的场合，她感到非常轻松，向一群不完全了解安息日复临信徒给世界之信息的高层人士讲话。她再次向这群人致辞。 {5BIO 69.2}

周四晚上，她向出席出版商会议的人发表了讲话。会议在《评论与通讯》的小教堂举行。她的思绪转到即将召开的总会会议及其重要性上。 {5BIO 69.3}

不管怀爱伦在到达巴特尔克里克后的头几天是如何度过的，有一件事是肯定的——她抑制了大量的拜访。她说：“我不得不拒绝接见许多来访者，因为私人谈话对我来说比公开演讲更费力。”接着她这样写道：“当我站在人们面前时，我感到有一只强有力的臂膀支撑着我。但当与来访者交谈时，我却没有这种特殊的力量感。....我不得不积蓄力量，直到我必须站在帐幕教堂数以千计信徒面前的时候。（《文稿》1902年29号） {5BIO 69.4}

下一个安息日，3月30日，这个机会来了，这是她十年来在巴特克里克的第一个安息日，安息日上午的礼拜她在帐幕教堂的讲台上讲道。到达巴特尔克里克后的几天可能给了她一点喘息的时间。几个月后回想起来，她写道：“我们从芝加哥来到巴特尔克里克，我的工作是在这里开始的。”（《文稿》1902年29号） {5BIO 69.5}

## 第5章 1901年总会大会

1901年4月2日，星期二的上午，当教牧人员和信徒们开始在巴特尔克里克的教堂聚集时，兴奋和担忧的气氛充满了大厅。这将是规模最大的总会会议；怀爱伦将会出席。这是她近十年来首次参加总会会议。267名代表，代表着75000名信徒；而五分之四的信徒住在美国。 {5BIO 70.1}

许多教牧人员怀着忧虑的心情来了。很明显，这个教会已经超出了它的组织范围。在1897年和1899年的会议上，人们认识到应该做出一些改变，但没有人知道该怎么做。在这个时候，最好是回顾一下整个情况，重新设想一下当时发生的情况。 {5BIO 70.2}

### 教会的组织状况

从1863年到1901年以来，教会组织的基本结构，一直是地方区会联合组成总会，没有变化。1889年，美国的33个区会和差会被划分为6个区。但它们没有组织或行政地位。每个地区的领导人只是以顾问的身份服务。1894年，联合会在澳大利亚组建，在欧洲建立总会的步骤正在进行中。但基本的组织结构自教会成立以来没有什么变化。只有两个被认可的组织层次，是地方区会和总会。当



代表们在 1901 年的会议上就座时，它是以在总会框架内的地方区会为基础的，在《每日公报》上都列出了来。在 45 个地方区会中，31 个在美国境内。 {5BIO 70.3}

密歇根州有 7122 名信徒，是最大的州区会；加州以 4485 人位居第二。最小的是南澳大利亚区会，只有 193 名信徒。当总会于 1863 年成立时，教会有一个机构——巴特尔克里克出版社。但教会的工作很快扩张。1866 年，健康工作开始，建立了疗养院。1872 年，在巴特尔克里克开办教会学校；1874 年，建立了学院，开始了教育工作；还设立了其它的出版社，开办了其它的疗养院和学校。 {5BIO 71.1}

当圣工在不同的领域都得到发展的时候，各种协会也成立了；以此来培养人们的兴趣。有国际医疗布道和慈善协会、国际安息日学协会、国际书报协会，以培养“国内布道”的兴趣。美国的某些问题将教会带入了宗教自由领域。通过这次活动，国家宗教自由协会得以成立。为了帮助外国传教计划的发展，成立了外国差会董事会，总部设在纽约市。 {5BIO 71.2}

这些都是以独立社团作为代表的自治组织，由安息日复临信徒经营，但并不是总会组织的一部分。这些各种各样的分支，并不是总会的部门，而是独立的实体。 {5BIO 71.3}

随着巴特尔克里克机构部门的发展，专业人员被吸引到这里来进行领导，一个强大的中心也随之发展起来。总会执行委员会，从 1863 年的 3 个成员开始，大约 20 年后增加到 5 个成员。它的工作是“执行该机构的计划，并在总会休会期间指导世界各地本会的事务。”（《基督复临安息日会年鉴》1889 年第 4 页） {5BIO 71.4}

1887 年委员会增加到 7 人，1889 年增加到 9 人。如此运作了四年，它在那里伫立了 4 年，直到 1893 年，它又增加到 11 人，。到 1899 年，增加到 13 个人。尽管如此，这个团体的人还是分散得很广，不能经常召开全体会议。13 个人中，有六个是遍布北美的地区领导人。二个代表海外工作，住在海外。这就只留下四个总会执行委员会成员驻巴特尔克里克。再加上不是执行委员会成员的总会秘书和司库，形成一个非正式指挥团体，负责运作教会日常工作。 {5BIO 71.5}

出现这种形势，并不难理解！全球工作发展了，管理它的组织结构也要发展。在总部的人当然觉得，他们对于事关世界上最遥远地方的安息日复临信徒的丁点小事，也都能给予最明智、最佳的处理。其中一个严重的问题，就是对圣工的财政支持。如果没有仔细计划和预算，来指导经费开支，就会产生很大的不公；往往是“近水楼台先得月”。{5BIO 72.1}

### 出现了很大的问题

从 1889 年开始，一些措施被大力推行，以巩固和集中本会工作的各个部门。这将从出版部门开始，然后延伸到教育和医疗领域。{5BIO 72.2}

当各种商业利益，驱使教会的工作逐步走向多元化的时候，属灵的热情消退了；有一些地方，根本不注意上帝发出的警告和捍卫圣工的劝戒。{5BIO 72.3}

在巴特尔克里克的出版社里，员工们把大部分时间都花在了商业印刷上。这包括小说、西部蛮荒的故事、罗马天主教书籍以及性和催眠方面的作品。当受到警告时，《评论与通讯》出版社担任管理职务的人竟说他们是印刷者而不是审查者。商业工作往往忽略了本会的印刷。一些工人要求异常高的工资，他们的私利破坏了上帝的事业。泄气的情绪开始滋长气馁。充满信息的书籍销量直线下降。正是在 19 世纪 90 年代的这段时间里，怀爱伦撰写了致教会领袖和传道士的许多令人震惊的信息，寄给了巴特尔克里克的领袖们，现收录在《给传道者的证言》一书中。 {5BIO 72.4}

在约翰·哈维·凯洛格博士的卓越献身的领导下，医疗布道工作迅速发展成为一个庞大而强大的部门。巴特尔克里克疗养院设施齐全，可以接待一千多名客人。到 1901 年，有 2000 人受聘于巴特尔克里克的医疗工作，以及国内其他地区和海外的医疗机构，而受聘于教会各级组织、传道工作和其他部门的人员只有 1500 人。这些医务工作者是在凯洛格的领导下，接受国际医疗布道和慈善协会指导，而不是接由总会或地方区会委员会的指导。 {5BIO 73.1}

虽然传道士被派往国外，教会的工作也在世界其他地区不断发展，但巴特尔克里克的情况常常导致人们疏忽正在发展的工作。无法提供资金来维持传道人员的生活，有时会带来痛苦和匮乏。教牧人员被基督复临安息日会三个不同的组织——总会、外国差会董事会、国际医疗布道与慈善协会——派往世界各地，造成了混乱。 {5BIO 73.2}

没有资源和预算的教会领袖常常借钱来开办疗养院和运作教会的传道项目。圣工负债累累。领导人员忙于总部事务，没有足够的时间来处理广泛的工作问题，这让那些在巴特尔克里克工作的人感到非常沮丧。 {5BIO 73.3}

### 怀爱伦的关注

因此，当代表们于4月2日星期二，聚集在一起参加总会会议时，他们表示担忧，就毫不奇怪了！所有的人深深地感谢怀爱伦出席会议，她带着沉重的负担来参加会议。正是因为，这次会议既有挑战，又有机遇；这在很大程度上是促使怀爱伦结束在澳洲的工作，赶回美国的原因！在加州的家中，她的担忧仍在继续。她在会议上的一次演讲中说：“我在离开加利福尼亚州之前很烦恼。我不想来巴特尔克里克。我担心我要负的重担会要了我的命。”（《总会公报》1901年204页） {5BIO 73.4}

到达巴特尔克里克后不久，她的讲话就显示出她对会议的深切关注。3月28日星期四晚上，她在《评论与通讯》礼拜堂对出版界领袖发表讲话时，她的注意力从较小的群体转向了即将开幕的大会。她在开始的时候说： {5BIO 74.1}

我感到一种强烈的愿望，在这次会议上我们要与上帝建立正确的关系。我们可能有雄心大志，我们可能有一切的抱负，我们可能有必须有的一切活动，但我们若不与我们的救主亲近，祂的能力和恩典若不与我们个人同在，我们在离开这个地方时就肯定会认为我们这次的会议开得不怎么好。（《文稿》，1901年第29号） {5BIO 74.2}

她指出，每次教会集会时，上帝的天使和邪恶的天使都在场。她呼吁每个教牧人员与上帝建立正确的个人关系。她宣布： {5BIO 74.3}

有严肃而重要的决定要在这次会议上做出，上帝希望我们每一个人都与祂保持正确的关系。祂希望我们更多祷告，更少谈论。祂希望我们将心灵的窗户向天保持敞开。（同上） {5BIO 74.4}

然后她说： {5BIO 74.5}

有些人说他们原以为这次会议应该花几天的时间向上帝祷告求圣灵，象在五旬节的日子一样。我要对你们说，这次会议要举行的事务会议与祷告会一样是侍奉上帝的组成部分。事务会议与祷告聚会一样，要在圣灵的指导之下。我们有接受情绪化、冲动性宗教的危险。要让在这次会议上办理的事物显出天上的众军能

够嘉许的那种神圣性质。我们应当极其郑重地保守我们圣工的事务。在这里开展的各方面工作都要符合天国的原则。

上帝希望你们处在祂能将圣灵吹给你们、基督能住在你们心里的位置。祂希望你们在此次会议之初就放下你们的辩论、纷争、分歧和抱怨。我们所需要的，乃是更多的基督，毫无自我。救主说：“离了我，你们就不能做什么”（约 15:5）。  
(同上) {5BIO 75.1}

### 会议在学院图书馆举行

在总会会议召开的前两天，教会领袖举行了一些非正式的会前会议。这些人于 3 月 31 日，星期天的晚上举行会议。当开始讨论的时候，他们决定休会；等到有更多的人，包括怀爱伦参加时再开。时间定在第二天下午两点半，地点在学院图书馆。星期一早上，欧文、赫斯格、奥尔森和丹尼尔斯诸位长老来到凯洛格家拜访怀姐妹，和她聊天，并邀请她参加计划下午举行的会议。怀夫人答应过出席，并向弟兄们陈述一些向她显示过的事情。{5BIO 75.2}

很多代表参加了于星期一下午在学院图书室举行的会议，包括：总会委员会、外国差会董事会、总会会长、一些机构的领导人。房间里坐满了人；丹尼尔斯长老带来他的秘书克拉伦斯 C. 克莱斯勒；凯洛格医生派他的私人秘书向会议作报告。会议记录包括，他们俩人由他人代表的发言，在词语上稍有改变，但可以理解。  
{5BIO 75.3}

虽然欧文长老是总会的会长，新近从澳洲回来的丹尼尔斯长老主持了会议。他和怀威廉在澳洲发展了联合会，把澳洲地方区会联合在一起，成为一个有效的组织。{5BIO 75.4}

简短的开场白之后，他告诉大家，他早晨见了怀爱伦，请她参加下午的会议。丹尼尔斯表示，他很高兴她出席会议，并邀请她讲话。她回答说：“我不准备主持这次会议。我想请你主持。如果我有话要讲的话，我会讲的”（《文稿》1901 年 43A 号）。丹尼尔斯回答说：“不过，我觉得，我认为我们今天早晨和你一起讨论的所有人，也都觉得，我们已经把我们想要说的都说出来了；我们希望听你讲话。”{5BIO 76.1}

于是怀爱伦直奔主题： {5BIO 76.2}

今天我不想讲话，尽管并非因为我无话可讲。我有话要说。总会中存在的事态，还没有为一些在总会任职的人或其他在圣工其它方面负责的人所清楚地了解。

工作一直在扩大，一直在发展。主所赐给我的亮光已再三传达，不是向今天在这里的许多人，而是向不同的个人。主希望我们作工的计划已经制定。{5BIO 76.3}

决不可将一个人或少数人的意见视为具有充分的智慧和权能，足以管理工作，决定应行的方针。这个广大园地的工作担子不应落在两或三个人身上。我们没有在达到高标准，我们既在对待伟大重要的真理，上帝就期待我们达到。（《文稿》1901年43号）{5BIO 76.4}

在大会发言时，她说：{5BIO 76.5}

人们一次又一次地说：“总会的声音是上帝的声音；因此每件事都必须提交总会。总会必须允许或制约各方面的工作。”就如这事被呈现在我面前的样子，有一个狭隘的空间，在这个狭隘的空间里面，所有的入口都锁着，入口就是那些想要运用王权的人。然而园地各地工作的进行要求一种完全不同的行动方针。（同上）

然后她介绍了改组的想法，宣布说：{5BIO 77.1}

需要奠定一个与以往不同的根基。我们常听说一切都按常规路线进行。当我们看到“常规路线”是纯净精确的，带有天上上帝的模式，就当认可这些路线。然而当我们看到上帝赐下一个又一个信息得到领受和接受，却没有作出任何改变，我们就知道必须使新的能力进入常规路线。常规路线的管理必须完全改变，重新组织。

必须有一个委员会，不是由六个人组成，而是由来自我们工作的所有部门、来自我们的出版社、来自我们的教育机构和我们疗养院的代表组成，这些部门和机构里面有生命，不断在做工，不断在扩展。（同上）{5BIO 77.2}

她问道：即使在美国，为什么没有做更多的工作，去开创更多领域？她继续说：{5BIO 77.3}

弟兄们，上帝不准这次大会像以往的大会那样结束，仍是同样的管理，同样的腔调，同样的制度。.....根据上帝赐给我的亮光，凡与这次大会有关的一切事都要被视为极其神圣的。为什么呢？因为这次要将工作置于正确的基础上。错误



的原则一直得到遵循。过去十五年来，一直在作错误的决定；而今上帝要求改变。

（《文稿》1901年43a号） {5BIO 77.4}

她从一个问题，谈到另一个问题。她认为，一些人自私自利，在金钱上很贪婪，特别是出版社的人要高工资；她给他们冠上自私可鄙的印记，“在上帝看来是可鄙的，实在是可鄙”（《文稿》1901年43A号）。她号召人们，“忠于原则如磁针指向磁极。”（《文稿》1901年43号）她提到了出版社的“刻薄交易”，这种交易实际上是亏损而不是盈利，她告诫说：{5BIO 77.5}

上帝言出必行。祂要求改变。同样的事在重复，遵循同样的想法，任命同样的委员。在一小块地区中一个王在统治，其他一切都属次要，其时还有别人更能做工作，因为他们一直没有按狭隘的计划作工。（同上）{5BIO 78.1}

她强烈要求，在他们准备好以圣经为他们的饮食之前，她不希望他们重复“怀姐妹说了这个”，“怀姐妹说了那个”，“怀姐妹说了另一件事。”她嘱咐他们当询问说：“耶和華以色列的上帝怎么说的呢？”然后劝勉他们说：“耶和華以色列的上帝怎样行，怎样说，你们就照着行吧。”（《文稿》1901年43a号）然后她的思路转向了健康改良，以及凯洛格医生引导人们改变生活的努力。她想到有些人反应太慢了。提到凯洛格医生，她说：“我不认为他在这里，我不知道他在这里，但无论如何——” {5BIO 78.2}

这时丹尼尔斯长老插进来说：“是的，他在这里。”怀爱伦回答说：“嗯，我看不见。我必须戴上会中的眼镜，这样我才能看清面孔；但我看不见。”（同上） {5BIO 78.3}

她指出，上帝不要医疗布道与福音工作相分离；医疗布道工作，应被视为先锋工作，是“耕田的犁。”她说，“上帝要每一个人与凯洛格医生齐心协力。”她谈到他在芝加哥的工作，几天前，她有过了解。然后，她指出，凯洛格应该设法对上层社会与富裕阶层做工。她以对上帝圣言的高举，结束了她的讲话。{5BIO 78.4}

这是一次严肃的会议。怀夫人解决了使她心情沉重的问题，这些问题关系到即将召开的总会的繁荣，和整个教会工作的繁荣。她的讲话，指出了总会工作的方向。这次会议将于第二天召开，预计开整整三周。{5BIO 78.5}

### 1901年总会会议

星期二上午 9:00，第三十四届基督复临安息日会总会会议开幕；总会会长 G.A.欧文主持会议。J.N.拉夫伯勒朗读《诗篇》第 106 篇，S.N.赫斯格祈祷。欧文会长随后宣布进入正式议程。{5BIO 79.1}

第一个议程是代表名单。接纳了澳大利亚的昆士兰和南澳大利亚，以及北美的坎伯兰和安大略四个新组织的地方区会。会长致辞，并回顾他过去两年任期的工作进展。他最后发表了一项声明，毫无疑问，这一声明受到了他前一天在学院图书馆特别会议上听到的一些话的影响：{5BIO 79.2}

这是一个重要的时刻，也是一个重要的机会。人的智慧不足以完成所需要的规划和设计。（《总会公报》1901 年 23 页） {5BIO 79.3}

他的致辞结束了，他的职务也交出了，教会的工作现在掌握在代表们手中。作为会议主席，欧文长老宣布：“会议现在正式开幕。你们希望怎么样？”（同上） {5BIO 79.4}

开场白过后，坐在听众席的怀爱伦站起来走到前面。主席宣布，由她发言。她首先指出，复临信徒有因真理而成圣，因与天庭的密切关系而超越世界的特权。然后，她讲到了当前的形势。以下是她发言的部分内容： {5BIO 79.5}

每一个区会的每一个人，在主葡萄园的每一个部分，都有特权知道真理。然而真理对那些不实行的人来说就不是真理。真理只有当你在日常生活中实践它的时候才是真理，向世人表明最终得救的人必须是怎样的人。……我问你们，为何允许没有征服自我的人居于真理的重要岗位，处理神圣的事物呢？…… {5BIO 79.6}

要在每一个家庭中，在每一个教会的纪律上，在每一个单位，每一个机构，每一所学校，和一切事务上实行天国的原则。你若不按上帝的命令管理，你就无权管理。你在上帝的控制之下吗？你看见你对祂的责任了吗？…… {5BIO 80.1}

我多么牵挂这些事啊！还没有学会甘受上帝训练和控制的人，不能胜任训练青少年和对付人心的工作。他们做不了这种工作，就像他们不可能造一个世界一样。{5BIO 80.2}

这些人身居圣职，作为上帝向百姓讲话的声音，象我们从前相信总会要做的那样，——已成过去。我们现在所需要的是重组。我们要从根基开始，在一种不同的原则上建造。……{5BIO 80.3}

这里有人身居我们各家机构之道，教育单位之首和各地区各州区会之首。所有这些人人都要作为人们的代表，对形成将要执行的计划有发言权。要有比一、二或三个人更多的人考虑整个大园地。工作很大，没有任何一个人的心智能筹划需要做成的工作。……{5BIO 80.4}

根据所赐给我的亮光——这亮光要怎样得到成就我说不出——总会的管理力必须引进更大的力量。……{5BIO 80.5}

上帝希望你们悔改，愿祂帮助，使这项工作可以前进。当祂的子民进入工作状态时，祂就是他们的能力。必须有革新，改组；必须给那些必要的委员会带来能力和力量。……{5BIO 80.6}

如果我们愿意持定主，持住祂所赐给我们的一切能力，上帝就会显示祂的救恩。（《总会公报》1901年24-26页）。{5BIO 80.7}

实际上，怀夫人就这样作了重点演讲。她讲了一个小时；她毫不畏惧、清清楚楚地描述了已经形成的非常严峻的局势。如果能抓住上帝，就有从天而降的帮助、应许给他们。改革势在必行！这是在总会会议上传达给教会的一个最严肃的信息。{5BIO 80.8}

### 对上天呼唤的回应

当怀爱伦讲完，回到座位上时，全场一片寂静。欧文长老走向前发言，作出回应：{5BIO 81.1}

我们听到的，是再明白不过的话！我感到，在会议开始时，说这些话非常及时。我们注意到，这篇证言的主旨是改组。这首先必须使我们每个人成为一个个体，我相信，每个人的心里都是这么想的。我个人接受所发布的证言；我希望，改组和重建的工作不只是开始，而是在我的有生之年能够完成。我很高兴，在此刻我们总会大会开始之际，能听到这番讲话。{5BIO 81.2}

我认为改组意味着改变我们总会的程序方法。现在，由于我们正准备组织已被召集的代表团，在我看来，现在是开始改组工作的适当时机。我相信我们都希望主来领导这次会议；如果我们一直在采取任何方法来约束上帝的灵——当然，如果我能理解刚才所说的意思，我们就会受到规则和限制的约束——现在是打破这些规则，重新开始的时候了。所以我再一次问，在这个时候开会的主旨是什么？（同上27页）{5BIO 81.3}

接下来的一幕，并未使会长感到惊奇！现年 43 岁的 A.G.丹尼尔斯要求发言。他年富力强，过去的 13 年，在新西兰和澳洲工作。他走到会堂的前面，登上阶梯，走到讲台面前。他向大家介绍了前一天，在学院图书室召开的会议；在会上，怀爱伦提出了类似的忠告。他说： {5BIO 81.4}

我们都感到，惟一的安全之策，就在于顺服上帝，跟从我们伟大的领袖。我们感到，应该在这次会议一开始，就开展这项工作；尽我们所知的，在祂的根基上建造。（同上） {5BIO 82.1}

然後丹尼尔斯长老出了以下详尽的提议： {5BIO 82.2}

“我提议，终止安排和处理会议事务的这些常规做法，指定一个总委员会，由下列人员组成：总会会长和秘书，总会协会会长和秘书，欧洲和澳洲联合会会长和秘书，《评论与通讯》出版社，太平洋出版社，回声出版公司，外国差会董事会，医疗布道和慈善协会，巴特尔克里克学院，希尔兹堡学院，和联合学院等单位的负责人和秘书；还包括下列人员：J.N.拉夫伯勒，S.N.赫斯格，A.T.琼斯，W.W.普雷斯科特；以及其它能够代表世界各地与基督复临安息日会工作有关的重要机构和事业的人员。在组织时由委员会提名。这个委员会，构成总委员会或者中央委员会，其必须要完成的使命是，推进大会的工作，准备提交给代表们讨论的事务。”（同上） {5BIO 82.3}

丹尼尔斯长老信心十足地展望，如果我们“大胆地追随上帝给我们的亮光，不管我们是否能清楚地看到尽头——如果我们能在亮光的指引下行走，我们今天就尽量地能走多远，就走多远，上帝还会继续给我们亮光；他会带领我们走出奴役，走进荣耀的自由。”在结束发言时，他表达了对“有确切无疑的声音对我们说话”的感激之情。他说：“我很高兴在整个会议中我们都能得到指导和帮助...愿上帝为祂的名的缘故帮助我们。”（同上） {5BIO 82.4}

与会代表，对摆在他们面前的建议进行认真讨论。当出现过于谨慎的态度时，怀爱伦会站起来规劝，不应该有人阻止这个建议。祈祷过后，这件事提交给全体会议。经过进一步的讨论并回答问题，主席主持对这件事进行投票。记录表明：“全票通过。”（同上，第 29 页） {5BIO 82.5}

会议暂停，到下午三点钟再开会，由赫斯格长老主持圣经学习。 {5BIO 83.1}

被任命的那个大委员会被称为咨询委员会。第二天，许多人的名字被加了上去，使委员人数达到七十五人左右。在回答一些担心的代表提出的一些问题时，所有人都得到保证说，这个委员会的目的不是接管总会的事务，而是按照怀爱伦建议的方针指导本届会议的工作。 {5BIO 83.2}

讲道、圣经研究、来自世界各地的报告和灵修会占据了接下来几天的大部分时间，而咨询委员会则在处理其相当不确定的改组任务。 {5BIO 83.3}

主呼吁变革！必须进行变革；必须采取措施，把责任分配给正在进行工作的地方领袖。 {5BIO 83.4}

## 第 6 章 教会的回应

怀爱伦应邀出席会议的第一次清晨灵修会。会议于星期三上午 5 时 30 分举行。她选择了一个最合适的话题，强调了使徒雅各的告诫：“你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人，也不斥责人的上帝；主就必赐给他。只要凭着信心求，一点不疑惑”（雅 1:5、6）。 {5BIO 84.1}

她详述了那些忘记了这条指示而“开始寻求人帮助”之人的经历。她问道：“基督不是在我们身边吗？祂没有给我们所需要的帮助吗？”然后提醒她的听众，在圣经中有一再的承诺：“如果你们奉我的名求什么，我必成就。”（《总会公报》1901 年 35、36 页） {5BIO 84.2}

整个演讲都是呼吁教牧人员向上帝寻求指引。这是贯穿她向会议呼吁的一条线索，敦促人远离人，仰望上帝。 {5BIO 84.3}

幸运的是，当咨询委员会着手进行改组工作时，他们面前有 A. T. 罗宾逊长老领导下在非洲所做的事情。在那里，部门工作被组织在一个区会结构中，取代了各自独立的安息日学工作，宗教自由工作等的独立组织。 {5BIO 84.4}

他们面前还有澳大利亚在组建联合会方面所做的事情。在圣工发展和壮大的过程中，怀姐妹一直在这个园地工作。澳大利亚离巴特尔克里克很远。与总会的来往信件要花了好几周的时间。为了提高效率，A. G. 丹尼尔斯和怀威廉在 O. A. 奥尔森鼓励下，经向怀姐妹的密切请教，带头建立了一种组织形式，将地方区会联系在一起，组成了他们所称的联合会。结合罗宾逊的计划，诸如安息日学工



作、传道书刊和传道工作，以及医疗布道工作等组织纳入作为联合会的部门。这个计划非常成功。 {5BIO 84.5}

欧洲还率先提出了欧洲总会的计划，并取得了一些成功。 {5BIO 85.1}

丹尼尔斯长老是一个对于预言之灵的信息绝对信任的人，他最近又有在澳洲领导建立组织工作的经历，是合适的人选。作为议事委员会的负责人，他是具有开拓精神、毫不畏惧走向重组的人。在回顾了普遍需求，和工作应该向何处发展之后，第一步要做的就是，建立小组委员会。首先任命的是组织委员会，怀威廉为主席。然后，任命其它委员会——教育委员会、书报销售委员会、出版委员会、传道工作委员会等等。但是一般总是由组织委员会把它的报告提交给大会。这些报告成为第一关注点。 {5BIO 85.2}

一个早期的建议是，采用联合会的形式；当这种方式在澳洲被采用后，在整个北美和欧洲，都采用了这种方式。在 4 月 4 日，星期四下午举行的事务会议上，一份请愿书由南方园地，或者可以叫做南方地区提出，包括三个区会和六个差会。也许是因为这个园地相对较小，只有 2600 名成员，而且工作刚刚在那里建立起来，他们能够很快地与新的组织计划保持一致，并建议他们组织一个联合会。该提案还要求它们的会长成为总会委员会的成员。与请愿书一起的还有一个请求，那就是允许他们为他们的联合会起草章程。 {5BIO 85.3}

怀爱伦再次参与讨论，全力支持南方弟兄们的愿望。在她的演讲中，她说：“我想说，从上帝给我的光来看，多年前就应该有像现在这样的组织。（同上 68 页） {5BIO 86.1}

请愿书中有一段宣布：“我们相信，如果得到总会批准和核可，更完整和独立地组织这一园地的工作，将给圣工带来巨大的好处。”（同上 67 页） {5BIO 86.2}

在宣读南方的请愿书之后进行的讨论中，有人指出，在地方发起的行动中有力量。怀爱伦在一次简短的演讲中讲述了她前往巴特尔克里克的旅途中，在南加州的不同地方参观时，她问道：“你们为什么不这样做呢？你为什么不那样做呢？”人们的反应是”这是我们想做的，但我们必须先得到委员会的同意，委员会成员都在奥克兰。”但是，我问：“你们这儿不是由具备常识的人吗？如果没有的话，那就千方百计请过来。你们把你们的委员会放在几百英里以外的地方，这是一个很大的缺陷。这不是上帝的智慧。在你们所在的地方，有一些人有思想，有判断

力，他们需要运用他们的大脑，他们需要学习如何做事，如何采取积极的工作，如何占领新的领域。他们不能依赖于巴特尔克里克的总会或奥克兰的委员会。”

（同上， 69 页） {5BIO 86.3}

她的发言是关于南方请愿书的较长发言之一，这使她有机会强调一些她非常渴望看到在会议工作中得到贯彻的要点。她说： {5BIO 86.4}

我们要明白在我们的区会中并没有神明。这里没有国王，在任何区会中都没有国王。.... 必须组织新的区会。联合会是按照上帝的旨意在大洋洲组建的。耶和華以色列的上帝将我们连合在一起。组织新的区会并不是要把我们分开，而是要将我们联合一起。所组成的区会要竭力地贴近主，使主能藉着这些区会彰显祂的能力，使它们结出丰盛的果实来。“凭他们的果子，就可以认出他们来。”

（同上） {5BIO 86.5}

然后，从更广泛的角度，从更大的范围考虑这项工作，她宣布： {5BIO 87.1}

主希望与会的人心心相连。没有人会说：“我是神，你必须照我说的去做。”这从头到尾都是错误的。有一项个人的工作要做。上帝说：“让他持住我的能力，使他与我和好；，愿他必与我和好”（赛 27：5）。要记住，上帝会赐给那些从事祂圣工的人智慧。没有必要向千里之外的巴特尔克里克请教，然后又得等上几周才能得到答复。那些在现场的人应决定该做什么。你知道你必须与之斗争的是什么，但远在千里之外的人却不知道。 {5BIO 87.2}

我们最好信靠以色列的上帝。我们应当意识到，现在是我们占领新区域的时候了，是我们认识到必须挣脱束缚我们枷锁前进的时候了。（同上 70 页） {5BIO 87.3}

有一些人参加的整个讨论是一种非常有利的经验，在某种程度上为组织委员会手中的工作铺平了道路。 {5BIO 87.4}

### 会议成效

星期四早上九点钟，怀爱伦讲话。她以“在远方”为题，报告了在澳大利亚工作发展中的一些小事件，以及她来参加会议时在南方看到的情况。然后她回想起早年在教会工作的情景。 {5BIO 87.5}

她又一次谈到了圣工中心的管理需要改变的问题。她呼吁节约，指出从上帝赐给她的亮光来看，“工作的中心必须在事务管理上有一个决定性的改变。”

(同上, 83 页)她谈到了他们尚未开工的园地, 并讲述了一件事, 那是上帝指引他们在加州奥克兰开始工作的经历。{5BIO 87.6}

我们到了需要用资金的地方, 却不知道怎么办才好。我丈夫病得很虚弱, 又非常忙。我说: “你能让我去巴特尔克里克为这里的工作筹集一些资金吗?” {5BIO 88.1}

他说: “你怎么能去呢?我被责任压垮了。我不能让你走”。我说: “可是上帝会看顾你的。” {5BIO 88.2}

我们在奥克兰一所房子的楼上举行了一次会议, 那里是人们祷告的地方。我们跪下祈祷, 当我们祈祷的时候, 上帝的灵像潮水一样充满了房间, 似乎有一位天使正越过落基山脉指向美国这一地区的教会。现在睡在耶稣里的泰兄弟, 站了起来, 脸色惨白, 说: “我看见一位天使指向落基山脉。” {5BIO 88.3}

然后我丈夫说: “好吧, 爱伦, 我只好让你走了。” {5BIO 88.4}

没等他再说什么, 我就匆匆赶回家, 在篮子里放了面包卷, 就赶忙上了车。我做了很少的准备, 因为我只有时间赶上车.....我一个人去了.....我获得了资金, 然后回到加州开创圣工。(同上, 84 页) {5BIO 88.5}

然后她进一步深入解释这个教训说: {5BIO 88.6}

我告诉过上帝, 当我这次来到巴特尔克里克时, 我会问你为什么撤回澳大利亚工作的资金。我们在那里的的工作, 本应当用十倍的力量推进. 我们在左边, 在右边, 都受了拦阻。.....

我为什么要告诉你们这些?因为我们希望在这次会议上, 圣工将得到确立, 这样的事情不再发生。两三个从来没有见过贫瘠的土地, 了解教牧人员为了前进一英寸都得使出全力的人, 不应该控制局面。”(同上) {5BIO 88.7}

如果说怀爱伦的声音已经有十年没有在总会上听到过了, 那么在 1901 年的这次会议上就听到了。她应邀在安息日早上讲话, 她照做了。这是迄今为止安息日复临信徒参加人数最多的一次会议。除了代表们之外, 还有 1500 名来自美国各地的参观者。有评论说: “所有这些人似乎都一心一意, 把这次会议办成他们一生中最伟大、最好的场合。”(同上, 65 页) {5BIO 88.8}

依照总会公报的记录, 总会会议期间, 第一个安息日, 4 月 6 日, 是一个重要的日子。“怀姐妹于上午 11: 00 在礼堂讲话, 里面挤满了人。不单是每个座位坐

满了人，每一个可以站人的地方都挤满了人。当时在场的人至少有 3500 人，来听一场关于缴纳什一的激动人心的演说。”（同上 89 页）{5BIO 89.1}

帐幕教堂不能容纳所有来参加安息日聚会的人。“与此同时，W. W. 普雷斯科特对学院教堂可以容纳的所有人讲道。他的主题是圣所及其崇事。”（同上）E. J. 瓦格纳在《评论与通讯》出版社礼拜堂对一大批听众发表了关于“上帝的圣殿”的讲话。疗养院举行了安息日上午的礼拜，由 J. O. 科利斯主讲。据估计，在巴特尔克里克大约有 5000 人在那个安息日早晨参加礼拜，“使之成为在这座城市举行过的最大规模的安息日聚会。”（同上 89 页）{5BIO 89.2}

4 月 9 日星期二，早晨 5: 30，怀夫人领了晨祷会。她的题目是，传道事工的必要性。她感谢主，主在他们中间工作；并且说，只有祂的子民团结在一起，祂才会这样做。“在这次会议上，人们似乎在竭力拧成一股绳。拧成一股绳，拧成一股绳！这句话是我在过去的五十年，听天使们说的。让我们为此而努力吧！让我们试着这样做。当我们本着耶稣的精神同心合意，把自己放在看不见的地方，我们就会知道圣灵必进入，上帝的祝福必临到我们身上。（同上，182 页）{5BIO 89.3}

她的发言中竭力呼吁人们关注贫困的工作园地。她谈到了欧洲和纽约市。于是她又回到了使她甚为牵挂的主题——把教会的医疗事业和传福音事业紧密结合的重要性。{5BIO 89.4}

她敦促道：“不要再脱离医疗布道工作了。凯洛格医生几乎被逼到了绝望的境地，因为他一直在寻求某种方式，以使他能够在世界面前更显著地展示真理。每一个传福音人都要听保罗的话：“我是攻克己身，叫身服我，恐怕我传福音给别人，自己反被弃绝’”（林前 9: 27）。她极力主张：“上帝要你遵守最严格的节制原则。祂希望你站在一个神圣的位置上接近祂，在那里你可以问祂，祂会听到，在那里你知道祂将永远与你同在。（同上 184 页）{5BIO 90.1}

周二下午三点，凯洛格医生花了两个小时介绍国际医疗布道和慈善协会的工作，强调了芝加哥正在进行的工作。（总会大会的常规工作与各协会的会议穿插在一起。）4 月 9 日星期二，南方联合会的组织成立；通过章程，选举领导人，任命执行委员会成员。这代表着在美国组织的第一个完全有资格的联合会。它是领头羊；两周后，在大会结束前，在北美成立了六个联合会。{5BIO 90.2}

## 改組

在同一天，体现重组的基本操作方式形成，并提交总会。具体如下： {5BIO 90.3}

“5.总会委员会由世界各地不同战线的代表组成。 {5BIO 90.4}

“6.这样组成的总会委员会，应该取代现在所有的董事会和委员会，除了重要的合法社团之外。 {5BIO 90.5}

“7.总会委员会由 25 人组成；其中 6 人由医疗布道协会选出，19 人由总会选出。从这些成员中，选出五人有能力在各部门培养与发展真正的宣教精神，建立传道事工，在世界各地作为福音信息的导师。不要让他们担当任何特别的事务工作；这样，他们就可以全身心地投入这项工作。 {5BIO 90.6}

“8.在选出总会委员会的时候，联合会的会长，应被选为委员会成员。”（同上，第 185 页） {5BIO 91.1}

所提出的变革是全面而彻底性的。要求各个独立的分离的国际组织——安息日学校协会，宗教自由协会，外国差会董事会等等，都归入总会。执行委员会将会是一个更大的团体，代表更广泛的组织。医疗布道工作发展得这么强大，也要整合到一起，成为总会委员会的有明确代表意义的组织。 {5BIO 91.2}

经过了几天认真虔诚的讨论和考虑，大会准备对这样一项彻底的改组作出决议。在一个关键时刻，当进展似乎受阻时，怀姐妹介入了，直截了当地说了重点，解释了至关重要的意义。当要求就改组中这些至关重要和意义深远的步骤进行表决时，这些决议获得一致通过。 {5BIO 91.3}

在会议的一天接着一天，北美教会工作分散的各个地区被组织成联合会。起草并接受章程，选举职员。各国际辅助组织也作出决议，希望被总会吸收。 {5BIO 91.4}

这是一次激动人心的聚会，充满了虔诚、祷告的学习、讨论和行动。没有怨恨，没有退缩。大家都记得丹尼尔斯在开幕会议上怀爱伦呼吁改组时所表达的思想： {5BIO 91.5}

我们都觉得，我们唯一的保障在于服从，在于跟随我们伟大的领袖。我们认为，我们应该从本次会议上的这项工作开始，以我们所知道的方式，在祂的基础上进行建造。（同上 27 页） {5BIO 91.6}



## 呼吁搬迁学院

但是怀爱伦心里还有其他的负担。这些与巴特尔克里克的机构有关——一共有三个：出版社、疗养院和学院。学院在会议中途占据了她的注意力。4月12日星期五早上5点半，她派了一个助手去马根家。珀西 T. M 马根是巴特尔克里克学院的教务长，与院长 E. A. 萨瑟兰教授共事，任教于总统。给教务长的信息是怀姐妹要见他。 {5BIO 92.1}

几分钟后，他就开始与她交谈了。据马根报道，她问他是否记得他和萨瑟兰教授曾通信讨论过把学院搬出巴特尔克里克。她说：“当时告诉过你不要搬。但现在我告诉你要搬。我不知道我们将如何处理这个老地址。我想我们也许能把它卖给疗养院。我认为即使到那时，我们也无法实现偿还本金。也许我们会得到足够的钱来偿还它的债务。我们只能空手单独出去了。现在是时候离开了，巴特尔克里克即将发生大事。”（《创办人黄金周年公报》21页，引用梅林 L. 内夫《为上帝和关于医疗布道与健康教育的呼吁》，70页） {5BIO 92.2}

上午九点，马根依据怀夫人的指示，提出了售书接受捐赠计划的报告。怀爱伦已经奉献了她的书——《基督比喻实训》，作为对基督复临安息日会教育机构的财政捐助。教会成员把这些书售给他们的邻居和朋友，筹集到了数千美元；这些收益，用于减轻债务。怀爱伦和其它主持这次特别会议的教牧人员一起，坐在讲台上。马根结束他的报告时，提到呼吁把基督复临安息日会学校办在乡村的证言，并建议考虑把巴特尔克里克学院搬到一个更合适的地方。（《总会公报》1901年，第212页） {5BIO 92.3}

然后，怀爱伦站起来讲话。说到她写《基督比喻实训》的经历；然后，她用以下的话向听众发出倡议： {5BIO 92.4}

所赐给我的亮光是，巴特尔克里克对我们学校的学生没有最好的影响。那里的情况总的来说太拥挤了。学校应该搬出巴特尔克里克，尽管这会意味着学生数量的减少。要获得一大片土地，并在那里开始从事我在我们的学校建在这里之前就曾恳求你们开始的工作，——离开城市，到一个学生们不会看到可以评论和批评的东西的地方；在那里他们不会看到这个人那个人的任性做法，而会安定下来勤奋学习。（同上215页） {5BIO 92.5}

然后，她回顾了他们在澳大利亚库兰邦建立埃文代尔学校的经验，并告诫说： {5BIO 93. 1}

我们的学校应该离开城市，要建在一大片土地上。这样，学生就有机会从事体力劳动。他们应该有机会，学习基督藉以传授真理的对象。他指向鸟、指向花、指向播种者、指向收割者。在这样的学校里，学生不但大脑受益，而且他们的体力也增强了。身体的所有部分，都得到了运动；对大脑和身体的教育，同等重要！ ..... {5BIO 93. 2}

上帝要求学校搬出巴特尔克里克.....有些人可能会因为学校要搬出巴特尔克里克感到不安，但那是不必要的。这样的搬迁，是与在学校建立之前，上帝所设的计划相一致。但是人们不明白，当怎么去完成？很多人说，学校必须办在巴特尔克里克。现在我们说，它必须搬到其它地方去。（同上，第 215-216 页） {5BIO 93. 3}

最好是尽可能快地转让这里的学校建筑，马上寻找能够按正确路线管理学校的校址。上帝要我们把孩子们，放在看不到和听不到他们不应该看到和听到那些东西的地方。（同上，第 216 页） {5BIO 93. 4}

因为这个问题，会议推迟到上午 11: 00，留下很短的时间间隔。上午的休息，大部分时间用于考虑，通过销售《基督比喻实训》，减轻教会学校的债务和完成巴特尔克里克学校的搬迁。 {5BIO 93. 5}

基督复临安息日会教育学会会长 A.T.琼斯长老，要求发言。谈到呼吁把学院搬出巴特尔克里克这个问题时，他要求到会的教育学会的股东，拥护执行所给出的指示的站起来。据报导，人们对此反应非常热烈！当要求反对的人站起来的时候，没有一个人站起来。 {5BIO 94. 1}

然后，要求总会会议的代表投票。他们全体同意学校搬迁。最后，第三次表决，是在全体与会者中进行的。他们全部站起来，同意把学校从巴特尔克里克搬出去的决定。那一天，在总会会议上创造了历史！当学校在那年秋天动工时，地址选在密歇根州的贝林斯普林斯。这是在 1901 年总会会议上,对于上帝的信使要求进行彻底改变的忠告，一心一意和立即响应的第二个显著的例证。 {5BIO 94. 2}

### 其他诚恳反应的证据

代表们仔细、耐心、认真地工作了三个星期。在会议的开始，上帝通过祂的仆人向我们传达了一个信息，那就是要有明显的改变。代表们全力以赴，当会议在 4 月 23 日星期二结束时，显然已经发生了巨大的变化。 {5BIO 94.3}

总会现在是全世界性的总会，委员会由 25 人组成，代表全球基督复临安息日会的各个组织。联合大会组织规定，领导人必须密切关注解决工作中的问题。这是怀爱伦一再强调的一个问题。这也能使行政人员不断积累经验。 {5BIO 94.4}

还作出了一些规定，把各种辅助组织纳入总会，作为它的部门。尽管任命了各个委员会，代表不同的战线，但要实现这些变革，还需要一点时间。然而每个人似乎都对已经采取的行动感到高兴和自信。 {5BIO 94.5}

### 一个未被发现的缺点

当采用新章程的时候，有一个缺点没有清楚地表现出来；在此后的几个月，引起了密切关注。这就是关系到总会的领导人的选举问题。 {5BIO 95.1}

依照新章程，参加总会会议的代表，有权参与总会委员会的选举；这个委员会有权自身进行协调，选举自己的领导人。当时人们认为，这意味着担任各种职务的期限只有一年。 {5BIO 95.2}

毫无疑问，这个规定是希望要摆脱任何“王权”（《信函》1903 年 49 号），这是组织委员会成员 A.T.琼斯长老努力提倡的一个观点。 {5BIO 95.3}

虽然这种安排可以清楚地减少任何人运用王权的可能性，但也大大地削弱了领导的责任。这样做得有点偏激，因为这样做，会剥夺参加总会会议代表选举教会领袖的至关重要的权利。相反，把这种权利放到了 25 人的总会执行委员会的手中。这意味着，由教会授权的教会领袖，并不体现它的代表们的意愿！ {5BIO 95.4}

有一些参加 1901 年会议的代表，对这一点并不清楚；他们坚持委员会选举主席，并在会议结束前，宣布它的决定。A.G.丹尼尔斯被选为总会委员会主席。他是教会的领袖，几乎所有的代表都感到高兴；但是当时并没有认识到这一点——他的工作会大打折扣；既无任期，也没有授权。 {5BIO 95.5}

按照 A.T.琼斯的解释，采取怀爱伦极力主张的没有王权，意味着教会不应该受到总会会长不正确的干预。但她的信息里从没有过要废除总会会长的职责！相反，她的信息承认教会组织中这样的职责。更早的时候的一个陈述表明，她理解总会

会长的工作太多，一个人执行不了，其它人应该协助他（TM 342-343）。她确实谴责了“王权”的行为。{5BIO 95.6}

这个缺点很快就显现出来了，并且在下一次的总会——1903年的会议上得到纠正。（注：参见 A. V. Olson 的《从危机走向胜利》，第 316-320 页。） {5BIO 96.1}

## 第 7 章 最后十天

为期三周的 1901 年总会会议被记录为一个发表朴实证言和直接真诚回应的会议。上帝圣工的真正进步不仅可以从天上的指引、忠告和责备的信息中看出，也可以从男男女女毫不犹豫地接受这些信息的奇迹中看出。只有最有力的证据证明怀爱伦所说的话确实是上帝对祂子民说的，才能带来这样的回应。 {5BIO 97.1}

有两个重要因素促成了这种态度。一个是大部分代表在期待会议时普遍感到沮丧和忧虑。他们意识到，只有上帝介入并帮助他们，他们才能成功地渡过难关。形势非常危急。必须找到解决办法。但没有人知道，也没有人愿意提出一个解决方案。 {5BIO 97.2}

Second was the evidence of the total dependence that Ellen White had upon God as she undertook her work. This brought the conclusion that she was but conveying God's message to His people. When as a teen-age maiden she was called to be God's messenger, it was recognized that God had chosen the weakest of the weak. 其次是怀爱伦在从事她的工作时完全依赖上帝的证据。由此得出的结论是，她只不过是在把上帝的信息传达给祂的子民。当一个十几岁的少女被召作上帝的使者时，人们认识到上帝选择了弱者中最弱的一个。她的背景，她的活力，她的教育都不能让任何人指着她说：“看看她都做了些什么。”现在，当她 73 岁在 1901 年的总会大会上履职时，所有人都清楚地知道，上帝在通过她工作，支持她，与她对话；只有当祂加强她的力量时，她才能做她的工作。 {5BIO 97.3}

总会会议结束后，她回到家中，向赫斯格长老敞开心扉，讲述了她在巴特里克里克，以及会议结束后的态度和经历： {5BIO 98.1}

最近出现了许多危险；一些需要大量智慧、恩典和耶稣的爱才能回答的问题出现了。我担心上帝的事业会受到伤害和挫折，所以我一直背负着沉重的负担和责

任。有时我的头太累了，似乎根本不能思考。我的左眼和颧骨疼得很厉害。然而，我必须做我应该做的事。（《信函》1901年125号）{5BIO 98.2}

在会议的开幕日，她曾要求改组总会的整个工作。立即得到了回应，接下来的三周时间都花在了改组工作上。在会议的第二个星期五，怀爱伦呼吁把巴特里克里克学院迁到农村。在会议结束之前，已经投票决定学院要搬迁，这一点得到了代表们和所有在场的来访者的肯定。要立即采取措施在其他地方建立巴特里克里克学院。 {5BIO 98.3}

在会议的最后10天(4月14日至23日)中，除了1天外，每十天中，怀爱伦都有发言的任务。 {5BIO 98.4}

在会议中期，许多负担仍重重地压在怀爱伦心头。其中最大的问题，可能是约翰·哈维·凯洛格医生的问题，以及他可能会要采取的行动方针所产生的广泛影响。连同这一起的还有，教牧人员对于教会医疗工作的态度；还有，传道士对于上帝昭示给祂的子民健康改革原理的个人经验。再有，她深切关注南方几个州在白人中和在黑人中的工作发展状况。直到会议中期，在这些方面，几乎还没有取得什么进展。{5BIO 98.5}

4月13日，安息日的下午，她出席了一个传道研讨会。主席丹尼尔斯长老安排了6个15分钟的报告，介绍普世工作的典型事例。首先，L. R. 康拉迪报告了欧洲的工作。然后J. E. 怀特就南方的工作作了报告。W. A. 斯派塞受邀报告印度的工作。J. O. 科利斯报告大城市的工作情况。A. J. 里德医生讲述了上帝在南太平洋岛屿上的眷顾，H. 钱普尼斯报告了在伦敦的工作。在接下来的会议上，怀爱伦要谈到在南方的工作，城市的工作，伦敦的工作。所有这些事业都沉重地压在她的心头。{5BIO 98.6}

会议期间，她要对付两个破坏因素。一个是赫尔格·纳尔逊。他自称有预言的恩赐，并坚持大会给他旁听的权力。这个要求受到拒绝，但同意他会见怀爱伦和总会领袖。他的主旨是，怀爱伦在教会的地位，如同上帝子民表号的历史上摩西所处的地位；而他，赫尔格·纳尔逊所处的是约书亚的位置，因为他声称他得到了上帝特别的指导。怀爱伦听到的这种声称，完全是假的。她在会见时说道，“我知道，上帝绝不会给凡人这样的信息——像纳尔逊弟兄得到的有关他的弟兄姐妹的这种信息。这不像我们的上帝所为。（RH 1901.7.30）{5BIO 99.1}



她在 1903 年总会会议上，又戏剧性地遇到了纳尔逊。 {5BIO 99. 2}

怀爱伦所要对付的另外一个破坏因素，这一次展示在圣工所有的传道士面前，是以印第安纳州为中心的“圣洁肉体”狂热。那是在星期三晚上。 {5BIO 99. 3}

在 4 月 14 日星期天上午 9 点的布道时间，她在帐幕教堂讲论了基督徒的生活。（《文稿》1901 年 62 号）她很可能是在那个周日中午，和代表们一起在疗养院接受款待。“三百人坐下来吃一顿”被称为“最美味的佳肴，包括精致的谷物和蔬菜，然后是美味的水果和各种坚果。”（《总会公报》1901 年 225 页） {5BIO 99. 4}

有一位客人说，他不明白为什么一个人有这么丰富的食物，还想用死动物的肉来大吃大喝。听到他讲话的人都同意，所呈现的这种食品计划“远比肉食旧食谱要好”。（《总会公报》1901 年 225 页）在素食主义的问题上，这是一场多年的战斗和进军，但新的和更好的计划胜出。怀爱伦的鼓励下，疗养院本身很快就会放弃饮食中的肉类。 {5BIO 99. 5}

星期一早上五点半，怀爱伦向传道士们发表了讲话，“向教牧人员发出呼吁”。这是一次庄严的会议，她向教会的传道士阐明了他们的重大责任。主要的传道士作出了回应，宣称他们可以看到教会在经验上已经到了一个转折点。 {5BIO 100. 1}

然后在 4 月 16 日星期二上午，她在学院教堂发表了演讲，讨论了圣工各个部门的工人之间，特别是老工人和年轻工人之间应该保持的关系。据报道，“这次会议非常严肃，当时的印象似乎整天都保持在弟兄们身上，缓和了他们的言行。”（《总会公报》1901 年 305 页） {5BIO 100. 2}

### 应对“圣洁肉体”狂热

4 月 17 日，星期三早晨 5:30 的教牧人员会议，不但庄严，而且令人兴奋！怀爱伦选择在会议的这个时候，面对“圣洁肉体”狂热主义者，她阅读了一份精心准备的手稿陈述。在会议结束前，她告诉听众，来对付狂热主义者，是她离开澳洲，回到美国的原因之一。她正在针对的这件事，在 1900 年 1 月，她“离开库兰邦之前”就向她启示了。她说，“要是没有向我显示过这些，我今天也不会到这里来。但是我遵照上帝的指示到这里来了，我感谢上帝，给了我超过我预期的力量，给大家讲话”（《总会公报》1901 年，第 426 页）。 {5BIO 100. 3}

什么是圣洁肉体运动？ {5BIO 100. 4}

在 1898 年和 1899 年，印地安那州区会的传道士 S. S. 戴维斯长老提出并传播了导致这一运动的教义。这个被称为“洁净信息”的奇怪教义的基本特征是，当耶稣经过客西马尼园时，祂有一个所有跟随祂的人都必须有的经历。他教导说耶稣有圣洁的肉体，那些跟随祂走过这园子的人也同样有圣洁的肉体。他们是上帝“所生”的儿子，他们有“变化升天”的信心。他们既像基督有圣洁的肉身，就会像祂一样不经历朽坏；这样他们就能活着看到祂来了。据说，这种信心与导致以诺和以利亚变化升天的信心相似。那些没有这种经历的人是“养子”。他们没有变化升天的信心；他们必须穿过坟墓，然后通过“地下铁路”去天堂。 {5BIO 100. 5}

人们试图获得这种能给他们带来圣洁肉体的客西马尼园经验。他们聚集在一起开会，有长时间的祈祷，奇怪而响亮的器乐，和激动、冗长、歇斯底里的布道。他们被引导去寻求一种肉体的表现。贝斯鼓和小手鼓也起到了帮助作用。预计他们中会有一个，可能更多，倒在地上。然后，他会被抬到讲台上，十来个或更多的人会聚集在周围，大喊：“荣耀归给上帝！”其他人则祈祷或唱歌。当这个人恢复知觉后，人们便宣称他有了客西马尼园的经验——有了圣洁的肉体，有了“变化升天”的信心！ T{5BIO 101. 1}

以大复兴和晚雨沛降为幌子，“圣洁肉体”运动席卷印地安那州区会。1899 年末，州区会會長 R.S.唐奈长老成为这个运动的极力鼓吹者，印地安那州大部分傳道士都加入进来了。在安排 1900 年帐篷大会时，他想策划做件大事。他不愿意两位来访的总会的弟兄 S.N.赫斯格和 A.J.布里德长老有很多机会接近信徒。他警告他的教牧人员，这些人没有基督客西马尼园的经历，传道士不要让自己受他们的影响。 {5BIO 101. 2}

有一天晚上，当会长站着演讲的时候，他向听众张开手臂。后来有报导说，他觉得沿着他的手臂向下，通过他的手指，有很大的力量传到底下的人。 {5BIO 101. 3}

赫斯格长老报导说，在这种新信息里，确实有一股力量，一种奇怪的力量，人们不知所措；谁都不愿错过，看到圣灵沛降的这种经历！身体改变的信仰，似乎悦人心意。他的说教是真理、错误、兴奋和噪音的混合。 {5BIO 101. 4}

发生这种经历的帐篷大会在印第安纳州的曼西举行，怀爱伦正在返回美国的船上。当詹姆斯·埃德森·怀特前往西海岸问候他的母亲时，他递给她一封赫斯格长老写的信，信中描述了当时发生的一些事情： {5BIO 101. 5}

我几乎不知道该说什么来描述它。这是无法形容的。我从来没有见过任何一个团体像印第安纳州那样，被一群主要的传道士牢牢地控制着。R. S. 唐纳弟兄是会长，他们在让人们做好“变化”的准备方面有经验。他们称之为“洁净信息”。其他人称之为“圣洁肉体”：当我说“洁净信息”和“圣洁肉体”的时候，毫无疑问，这些术语会使你想起一些经历，来解释我们所看到的。…… {5BIO 102. 1}

有一股巨大的力量伴随着那里所进行的运动。因着带到仪式上演奏的音乐，只要人们肯认真坐下来听，哪怕只有一点点的好感，也几乎会把任何人拉到它的范围内。他们有一个风琴，一把低音提琴，三把小提琴，两个长笛，三个小手鼓，三支号，一个大低音鼓，也许还有其他我没有提到的乐器。他们在音乐方面的造诣和你听过的任何救世军诗班一样多。事实上，他们的复兴努力完全是救世军方法的翻版，当他们唱到高音的时候，你在会众的歌声中会听不到一个字，也听不到任何东西，只有那些半疯之人的尖叫。我想我一点也没有夸张。（S. N. 赫斯格致怀爱伦，1900年9月25日） {5BIO 102. 2}

赫斯格接着描述了这种说教所带来的混乱和困惑。他们的教义，连同圣洁肉体 and 变化的信心，其中一个特点是“道德纯洁”，为此他们似乎背负着沉重的负担。这完全是“真理与谬误的混合物，充满了兴奋和音乐。” {5BIO 102. 3}

赫斯格给怀爱伦的信表明，在他看来，他、他的妻子和布里德长老所做的工作，对大多数人来说，没有什么效果。 {5BIO 102. 4}

怀爱伦收到的另一封关于这个运动的信是艾达·V·哈德利于1900年6月1日写的。这封信中提出的问题对圣洁肉体的教义有所揭示。其中一些问题是： {5BIO 103. 1}

马利亚在未受孕以前，她的肉体里已成为圣洁无罪，以致基督是从无罪的肉体中生出来的吗？祂的身体本身是无罪的吗？(来 10:5)…… {5BIO 103. 2}

圣经的道理难道是，人只要有了“变化的信心”，就不会死，全都变化升天吗？以诺和以利亚之所以能变化升天，就因为他们抓住了这个事实，而不是别的什么吗？(约 11:26)…… {5BIO 103. 3}

悔改是肉体从罪恶到无罪的转变吗?..... {5BIO 103.4}

在我们的经历中，我们是否有可能达到这样的境界：我们不必总是得胜?..... {5BIO 103.5}

在基督来之前，我们有可能不受到内在的试探吗?..... {5BIO 103.6}

圣经是否教导亲生的儿子和收养的儿子有区别，收养的儿子会下到尘土，亲生的儿子会被变化升天? {5BIO 103.7}

我们不知道怀爱伦是否回复了哈德利的信，那封信本该是在她离开澳大利亚之前收到的。1900年10月10日，她从北加州榆园的家中给赫斯格回信说： {5BIO 103.8}

去年一月，主指示我，错误的理论与方法将会带进我们的帐篷大会，过去的历史将会重演。我感到很伤心。我蒙指示说，在这些表现中，有恶魔以人的面目在场，竭力采用撒但的一切伎俩，使有理性的人对真理产生反感。帐篷大会本是把第三位天使的信息带给大众的一种手段。仇敌想尽办法，想让帐篷大会失去其效力与影响。（《信函》1900年132号，2SM 37） {5BIO 103.9}

但怀爱伦写给赫斯格夫妇的信并没有与这些问题或相关人员发生冲突。赫斯格的信向她传达了现在公开的情况。有些人可能觉得这些信给了怀爱伦在这件事上的灵感。在这一点上，她的经历很像保罗的经历，她告诉我们： {5BIO 103.10}

保罗是一位受灵感的使徒，但主却没有不停地向他启示祂子民的状况。那些关心教会兴旺的人，见到邪恶之事潜入教会，便向他提出。他根据以前所得的光，便能判明发生之事的真正性质。……主早已指示他在各教会中要发生的种种困难与危险，以便在这些事发生时，他可知道如何处理。5BIO 104.1}

他身负保护教会的责任，要为人的心灵警醒，好像一个要向上帝交账的人。难道他不该注意他们中间发生扰乱和分裂的报告吗？当然应该；他对他们的责备就象他的其它书信一样，确是在圣灵感动之下写出来的。（5T 65, 66） {5BIO 104.2}

怀爱伦于1900年1月在澳大利亚蒙指示看到所发生的事。奇怪的工作正在印第安纳州进行。她蒙指示看到在帐篷大会上会发生什么。因此，当她在1901年出席总会会议时，她准备好谈这个问题。 {5BIO 104.3}

4月17日星期三上午，在她的听众中，有印第安纳州区会会长 R. S. 唐奈，那种教训的倡导者 S. S. 戴维斯；还有许多来自印第安纳州的传道士。巴特尔克里克离他们的家乡州不远。怀爱伦说： {5BIO 104. 4}

### 向传道士宣读的信息

有关印地安那的弟兄最近的经验，和他们传给众教会的道理，我得到了指示。仇敌藉着这些经验和道理，把人引入歧途。 {5BIO 104. 5}

所谓“圣洁肉身”的道理，实为谬道。人人均可在今生获得圣洁的心灵，但说在今生就获得圣洁的肉身是不对的。使徒保罗说：“我也知道在我里头，就是我肉体之中，没有良善”（罗 7:18）。我要对那些热衷于想凭着信心获得所谓的“圣洁肉身”的人说，你们是不可能得到的。你们中间没有一人现在已经有了圣洁的肉身。在地上也无人拥有圣洁的肉身。这是不可能的。那些奢谈肉身完全的人，如果能看清事情的真相，势必因这种狂妄的想法而吓得后退了。…… {5BIO 104. 6}

这种道理再向前迈一步，就必宣称其倡导者不会犯罪。他们既有圣洁的肉身，他们的行为也就是圣洁的。这为试探敞开了多大的门户啊！…… {5BIO 105. 1}

我蒙指示，对那些在印地安那倡导奇谈怪论的人说，你们歪曲了上帝宝贵而重要的工作。务当守住圣经的界限，学习基督的教训，反复地传讲。…… {5BIO 105. 2}

那些在基督来时安然见祂的人，必须在今生温柔谦卑地行在祂面前。每一个人都要在上帝面前谦和谨慎地行走，与祂赐给世人的伟大考验性真理协调一致。 {5BIO 105. 3}

但是印地安那州的弟兄们最近的经历并不符合主的教导。在这次会议中，我没有与任何人就此事进行过交谈，但上帝给了我一个明确的证据，在印第安纳州正在进行一项奇怪的工作，其结果并不是按照祂的命令进行的。这种宗教热情的表现是一种危险的错觉。这些情操和做法并不是由圣灵促成的。他们导致了非常悲惨的结果。 {5BIO 105. 4}

在我们工作发展的过程中，一再有狂热的运动兴起。当这些事传到我面前时，我必须传达的信息，与我对印地安那州的弟兄所发的信息是相似的。我蒙主指示，



印地安那州运动的性质，与以往年间的一些运动相同。在你们的宗教聚会上，有一些做法与我在过去的运动中见过的相似。……{5BIO 105.5}

印地安那州聚会中的那种吵闹和混乱，很难为一般有思想有见识之士所接受。这种表现不能向世界表明我们真理在握。吵闹与喊叫不是成圣或圣灵降下的证据。你们疯狂的表现，只能令不信者反感。这种表现越少，对表现者本人和大家就越好。{5BIO 105.6}

狂热主义一旦发生而不加制止，就像房子着火一样，难以扑灭。参加和支持狂热主义的人，若是从事普通俗务，倒会更好。他们自相矛盾的行为有损于主的圣名，对上帝的子民也是一种危害。应当使主的工作保持高尚和纯洁，不带丝毫迷信与寓言，而现在却会有许多这类的运动兴起。我们需要时刻警惕，与基督保持密切的关系，不为撒但的诡计所欺骗。{5BIO 106.1}

上帝希望祂的礼拜井然有序、规规矩矩，而不是亢奋激动、混乱不堪。（《总会公报》1901年419-421页，2SM 31-35）{5BIO 106.2}

怀爱伦站在听众面前一个小时，首先宣读了她为这次会见准备的原稿，然后即席作了见证。这在公报中也有报导。{5BIO 106.3}

她谈到了以下的事实：在他们中间仍然有“一些年长的先驱，他们对信息传播的早期存在的狂热有所了解。这里有J.L.普雷斯科特弟兄；他对这件事略知一二。他了解当时发生的那种狂热主义的各个阶段。这里有赫斯格弟兄。他也有所了解。我们许多年长的弟兄都有过这样的经历。他们了解我们必须面对和应付的东西。还有科里斯弟兄。我提到他，是因为他对狂热有所了解，不仅在早期，而且在我们后来的经验中。”（《总会公报》426页）她继续说：{5BIO 106.4}

我在疾病和虚弱中付出了巨大的代价，长途跋涉，把我离开库兰邦之前所得到的这个证言向会众讲述。要是没有向我显示过这些，我今天也不会到这里来。但是我遵照上帝的指示到这里来了。（同上）{5BIO 106.5}

### 区会会长的回应

第二天，在清晨的教牧人员会议上，唐奈长老站起来询问，他是否可以发言？他的发言登载在《总会公报》上，标题是“R.S.唐奈长老的忏悔”。他的发言是经过仔细斟酌的：{5BIO 107.1}

今天早晨，我感到不配站在这么多弟兄面前。我很小的时候，就受过教诲，要敬畏和热爱圣经；当我读到上帝过去是怎样与祂的子民说话，纠正他们的错误，全方位给他们以指导的时候；当我还是一个孩子的时候，我常常对自己说：“为什么我们中间没有先知？为什么上帝不像他过去那样，对我们说话？” {5BIO 107.2}

当我找到这班人时，我很高兴地了解到，他们中间有先知；从一开始，我就是一个证言和预言之灵坚定的信徒和热烈的倡导者。在过去，有人多次向我提出，在这一点上的真正的考验，就是当证言直接指向我们的时候。 {5BIO 107.3}

众所周知，昨天早晨的证言，是对我的信仰的考验！但是弟兄们，我今天早晨感谢上帝，我对预言之灵的信仰没有动摇！上帝说话了。他说，我是错的；我回答，上帝是对的，我是错的。…… {5BIO 107.4}

我感到非常非常难过，我所做的会损害上帝的圣工，会引导别人走上错误的道路。我已经请求上帝宽恕我；我知道，祂已经这样做了。当着会议代表和上帝圣工的代表们，我现在请求你们宽恕我的罪过；我请求你们为我得到力量和智慧而祈祷，将来正确地走下去。这是我的决心，通过上帝的帮助，高兴地与你们在上帝的国度里手拉着手。(同上，第 422 页)I {5BIO 107.5}

这个认错表明，“圣洁肉身”狂热主义崩溃了。4月18日的总会公报在扉页以《我们最好的会议》为题作了以下说明： {5BIO 107.6}

本次大会有一些内容没有保存在会议记录中，尽管它们大多是逐字记录的。脱节部分的统一，以及在更广泛、更真实的路线上重新组织工作的结果所产生的认同感，必须通过个人的接触来观察、感受和鉴赏。 {5BIO 107.7}

在会议召开之前，整个园地的许多人都有严重的忧虑，唯恐遇到严重的障碍，使教牧人员的感情分裂，从而阻碍宝贵的真理信息。然而，那些参加过聚会的人现在非常高兴，因为这种不安的症状已经减轻，令人愉快的友谊已经成为普遍的状态。 {5BIO 108.1}

改变这种状态这并不是藉着任何人的技能。大医师以祂永远的仁慈，给与亲切的关怀，医治罪所造成的创伤。这项工作主要是在传道士部长的清晨会议上进行的。在这些会议中，上帝通过怀姐妹来纠正错误的策略，并责备离心离德的理

论。那些涉及的人做出了回应，承认来自天国的声音，并承诺他们会与之保持和谐。（同上，305页）{5BIO 108.2}

### 会议即将结束

但是怀爱伦的工作尚未完成。这次会议还有6天。星期四上午九点钟，她对学院的学生讲话。在周五早上的布道时间，W. W. 普雷斯科特长老做了关于英国工作的报告。随后，她就伦敦、欧洲大陆和纽约等美国大城市的圣工大声疾呼。 {5BIO 108.3}

在4月20日安息日，她又在帐幕教堂里讲道，大概是在早上礼拜的时候。她的主题是“祂奇妙的爱”。她在证道的结束时说：“在最后的大日，如果我们的品格与上帝的品格和谐，我们必被接到天国瞻仰王的荣美，在那里唱诗赞美我们的造物主，永世无尽”。（同上 426页） {5BIO 108.4}

这是一个忙碌而重要的时刻。怀爱伦疲倦了。但她在4月22日星期一再次发言，提出了有关学校工作的指导。这是一次多么胜利的总会大会啊。一想到人们对她的信息的热情回应，她的心是多么振奋啊！H{5BIO 108.5}

但是，在有些方面却没有回应。尤其是出版社和疗养院等机构一些领导人的态度。1902年的巴特尔克里克的大火——先是疗养院，后是《评论与通讯》出版社——如果所有人都热情响应了献身工作的呼吁，那将是多么不同的状况啊！如果凯洛格博士没有拒绝呼吁，情况会有多大的不同！怀爱伦在后来的几个场合中都提到了这一点。《证言》第8卷的《本来可以成就的》一章说的就是这件事，尽管没有提凯洛格医生的名字。 {5BIO 109.1}

告别礼拜于周二下午三点举行。许多教牧人员发言。先发言的有J. N. 拉夫伯勒。1863年，总会第一次开会时，拉夫伯勒在场，当时会议为期三天。他说：“当我们留心上帝所赐的亮光时，圣工每次都是顺利的。但如果我们没有严格听从祂的训诲，道路上就会有困难。……我感谢上帝使我在这次会议期间所看到的改组工作。”（同上 460页）{5BIO 109.2}

最后，怀爱伦在这次会议上发言。其中她说到：{5BIO 109.3}

巴特尔克里克已经犯下了严重的错误。我不知道我们在这次会议上会如何相处。主在这方面给了我指示。我蒙指示先知以利沙生活中的一件事。（同上，463页） {5BIO 109.4}

她叙述了天使们在多坍的显现（王下 6：13-20），然后继续说：{5BIO 109. 5}

上帝给了我这个启示，我却不知道这是什么意思。我不明白。我反复思考着。后来，当这个教训实现时，我开始理解它的含义。如果不是在这里实现了它，我不知道自己会不会看到它的意义。 {5BIO 109. 6}

你们以为自会议开始以来谁一直在我们中间？谁把这种会议上通常会出现的令人讨厌的东西都拿走了？谁在这帐幕教堂的过道上走来走去？是天上的上帝和祂的天使们。他们来这里不是为了把你们撕成碎片，而是为了给你们正确和平静的头脑。他们在我们中间作上帝的工，抵挡黑暗的势力，免得上帝所预备作的事受拦阻。上帝的天使一直在我们中间工作。.... {5BIO 109. 7}

我们一直设法把工作安排在正确的路线上。主差遣祂的天使来侍奉我们这些承受救恩的人，告诉我们如何把工作进行下去。.... {5BIO 110. 1}

在我的一生中，从来没有比这次会议上发生的变化更使我吃惊的了。这不是我们的工作。这是上帝带来的。这方面的指示是给我的，但直到这次会议取得成果，我才理解这指示。上帝的天使们一直在这会众里走来走去。我要你们每个人都记住这一点，我也要你们记住，上帝说过，祂会医治祂子民的创伤。 {5BIO 110. 2}

团结，团结。让我们团结在基督里。（同上 463, 464 页） {5BIO 110. 3}

到了晚饭时间，显然还需要更多的时间，于是安排了一个晚上的会议，见证可以继续。新当选的教会全球工作领导人 A. G. 丹尼尔斯在他的结语中说：{5BIO 110. 4}

“在过去的六个月里，上帝应允了成千上万向祂献呈的祈祷，就是希望这会是一次和平的会议。上帝以显著的方式回应了这些祈祷。赞美祂的圣名。我真诚地祈祷这种和谐和团结能永远持续下去。（同上 474 页） {5BIO 110. 5}

因此，当帐幕教堂的钟敲响 4 月 23 日 10 点时，1901 年的总会会议结束了。 {5BIO 110. 6}

## 第 8 章 漫长的归途

1901 年总会会议结束后，怀爱伦在巴特尔克里克又待了一整个星期。4 月 26 日星期五她向疗养院的病人发表了讲话。第二天早晨，她又在帐幕教堂里讲道。

星期天晚上，她看到了关于凯洛格医生所要采取行动的异象。她的注意力被吸引到巴特尔克里克疗养院，特别是在那里得到培训后需订立合同，被要求长期献身服务的人。那天晚上她只睡了一个小时。 {5BIO 111.1}

星期一她去访问贾奇·亚瑟和他的家人。他是一名律师，大部分时间都在为巴特尔克里克的机构服务，但他现在生病在家。怀爱伦来访时，他派人到学校叫他的孩子们来，以便他们能共同参与。她在亚瑟的家中祷告，寻求上帝对贾奇和他家庭的特别祝福时，她自己也受到了极大的祝福。她后来写道：{5BIO 111.2}

当我在他床边祷告时，上帝就在我身边，我真的受到了祝福。在那之后，我感觉身体和心灵焕然一新。……基督的平安充满了我的心。我一点也不觉得疲倦。（《信函》1901年70号） {5BIO 111.3}

几天后，她说： {5BIO 111.4}

我觉得好像已经休息了一个月。这是主为我所行的。（同上）

这样的康复和恢复精力的经历对怀爱伦来说习以为常。她凭着信心一天天地前进，完全倚靠主。但是，在她从疲劳和疾病中恢复健康，有了新的精力来继续工作后，这对她来说是何等喜乐和何等信心的感受啊。这是她生命中经常出现的奇迹。 {5BIO 112.1}

在如此康复过程中，她准备好踏上回加利福尼亚的旅途——但不是立刻动身。首先，她受邀在印第安纳波利斯度过接下来的周末，在那里整个教会都卷入了圣洁肉体的狂热，在那里召开了印第安纳区会的特别会议，处理会长唐奈长老和全体区会委员会的辞职事件。丹尼尔斯、琼斯、普雷斯科特长老和怀威廉都要出席。印第安纳区会委员会的所有成员都接受了圣洁肉体的教训。 {5BIO 112.2}

会议从5月3日星期五晚上开始。怀爱伦在安息日早晨讲道。星期日早上，她开始重点讲述剖析圣洁肉体的教义。她对人们的反应感到高兴。那个星期日选出了一位新会长和新的区会委员会。唐奈长老在一个小农场退隐了一段时间，后来前往其它区会任职。S. S. 戴维斯，是圣洁肉体教训的倡导者，他先是在巴特尔克里克接受借证，而后又反悔，并继续坚持他的极端观点，这使他离开了教会。 {5BIO 112.3}



本会从一场席卷各个区会蔓延的狂热运动中被拯救出来。教牧人员基本上都扭转过来了。然而，一些教会信徒却无动于衷。 {5BIO 112.4}

在印第安纳波利斯的那个周日会议之前，发生了一件让一些人一时感到相当困惑的事情。怀夫人在处理圣洁肉体运动时明确表示，应当解散教牧人员，这在当时是得到同意的。但唐奈长老再三考虑后，开始动摇了。他问怀威廉是否愿意在周日早上特别会议期间安排一次与怀爱伦的会面。 {5BIO 112.5}

威廉本来打算头天晚上就把这个消息告诉他母亲，但是他在印第安纳波利斯的工作过于繁忙，所以就忽略了这件事。于是，在他星期日一大早就赶到怀爱伦的房间，安排会面的事情。她从三点半就起床了，正埋头其它问题的写作。当威廉告诉她的唐奈长老要见她时，她很困惑，问道：“他想要干什么？我能说什么呢？我不是作过见证了吗？”（《怀威廉文集》第18卷182页） {5BIO 113.1}

他们所住的疗养院隔音并不好。怀爱伦的听力愈发下降，怀威廉用坚定而响亮的声音说话，以便她能听见。住在隔壁房间的疗养院厨师听到他们在谈话，便溜进了她的衣柜，以便能清楚地听到一切内容。当她无意中听到怀威廉向他母亲建议她应该对唐奈长老说些什么话时，她感到很惊讶。后来，怀威廉写道： {5BIO 113.2}

我这样做并没有向她提出任何新的想法。我不该这么做。我只是想起她从前所写的话，以及她说弟兄们应当怎样行。（同上）。 {5BIO 113.3}

但是那个在壁橱里的好奇厨师没有意识到怀爱伦很难在瞬间转换她的思维方式。厨师对这种情况形成了另一种看法。她一直把这个小秘密保守到那年9月在格林菲尔德举行的印第安纳帐篷大会。那时她接近唐奈长老，把她所听到的告诉了他。这位前会长立刻陷入了困惑，他开始怀疑，是不是怀威廉策划了他离职，并谴责圣洁肉体运动。新会长 I. J. 汉金斯付诸了真诚的努力去解释——怀威廉没有引导他母亲应该说什么话，但发现她在想到其他问题，就仅仅是提醒她过去说过的话，这可能会帮到她，便于她在几分钟后接见困惑的前会长。 {5BIO 113.4}

从印第安纳波利斯到她在圣赫勒那家里的旅程，从正常的四天延长到23天，期间访问了5个疗养院，两所学院，并参加了两次帐篷大会。这七个机构创办时怀爱伦都在澳大利亚。这是她的日程安排，其中包括了23次演讲。 {5BIO 114.1}

5月6日、7日爱荷华州得梅因访问疗养院  
5月8日、9日访问内布拉斯加州林肯市的疗养院和学院  
5月10日、11日科罗拉多州丹佛市 赴约安息日讲道  
5月12日至14日科罗拉多州博尔德疗养院  
5月15-22日，华盛顿州的威茨堡 休息和帐篷大会  
5月23日，华盛顿州的沃瓦拉瓦拉拉， 疗养院和学院  
5月24-26日俄勒冈州波特兰 疗养院和帐篷大会  
5月28日到达圣赫勒拿的家

日程排得很满。这次是乘火车旅行，旅途大部分时间是在夜间。在一家疗养院，她被介绍给了经理。虽然她从未见过他本人，但对他并不陌生。在与他见面几小时后，她写道：“当别人介绍你时，我觉得你的面容很熟悉。我想到你的事曾呈现给我。”（《信函》1901年156号） {5BIO 114.2}

这封信是十页中的一页。（注：怀爱伦文稿中提到页数，一般时隔行书写的，一页250到300个词。）她继续她的开头一段时说： {5BIO 114.3}

我感到一阵悲伤。我蒙指示看到你行走在虚假的表演中。你有才能，但没有因上帝的灵而成圣。你从自负的苦水中汲取的东西太多了。即使有最好的机会，你也没有在属灵的悟性上取得进步。你在你自己点燃的火花之光中行走。我蒙指示告诉你，你不应该在我们的任何机构担任主管或经理。（《信函》1901年156号） {5BIO 114.4}

在这封信以及随后几周的其它几封信中，怀爱伦向他讲述了他的经历和所从事工作的危险。 {5BIO 115.1}

你对年轻姑娘太随便了。这是你的弱点。由于在这方面的大意，你正处于丧失灵魂的危险之中。这件事应该使你在与年轻女子交往时避免出现一点哪怕是邪恶的表象。某姐妹被你深深吸引，显然迷恋你。她被你所谓的科学智慧弄糊涂了，这伤害了没有经验的年轻人的想象力。（同上） {5BIO 115.2}

然后她提出了一个建议： {5BIO 115.3}

如果你有必要聘用一名秘书，请聘用一名年轻男子而不是一名年轻女子。你雇用年轻女子，对你和她都是网罗，是对上帝的羞辱。....

你有妻子.... 你有责任对你的妻子给予特殊照顾。给她一个机会，让她坐在你身边，倾听你的意见，体验你的感情。（同上）。{5BIO 115.4}

在另一封信里，她说： {5BIO 115.5}

你在年轻女孩的头脑中激发出败坏她们用途、玷污她们属灵精神感知的思想。.....敌人要引诱你迷惑妇女的悟性，像迷惑夏娃一样，叫她吃分辨善恶树上的果子。（《信函》1901年87号）

四天后，在火车上，她再次写信给他，重复了之前说过的一些警告，呼吁他要在光明中行走。{5BIO 115.6}

她在另一家疗养院主要提出的是遵守正确饮食原则的重要性。就在早餐桌上，她有点奇怪地点了菜单上每一道菜。怀爱伦绝非是个大食客，她既不浪费，也从不奢靡。这似乎是她检查该机构饮食结构的方式。在给区会信徒的书面证言中，她宣称：“你们一直在反对健康改良。”（《信函》1901年177号）{5BIO 115.7}

虽然她劝大家不要吃某些不健康的食物，但她还是紧接着说道：“现今那时候尚没有到，我还不能说，牛奶与鸡蛋也应当全然戒用。”（同上）{5BIO 116.1}

在内布拉斯加州的科立奇维尤，她访问了疗养院和位于同一院区的新学院。她参加了教会的聚会，让她对当地的情况有了很好的了解。她呼吁团结工作，并宣布，“当我看到事情在系统性不和谐中进行时，我深感痛苦。”（《信函》1901年97号）{5BIO 116.2}

在丹佛，她发现教会由H. M. J. 理查兹担任牧师，他是福音广播传道的开创人。这是一个多民种混合的教会，她强烈呼吁为南方传道协会提供资金支持。 {5BIO 116.3}

在丹佛以北30英里的博尔德，又有一家新建的疗养院。怀爱伦对博尔德并不陌生，大约30年前，她和她的丈夫曾在科罗拉多度过几次工作假期，有时住在离博尔德不远的一间小屋里。1901年，在那里度过了两天，参加聚会、四处访问和写作。 {5BIO 116.4}

有一封从博尔德发出的信是寄给24岁的克拉伦斯C. 克莱斯勒的。他是丹尼尔·斯长老的秘书。克莱斯勒是她在巴特尔克里克遇到的一个有奉献精神的年轻人。在交谈中，她了解到克莱斯勒有一段时间觉得他应该参与她工作。抄写信件和帮助整理文章的工作主要落在了马吉·黑尔身上。当时她是怀爱伦唯一的抄写员。

她请求主差遣一个祂如意的人来帮助她完成她所做的重要工作。现在她大大地松了一口气，因为她确信上帝藉着年轻的克莱斯勒应允了她的祷告。（《信函》1901年65号）。她鼓励克拉伦斯如果可能的话，在六月底加入她的团队。{5BIO 116.5}

当地博尔德-丹佛的火车服务无法满足怀爱伦和她助手们的需要，无法让他们从丹佛乘早班车前往华盛顿的韦茨堡，她要在那里参加帐篷大会。因此，周三凌晨2点，怀爱伦、怀威廉、萨拉·麦因特弗和马吉·黑尔，还有一位年轻的驾车人，登上马车，与早餐之前出发赶30英里的路前往丹佛。他们匆匆赶上了火车。{5BIO 116.6}

韦茨堡帐篷大会在瓦拉瓦拉东北方向20英里处举行。参加会议的人很多，有些人坐马车从远至三百英里外赶来参加会议（《信函》1901年97a号）。{5BIO 117.1}

在总会会议之后不久举行的这次帐篷大会上，教牧人员就工作的发展与总会改组的步骤进行了相当多的讨论。出席那次会议的总会代表A. T. 琼斯长老告诉人们，总会现在没有会长，各州区会也不应设立会长。他宣布不久将撤销联合会会长的职务（《怀威廉文集》第16卷，第321页）。为了支持这一立场，他引用了怀爱伦的勉言，即我们不应该有“国王”。{5BIO 117.2}

怀威廉并不确定“是否有必要取消会长的称谓。”怀爱伦也从来没有提出过这个建议。他宣称：{5BIO 117.3}

我并不认为仅仅改变一个称谓就会对我们的信徒产生多大的影响。在我看来，如果会长明白他是主持工作，如果我们信徒明白这是他的职责乃是进行管理，而不是成为一个独裁者，那么继续采用这个有效而普遍接受的称谓不会造成重大损失。（《怀威廉文集》第16卷，第322页）{5BIO 117.4}

他对自己的观察作出正面评价，说丹尼尔斯在为总会工作期间，给他的名字加上了“会长”的称谓。至于琼斯，在三周后当选为加州区会会长后，态度发生了很大变化。{5BIO 117.5}

怀爱伦向韦茨堡会众发表了七次讲话，其中一次是通过翻译向德国信徒发表的讲话。这使她想起了她在欧洲的工作。{5BIO 117.6}

她参观了她在澳大利亚期间这里建立的瓦拉瓦拉学院，对这个地点很满意。在波特兰帐篷大会上，她安排了多次演讲。当她终于在 5 月 28 日星期二回到家时，她记下了这 23 天的回家之旅中，走过的三千英里，发表的 23 次讲话。她回忆道：“在我去过的每一个地方，都有必须为那处要写的东西。”（《信函》1901 年 213 号） {5BIO 118.1}

## 第 9 章 在战斗的喧嚣中

现在回到家里，怀爱伦感到很疲倦。她喉咙痛，几乎说不出话来。但能回家真好。她从冬末就离开了，现在是初夏。她看了看她的榆园农场，发现葡萄结出累累果实，可是西梅呢，有两千棵树，却没有看到一颗西梅！果蕾在四月的霜冻中冻住了。 {5BIO 119.1}

她说：“好吧，我感谢上帝，这不是我做的任何事情造成的”即使在不幸中，她也总是寻找快乐的一面。她补充道：“感谢上帝，我们不用费心采集西梅了。”（《信函》1901 年 49 号） {5BIO 119.2}

这是她的第一批西梅，她感受到这次的损失，但她说：“我们不要抱怨。我们嘴里不要有怨言。……不要谈论黑暗，要谈论光明。”（同上） {5BIO 119.3}

怀爱伦以为她可以躲在一个舒适方便的地方，把全部精力都投入到写作和出版上，她的想法大错特错了。随着年龄的增长，她坚信自己必须退隐写作，但当她观察局势时，她看到圣工的需要，加上异象给她的启示，促使她进入园地。1901 年是各项事业重组的年份，而圣工的需求在很大程度上要摆在首位。即使总会大会结束了，她仍未能立即投入撰书之中。 {5BIO 119.4}

怀爱伦三个月来在自己家里住的第一个晚上，见了一个异象，主要涉及最近去澳大利亚的 D. H. 克雷斯医生。他因极端的饮食习惯而患有恶性贫血。在异象中，她看见他的手苍白得像死尸一样。 {5BIO 119.5}

她在周三上午的信中写道：“不要在健康改良方面走极端”。她建议克雷斯医生“食用一些健康家禽的蛋”，和未发酵的葡萄汁一起吃。她说：“这将为你的身体提供必要的营养。”她叮嘱道：“你千万不要认为这样做是不对的。”她在信的最后写道：“我现在写给你的内容，是昨天夜里向我清楚显示的。”（《信



函》1901年37号。注:给克雷斯医生的饮食指导可在CDF的202-207、366-367和《医疗布道论》286-289中找到。) {5BIO 120.1}

这份长达13页的证言是在克雷斯医生经历的一个非常关键的时刻寄到澳大利亚的。他把这个建议付诸实践,他的生命得救了,他花了近半个世纪致力于医疗服务。他也没有放弃他认为最有帮助的特殊饮食配方。{5BIO 120.2}

关于1901年夏天再次举行帐篷大会的问题,怀爱伦一直念念不忘。丹尼尔斯长老敦促她参加东部帐篷大会。这是她和她的丈夫在二三十年前一次又一次地做过的事,但她在给丹尼尔斯长老的信中写道: {5BIO 120.3}

我不在家已经将近四个月了,而且已经工作得超过了我的力量所及。我的工作  
人员被分散了,威利和我专心地注意了一般工作。现在我们设法集合我们的力量。.....参加那么多聚会已经给我造成了深刻的印象,使我心中想起了许多事。我确定我们各教会的成员需要我给他们的材料。我将不会参加东部的帐篷大会。(《信函》1901年65号) {5BIO 120.4}

但她补充说:“如果主说:‘去,’我就不会有片刻犹豫。” {5BIO 120.5}

她发现在榆园有许多事情要处理。在她家以北30码的地方,有一座有8个房间的办公楼正在建设中。德鲁亚兄弟负责建造。{5BIO 120.6}

在穿越俄勒冈州的途中,她的儿子怀威廉为了在母亲给他的7英亩土地上建房而与人谈判,准备购买木材。它将足够大,可以容纳几个家庭,这样他多次出差时,他的妻子和孩子就不会孤单了。他将在夏天晚些时候开始建造。{5BIO 121.1}

### 身心稍微休息一下

怀爱伦设法作出一些安排,以便她能够进行短暂而实际的旅行,从而使她的身心得到休息。不知怎的,坐马车对她起了其他方法做不到的事。她本来要参加6月初在奥克兰举行的加州帐篷大会。由于她打算在整个会议期间都待在那里,营地附近租了一所房子供她使用。她乘马车从圣赫勒那到瓦列霍,走了35英里的路程,因为她觉得她需要这样得到的放松和休息。她乘坐渡轮和火车继续前往奥克兰,但马车也在帐篷大会期间准备好供她使用。{5BIO 121.2}

他们前往希尔兹堡,去看看能为她的家做些什么。那里距希尔兹堡学院只有几个街区,她自1882年买下以后,就一直保存着。现在既然获得了榆园,她又

决定不住在希尔兹堡了，她必须给房子安排修缮，然后租出去，直到卖掉为止。翻新后，她把房子租给当时正在写圣经教科书的阿尔玛·麦基宾。这栋房子将供麦基宾夫人、她的母亲、祖母和她的弟弟阿朗佐·贝克居住。 {5BIO 121.3}

怀爱伦觉得她需要在户外过一天，因此乘马车行了 35 英里，这让她和头脑得以稍作休息。他们要在户外度过一整天，因此在凌晨 4 点就离开了榆园。萨拉·麦因特弗和马吉·黑尔和她一起坐在马车里，驾驶这辆马车的是一位打算就读学院的年轻人。大约走到一半的时候，他们停在一条小溪边，在一棵树的树荫下吃早饭。 {5BIO 121.4}

她望向希尔兹堡的房子，决定要做的事情，并为工作做了安排。这包括重新修复整个房子，粉刷房子的里里外外。麦基宾夫人每月交的 10 美元房租可以及时支付所有费用。在接下来的一两年里，无论她什么时候去希尔兹堡，她都会去拜访这家人。里面有很多她的回忆，她很喜欢。 {5BIO 121.5}

麦基宾夫人搬进来后，怀爱伦第一次来拜访她的家时，询问是否可以出去看看果园。在房子的后面有一英亩半的果树。麦基宾夫人注意到，虽然怀爱伦个子不高，有点胖，但“她的脚步却很轻。”她像鸟儿一样从一条犁沟的顶端跳到另一条顶端。“她认得那里的每一棵树，并讲述种植这每一棵树的经历。她喜欢果园和花园。 {5BIO 122.1}

房子旁边的院子里立着一棵大松树，松树的针叶像地毯一样覆盖着它周围的地面。怀爱伦低头看着那些针叶，说道：“麦基宾姐妹，我们在新地球上永远不会看到这样的东西。那里不会有枯萎，不会有死亡。”（DF 967，艾尔·玛麦基宾，《我对怀姐妹的回忆》，1956 年 2 月 15 日） {5BIO 122.2}

第二次访问时，她想在屋里走走。他们穿过宽敞封闭的后门廊，经过打开着的浴室，怀爱伦说：“麦基宾姐妹，请留在外面！”然后评论道：“但这毕竟给我带来了很大的方便。” {5BIO 122.3}

对此，麦基宾夫人回答说：“我觉得也是这样。” {5BIO 122.4}

怀爱伦继续说，“我想，麦基宾姐妹，我想上楼去。” {5BIO 122.5}

女主人回答说：“没问题”，并在前面带路。 {5BIO 122.6}

怀爱伦在登上相当陡峭的楼梯时说：“你安装了扶手，我住在这里的时候就应该装一个。这对上楼梯很有帮助。” {5BIO 122.7}

他们走到楼梯前，麦基宾夫人打开了东南角房间的门，说：“‘怀姐妹，这是我的房间。’” {5BIO 122.8}

她说：“哦，是吗？我住在这里的时候，这是我的房间，你的桌子和我的一样！这里的光线太好了。” {5BIO 122.9}

她穿过房间，倚在桌子上，沉默了一两分钟。她抬头一看，说：“我在这里完成了《先祖和先知》的写作。” {5BIO 123.1}

麦基宾夫人回答说：“是吗，怀姐妹？”由于她是教会学校圣经教科书的作者，人们可以理解她对这本书的高度评价。她说：“现在，这本书对我来说要珍贵得多了。”（同上）。{5BIO 123.2}

这个房间和其它三个房间一样有一个壁炉。她问：“你用壁炉吗？”“不，怀姐妹，我没有使用。壁炉需要太多木头了。” {5BIO 123.3}

门口有一株大玫瑰天竺葵。怀夫人转向和她在一起的威廉说：“‘哦，我住在这里时的那株玫瑰天竺葵还活着’”然后她对麦基宾夫人说，“‘我可以摘一片叶子吗？你知道，我爱玫瑰天竺葵的香味，想不到它还在这里！’” {5BIO 123.4}

于是怀爱伦带走了一根玫瑰天竺葵的枝条。第二天早上，麦因特弗小姐在怀姐妹的枕头下发现了它（同上）。 {5BIO 123.5}

但回顾 1901 年 7 月。关于希尔兹堡之旅的治疗价值，她说：“我们旅程结束后，我感觉比出发时好多了。”（《信函》1901 年 213 号） {5BIO 123.6}

不久之后，她又想出了另一个“治疗”出行计划。就是给她的儿子威廉找一头牛。一个星期三的早晨，大约十点钟，她和萨拉，坐着一匹小矮马拉着的马车，出发上了豪厄尔山。她们乐观地预计午饭前就会回来，所以只带了一些馅饼和几块饼干。这匹小马很容易就爬上了小山，但他们发现，从豪厄尔山的另一边驾车到蒲柏谷，在那里他们会看到那头牛，这让人很不舒服。 {5BIO 123.7}

她们到达山谷后，就想寻一条回家的路，不需要沿着上午爬上的那个陡峭斜坡回去。他们被告知，有一条路可以让他们回到 14 英里外的纳帕谷，然后再到圣赫勒那。 {5BIO 123.8}

怀爱伦写道：“我们找到了一条美丽又十分浪漫的路。这里几乎不用爬山，但路途似乎很长，我们询问后发现距离蒲柏谷有 20 英里。我们陷入了困境，我们必须过去。这趟在贝瑞萨山谷的旅行直到傍晚时分才结束。{5BIO 123.9}

最后，在他们到达圣赫勒那时，萨拉找到一部电话，拨通了榆园。她知道每个人都很关心，因为怀爱伦去旅行是因为她的头脑“拒绝”工作，她的心处于痛苦之中。电话来得正是时候，因为农场管理伊拉姆·詹姆斯已经套上一辆马车，准备去找她们。 {5BIO 124.1}

怀爱伦评论说：“你一定会觉得，当我们到家时所表现出来的喜悦就像刚刚被找到的迷途羔羊。”（同上）。至于那头牛，似乎已经被人忘记了。{5BIO 124.2}

### 加州的事业

8 月是太平洋沿岸教会工作取得重大进展的一个月。新成立的太平洋联合会正在顺利进行开展工作。8 月 1 日，《太平洋联合会记录》第一期出版，第一篇由怀爱伦执笔的文章论述“真正的传道工作”。它很适合刊物的“教会”专栏。第一期还对新联合会的组建和章程作了解释。 {5BIO 124.3}

同样是在 8 月，加利福尼亚南部的教会，以前是总部在奥克兰的全州区会的一部分，组织成他们自己的地方区会。这个新的南加州区会由 13 个教会组成，只有大约 1000 名成员。克拉伦斯·桑提当选为会长。 {5BIO 124.4}

萨拉·麦因特弗和马吉·黑尔陪同怀爱伦南下参加洛杉矶帐篷大会。怀威廉留在了圣赫勒那。怀爱伦在大帐篷里讲了好几次话，8 月 14 日，她应邀参加一个重要的事工会。她写道： {5BIO 124.5}

今天早上，我硬要去参加一个委员会会议，要把上帝给我的关于即将在洛杉矶建立的疗养院的亮光告诉大家。弟兄中有些人对工作应该如何进行持一种看法，有些人则持另一种看法。{5BIO 124.6}

我向他们传达上帝赐给我的亮光，我想现在他们都会在正确的路线上工作。我讲了一个多小时，阐述了在医疗布道工作中相互融合的必要性。我有一些很明确的话要说。（《信函》1901 年 113 号）{5BIO 125.1}

说完话后，她驾车去看一处占地五英亩的地方，弟兄们正在考虑修建一所疗养院。第二天，他们去了长滩，查看另一个地点。她觉得那里雾太多，不适合作为疗养院的位置。 {5BIO 125.2}

关于怀爱伦在洛杉矶帐篷大会期间所受的接待，她写道： {5BIO 125.3}

我们在洛杉矶所处的地理位置很好。我的一个弟兄刚买了一所新房子，他很友好地把房子让给了我和我的工作人员使用。我们很感激得到这样的优待。即使现在，当我回想起他们的盛情时，我还是想说：“谢谢你们，我的兄弟姐妹。”

（《信函》1901年125号） {5BIO 125.4}

在返回榆园之家的路上，她在奥克兰停留，参加太平洋出版社董事会的两次会议。她在每一次会议上都讲了一个小时，“阐明献身上帝圣工的重要性。”关于“太平洋出版社的宗教利益”，她有很多话要说。（《信函》1901年125号） {5BIO 125.5}

回到家后，她写信给南加州的领导人，描述了一个异象，在这个异象中，她似乎正在参加一个讨论重要问题的会议： {5BIO 125.6}

我们在开会，讨论在长滩设立疗养院的问题时，一位权威人士说，如果你选择了那个地方，那你就错了。那不是病人的好地方。海风令人难受。要花时间进行全面调查，千万不要把疗养院设在像长滩那样海风猛烈的地方。（《信函》1901年143号） {5BIO 125.7}

然后为了强调她刚刚所写的，她说：“这是来自上帝的亮光。” {5BIO 125.8}

在南加州建立疗养院的问题是她将在今后十年甚至更长的时间里参与的事情。 {5BIO 125.9}

在榆园，《教育论》的撰写进展缓慢。怀爱伦感到了文字工作的紧迫性，但在她安顿下来之前，希尔兹堡将于8月23日(星期五)下午举行为期三周的教师研习班开幕式。教会小学刚刚起步，而这个研习班将是一项重要的工作。她保证出席。萨拉·佩克是她工作人员中的一名教育工作者，而怀威廉则陪伴着她。{5BIO 126.1}

大约有40人参加了这个研习班，其中25人是教会学校的教师。怀爱伦经常对这些人讲话。在两个安息日，她在附近的圣罗莎和佩塔卢马教会发表演讲。在圣罗莎之旅中，她还拜访了莱特一家，在那里她发现了莱特夫人年迈的瘸腿父亲，他正渴望接受洗礼。他身体太弱了，既不能去希尔兹堡，也不能去圣罗莎，于是就计划让他在浴缸里接受洗礼。（《信函》1901年126号； Ev 315） {5BIO 126.2}



怀爱伦于9月1日星期天下午匆匆回到榆园，去从事一些重要的写作。星期一她从早上两点工作到晚上八点。那天晚上她看到了异象，星期二凌晨三点她就起来写东西了。她当天早上回到了希尔兹堡。（《信函》1901年126号） {5BIO 126.3}

然后，9月13日星期五，在研习班结束时，他们回到了榆园。怀威廉报导说，撰书工作即将重新开始（《怀威廉文集》第17卷，366页）。主要是《教育论》和《服务真途》。这些日子的记录揭示了这些活动： {5BIO 126.4}

9月21日安息日，怀爱伦在疗养院教堂发表演讲。9月23日，星期一她与J. N. 拉夫伯勒谈话，是关于他去澳大利亚的事宜。（《信函》1901年195号）

9月25日星期三，当她1点钟起床开始一天的工作时，她从门底下发现了一封A. G. 丹尼尔斯的信。9月26日周四凌晨1点，她开始给丹尼尔斯写信，宣布教会还没有准备好在中国和印度推进圣工。她解释说：

我们首要的工作是在国内。我们所有的机构——我们的疗养院、出版社、学校——都要达到一个更高的标准。然后派往国外园地的工人才能达到一个更高的标准。（8T 87.） {5BIO 127.1}

那天晚上她七点钟睡觉。但一小时后，她起身来写了关于罗德尼·M. 的事，罗德尼是希尔兹堡学院的学生，一位传道士的儿子。她写到午夜，然后睡到凌晨4点起来。由于对疗养院的“S 医生夫妇”有负担，她给他们写了一份证言。 {5BIO 127.2}

她急切地想看到希尔兹堡的学年开始得井然有序，于是又驾车去参加学院的开学典礼。她对学生和教职员工“关于基督化教育”的演讲令人鼓舞。她特别强调了“学生之间以及学生与老师之间的关系。（PUR 1901. 10. 24）. {5BIO 127.3}

对于教会机构的属灵状况以及与之相关的男男女女，她的内心一直背负着沉重的负担。就在这个时候，她对巴特尔克里克的出版社，以及她榆园之家上方山上的疗养院有一种特别的担忧。 {5BIO 127.4}

### 对两个被误导的医生作工

8月23日，星期五，就在她去希尔兹堡参加为期三周的教师协会会议之前，她的心里涌起了一个强烈的愿望，那就是要帮助圣赫勒拿疗养院的S 医生夫妇。她在异象中看到了他们的道路是危险的，对圣经学习漠不关心，对娱乐却有不同

寻常的兴趣。他们品格的标志似乎是对世俗的渴望和实施辖制的决心。{5BIO 127.5}

在她从澳大利亚返回美国之前，她得到了关于圣赫勒那疗养院状况的指示。现在，除了其他紧迫的任务之外，她必须忠实地对待这两位领导人员。这个事例涉及好几个异象和一些最诚恳的证言，在最后的突破之前持续了好几个月；它反映了她工作的一个重要方面。S. 医生，36 岁是院长，自从他来到疗养院以来，在 10 年的大部分时间里一直担任院长。S 夫人也是个医生，站在他身边。怀爱伦写给 S 夫人的长达七页的信是这样开头的：{5BIO 127.6}

我亲爱的姐妹：

我一直为你担心，因为你不是一个讲求实际的基督徒。你的救恩取决于改变，不是一时的改变，而是全面持久的改变。如果不发生这样的改变，你就不能成为上帝的儿女。（《信函》1901 年 117 号） {5BIO 128.1}

这封信之后，又有其他信寄给了这对夫妻医生——在八周内一共发了十三封信。这些书信从两页到十六页不等，开头几行都可以看出上帝的使者对那些向她显示实况之人的关心，以及她为对他们作证所付出的努力。8 月 24 日，她再次写道：“我亲爱的姐妹：昨夜里非常忙碌，与你有关。我有话要对你说。”（《信函》1901 年 118 号）总共有八页。8 月 26 日，她写道：“亲爱的姐妹，我一点钟就起床了，为了你，我心里充满了悲伤。”（《信函》1901 年 119 号） {5BIO 128.2}

同一天，另一封写给她丈夫 S 医生的信足足写了六页。这封信提到了他们医疗工作中的危险。这是她将对他们在行医中使用催眠的进一步劝勉的前言。她在这封信中写道：{5BIO 128.3}

医生决不能让他的病人把注意力集中在他身上。他要教导他们，用信心颤抖的手，去抓住救主伸出来的手。然后心就会被来自世界的光所辐射的光照亮。精神疗法必须摆脱一切人的束缚，不可屈从于人性，而当向着属灵的境地高高飞翔，把握永恒。（《信函》1901 年 120 号） {5BIO 128.4}

两周后，9 月 12 日，星期四，她从希尔兹堡学院写信：“亲爱的弟兄：我曾写信告诉你许多事情，但你的情况让心情如此沉重，我必须继续写信给你。”（《信函》1901 年 121 号） {5BIO 128.5}

在这封长达 15 页的信中，怀爱伦对她所说的“一种精神治疗”进行了更深入的探讨。谈到构成这封信基础的异象，她宣称：{5BIO 128.6}

我向你发出严肃的警告：当心你的脚站在什么地方，你的心正用在什么地方。上帝没有让你做这项工作。用精神控制精神的理论是撒但所发明的，他要把自己扮演成工程师，置人的哲学于上帝哲学的位置上。{5BIO 129.1}

任何人都不得运用自己的意志来控制别人的感官和理智，使那个人的思想被动地受制于实施控制的人。这种科学表面上看很不错，可是你决不可以实行。如果你实施它，它最后会控制你。（同上；《医疗布道论》 111-115 页）。{5BIO 129.2}

在另一封给这些医生的信中，怀爱伦写道：{5BIO 129.3}

你在实施精神疗法时，一直在吃上帝曾吩咐你不可摸的分别善恶树上的果子。现在是你早该开始仰望耶稣的时候了，并且藉着注视祂的品格得以变得与上帝相似。你们要断绝一切含有催眠术意味的事，那是撒但的爪牙所藉以工作的科学。（《信函》 1902 年 20 号； 2SM 350）{5BIO 129.4}

作为替代，她向这些医生建议：“唯一真正可靠的精神疗法包括许多内容。医师必须教育人把视线从人转向上帝。创造人心的主洞悉人心所需要的是什么。”（《信函》 1901 年 121 号）{5BIO 129.5}

然后是回音，这对夫妻医生每人都有一封回信。{5BIO 129.6}

这使怀爱伦大大地松了一口气，她怀着喜悦的心情写道：{5BIO 129.7}

我收到并仔细阅读了你们的来信。现在会回复几行。我感谢你们写信给我，因为你们的信卸去了我心头的一个重担。我很希望你们二人都立志行事使上帝会因你们在疗养院的服务而得到尊重和荣耀。{5BIO 129.8}

我知道必须做出改变，我们会以各种可能的方式帮助你们。读到 S 姐妹的信时很想哭。我感谢主，我的姐妹，因为你决心向救主敞开你的心。我不会说一句使你灰心的话。我会设法在各方面尽我所能地帮助你。（《信函》 1901 年 123 号）{5BIO 130.1}

但正如很多次的事实一样，这场战斗只取得了部分胜利。虽然已经朝着正确的方向迈出了一些步伐，但怀爱伦在异象中看到，还有很多事情要做。她继续给这些工人写信，直到发出了十三封信。整个冬天，她都把这对夫妇的重担压在心

里。其中一封信写于 1901 年 12 月 3 日。然后在 1902 年 2 月，又写了一封。信的  
的开始说： {5BIO 130.2}

我亲爱的姐妹：

你知道你的一生都在白白浪费吗？如果你归向真理，你可以帮到你丈夫。....  
你不是建造在万古磐石上，乃是把你的根基安在沙土上。狂风一吹在你所建造的  
房屋上，它必定被冲走。（《信函》1902 年 18 号） {5BIO 130.3}

正是这封信给怀爱伦带来了希望和祈祷的回音。3 月 2 日，S 姐妹坐下来给怀  
爱伦写了这样的信： {5BIO 130.4}

亲爱的怀姐妹：

我觉得我应该对你说几句解释和感谢的话，尤其是昨天早上收到的那些警告  
和责备的信息。 {5BIO 130.5}

我希望我能找到语言向你表达我对这些事情的感受。我并不是认为自己对你  
的话漠不关心，只是迷惑不解，无法将它们全部应用到我的情况中。也许就像你  
说的，那只是因为我固执地放弃了本来可以成为生命和拯救的东西。 {5BIO  
130.6}

我不会花你的时间对你说，你信息的哪些部分我不能理解。我现在确信，如  
果我接受并实践我所能理解的，最终我就能理解所有。 {5BIO 130.7}

我决不是对自己的某些缺点视而不见，虽然毫无疑问，我完全不能看清它们  
的真实面目。几周以来，我一直在学习和祈祷上帝能向我启示祂自己，让我看到  
我真正的需要。昨天收到你的来信时，我真的很高兴。在我看来，它们的到来是  
对祈祷的直接回应，尽管祈祷是软弱无力的。 {5BIO 131.1}

我现在下定决心，通过虔诚的祈祷和研究上帝的话语，去学习什么是责任，  
并去履行它。我知道这不是一件容易的事，只有不断地儆醒，才能使上帝的祝福  
住在我心里。但我已下定决心，我很高兴这样的奋斗将只能一次一天。 {5BIO  
131.2}

当我回顾我那比虚度的生活更糟糕的时候，我感到非常难过。我可以看到，  
至少在某种程度上，我是如何被指责为我们在圣赫勒那工作的许多失败的原  
因。....我相信我们需要的正是我们经历过的经验，来告诉我们自己的真实状况。

我非常感激的是，即使经历了这些困难的经历，上帝让我们认识到自己的真实的需要。 {5BIO 131.3}

凡主所吩咐我的，我都乐意去作，以使我与主有亲密常存的关系。我有时也体验祂的祝福，但从未持久过。昨天我花了一天的大部分时间寻求上帝，祂特别赐福于我。为了这一切，我真心感激。真是奇妙，在我这么任性之后，祂还是多么乐意为我祝福。.... {5BIO 131.4}

就我所知，我们没有任何保留，只要是最好的，讨上帝喜悦的，我们都愿意去做。 {5BIO 131.5}

非常感激的，

S 医生

怀爱伦收到 S 姐妹的信，感到多么高兴啊。她忍不住早早回了封信： {5BIO 131.6}

亲爱的 S 姐妹：

我刚看了你的信。我不必说我很高兴你利用你的意志来打破撒但的势力，使你不再是他的奴隶。我感谢主使我在正确的方向上行动。我要为你们祷告，与你们联合，亲近基督耶稣。（《信函》1902 年 30 号） {5BIO 131.7}

在这封五页的信中，怀爱伦讨论了祂的主，祂的十字架及其对人类家庭的意义，以及学习上帝的道在基督徒生活发展中的重要性。然后她写道： {5BIO 132.1}

在你塑造品格的过程中，你必须与你的天父联合，你的意志要符合祂的旨意。我们要与主合作。“祂为我们舍了自己，要赎我们脱离一切罪恶，又洁净我们，特作自己的子民，热心为善”（多 2：14）。 {5BIO 132.2}

在领受新的圣洁本性之前，不要停止。在这本性里，公义的果实将会显现出来。没有做到这一点的人只是名义上的基督徒。要始终殷勤作工。你要和你的丈夫要一同持定，凡事存谦卑的心行事，这样，你就能恩上蒙恩。（同上）。 {5BIO 132.3}

几周后，这位丈夫写信给怀爱伦表示感谢，并报告说他的妻子重新受洗了。 {5BIO 132.4}



这就是怀爱伦关照个人事例的画面。但怀爱伦急于继续她的写作。她现在有一套好的班子：萨拉·麦因特菲是她的私人秘书、护士和旅行陪伴；玛丽安·戴维斯，克拉伦斯·克莱斯勒，萨拉·皮克，和马吉·黑尔组成她的秘书班子；M.J.纳尔逊是厨师；艾郎·雅各管理农庄；N.H.朱拉德夫人是她的会计；朱拉德先生是建筑师。怀威廉是总管；他不但为他的母亲服务，而且在总会担任各种职务。

那个有八个房间的新办公室现在开始使用了。{5BIO 132.6}

10月26日，怀爱伦写道：“我现在要在家里待一段时间，做忽视了这么久的撰书工作。”（《信函》1901年153号）她的希望不会实现。不到两周，她就上了去纽约的火车，去那里应付一个紧急情况！{5BIO 132.7}

## 第10章 危险的冬季纽约之旅

怀爱伦对世界各大城市的福音传播深为关注，其中排名靠前的是纽约市。1900年末，她回到美国，增进了这种关注。几个冬天，传道士E. E. 弗兰克在纽约市举办聚会，取得了相当大的成功。“正如他所劝化的一个人所见证的那样，他能以一种比他以前听过的更好的、更令人信服的方式呈现基督复临安息日会的所有教义”。（埃拉·罗宾逊《赫斯格——行动的人》194页）。{5BIO 133.1}

但是弗兰克长老也有一些弱点。他非常自豪地赞美E. E. 弗兰克的才华和能力。他做广告很慷慨，有时还很引人注目。他聘用非复临信徒唱诗班来吸引人群。但对他的教会成员，他常常粗暴无礼，毫不掩饰地就会把任何与他意见相左的人逐出教会。{5BIO 133.2}

1900年11月，S. N. 赫斯格长老应邀在纽约市待上一段时间，以加强圣工。他和妻子在那里工作了将近两个月。赫斯格和弗兰克在气质和经验上完全不同。赫斯格是一个稳重的新英格兰人，深思熟虑，极其节俭，而且沉着冷静。他和他的妻子崇尚亲自与人们接触，到他们的家中拜访他们，和他们一起学习圣经，以一种强大而坚定的方式把他们带进教会。{5BIO 133.3}

很快，这两个传道者之间发生了相当激烈的冲突。12月下旬，赫斯格觉得他必须撤退，花些时间恢复体力。不久之后，弗兰克长老被召到新泽西州的特伦顿工作。1901年仲夏，赫斯格夫妇应邀在纽约市定居，并在那里工作。{5BIO 133.4}

赫斯格夫妇以他们的方法为特色，开始了城市宣教工作。为了这项工作，他们在西 57 街一栋建筑的六层租了一套公寓。他们吸引了一群圣经教师和书报员，为纽约的平信徒开辟了道路，让他们能有一段时间献身于主的工作，前来帮助主。上午讲课，下午进行挨家挨户的传道活动。随着兴趣的发展，赫斯格成功地获得了位于 59 街的大都会演讲厅，他计划在那里举办一系列圣经讲座。约翰·布伦森和路德·沃伦长老都是被召集到纽约工作的年轻传道士，他们和赫斯格一起在晚间的聚会上传达信息。 {5BIO 134.1}

然后，出乎所有人意料的是，他们得知 E. E. 弗兰克长老将在 1901 年的秋天和初冬返回纽约市主持布道会。他们了解到，他计划星期日晚上在卡内基音乐厅举行会议，那里离大都会演讲厅只有几个街区。赫斯格担心这样的安排会干扰他自己的工作。两人显然都忘了，完成一项任务的正确方法不止一种，鉴于纽约市的巨大需求，需要多种方法和多种类型的人才。 {5BIO 134.2}

赫斯格在 10 月份写给怀爱伦的信中透露了他们之间的分歧和冲突，使她深感不安。在这期间，她给弗兰克长老写了几封信，在许多方面责备他，在其他方面鼓励他。很明显，他在教导他的信徒有关属灵恩赐方面比较弱，而且他对健康改良几乎没有提倡 (Ev 663-665)。当宣布他将于 11 月的第一个星期天在卡内基音乐厅开始他的聚会时，人们感到相当痛苦。怀爱伦宣称：“根据给予她的亮光，我们的弟兄们不应该鼓励弗兰克长老回到纽约工作。”（《怀威廉文集》第 17 卷 425 页）。 {5BIO 134.3}

但是弗兰克已经拿到了他的大厅，并且付了房租。他在不同的报纸上登了广告，分发了一万张广告卡。他已经安排好了音乐和其他事情。(E. E. 弗兰克致怀爱伦，1901，10，25) {5BIO 134.4}

显然有一些误解，可能是沟通不畅。10 月 31 日，怀爱伦写信给弗兰克长老说： {5BIO 135.1}

我感到极其难过，因为事情成了这个样子。你为什么不与赫斯格长老一起坐下来，告诉他你全部的计划呢？你怎么没有达成一些谅解呢？……我非常关心纽约的工作。那里有充裕的空间给你们二人。该城别的某个部分去开始你的工作，离远一点，不要只隔几个街区，在已经另租了一个礼堂聚会的地方。……你能接触赫斯格长老不能接触的一类人。（《信函》1901 年 157 号） {5BIO 135.2}

就在同一天，她给赫斯格长老写信道： {5BIO 135.3}

我心中不安。昨晚的一些事催促我，使我担心我们可能没能认出弗兰克弟兄有我们各城中需要的才干。我担心我们没有照着所应当的鼓励他。我们不都拥有一样的恩赐。（《信函》1901年158号）

然后她提出忠告说： {5BIO 135.4}

弗兰克长老需要以正确的方式得到帮助。你们无需彼此妨碍，即使你们二人都在纽约城作工。弗兰克长老不必干涉你的工作路线。在那个邪恶的大城市里岂不是有大量的工作要做吗？（同上）

她再次提到异象，回忆道： {5BIO 135.5}

关于弗兰克长老，有话说：“不要禁止他。我已赐给他一项工作去做。必须将各样的恩赐投入使用，好打破人们身上的可怕魔咒。”（同上）

. 她写了几封信，表明上帝已经给了她亮光，让弗兰克长老在他的工作中不受限制。另一方面，对于他布道会的举行，以及他与弟兄们和教会的关系，也给了他许多建议。 . {5BIO 135.6}

### 怀爱伦急于想知道上帝的旨意

怀爱伦心灵和头脑里承载着纽约市工作的重担。她很困惑，想知道她应该走哪条路。不知怎的，她觉得只要她能在纽约，她就能帮助解决问题，为在那个城市大力协调传道工作开辟道路。11月3日，星期日，她给赫斯格长老写了一封信，在信中她描述了纽约市的需要： {5BIO 136.1}

我们有大量的工作要做，就是向那些死在过犯和罪恶中的人传当代的真理。受上帝差遣的人，将传出惊人的信息要警告众人，使他们儆醒起来。..... {5BIO 136.2}

信息的传开将会出乎寻常。上帝的审判已临到大地。我们一方面须设立城市布道所，来训练书报推销员，查经员和医疗布道士去向一定阶层的人传道；另一方面也需要献身的传道士，以确切有力的方式在各城中传这警告，使听见的人都警觉起来。（9T 137） {5BIO 136.3}

她在这封信中谨慎地指出，教牧人员拥有的各种人才中必须团结起来。（9T 144-146）。她号召他们团结一致，齐心协力。 {5BIO 136.4}

在这几个星期里，她曾三次决定必须去纽约，但三次放弃了，觉得她的撰书需要她留在加州。但在11月5日星期二，她决定去。她写信给贝林斯普林斯学校工作的领导人萨瑟兰教授和马根教授，宣称：{5BIO 136.5}

我可能很快就会见到你，因为经过一周的确信之后，我决定动身去东部。根据我以前不离家的决定，我经历了一场危机，主若愿意，我明天早上就动身去纽约市。在我看来，这就是祂的旨意。（《信函》1901年161号） {5BIO 136.6}

这封信中的语言让我们再次看到怀爱伦在决定她的工作取向，特别是在没有任何来自上帝的直接指示的情况下，她个人的责任。{5BIO 137.1}

对于她应该传达的信息，她从来没有任何疑问。当主明确指示她必须遵循的路线时，她不会质疑她应该做的事情。这一点在她写给丹尼尔长老的信中得到了证明，信中提到她有责任参加1901年夏天的帐篷大会。当时她写道：“如果上帝说‘去吧’，我一刻也不会犹豫。”（《信函》1901年65号） {5BIO 137.2}

但是在判断她应该采取的行动时，她要等待上帝的启示。她受自己心中的重担影响，就和她的弟兄商议。在考虑出席巴特里克总会会议的问题时，她及时有了参加大会的明确证据，因此她采取了相应的行动。目前在这种情况下，她觉得她应该赶快到纽约去一趟。 {5BIO 137.3}

当她和萨拉·麦因特弗商量的时候，萨拉劝她不要去。威利的信没有鼓励她去。她和德鲁伊亚弟兄夫妇商量，他们很少说话，但认为她应该去。怀威廉去巴特里克参加一个重要的总会执行委员会会议，她给他写信说：{5BIO 137.4}

我认为我有责任去纽约市。有一个见证我得在那儿做。（《信函》1901年224号） {5BIO 137.5}

我还从未在纽约市作过见证，却有感动应该做这事。……我对前景很有负担，认为我不能继续耽搁，要前往纽约市。……要是上帝赐给我一个信息前往，我就能帮助他们。…… {5BIO 137.6}

这可能是我最后的机会在纽约对他们讲话，要是能在如今彼此疏离的守安息日的人中间造成团结，我就应该靠主将要赐给我的力量做成一番善工。……我想我今晚动身去奥克兰。……现在是凌晨两点半。……愿主引导我是我最真诚的祈祷。主啊，帮助我们！主啊，帮助我们！这样的话不断从我的脑海中浮现出来。（同上） {5BIO 137.7}

在故事结束之前，我们将看到，她自己很快就有机会质疑自己是否在履行职责。 {5BIO 138.1}

### 去纽约

于是，怀爱伦和萨拉·麦因特弗给怀威廉发了一封电报，要他在11月10日星期日上午到芝加哥接她。然后她们就去了奥克兰，在那里他们可以乘横越大陆的火车。 {5BIO 138.2}

11月7日，星期四上午，他们离开雾蒙蒙的加利福尼亚，前往纽约市。那天上午十一点，天气放晴了，这一夜她睡得比往年任何时候都长。去纽约的决定是一个痛苦的决定，决定之后，她大大地松了一口气。 {5BIO 138.3}

第二天，当火车喀嚓喀嚓地驶过大盐湖时，她望着窗外绵延数英里的山艾树和干燥的沙地，她的心得到了安息。她很确定自己做的是对的。她给家里的人写信说： {5BIO 138.4}

我状况很好，正在休息。我向上帝祷告，求他藉着圣灵使我适应在我面前的工作。....我相信他的时候，不会感到困惑。我赞美他的圣名。我觉得我确实是在履行职责，上帝在指引我。（《信函》1901年174号） {5BIO 138.5}

接下来两天的旅行并不太愉快。但是星期日早上九点半，怀威廉、A. G. 丹尼尔斯长老、霍默·索尔兹伯里和艾伦·穆恩在芝加哥车站迎接了他们。索尔兹伯里一直计划着去英国。他们在一个匆忙而简短的会议上讨论了这些计划。然后，威利加入她们，搭上了下一班开往纽约市的火车。（《信函》1901年183号） {5BIO 138.6}

周一上午，怀爱伦一行来到纽约赫斯格长老的城市布道所和圣经培训学校。它位于西57街400号，距离中央公园南端几个街区。幸运的是，公寓大楼里有一部电梯，可以把他们送到六楼城市传道之家的房间。 {5BIO 138.7}

周一和周二都是在与斯蒂芬和海蒂·赫斯格讨论他们的工作。怀爱伦参与了学校的日常活动——6点起床，6点半到7点半学习圣经，吃早餐，整个上午的课，等等。 {5BIO 139.1}

周三，会见了弗兰克长老和他的妻子，并拜访了区会会长杰恩长老。星期四，她和威利乘有轨电车到布鲁克林去看了那家位于富尔顿街和蔓越莓街街角的素



食餐馆，还拜访了经营这家餐馆的乔治·A·金和卡尔·拉斯穆森。两个人的家人都住在餐馆楼上。{5BIO 139.2}

拉斯穆森夫妇有几个孩子和一个弟媳同住。弟媳多年前住在巴特尔克里克，并在那里遇到了怀爱伦。她已经让她的侄子们——拉斯穆森家的孩子们——做好了充分的准备，让他们害怕先知的来访。她的哲学是，孩子们玩玩具或大笑是一种罪过，并声称怀姐妹支持她没有快乐的观点。{5BIO 139.3}

当怀爱伦见到孩子们时，孩子们都惊呆了。她转向儿子问道：“威利，给孩子们的东西在哪儿？”威利拿出两个包裹，每个包裹里装着一列玩具火车。孩子们都很高兴，无疑是因他们姨妈的缘故而小心翼翼地把它们展示出来！怀爱伦和威利在拉斯穆森夫妇家享用了一顿丰盛的晚餐，最后还吃了拉斯穆森夫人做的丹麦圣诞蛋糕，威利非常喜欢，甚至问他们要食谱。他在就餐时说了几个有趣而幽默的故事。起初，拉斯穆森的孩子们不敢笑，但当他们看到怀爱伦微笑并听到怀长老为自己的故事大笑时，他们很快也笑了起来。怀姐妹不反对讲点合乎情理的幽默。她讨厌大声的、怪异的笑声。{5BIO 139.4}

周末，纽约地区的几个教会参加了赫斯格长老位于 59 街的会堂举行的大会。大厅里挤满了人，怀爱伦向大约七百人讲述了《约翰福音》第 17 章中基督为合一所作的祈祷。在后来的一次会议上，她再次对同样规模的听众发表讲话，听众中有许多是非复临信徒。她的经文是《彼得后书》的第一章，她讲了一个她最喜欢的话题——“彼得的梯子”。回顾这段经历，她指出，这些会议“非常成功”。（《信函》1901 年 183 号）。{5BIO 139.5}

接下来的那个安息日，怀爱伦乘船和火车到新泽西州的特伦顿作了三个小时的旅行，向弗兰克长老的教会发表演讲。早上，她在特拉华河目睹了洗礼，并留下了良好的印象。她写道：{5BIO 140.1}

我对预备给男男女女所穿干净朴素的长袍很满意；执行浸礼的人也穿着合宜的服装，一件牧师白袍穿在橡胶浸礼服外面，一切都是应有的样子。（同上）{5BIO 140.2}

下午，她爬了很长一段楼梯来到特伦顿信徒礼拜的大厅。有二百到三百人出席，有受洗的，有期待受洗的，也有感兴趣的。对弗兰克福音布道相当惊人的反

应似乎预示着城市布道的新的一天。她坚持认为，特伦顿应该有一个“朴素、整洁、坚固的会堂”。（《文稿》1901年127号）她写道： {5BIO 140.3}

主在安息日给了我工作，讲述《约翰福音》第十四章。....主的祝福伴随着所说的话。作了许多勇敢、信心和盼望的见证。（《信函》1901年183号） {5BIO 140.4}

聚会结束时，天已经黑了，还下着雨。这是愉快而忙碌的一天，但在拥挤、闷热的房间里讲话很快就产生了不良影响。 {5BIO 140.5}

星期日晚上，她在纽约再次发表讲话，这是她在那里的最后一次讲道。她在纽约期间进行的讨论似乎缓解了紧张局势。她观察到的情况使她对在大都市地区可以做些什么有了更广泛的认识。她呼吁购买一个大厅，纽约和周边地区的人们可以聚集在一起。在结束工作时，她留下了这样一句告诫： {5BIO 140.6}

赫斯格长老在纽约建立的布道所必须维持下去。 {5BIO 140.7}

必须帮助赫斯格长老把他自己和他的工人安置在一个比较僻静的地方。....赫斯格长老的力量不能被过度使用。他需要更多的祈祷和更少的批评。让那些过去曾怀有批评精神的人，把自己的思想和言语好好管住。（《文稿》1901年127号） {5BIO 140.8}

她又对弗兰克长老说： {5BIO 141.1}

有人问我：“弗兰克长老是否应邀请到各个城市从事这项工作？”

我回答说：“把这件事交给主吧”。让弗兰克长老遵循他最好的判断吧。” {5BIO 141.2}

从上帝所赐的亮光来看，现在似乎是计划在大纽约工作的时候了。在为这项工作制定了明智的计划之后，就应该果断充分地执行这些计划。上帝在纽约市有一班人。 {5BIO 141.3}

我们要对弗兰克长老说：尽你的一切力量去接触纽约的人民，让所有支持你的人继续工作。....为基督的缘故，弗兰克长老，举起十字架的旗帜吧。寻求将光明传递给那些在黑暗中的人。奉上帝之名，前进吧。（同上）。 {5BIO 141.4}

### 参加联合会会议

怀爱伦在纽约市完成了她的工作后，和萨拉·麦因特弗一起前往南兰开斯特。11月26日，星期二是她的74岁生日，她在新设立的南兰开斯特疗养院安顿下

来，那里离学校很近。新组织的联合会开始举行最初的会议。怀爱伦将在那里待上两周，大部分时间用于参加东部联合会的第一次会议。 {5BIO 141.5}

由于她患了感冒，她和萨拉都觉得她能待在疗养院是很幸运的。她的房间很舒服，她可以享受她所需要的护理，机构的水疗设施就在身边。 {5BIO 141.6}

关于这些会议，她写道： {5BIO 141.7}

我们在这里开了一个非常重要的会。我身体不好，只说了三次话。我在周五上午、安息日上午和周日下午进行了演讲。凯洛格医生也在周日下午发表了讲话。他说得很好。参加会议的人很多。（《信函》1901年178a号）

在她到达后不久，她在日记中提到了关于凯洛格医生的异象和威胁他经验的危险。她表示希望能与他面谈，这样她就能与他讨论这些问题。也许她在南兰开斯特就有过这样的机会，但随着她身体状况的恶化，她不得不克制自己不去会谈。 {5BIO 142.1}

12月2日星期一晚上，开始下起了雨；到周二中午，开始下雪，温度骤降至零下20华氏度。怀爱伦可能像往常一样半开着窗户睡觉，因为第二天早上洗脸盆和水罐里的水都结冰了。她的假牙冻在坚实的冰块里，甚至她的墨水也凝结了。（《信函》1901年184号）但谈到雪，她说：“这是我11年没见过的景象。”（《信函》1901年178a号） {5BIO 142.2}

在疗养院里，怀爱伦的健康处于低潮。萨拉说她非常虚弱，当她睡着时几乎没有力气再醒来。有几次她的呼吸似乎停止了。周五情况有所好转。这时雪已经有两英尺深了。当她从房间的窗户往外看时，她看到雪橇在雪地上轻快地飞行，她注意到她周围的世界披上纯白的外衣。“比雪还白，”她沉思着。这就是上帝“应许要使所有带着破碎的心和痛悔的灵到祂面前来的人”所达到的状态。（《信函》1901年184号） {5BIO 142.3}

我的信心正经受着严峻的考验。做得过火是没有好处的。我的力量被剥夺了，十分虚弱，几乎没有声音，弱得看不见任何人，也不能和任何人交谈，除非那是绝对必要的。我不敢离开疗养院分配给我的房间，不敢回加州的家，在我虚弱的时候，我是如此渴望回家。（同上） {5BIO 142.4}

下一个星期四12月12日，她似乎已经恢复到可以启程去纳什维尔回家了。她不得不放弃了对巴特尔克里克和贝林斯普林斯新学院的访问计划。她被抬上火

车，星期五凌晨两点半，一行人到达了纳什维尔。埃德森迎接了他们，用马车把他们带到南方出版协会的新办公室，那里正在建设中。她的情况并不比离开南兰开斯特时差，但也好不到哪里去。天气过了一两天后就变冷了。萨拉催促她立即动身去加利福尼亚回家。怀爱伦拒绝这样做，她说，即使她死在那里，她也要参加即将召开的南方联合会会议（《怀威廉文集》第 18 卷 134 页）。 {5BIO 142. 5}

怀威廉说：“我希望她能恢复体力，有勇气回家。”（同上） {5BIO 143. 1}

联合会会议将于 1 月 3 日（星期五）至 1 月 12 日（星期日）举行。在会议开始前的三周，怀威廉参观了附近的机构，包括格雷西维尔的学校和阿拉巴马州亨茨维尔的黑人学生学院。12 月渐渐过去了，天气变暖和了。怀爱伦的健康一天比一天好，她可以每天坐马车出去了。 {5BIO 143. 2}

在南方联合会会议的第一个安息日，怀爱伦健壮起来，在斯帕教堂发表了大约 35 分钟的演讲。在场的既有黑人也有白人，黑人坐在房间的一边，白人坐在另一边。可是到了星期天，她的病又复发了，虽然她很想说话，却再也不能说了。（《信函》1902 年 3 号） {5BIO 143. 3}

乔治·I·巴特勒长老和他从佛罗里达来的姐妹奥罗拉·洛克伍德也在那里，怀爱伦很高兴再见到他们。他们一起回忆，回忆他们过去为上帝工作的经历。这把他们带回到 35 年前。她仍然没有痊愈，她邀请巴特勒和其他参加会议的先驱教牧人员到她的房间里来做特别的祷告和抹油，使她可以痊愈。她讲述了自己的经历： {5BIO 143. 4}

我们一起度过了祷告的美好时光。……我的心灵在主里面非常光明。天上的香气似乎包围着我。我并没有痊愈，但我得到了上帝会与我同在的安慰保证。我无法描述我所感受到的平静。（《信函》1902 年 151 号） {5BIO 143. 5}

她在日记中写道： {5BIO 144. 1}

我确定在场的人都感受到了圣灵深深的感化力。我感到上帝的华盖就罩在我的头顶。我完全可以说，不论我是活着还是死了，我的心灵得安宁，得安宁。我的生命与基督一同藏在上帝里面。（《文稿》1902 年 221 号）

### 回家的旅程

1 月 12 日，星期天晚上，就在会议结束后，怀爱伦一行经由芝加哥前往加州。 {5BIO 144. 2}

周一早上在芝加哥，怀爱伦第一次坐上了汽车。H. W. 凯洛格曾是《评论与通讯》出版社的经理，现在与沃斯汽车公司有联系，他安排了一辆这样的车到车站，载着一行人去市中心的疗养院。拿来一辆轮椅帮助把怀夫人从火车搬到汽车上，再从汽车搬到疗养院。她对埃德森和艾玛说：“这些年轻人待我比儿子还好。”（《信函》1902年22号）她将这辆汽车描述为“有篷马车，形状像有轨电车”。（《信函》1902年11号）她躺在两边的一个座位上。 {5BIO 144.3}

当他们到达位于普莱斯街28至33号的疗养院时，她已经筋疲力尽了。33岁的大卫·保尔森医生对她非常温柔。但是他对她冒险外出进行这样的旅行的感觉就不那么温和了。怀爱伦回家后给埃德森和艾玛写信说： {5BIO 144.4}

保尔森医生对我非常温柔，因为我在每年的这个时候离开加州，他狠狠地训斥了我一顿。我接受了，觉得自己活该。他从自己的立场讲了实话，也许也从我的立场讲了。一想到弟兄们没有体谅我，他就十分气愤。 {5BIO 144.5}

他说：“哎，我很奇怪你还活着。我们对你和你的工作太感兴趣了，不想让你死。我们要留住你的命。当他看到我的虚弱时，他肯定非常激动。他说话的样子，好像他对我所做的事不原谅似的。我告诉他我可能犯了个错误。 {5BIO 144.6}

“是的，”他说，“我敢肯定。如果你冒险在这个季节旅行，你会丧命的。一些你无法控制的情况会发生。上帝不需要这种放肆的举动。你的生命太宝贵了，不能就这样丢掉。”（《信函》1902年22号） {5BIO 145.1}

几周后，在反思了保尔森“最严厉的斥责”之后，她写信给巴特勒长老说： {5BIO 145.2}

但我不敢说（在隆冬去纽约）是个错误。我把一切都交给上帝。当然，如果我一开始就看到了结局，我就不会去纽约了。但我没有这样做，所以我去了，响应了赫斯格长老的召唤，我想也是服从了上帝之灵的印象。（《信函》1902年27号） {5BIO 145.3}

在奥克兰，C. H. 琼斯迎接了这两位旅行者，并用有轨电车把他们载回家过夜。在有轨电车上，怀爱伦提出了让琼斯去巴特尔克里克管理那里的出版社的话题。这件事在东部和她讨论过。她看不到这个建议的亮光。吃早饭时，她又提起这个话题，琼斯给她看了他拒绝邀请的信。她点头表示赞同，然后用悲伤而又渴望的语调重复了《马太福音》11:21中基督的话：“哥拉汛啊，你有祸了！伯赛大啊，



你有祸了。因为在你们中间所行的异能，若行在推罗、西顿，他们早已披麻蒙灰悔改了。” {5BIO 145.4}

桌子周围的人安静下来。这是什么意思?客人们都去了圣赫勒那，琼斯去了办公室，他叫来秘书，口述了一封写给丹尼尔斯长老的信，根据召他去巴特尔克里克的亮光，讲述了这件事: {5BIO 145.5}

就我们的工作而言，我担心那个城市注定要失败。怀姐妹还说了一些关于巴特尔克里克工作的事，我不便透露，但我真的很担心这种情况。至少，有些人似乎仍有一种愿望，想把一切都集中在巴特尔克里克。(C. H. 琼斯致丹尼尔斯，1902, 1, 17) . {5BIO 145.6}

在去西部的旅程上，怀爱伦不能吃太多，回到家后的一个星期都是这样。然后她的胃口突然恢复了，她变得贪得无厌。“我就像一个发烧的病人，饿得半死，”她说。“我觉得饿了，饿了。”(《信函》1902年8号) {5BIO 146.1}

天气好的时候，她就坐马车出去。直到三月中旬，她才敢在公众场合讲话，并重新以正常的方式从事她的工作。 {5BIO 146.2}

怀爱伦在纽约之旅的故事中讲述了上帝之灵的引领，探索了祂启示的旨意，权衡印象，就像任何献身于基督的孩子一样。她觉得她应该去纽约，但她承认这可能是个错误。她必须把这件事交给上帝。就她自己而言，她认为自己是跟着圣灵走的。她很感激自己的生命得以幸免。 {5BIO 146.3}

她的经历与使徒保罗的经历有很大的不同吗?保罗一到耶路撒冷，就觉得自己有责任听从弟兄们的劝告，在圣殿里参加洁净仪式，结果被逮捕和监禁。这样的经历清楚地表明，上帝的先知们，虽然在他们所传递的信息、所给予的忠告和指示中毫无疑问地被祂引导着，但并不是日常生活的每一项活动和工作都奉上帝特别命令而行的。在没有来自天国特殊亮光的情况下，他们必须通过信心和信靠去寻求上帝的指示和引导，并与他们觉得显示祂引导的证据协调行动。 {5BIO 146.4}

现在，怀爱伦看到的未来和所有的工作又如何呢?回到家十天后，她保证说: {5BIO 146.5}

我受了很多苦，但我活了下来。我为此感谢主;因为我还有很多事要做。我将非常注意我的力气。(《信函》1902年11号) {5BIO 146.6}

几天后，她感谢上帝让她可以继续写作，但她不能使用自己的声音。她回忆说，即使在纳什维尔病得很重的时候，她的头脑还是很清醒，可以写作。 {5BIO 146.7}

令人欣喜的是，3月18日，她能够在家庭礼拜仪式上大声祈祷了。她又能走路了。她叫道：“我一想到又可以恢复到至纽约去以前的状态，我就高兴了。”（《信函》1902年41号） {5BIO 147.1}

此后不久，她在安息日的早晨在卡利斯托加小教会里演讲，以此来测试自己的嗓音。四月中旬，在卡利斯托加做了两次演讲，测试自己的力量和体能后，她接受了在疗养院教堂演讲的邀请。她已经完全康复了。她庄严地宣布：“我撰书工作的负担不能再像过去那样被放下了。”（《信函》1902年21号） {5BIO 147.2}

## 第 11 章 巴特尔克里克疗养院火灾

如果1902年2月18日，星期二上午，榆园收到的电报说，《评论与通讯》出版社被大火烧毁了，怀爱伦不会感到惊讶。五个月之前，她给它的经理写过一封信。这封信向董事会宣读了： {5BIO 148.1}

我几乎害怕打开《评论与通讯》，生怕看见上帝用火来洁净出版社。（《信函》1901年138号，8T 91）。 {5BIO 148.2}

但是，在那个雨天的上午得到的信息是，巴特尔克里克疗养院两幢主楼，彻底地被烧毁了。这场灾难的第一份报告，怀威廉不相信。但第二份报告有证据证明它的真实性，他在一封信中解释了他的感受：“我和我们所有的信徒一起哀悼这对我们这班人和世界的巨大损失。”（《怀威廉文集》第18卷425页）。 {5BIO 148.3}

怀爱伦拿起她的笔，痛苦地写道： {5BIO 148.4}

在这个时候，我本想说智慧的话，可是说什么好呢？我们为那些把终身权益都捆绑到这个机构的人担忧。让我们祈祷这场灾难赶快过去，我们共同工作，为受害者争取好的结局。我们真正地同哭泣者一道哭泣。（《文稿》1903年76号）

她是一个会哭的人。36年前的圣诞节上帝给她的信息，导致了这个机构于1866年8月在巴特尔克里克建立。 {5BIO 148.5}

在帮助该机构启动的承诺名单上签名后，她写了 500 美元。在过去的几年里，她一直与疗养院和那些在那里工作的人非常亲近。她是这个机构的一员。为什么会这样？她想问。这个疗养院做了这么多好事！为什么遭受这么惨重的损失？她的笔落下，一页又一页，她写道： {5BIO 149. 1}

我受命发言，谁也不要试图为我们如此赞赏的疗养院起火给出一个理由。谁也不要说，为什么允许这场灾难发生？让每个人检查他的做法。让每个人扪心自问，是否符合上帝给他的标准。……谁也不要解释，这是神秘的天意！让我们感谢上帝，没有很大的人员伤亡。从这一点，我们看到上帝仁慈的手。（同上） {5BIO 149. 2}

她在火灾当天和之后几天所写的话表明，她总是鼓励人们抱不妨碍这项已证明是教会工作非常有效部分的态度。榆园的工作人员，焦急地等待所发生事情的详细信息。先是西海岸报的大幅特写报导，更多的详情则是通过后来的信件，以及下一期的《评论与通讯》的报导而得到的。 {5BIO 149. 3}

这是一个冬天的夜晚，厚厚的积雪覆盖在地上。疗养院住的人特别多，它的主楼都住满了。客人名单上，有商行老板和政府要人的名字。1902 年 2 月 18 日，星期二凌晨 4:00，只有很少的工作人员值班。火从疗养院主楼的地下室烧起，正在治疗室的下面。大楼的两个警报器拉响了，市里靠近疗养院最近的火警盒也拉响了。巴特尔克里克的救火设施和附近城市的救火设施都调来救火。但火通过通风口和升降梯，很快把大楼包围了，很清楚，大楼保不住了。 {5BIO 149. 4}

护士和其它工作人员，立即执行火警疏散计划。首先疏散 50 个不能起床的病人，然后把妇女和儿童撤离到安全地带。能走动的病人，都从火里撤出来了。由于上帝特别眷顾，所有病人都从大楼里撤出来了。这是由医生和护士，用湿毛巾蒙在头上，在烟雾中摸索在每一个房间和走廊里重新检查后确认的。当保险公司的检查员，在大火扑灭后的几天，察看现场时说，“只有上帝的能力，能够帮助这些护士和医生，在当时把这些人疏散出来。” (DF 45a, , S.H.雷恩写给阿瑟 G. 丹尼尔的信, 1902 年 2 月 28 日) {5BIO 149. 5}

但确实有一个人死了，是“凯斯老人”；一个 80 多岁，行为古怪的病人。他不相信银行，总是用一个小背包，背着他的财宝——“总共加起来，不过一千到五千美元之间”（同上）。他与他的妻子和女儿，被带到一个安全的地方；然后，

没有人注意，他一定是回到大楼，去找他的放财宝的小背包。他再也没有回来。

{5BIO 150.1}

大火从疗养院的主楼很快烧过街，烧到医院；医院是一栋五层楼的建筑。这栋楼建在一座小山丘上，由于水压不够，所以也烧毁了。{5BIO 150.2}

到那个星期二的早晨 7:00，一切都过去了。疗养院的主要建筑都没有了。病人，总共大约 400 人，被转移到“几幢大建筑”。这些建筑，“很快改成医疗用房，小房子没有被烧毁”（《医学杂志》1902 年 4 月，第 181 页）。工作人员很快给病人继续做治疗。治疗计划虽作了一些修改，但在当天仍在继续。{5BIO 150.3}

起火的时候，凯洛格医生正在从西海岸回巴特尔克里克的火车上。当他于星期二晚上到达芝加哥的时候，知道了这个消息。当他继续回巴特尔克里克的旅程的时候，要了一张桌子，利用这两个钟头，为新建疗养院起草计划。{5BIO 150.4}

大火前四个月，巴特尔克里克学院搬到贝林斯普林斯去了；房子是空的，正好给疗养院用。两幢宿舍，西会堂和南会堂很快住满了疗养院的病人。老的巴特尔克里克学院，教室和管理楼，为业务办公室。东会堂是疗养院的护士宿舍，可住 150 个病人。护士搬到其它地方。宽敞的洗澡和治疗室，很快就在两幢大楼的地下室内，安装好了设施。所以几天之内，疗养院的秩序就恢复正常。{5BIO 150.5}

巴特尔克里克市民要求，于 2 月 19 日星期三的晚上，在教堂举行大聚会，由本市的教牧人员主持。教堂里挤满了人；人们发表了悼词，并承诺给予道义和财政支持。{5BIO 151.1}

当怀爱伦在思考关于大火的初步消息时，巴特尔克里克燃烧的灰烬还是热的。她写道：{5BIO 151.2}

我们天上的父，并不愿意使祂的孩子痛苦或者忧伤。在旋风和暴雨，在大火和洪水中，祂有他的目的。上帝允许灾难降临到祂的子民，好使他们免受更大的危险。（《文稿》1903 年 76 号）{5BIO 151.3}

火灾发生五天以后，她看到一些报告摆在面前，就拿起笔给德鲁伊拉德夫妇写信说：{5BIO 151.4}

我对疗养院的火灾感到非常不安。这的确是一场可悲的灾难。我担心在我们的人中会有人把自己的解释加在这个意外事件上，扮演安慰约伯之人的角色，在凯洛格医生身上找一些问题来责备。（《信函》1902年29号） {5BIO 151.5}

随着时间的推移，怀爱伦有机会讲述她的经历和她所见指出凯洛格医生和与他相关之人危险的异象。她开始写得更具体，强调两点：第一，小型疗养院的吸引力，第二，凯洛格医生想要建立一个超大型疗养院，用疗养院的成果来荣耀他自己的诱惑，但这与疗养院的大小成反比。{5BIO 151.6}

怀爱伦当时无疑回忆起了这一点，因为她后来写了一次与凯洛格的谈话，他在谈话中说： {5BIO 151.7}

从很多方面来说，如果疗养院建在巴特尔克里克城外或远离巴特尔克里克的地方都是有利的。他说：“这里的气候，对很多人来说都不利于健康。” {5BIO 151.8}

“如果没有这些疗养院，我知道自己会怎么做。我要找一个更好的环境，在那里建立这个机构。我将拥有更少的建筑物和更多的土地。我会安排病人大部分时间住在户外，让他们被美丽的大自然包围。”（《信函》1902年110号） {5BIO 152.1}

凯洛格医生显然很快放弃了搬到一个新地址的想法，因为他最初关于火灾的声明，发表在机构烧毁后仅仅一周的《评论与通讯》上，设想在巴特尔克里克建一座更好的防火建筑，“成为真理的殿堂”，一个普世运动的总部，容纳数以百计的医生和护士，吸引世界各地成千上万的朋友”。（RH 1902.2.25）。 {5BIO 152.2}

建一座由他主持的伟大真理殿堂的想法主导了他的思想，支撑了他口头和公开的声明。安息日上午在帐幕教堂专门为火灾举行了礼拜，他在讲话中再次谈到建造“真理的殿堂”。W. W. 普雷斯科特长老作了主要发言。然后凯洛格医生发言，表达了他对上帝的信心：“因为这是上帝的工作，而不是人的工作。上帝建造这殿，让这殿焚烧，也是出于美意”。（RH 1902, 3, 4） {5BIO 152.3}

凯洛格医生的这篇演讲有一个特点怀爱伦阅读的时候一定让她感到鼓舞，因为他提到了“小一点的房子”。“我们必须有另一个房子，”他说，“一个更好



的房子;不一定是更大的房子,也可以是更小的房子,但我们一定要有更好的房子。”(同上) {5BIO 152.4}

### 重建计划

计划很快就做出来了,要建一所新疗养院——“真理的殿。”先是建筑立项、接着举办投标会。总会委员会召开了一次特别会议,通过了重建巴特尔克里克疗养院的总体计划。凯洛格医生建议写一本书,来帮助筹集资金,以减轻财政上的压力。他们讨论了这件特别的事情的前景。总会委员会认为,这是“一个极其重要的建议。”凯洛格医生建议,提供 400,000 册作为礼品。{5BIO 152.5}

3月25日,A.G.丹尼尔斯把这件事和别的进展在信中向怀威廉作了报导。在巴特尔克里克得到的建新疗养院的捐款有八到九万美元;这和得到的保险赔偿金一起,总计有 154,000 美元。“对建新楼来说,这是一笔可观的数目。”{5BIO 153.1}

我们已经接受了一位俄亥俄建筑师提交的计划。这些计划虽然很平常,但很有品味。我们建议建一栋绝对防火的大楼,用现金购置所有的东西。我们估计大楼建成后,设施和家具配套,到可以开展工作,花销大概在 250,000 到 300,000 美元之间。但是董事会决定,建这栋楼不能欠债。(DF 45a,阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀威廉的信,1902年3月25日){5BIO 153.2}

丹尼尔斯长老在这封信中讨论的另一件事是城市对疗养院的态度。在过去的三年里,他们一直在向这个机构征税,现在他们同意返还。这将给他们 15000 美元。他们答应从此免除所有的税款。所以丹尼尔斯长老写道 {5BIO 153.3}

在任何情况下,我们都觉得我们不能把疗养院从巴特尔克里克搬走,已决定在这里重建。(同上) {5BIO 153.4}

即使是确定建一栋花销不高的大楼,并且保证不欠债,怀爱伦的思想上也不轻松!在四月的最后一个晚上,她得到了一个关于重建疗养院的异象。她在给凯洛格医生写了一封信: {5BIO 153.5}

我有一个信息要告诉你:你有许多事情要小心、要警惕,我衷心地希望你能考虑,并为你祈祷。昨天晚上,我得到指示,要我告诉你。你在巴特尔克里克搞的大展示,不是上帝的意图。你准备在巴特尔克里克建一所更大的疗养院。在上帝的葡萄园里,其它地方更需要建设。.....{5BIO 153.6}

巴特尔克里克不能变成耶路撒冷。在远近的各城市都需要为上帝建立纪念碑。不要在巴特尔克里克建立一个庞大的机构，那会使你不得不向我们的人募捐。这样的建筑最好是分开，在很多地方种植植物。我一次又一次蒙指示看到了这一点。（《信函》1902年125号） {5BIO 154.1}

一周后，她以同样的语气写信给住在贝林斯普林斯的凯洛格医生的密友珀西·T·马根： {5BIO 154.2}

建庞大的机构，是不明智的。巴特尔克里克疗养院实在是太大了。我蒙指示，救灵的伟大工作，并不在于机构的庞大。一个巨型的疗养院需要很多工作人员。但是，在这么多工作人员聚集在一起的地方，要维持在主的机构中应该保持的属灵标准是很困难的。.... {5BIO 154.3}

如果机构建立在郊区，周围可能是花园和果园，病人就可以看到大自然的美景——田间的花朵和果树，硕果累累，那就会成就多得多的善工！！（《信函》1902年71号） {5BIO 154.4}

在此后的几个月，她顺着这个精神写了更多的信，给在巴特尔克里克的疗养院和总会的有关负责人。 {5BIO 154.5}

起草了计划并且通过了，投标事宜也已定妥，下一步就是打基础。1902年3月11日，星期天下午，大约有10000人集会，参加了精心策划的仪式；有来自政府机关的贵宾发言，有来自市里的牧师。疗养院的工作人员坐在演讲席的后边，疗养院的贵宾和市民坐在前边。W.W.普雷斯科特这天下午作主要的发言。奠基的合适人选是约翰·哈维·凯洛格医生自己。在他的讲话中，他想到了帮助过疗养院的人们、贵宾们和支持疗养院的镇上有关人员。他谈到疗养院的历史——通过赐给怀夫人的亮光，而与上帝的天意指导相连的历史。他说： {5BIO 154.6}

对于那些36年前建立这个机构的人来说，这个新的建造，这个奠基，标志着这项工作历史上一个新时代的开始，他们并不会羞愧。没有必要引入任何新的原则，也没有必要抛弃或否定任何迄今为止得到公认的原则。.... 三分之一世纪以前，在这山顶上点起的小火从未熄灭过，但随着岁月的流逝，它燃烧得更加明亮，而且更加明亮。即使在这些没有形状的砖石堆中间，今天也发出了比以往任何时候都更灿烂的光芒，这不仅来自这里，而且来自散布在整个文明世界的一百多个山顶。（RH 1902, 5, 20） {5BIO 155.1}

他把这个新的机构，同圣城耶路撒冷联系起来，世界各地的古以色列人对它翘首以盼。顺便说一句，我们注意到，在这篇讲话中，出现了“泛神论”的成分，代表他心中坚定的哲学观；但是他的同事并没有看到其中的危险！ {5BIO 155.2}

随着工作的顺利进行，凯洛格医生很快与 A. G. 丹尼尔斯前往欧洲参加欧洲总会大会。由于这些原因，再加上他努力在英国建立一个医疗机构，他一直在国外待到 8 月中旬。正是在这个项目上，约翰·哈维·凯洛格和阿瑟·G·丹尼尔斯之间产生了裂痕，而且裂痕不断扩大和加深。它是由财政政策的分歧引发的，这些分歧马上就会得到关注。 {5BIO 155.3}

19 世纪 90 年代是一个机构扩张的时期。两个新学院成立了——联合学院和瓦拉瓦拉学院。凯洛格医生向前迈进，鼓励在美国建立了一些医疗机构，在墨西哥也建立了一个，这是教会在美国以外建立的第一个医疗机构。对于所有这些项目，都是借了资金进行资本投资，然后说服总会协会承担义务。 {5BIO 155.4}

凯洛格是一个精力充沛，有说服力，善于说服别人的人。不知何故，在 1890 年代中期，总会领导发现，很难抵得住他坚持的这种投资。怀爱伦论到这样的一位教会领袖写道：“某长老被清楚地告知上帝如何看待这些事情，但他没有勇气说，‘我不能背叛神圣的托付。’”（《文稿》1902 年 144 号） {5BIO 155.5}

债务压债务——又没有系统计划，来分期偿还所欠的债务。这在火灾发生时巴特尔克里克疗养院的悲惨情况中得到了反映。虽然他们已经经营了 35 年，但他们有 25 万美元的未清偿票据。1893 年开业的博尔德疗养院负债累累。它在一开始就建设过度，后来又被糟糕的企业管理所困扰。即使得到良好的赞助，在减少其债务负担方面也没有取得明显进展。其他新设立的疗养院也大体相同。 {5BIO 156.1}

丹尼尔斯长老在 1901 年总会会议后，接手教会领导职务。他惊讶地发现，疗养院总共欠债接近 500,000 美元。这在当时，是一笔巨大的数目！传道士、医生和出版社工作人员，当时最高薪金是，一周 12 到 15 美元。（DF 243d）。 {5BIO 156.2}

### 怀爱伦心情沉重

与此同时，在加利福尼亚，怀爱伦为凯洛格医生承受着沉重的心理负担。他在巴特尔克里克机构的重建过程中所遵循方针的灾难性后果已经向她显示。她在

1902年7月7日给凯洛格的亲密伙伴戴维·保尔森医生的信中写道： {5BIO 156.3}

保尔森弟兄：请为凯洛格医生祷告。他直接违背了上帝关于建造小型疗养院的亮光。我们应该充分认识到在任何地方建立一个非常大的疗养院的害处。上帝告诉我，如果不在巴特尔克里克建一家巨型疗养院，而在几个城市建立较小的疗养院，祂的圣名就会得到弘扬。把这么多资金集中在一个地方是违背上帝旨意的。在许多地方都应该建立小型机构。（《信函》1902年110号） {5BIO 156.4}

8月5日，她致信凯洛格： {5BIO 156.5}

我刚刚收到了你那封很棒的信。你写信的时候不在家，而是从一个地方到另一个地方旅行，所以我没有立即回信。收到你的来信，我感到非常难过。有好几个晚上，我一点钟以后就睡不着了，只能边祈祷边在房间里走来走去。

第四天晚上，我说：“主啊，你要我做什么？”我愿意做任何我该做的事。” {5BIO 157.1}

我蒙指示：“我有话要告诉凯洛格医生”。我想：“这样做没有什么用处。他不会接受我带给他的信息，除非这些信息与他的设计规划相一致。”可是我必须传达要我给你的这个信息。 {5BIO 157.2}

我的弟兄：你没有听从上帝赐给你的光。如果你凭自己的判断行事，去实现你的目的，你就会把别人的思想引入歧途。许多为我们工作所制定的计划，并不是遵照上帝的计划和旨意。（《信函》1902年123号） {5BIO 157.3}

但这个问题比建造疗养院更重要，基本上表达了令她非常担心之人的思想。 {5BIO 157.4}

她回想起1901年4月召开的总会大会。她向凯洛格指出，如果在那里完成了上帝所设计的工作，那么心灵的休耕之地就会开垦出来，那些承担责任的谦卑之人就会在忏悔和奉献中带领工作，证明他们已经接受了上帝的忠告。她把责任放在“那些在医疗布道工作中处于权威地位之人”的身上，（《信函》1902年173号）并宣称： {5BIO 157.5}

原会有自从五旬节的日子以来最大的一次复兴。（《信函》1902年123号） {5BIO 157.6}

她伤心地写道： {5BIO 157.7}

然而人们一预备好道路全天庭就等着要做的工作却没有做成；因为领袖们向圣灵的进入关了门，上了锁。决定完全不投诚于上帝。原能得到净化脱离一切错误的人心就在错行上得到了加强。（同上）

在这封长达八页的信快写完的时候，她催促道： {5BIO 157.8}

我们医疗布道工作中的领袖们现在应当考虑多年来一直在临到他们的证言。他们若是不注意这些警告，主就不能照祂所愿的与他们合作。你有使自己和他人属世的计划和谐一致的危险。（同上）

她提醒他： {5BIO 158.1}

每一步都忠于职责、倚赖上帝——这才是你的保障。你若随从你自己野心勃勃的计划，就会走到耶稣没有许可你走到的地步。要听从上帝的道，你才会安全。（同上）

第二天，1902年8月6日，她又给医生写了一封信： {5BIO 158.2}

我亲爱的弟兄：

主是我们的力量。要持住祂的能力，与祂和好。以你人性的力量，你和其他任何一个人一样容易在判断上犯错误。主是有怜悯有恩典的。祂必赐给你明智的顾问。

若有人曾需要明智的顾问，那就是你了，这样的人若是看出你的主张或言论不符合上帝的旨意，他们就会不予接受，他们不会使事情看起来不像本来的样子，而会遵守经得住上帝考验的原则。主希望你为自己的脚，为你自己灵魂的得救，把道路修直了，并去拯救其他走在错误道路上的人。（《信函》1902年124号） {5BIO 158.3}

他接着说： {5BIO 158.4}

你太轻视神圣的现代真理了。你没有在凡事上都行在上帝所赐给你的光中。要当心，免得你与不信的人结盟，接受他们为你的顾问，随从他们属世的策略；因为这是羞辱上帝的。（同上，《关于我们的青年前往巴特尔克里克接受教育的证言》35页）。

同时，当巴特尔克里克，砖在一块块往上叠，疗养院大楼在上升——教会领袖很快发现，这栋大楼的造价，是预计的两到三倍。更有甚者，并非所有的人，都信守了当疗养院被大火焚毁时所承诺的财政帮助。有一些商人和巴特尔克里克



市民的捐资保证，根本没有兑现。原计划通过销售凯洛格医生的礼品书——《活的圣殿》得到收入，也没有实现，因为教会领导发现，书中充满了泛神论的哲学。没有迹象表明，疗养院董事会或者总会委员会，信守或者记住了保证在重建中不发生新的债务的承诺。{5BIO 158.5}

8月14日，一封怀爱伦给总会委员会和医疗布道委员会的信寄出。第一段写道：{5BIO 159.1}

我已再三蒙指示，必须竭尽所能使人们离开巴特尔克里克。我蒙指示看到疗养院在恶化，因为缺乏献身和有能力的人以纯洁向上的路线依照圣经原则推进它。非常清楚地呈现在我面前的是，将巴特尔克里克疗养院的工作分开，并在许多其它地方，在需要疗养院的各城建立工作站才会符合上帝的命令。……{5BIO 159.2}

我蒙指示要说，不可向我们的人提取资金在巴特尔克里克建立一座巨大的疗养院；用于建立那一个巨大疗养院的钱应该用来在许多地方建立工作站。我们不可从我们的人提取一切在一个地方建立一个大的疗养院，却忽视其它地方，那些地方因缺乏资金而未开工。{5BIO 159.3}

主的旨意不是让祂的子民在巴特尔克里克或在其它任何一个地方建立一座巨大的疗养院。在美国的许多地方都应该建立疗养院。这些疗养院不应当是大型机构，而应该有足够的规模，能成功地推进工作。（《信函》1902年128号）{5BIO 159.4}

### 教派还是非教派？

怀爱伦深切关心的另一个问题是，凯洛格医生所采取的立场，和他所倡导的巴特尔克里克疗养院，不属于教派的主张。听到他讲的次数，越来越多了。这件事情的起因，得追溯到差不多十年以前。当时，凯洛格开始设想，要把基督复临安息日会开展的医疗工作，定性为大的基督徒慈善工作，而不带明显的教派性质。1893年，基督复临安息日会医疗布道和慈善协会，取代了早期的健康和节制协会。但是，1896年改变了名称，把“基督复临安息日会”去掉了，增加了“国际”。（《我们的健康信息故事》，第249页）{5BIO 159.5}

1898年，凯洛格医生所写的文章中宣称，发展这个组织“在国内和国外独立地做医学和慈善工作，不受任何宗派或者教派控制”（《医疗布道》1898年1月；引自《我们的健康信息故事》第249页）{5BIO 160.1}

第二年，在协会的大会上宣布，出席的代表们“是作为基督徒，而不是作为安息日复临信徒。”他们出席，也不是“以介绍任何学说，特别不是以介绍安息日复临信徒的学说为目的。”换句话说，它被定义为“仅仅是安息日复临信徒在世上做与教派无关的工作。”（1899年5月《医疗布道士会议公报》增刊，293页）。{5BIO 160.2}

凯洛格医生和他的关系密切的同事，发表了越来越多的非教派声明；这是值得警惕的准确依据。1902年仲夏，怀爱伦为此发表了讲话：{5BIO 160.3}

有人说巴特尔克里克疗养院是不属教派的。然而若曾有一个机构被建立是应当属于教派的，就这个词的全部意义来说，就是这座疗养院了。{5BIO 160.4}

如果疗养院的建立不是为了成为福音的右手，叫男男女女注意我们正生活在这些末后日子中间的真理，那么为什么要建立疗养院呢？可是，在某种意义上，巴特尔克里克疗养院确实是没有教派的，因为它接收各阶层各教派的病人。（《信函》1902年128号，《我们健康信息的故事》第253页）{5BIO 160.5}

她指出：{5BIO 160.6}

我们不要煞费苦心地宣称巴特尔克里克疗养院不是基督复临安息日会的机构；因为它肯定是。它是作为基督复临安息日会的一个机构被建立的，要介绍福音传道工作的各种特征，从而为主的降临预备道路。（同上）

当凯洛格医生没有遵守他一些言论中的绝对真理时，她也感到痛苦。她在9月5日给丹尼尔斯长老发了一个机密警告：{5BIO 161.1}

不要让他用他的言论诱骗你。一些话可能是真的；一些话不是真的。他可能以为他一切的断言都是真的；但你决不应该认为那些话是真的，也不要鼓励他认为他是对的。我知道他与主不和谐。不要认可他从每一来源收聚一切可能的资金用于他那方面工作的努力；因为上帝并不赞同现在巴特尔克里克做出的大笔开支。（《信函》1902年138号）{5BIO 161.2}

1902年10月19日，在她家中举行的一次议事会上，丹尼尔斯长老和其他一些人出席，她再次提到了自己对这位医生的深切关心。她先谈自己的工作，说：  
{5BIO 161.3}

我正在著述所罗门的生平。我想要多写一些我已多次摆在凯洛格医生面前说明他自己危险的情况——尼布甲尼撒的情况。我已再三警告凯洛格医生不要随从这位王的做法，他说：“这大巴比伦不是我用大能大力建的……，要显我威严的荣耀吗”（但 4:30）？凯洛格医生目前正在巴特尔克里克采取类似的做法。（《文稿》1902年123号） {5BIO 161.4}

然后她又加了一条有趣的评论： {5BIO 161.5}

我得知他说他很高兴老疗养院的大楼被烧毁了。弟兄们，那些大楼被烧掉是对他的一个责备，然而他非但没有这样认为，反而自高了。（《文稿》1902年123号）

在一个相当有趣的传闻中她发现，为了减少机构的开支，集中资金建造新楼，凯洛格医生发挥了强大的说服力，鼓励接受培训的年轻人和机构里工作的护士或者免费上班，或者只接受金额极少的工资，仅够支付膳食、房租和额外开支”。（《文稿》1902年123号）这很有特点，在她后来提到的医学协会和接受培训的年轻人之间的合同中也有体现。她强调说：“在上帝看来，这是不对的。”（《文稿》1902年123号）她强调挣工资者的个人管理责任。 {5BIO 161.6}

在1903年初，建造疗养院的工作仍在继续。新大楼里有296间病房。成本飙升，远远超过预期，使财务问题雪上加霜。1903年6月的《医疗布道士》，介绍了“新建筑的数据”： {5BIO 162.1}

在新主楼的结构中，使用了4101000块砖，7400桶石灰，15000桶水泥和700吨钢铁。用了16250英尺的蒸汽管道，14000英尺的水管，还有14.5英里长的污水管道。用了22.5英亩的石膏，和25500担沙子和碎石。超过4000袋的大理石碎片用于形成7英亩的马赛克地板。这里有1200扇镶板门，都是用美国红木染色完成的。健身房有82扇窗户。这栋楼里有3500盏电灯、200间浴室和治疗室、132个大浴缸和400部电话。 {5BIO 162.2}

### 新楼落成典礼

新大楼的奉献，举行了三天的仪式；从5月30日安息日开始，到6月1日星期一，会议在教堂和疗养院的草坪里举行。安息日上午的崇拜，是工人们上帝圣工在这一个重要阶段的奉献典礼。（RH 1903.6.9）{5BIO 162.3}

怀爱伦对这次典礼很赞同。巴特尔克里克疗养院是上帝的机构。尽管与这项工作有关的一些阶段性的忠告被漠视了，它仍然是上帝的机构。在献礼前几周，怀爱伦在1903年的总会会议上讲话，作了这样的陈述：{5BIO 162.4}

我想说，上帝不希望在巴特尔克里克建起的疗养院徒劳无功。他要他的子民懂得这一点。既然大楼已经建起来了，他要这个机构占领有利位置……我们现在准备再作努力，使这个机构处于坚固的基础上。不让别人说，因为巴特尔克里克疗养院负债，“我们不会再与新疗养院的建设发生关系。”上帝的子民必须以基督的名义，把这个机构建立起来。这个机构要建在可以智慧地开展工作的地方（《总会公报》1903年，第58，67页）。{5BIO 163.1}

她强烈要求，不要一个人孤立地站在这个机构的最前面。上帝的意愿是，他的仆人应该团结地站在一起，使工作平衡地向前发展。{5BIO 163.2}

至于疗养院应如何占领有利地位？怀爱伦说，她也不知道，她也无法告诉大家。“但是，”她说，“我知道，一旦圣灵来到心里，说法和理解就会统一；就会给我们智慧。”（同上）。{5BIO 163.3}

她安排，将她的一整套书赠给疗养院，作为她的礼物。（《信函》1903年96号）这些书是给病人图书室的，是“装订得最好的”。{5BIO 163.4}

## 第12章 困惑而艰难的一年

到1902年4月底，怀爱伦已经从她因紧急前往纽约和纳什维尔而病倒的情况中康复。她现在可以更充分地投入到写作中去了。在她4月份写的信件中，有对附近的疗养院教会两名主要负责人的证言。这些证言责备了他们对待彼此和弟兄们的严酷。{5BIO 164.1}

她的一位秘书在4月3日星期四寄出了信件。在4月5日安息日举行圣餐仪式。收到证言的两个人在季度会议上站起来，作了“充分、衷心的忏悔”（《怀威廉文集》第19卷，第73页）。会众见证了圣灵在这两位主要教会领袖心中作

工的证据，明白他们已经接受了责备的信息。这给聚会带来了一种非常祥和的气氛，所有人的心中都感到欢欣鼓舞。 {5BIO 164.2}

### 太平洋出版社的重要性

4月28日至29日举行的太平洋出版社代表会议，再次体现了怀爱伦所传达的信息的影响力。出版社随后被设置在奥克兰。出版社牵涉了大量的商业工作，这越来越引起人们的担忧和困惑。虽然在早期从事商业工作是必要的，以便为出版教会文献保住设备和员工，随着教会工作的发展，商业工作变得不那么重要。有时则被证明是有害的。 {5BIO 164.3}

加利福尼亚州区会会长兼董事会成员 A. T. 琼斯长老与太平洋出版社举行了一系列会议。上帝赐福于他辛勤的工作。

太平洋出版社的管理策略和总体计划应该有所变革，这种感觉越来越强烈。这样就产生了一种印象，C.H.琼斯经理是替罪羊；因为对外的商业业务主要是他来负责的，而正是这些业务把问题带进来了。一时之间，批评之潮骤起，弥漫于整个员工之中。 {5BIO 165.1}

召开代表大会的会期临近了，在会上，要选出一个董事会和选举负责人来管理这个机构。琼斯给怀爱伦写了一封长信。首先，他敦促她参加代表会议。在这次会面期间，他像过去那样邀请她和助手们到他家里做客。

然后他提到宜交与代表会议讨论的问题。 {5BIO 165.2}

他们应该设法结束商业工作吗？他认为其在(a)教育和培训工人方面很有价值；(b)在淡季的补充业务；(c)提供大量财政援助。但是现在情况已经大不相同了，他们可能会剥离这项业务。 {5BIO 165.3}

还有来自工会的威胁，如果他们停止商业印刷业务，这种威胁就会减弱。资本投资高达30万美元，他们要为20万美元的债务支付利息。大约一半的投资和一半雇员的时间都用于商业工作。 {5BIO 165.4}

如果结束商业工作，减少整个印刷厂的业务，那么出售在奥克兰车间，搬到一个更有利于员工福利的僻静地方，建立一个中等规模的工厂，完全用于教会的工作是否明智。 {5BIO 165.5}

在信的结尾，他坦率地说，他不准备在来年，再在太平洋出版社负责。他觉得，在这种形势下，他应该从事其它工作；他可能协助他在圣巴巴拉当医生的儿



子。31 年以来，他一直从事教会的出版工作——在《评论与通讯》工作了八年，在太平洋出版社工作了 23 年。他说： {5BIO 165. 6}

我的一生都投入到机构里。我没有其它兴趣，我把我所有的时间和精力都用于构建太平洋出版社。（《C.H.琼斯写给怀爱伦的信》1902 年 4 月 16 日） {5BIO 166. 1}

他认识到，他犯了错误；他表示，他对于自己打算切断与这个机构的联系，感到遗憾！虽然这似乎是最好的做法。他请怀爱伦给他提出意见。 {5BIO 166. 2}

显然，琼斯的意图是严肃而坚决的。然后上帝说话了。怀爱伦宣称，“上帝，给了我一个出乎意料的证言给所有的人，尤其是 C.H.琼斯。”（《信函》1902 年 260 号） {5BIO 166. 3}

4 月 23 日星期三，她写道： {5BIO 166. 4}

亲爱的 C. H. 琼斯弟兄和姐妹：

我有上帝的话要对你说。 {5BIO 166. 5}

最近我读了琼斯弟兄写来的一封非常重要的信。那天晚上，上帝用实例教训和解释教导我，给我留下了深刻的印象。我现在不打算把上帝呈现在我面前的一切都讲出来。但有些事情我必须讲。 {5BIO 166. 6}

我们似乎和一些对太平洋出版社的工作感兴趣的人相聚开会。关于该机构过去的管理，说了一些话。有人说，这种管理的结果并不完全令人满意。接下来阅读了一些文件。提出了许多复杂的问题。似乎有太多的问题要考虑，但几乎没有进展，似乎没有来自上帝的亮光照耀。 {5BIO 166. 7}

其中一个正在考虑的问题是：“C. H. 琼斯弟兄是否应该辞职，辞去他从年轻时就在机构中担任的职位？” {5BIO 166. 8}

有一位经常参加我们会议的上前来，带着浓厚的关切和同情看着琼斯弟兄，走到他身边，对弟兄们说，“你们的弟兄如果离开出版社，这对他自己和圣工都是一个错误。”（《信函》1902 年 65 号） {5BIO 167. 1}

她描述了她的导师是如何把他的手放在琼斯兄弟的肩膀上，并对他说： {5BIO 167. 2}

“要重新开始工作，”然后转向在场的其他人说，“要效仿耶稣的温柔，祂的谦卑。清除不友善的批评，代以决心拥有那生发仁爱并洁净心灵的信心。…… {5BIO 167.3}

在这个机构里，聘用了大量的人手做商业工作。上帝并不要求我们做这件事。关于这件事，已经给了你们亮光。“你们要在两种观念之间徘徊多久呢？”……工人的时间和才能应该用于真理的出版。（《信函》1902年65号） {5BIO 167.4}

两天后，她写了一封信，寄给“在太平洋出版社负责岗位上的我的弟兄”。她直接点出问题，信一开始就是这样写的： {5BIO 167.5}

C.H.琼斯弟兄的事情，已经提交到我这里来了。他应该辞职，去做一些其它工作吗？要是上帝说，“这是我的意愿，”那让琼斯弟兄辞职是可以了。……只有当上帝为这个位置选择了合他心意的人时，琼斯弟兄离开太平洋出版社才是对的。但是，现在上帝不接受他的辞呈。（《信函》1902年67号） {5BIO 167.6}

4月26日，安息日，怀爱伦在疗养院教堂讲道；星期天，便出发去奥克兰，到C.H.琼斯的家里作客。选举人会议于星期一上午开始，很多代表出席。星期一下午，怀爱伦主讲。首先在选举人会议上，宣读了给琼斯的信；接着，宣读了21页给太平洋出版社负责人的证言，触及心灵。在报导这次会议时，《太平洋联合会记录》是这样描述的： {5BIO 167.7}

主的灵降临会场，许多人感动得哭了起来。她讲话后，召开了一次情绪饱满的见证会。在会上，许多人承认错误；通过表决，所有听众都表示，希望献身上帝的圣工。（1902年5月22日） {5BIO 168.1}

这次会议，与普通的公司代表会议，形成何等鲜明的对比呀！在通过的决议中有这些： {5BIO 168.2}

“我们通知董事会，继续努力减少商务业务，发展宗教、教育和健康文学的出版工作。我们还建议董事会将整个工厂转让，或者部分转让，上帝会为我们开辟道路的。 {5BIO 168.3}

“我们还建议，如果工厂被卖出去，便在农村地区，方便教会工作的地方，建一个小工厂，训练和培养传道士。”（同上） {5BIO 168.4}

会议选出了一个七人的董事会，一致通过 C.H.琼斯为经理；他又诚心诚意地回到这个位置上——他在这个位置上，又干了 31 年。深切关注会议的观察者怀威廉，报道了这令人困惑的情况，然后说： {5BIO 168.5}

但是，在年会之前，上帝以祂的仁慈给我们传了一个信息，呼吁琼斯弟兄勇敢地坚持自己的立场，为必要的改革而努力，并呼吁他的同工们站在他身边，分担他的负担。（《怀威廉文集》第 19 卷 275 页） {5BIO 168.6}

### 南方问题

南方各州的工作非常符合怀爱伦的心意，首先是因为很大的需求，教会长久忽略了这项工作，其次，因为她的儿子已成功深入参与教会在黑人中的扩展工作，在纳什维尔建立学校和教会，最后建立出版社。但也有一些因素成了导火索，导致了即将发生的突发状况。 {5BIO 168.7}

埃德森·怀特和跟他一起去南方建学校、教会和出版社的 W.O.帕尔默，都没有财政上的判断能力。他们的心是献给上帝的，主大大祝福他们在传道、写作和教导方面的工作。一项强大的、不断进步的工作就此建立起来。 {5BIO 169.1}

埃德森的弟弟威廉稳重、谨慎、细心，得到了教会领袖的信任。事实上，多年来，他一直担任教会领袖的顾问。埃德森的情况却并非如此。他很冲动，用借来的钱创业，有时会失败。这引起了人们对他所担负职责的质疑。维持运作的资金非常短缺。 {5BIO 169.2}

新组织的南方联合会只代表了有限的信徒。新成立的出版社使用的是破旧不堪的二手设备，建筑也被大量抵押，形势十分不堪。在这种情况下，南方联合会派乔治 I.巴特勒会长和出版社的司库 W.O.帕尔默，去加利福尼亚面见怀爱伦，寻找对下一步要走的路的劝勉。 {5BIO 169.3}

这两个人于 5 月 16 日，星期五中午，到达榆园；受到了热情的欢迎。怀夫人与巴特勒长老一起共事多年，合作密切。威尔·帕尔默是帕尔默夫妇的孩子；帕尔默夫妇曾在巴特勒克里克早期建立出版社时，在那里帮忙。 {5BIO 169.4}

当这两位弟兄，于新的一周开始之际，在怀爱伦和榆园的工作人员面前，摆出问题和他们来的理由时，他们欣喜地发现，几个月前，她就写了许多关于南方工作的材料；材料里已经回答了他们的问题。当他们浏览这些材料的时候发现，上帝已经指示她，向全美教会呼吁，帮助开展南方几个州的工作，为其打好坚实

的基础。迫切需要做的工作是，使全国的信徒都知道这件事，并藉此机会，寻求帮助。这两位弟兄发现，这个劝勉给了他们很大的勇气！随后，又进行了几次面谈，对工作进行了回顾；他们又得到了一些劝戒，感到真是不虚此行！ {5BIO 169.5}

威尔·帕尔默回到了纳什威尔。巴特勒在西海岸逗留了一段时间。安息日，他在疗养院教堂证道。随后，在星期天召开了一次会议。在会上，他为南方的工作呼吁，得到了捐助 500 美元的承诺。这给了巴特勒勇气去别的教会——希尔兹堡、旧金山、奥克兰和弗雷斯诺。共募集到 1800 美元，帮助南方出版协会。{5BIO 170.1}

这次访问后不久，怀威廉写下了来访者和榆园工作人员的意外和惊喜，“他们发现，在他们到来之前，他们的问题就已经被预料到了；母亲已写下许多东西，他们现在可以用作为南方工作向前发展的指导。（《怀威廉文集》第 19 卷，第 371 页） {5BIO 170.2}

### 榆园事务

怀威廉描述了 5 月 20 日星期二晚上榆园举行的各种活动： {5BIO 170.3}

马吉(黑尔)正在为萨拉写作。妈妈今天很累，没法给澳大利亚的邮件写太多东西，所以萨拉按妈妈的指示写了几封信。佩克姐妹刚刚离开办公室，去了她的小屋，离妈妈的房子大约 50 码。戴维斯姐妹在这栋办公楼的东边的房间里，努力地准备着书稿。我和克莱斯勒弟兄在办公室西南的房间里，给你写信。在办公室以南约 20 码的房子里，一切都很安静。在给我们南方的信徒写了一天的信之后，母亲刚刚去休息了。大约一小时前，詹姆弟兄夫妇、纳尔逊夫人(母亲的厨师)、马吉、克莱斯勒弟兄、乔治 I. 巴特勒长老都在办公室附近的一棵大树上摘樱桃。（《怀威廉文集》第 19 卷，第 372、273 页） {5BIO 170.4}

然后，怀威廉谈到自己家里的情况，写了他的两个大女儿，她们不得不在夏天寻找一些赚钱的方法。钱非常少，每个人都得各尽所能。怀威廉说： {5BIO 170.5}

艾拉和梅布尔(分别为 20 岁和 16 岁)正准备前往东南 30 英里的一个大型水果区，他们希望在那里找到采摘和包装水果的工作。艾拉在安娜·拉斯穆森的帮助下，一直在修补女孩们将住的旧帐篷，而梅布尔则在收拾食物和做饭。我妻子正

准备带孩子们明天跟我和巴特勒长老一起去希尔兹堡。（《怀威廉文集》第 19 卷，第 273 页） {5BIO 171.1}

周四，怀威廉报导说： {5BIO 171.2}

今天早上我来的时候，我看到妈妈在摘草莓，虽然由于前几天的额外工作，她已经很累了，但她看起来很高兴。（同上 301 页）

怀爱伦非常喜欢草莓。在 1867 年和 1868 年，他们的家在密歇根州的格林维尔，她的丈夫怀雅各正从中风的麻痹中恢复过来。他们种了很多草莓。她很高兴地发现榆园的那一小块地“长势好得令人惊奇”。“水果很好吃，个头很大，她注意到“一些草莓的直径有 3.5 英寸，还有一个有 4 英寸”。（《信函》1902 年 116 号） {5BIO 171.3}

这是帐篷大会的时间，虽然她今年不会参加很多次，但她确实觉得她应该参加加州的会议，会议定于 6 月 5 日至 15 日在佩塔卢马附近举行。在这种情况下，她不会放弃她的办公室工作，而是带上她的员工。这项工作日复一日地进行着，当然，由于帐篷大会的安排，进度会有所放缓，但不会被严重打断。箱子装好了，打字机准备好了，准备装运，材料也提前送到了帕塔卢马。她感觉到主的手一直和他们在一起，在帐篷大会期间为他们安排一个家。 {5BIO 171.4}

星期四，他们一行人驾着马车从圣赫勒那出发，要走五十英里路。他们经过果园时，果园里的树上挂满了累累果实。葡萄藤预示着葡萄的丰产。还没有犁过的果园和葡萄园里，芥菜深及膝盖。沿路一簇簇罌粟盛开。他们经过了佩塔卢马地区的一些桉树，这让怀爱伦想起了澳大利亚。 {5BIO 171.5}

她说，他们租的房子是“一栋两层的大房子，位于一个安静的社区，距离营地步行约五分钟。”那是一栋有八个房间、带浴室的房子。它有一个马厩和一个养马的围场，十天的租金是 7 美元。她说：“在我所有的旅行中，我离开家的时候，从来没有像在佩塔卢马这所房子里这样适合工作或休息。”（同上） {5BIO 172.1}

帐篷大会期间的天气非常好。怀夫人睡得很好。每天她都会在营地待上一段时间。她讲了七次。她每天都坐马车去短途旅行。她每天都花时间写作。她和她的同事正在为加州医疗布道和慈善协会的年度会议做准备，会议将在他们从佩塔卢马回来后立即在圣赫勒那疗养院举行。 {5BIO 172.2}



## 重要的医务会议

6月16日，周一，她回到了圣赫勒那，大部分时间都是坐马车。当医疗布道会议周三中午在疗养院开幕时，她在场。在开幕会议上，她通知代表们，她很高兴每天早上对他们讲一小时，他们迅速安排了每天6点至8点的晨会。 {5BIO 172.3}

她的心被许多事情压得喘不过气来——教会医疗机构的管理；很多教会机构的世俗策略；法律把巴特尔克里克疗养院的利润限制在只能用在密歇根州，而世界其他地方却有迫切需要；还有健康食品业务。她处理这些问题时，宣读了她为会议特别准备的手稿。她解释了本会医疗布道工作的独特性后，恳劝人们，“与世俗一致，就会使我们的许多人迷失方向……世俗的策略，在我们许多机构中，已进入我们的管理当中。”（《文稿》1902年96号） {5BIO 172.4}

在这四天的会上，制订了长远的规划，号召成立太平洋联合医疗布道和慈善协会。这意味着，在太平洋沿岸，将有一个在教会控制下的强有力的医疗布道组织。西部的医疗机构，将不是由巴特尔克里克控制的国际医疗宣教和慈善协会的一部分。新协会的代表们，感觉到了他们正在做的工作的意义。他们说：“由于所采取的步骤很重要，对相关问题应该仔细考虑；因为这不但影响整个太平洋沿岸机构，而且会影响教会全球的工作。” (PUR1902.8.14) {5BIO 172.5}

长远规划的一个特征是，“医疗布道计划，可以开始了……，如果要找一个基础，财政和管理责任，主要依赖地方代表或者董事会”（同上）。道路已经铺平，重要决定，要等到十一月召开的总会委员会，和明年春天的总会会议作出。 {5BIO 173.1}

怀爱伦很高兴贾奇·亚瑟参加了会议。（《文稿》1906年33号）他和巴特尔克里克疗养院的工作人员有法律关系。 {5BIO 173.2}

会议于星期日中午结束；第二天，贾奇·亚瑟和他的妻子到了榆园，他们是怀爱伦的客人。他们待了整整一个星期。在这期间，她从他那里了解到她在澳大利亚的异象中看到的芝加哥的建筑，这些建筑的平面图已经画好，但凯洛格医生否认存在，或者已经计划好了。（《文稿》1906年33号） {5BIO 173.3}

怀爱伦和威利都对这次访问的结束感到遗憾，他们意识到紧迫的文字任务剥夺了他们与亚瑟夫妇相处的更多时间。 {5BIO 173.4}

## 夏季的工作

这个夏天的大部分时间都用在了她的写作上，以及与园地许多人的通信上。她怀着极大的兴趣注视着凯洛格医生根据教派在教会医疗机构所有权和控制权方面的强硬立场所采取的转变。这导致对某些涉及危急情况的证言作出解释，这些证言的副本上写有印有“补充”一词。普雷斯科特长老问这意味着什么。在1902年7月10日给他的信中，她写道：{5BIO 173.5}

在一封写给怀威廉的信中，你提到了最近寄给你的证词的补充。我想，你提出关于这件事的问题，与其说是为了你自己，不如说是为了你可以用一种说法来回答别人的问题。 {5BIO 174.1}

我写了大量关于一些人危险的文章，特别是关于凯洛格医生的工作。但我认为，经过上次总会大会的经历，这些材料就不需要了。新年过后不久，许多事情摆在我面前，我知道它们一定会在某个时候被带到巴特尔克里克疗养院的管理者面前。由于这些事情的陈述，我觉得是时候把我日记里的一些证言写出来了。我做了选择，并抄录了一些材料。....我想，最好现在就把每一个细节都说出来，因为可能会有反对措辞的试探，以致证言达不到上帝将之发出来的目的。（《信函》1902年99号）{5BIO 174.2}

然后她解释说： {5BIO 174.3}

读了那份准备好的材料后，我觉得有必要说些更明确的话，于是就用笔作了许多补充。这是我最后一次读到这件事了，一些副本已经寄出去了。因此，“补充”一词写在我上次校阅时作了补充的副本上。（同上）

有趣的是她补充道： {5BIO 174.4}

还没有把一切都说出来。虽然事情已摆在我面前，我现在还不敢说出所有的真相。有很多事情我都不愿意写在纸上。有许多事情我觉得我不能说出来，直到我能当着全体会众的面说出来。（《信函》1902年99号）

. 7月中旬的一个周日，她感到需要做出改变，于是在萨拉·麦因特弗姆森弗和伊拉姆·詹姆斯的陪同下，花了一整天时间去寻找樱桃。她站在马车里，捡了八夸脱，大部分是用来装罐头的。她很高兴在厨房上方建起了自己的写作室，并报导说她“比过去健康得多”。（《文稿》1902年138号） {5BIO 174.5}

那年夏天，北加州的水果收成很好，怀爱伦通过采摘桃子、李子和苹果来锻炼身体。 {5BIO 175.1}

夏天的时候，她时不时地在疗养院礼拜堂的安息日早晨讲道。八月的第一个安息日和星期日，她很喜欢参加安息日学的会议，会议在离家四英里的一个僻静的地方举行，地点就在通往卡利斯托加的主干道旁。疗养院、圣赫勒拿那和卡利斯托加的教会都聚集在那里举行礼拜。她讲了好几次话。 {5BIO 175.2}

## 第 13 章 继续写书

第 34 辑《证言》，现在称为《教会证言》第 6 卷，于 1901 年初出版，介绍了在澳大利亚撰写的勉言。怀爱伦在那里的九年里，以福音传道的推广为动力，帮助开辟了新开辟的园地，特别是通过帐篷布道大会来加强；以教会为导向的教育工作中，在库兰邦建立了埃文代尔学校；还有表现在医疗室和疗养院的医疗工作，以及教堂建筑，以满足不断扩大的教会的需要，使圣工稳定下来。 {5BIO 176.1}

在这一时期所写的许多教导和劝勉的证言，虽然其应用是普遍的，但很自然地与这些方面的教会活动联系在一起，并在第 6 卷的 500 页中强烈地体现出来。 {5BIO 176.2}

但随着怀爱伦回到美国，似乎需要另一卷证言。在她回到美国的头两年里，她接连不断地遇到这样的情况，促使她写出了大量的文章。她去参加巴特尔克里克的总会大会经过南方，使她与黑人的工作有了密切的接触。1901 年会议导致全面的改组，使她注意到了许多行政事务。纽约之行使她与这个大城市和美国其他城市的传道挑战有了密切的接触。 {5BIO 176.3}

人们对开设新的疗养院、建立食品厂和素食餐厅的兴趣越来越浓厚。两家老出版社和第三家纳什维尔的出版社，存在着运营问题；巴特尔克里克疗养院火灾及其重要教训；更重要的是，她一次次地穿越大陆，使她与新开设的学院和医疗机构有了许多接触。正如前面提到的，她发现“在她访问过的每一个地方，都有必须为那个地方写的东西。”（《信函》1901 年 213 号） {5BIO 176.4}

### 《教会证言》第七卷

怀爱伦在 1901 年末的冬天去纽约的时候，处在不稳定的旅途中。玛丽安·戴维斯正在榆园忙着为拟议中的新一卷证言整理材料。12 月 20 日，在东部的怀威廉给她写了一封短信说：{5BIO 177.1}

我很高兴对你为第 35 辑《证言》所做的工作。我只能说，勇敢地向前走。给材料留出空间，让它清晰地呈现出来。{5BIO 177.2}

正在开展一场建立更多疗养院的运动；这将使我们很有必要在下一卷《证言》中充分地收录母亲所写的关于建立和管理疗养院的内容。（《怀威廉文集》第 18 卷 174 页）{5BIO 177.3}

在接下来的几个月里，这项工作悄然进行着。四月底，怀爱伦写信给克雷斯医生和夫人说：{5BIO 177.4}

有时我的大脑是如此的活跃，以至于我似乎不可能把想到的东西尽快写下来。……除了我儿子……，我还有四个工作人员在为我工作。……我有很多东西要交给他们。（《信函》1902 年 68 号）{5BIO 177.5}

随着第 35 辑《证言》编著的进行，有关救灵的文章——怀爱伦心目中最重要主题——占据了主导地位。有人呼吁平信徒家庭搬到新区去，在谋生的过程中，发出光来。大城市有需求；教会在救灵活动中，不应再拖延它的强力工作。需要写一些关于家庭崇拜和婚姻生活的文章。{5BIO 177.6}

关于疗养院工作部分的手稿在其呼吁中涉及整个世界园地，包括关于开办医疗机构、其地点和业务的说明。它还应对了教会较老的医疗机构人员属灵经验的衰退。{5BIO 177.7}

随着健康食品制造业的蓬勃发展和素食餐厅的开办和运营，新书的一部分被适当地给予了这一快速发展的工作领域。{5BIO 178.1}

出版机构存在的问题很多，从“出版宗旨”到“商业工作”，一些堕落文字的出版造成了破坏性的影响；从翻译到“避免负债”，再到合并的威胁，这一切都需要指导。{5BIO 178.2}

第七卷《证言》是要让所有的信徒注意到美国南方被忽视之工作的重要性——为黑人服务的工作。1895 年末，怀爱伦在《评论与通讯》上发表了一组五篇文章，强烈呼吁加强南方工作。1901 年，她走遍了路易斯安那州，密西西比州和田纳西州，并在 1902 年初再次访问了田纳西州。所以这卷书给南方园地留

出一部分，是要教会看到“解放南方各州奴隶的宣言，打开了基督工人们本应进入的门户，去传讲上帝之爱的故事。”（7T 222）她呼吁“在现在只有一个工人的地方，应当有一百名工人”。（7T 224）{5BIO 178.3}

The closing section of the manuscript presented many lines of practical counsel to workers of the church in various capacities, and closed with an appeal for a “workers’ fund,” which materialized in 1911 as the “sustentation fund.” Through August and early September intensive work was done on the manuscripts, not only for volume seven, but also for *Education*. 文稿的最后，是给各条战线工人的实用建议，结束时呼吁设立“工人基金”，该基金于1911年落实为“资助基金”。整个8月和9月初，对文稿进行了密集的加工，不仅是《证言》第七卷，还有《教育论》。怀爱伦告诉她的朋友们，他们并没有被遗忘，只是她太忙了，没有时间和他们通信（《信函》1902年133和141号）。怀威廉说他花了十天的时间阅读手稿，并为第35辑《证言》挑选材料。他将在9月8日和他的母亲一起动身，去参加洛杉矶的帐篷大会，他说他们希望“继续这项工作，让一个人留在榆园，监督其出版。”（《怀威廉文集》第20卷390页）。{5BIO 178.4}

看到威利在她的书上如此用心，她很高兴。9月5日，她写信给丹尼尔斯长老 {5BIO 179.1}

自从回到这个国家以后，威利第一次认真地把握住了我的工作。我们所有的助手都在这方面做着很棒的工作。《教育论》和《教会证言》第35辑的预备工作使我在家数周。（《信函》1902年138号）{5BIO 179.2}

12月中旬，出版了《教会证言》第7卷。怀威廉在巴特尔克里克收到一本后评论道：{5BIO 179.3}

这确实是一本好书。材料很珍贵。编排也很好，纸张和印刷都很棒，装订也不错。我相信我们的信徒会很高兴得到它，并且会非常努力地研究它（怀威廉致 C. C. 克莱斯勒、马吉·黑尔、和 M. A. 戴维斯，1902年12月17日；《怀威廉文集》第20卷605页） {5BIO 179.4}

## 书本教育



在 1890 年代末，到 1900 年代初，安息日复临信徒，对基督化教育的兴趣高涨，积极参与者众。教会开办学堂，虽已达 20 到 25 年之久，但是除了这些高等教育的有附属小学之外，其余并没有做什么工作，确保小孩能上“教会学校”。这种情况，直到进入世纪之交前，才有所改观！ {5BIO 179.5}

怀爱伦的教育勉言于 1893 年，由巴特尔克里克的国际传单学会出版，书名为《基督化教育》，共 255 页。人们如饥似渴地读着这些指导信息，教友中开始产生影响。四年后出版的 240 页的小开书《教育特别证言》，更深化了这一主题。由于怀爱伦号召教会采取行动，对于学校的管理也有具体指导，安息日复临信徒很快就行动起来了。 {5BIO 179.6}

1896 年和 1897 年，在巴特尔克里克学院，专门有一些教师兴办师范教育，培养小学教师。当时学院院长是 G.W.卡维内斯。弗雷德里克·格里格斯则负责一所 12 年級的预备学校。（见 A.W.斯波尔丁《起源和历史》第 2 卷，第 361 页）。次年，E.A.萨瑟兰成为学院院长，密歇根州开办了好几个教会学校。教会学校运动很快铺开。所有这些，都增强了安息日复临信徒在基督化教育方面的兴趣，迫切需要一本怀爱伦在这方面的论述之作。 {5BIO 179.7}

《教育论》一书的准备工作，是怀夫人和萨拉·皮克在澳洲开始的。从刚才提到的两本书中和其它途径，如她写的登载在《评论与通讯》、《时兆》和《青年导报》的文章中，选取了很多合适的材料。从她论教育的演讲和给教师的忠告信中，也选取了很多内容。需要补充的地方，她还写了新的材料。1900 年 4 月 11 日，当她还在澳洲的时候，写文章报导： {5BIO 180.1}

我一直在读《教育论》这本书的一些章节。皮克姐妹从我众多的作品中收集材料，小心地从各处挑选宝贵的点点滴滴，并把它们协调地组织在一起。今天早晨，我已读了三章，我认为，这种安排非常好。 {5BIO 180.2}

我希望我们所有教师和学生，尽可能人手一册。我急切地等待着它的出版。我希望这本书里的原理能到处传播。我们必须把教育标准提高。（《信函》1900 年 58 号） {5BIO 180.3}

1900 年晚些时候，她从澳大利亚回到美国，而 1901 年的旅行和园地工作极大地推迟了这本书的创作，但 1902 年的夏天给了她一些时间来完成这本书，以及第七卷《证言》。 {5BIO 180.4}

怀爱伦和她的同工渴望用于教会和世界的书籍能最有效地履行其使命。他们在编著的过程中常常向一位或几位有能力的读者征求意见。怀爱伦于 1902 年 7 月 19 日写信给德鲁亚德夫人，提到了她《教育论》的编著工作，并写道： {5BIO 180.5}

我已经仔细阅读了所有的资料。我担心我的眼力不够好，难以读完它，但我向上帝祈祷，祂垂听了。（《信函》1902 年 116 号） {5BIO 180.6}

她请这位值得信赖的工作人员和朋友阅读手稿并反馈。她的要求如下：“我已将这本书的手稿副本寄给你校阅。我们现在正等着你把它还给我们，并附上你的评论。”（同上） {5BIO 181.1}

两周前，怀威廉给萨瑟兰教授送去了一部分文稿。萨瑟兰教授现在是以马内利传道学院的院长。威廉概述了这些文稿的期望： {5BIO 181.2}

我们已经寄给你几部分为母亲的教育书籍准备的材料副本，要求你认真严谨地阅读。我们请你仔细标出任何似乎难以理解的段落。它可能是意义不完整的，或可能按你的判断不适于放在这本书里的。事实上，我们要求你随意评论和批评所读的内容。.... {5BIO 181.3}

你会注意到，自从你上一次看到手稿以来，范围更广了。救赎计划的更多内容已从母亲出版的著作中汲取，如《先祖和先知》、《善恶之争》、《历代愿望》、《登山宝训》和《基督比喻实训》。这需要大量的劳动；但我们希望这本书能得到足够的加强，以弥补辛劳和延误。请把你的想法告诉我。（《怀威廉文集》第 20 卷，53、54 页） {5BIO 181.4}

### 独立出版的建议

在贝伦林普林斯与萨瑟兰有联系的是 P. T. 马根。他曾受总会指派，领导《基督比喻实训》的销售运动，让信徒广泛推销这本怀爱伦的著作，以帮助缓解教育机构的债务。他是一个非常务实的人，想到如果《教育论》由他们贝伦林普林斯的“倡导者出版公司”印刷，这将对学院有所帮助，并提供一本书，其售价将低于《评论与通讯》或太平洋出版社。此外，处理的方式可使作者获得一些急需的资金，以便继续她的工作 {5BIO 181.5}

1902 年 8 月 6 日，他写信给怀威廉： {5BIO 182.1}

现在，我想和你谈谈关于《教育论》这本书。我知道将由太平洋出版社制版印刷。我也知道你对这本书的出版和销售的巨大困惑。这就是我非常想写信给你的原因。....

我不禁觉得，如果我们的出版工作被分成更小的单位，每个单位推动不同类型的书籍，我们会取得更大的成功；因此我请求让以马内利传道学院，或我们所称小小的倡导者出版公司，有机会证明它可以为母亲的新书《教育论》服务。

（注，在年轻的教牧人员中，有人常常恭敬而深情地称怀爱伦为母亲）。I (P. T. 马根致怀威廉，1902年8月6日) {5BIO 182.2}

然后他提出了一些有力的论点：{5BIO 182.3}

萨瑟兰弟兄和我们当中的一些人，还有你的母亲，都写过一些教育方面的书。我们发现，如果我们不把书的全部利润都给我们的老出版社，他们是不可能接受这些书的；然后他们又把书的价格抬得很高，以致于卖书有困难。在我们把所有的利润都给了他们，而只接受微薄的版税收入之后，我们才发现，我们还得把整个生意都做起来，否则这些书就根本卖不出去。（同上）

马根教授接着指出：{5BIO 182.4}

现在，在贝林斯普林斯，对教育书籍的出版产生了极大的兴趣。我们想建立一个小小的教育书籍业务不是为了里面的钱，而是为了它将成就的善工。必须立即推出一些简明的小课本，供教会学校使用。价格必须定在我们的穷人和穷孩子都能买得起。（同上）

不难看出，根据当时教会出版社的状况，他们参与到商业工作，表现出一种无法隐藏的冷漠（见 7T 161-163），这样的呼吁可能有相当大的影响力。怀威廉把这封信交给了他的母亲，8月29日，他们俩都给马根教授写了信。{5BIO 182.5}

独立出版社的出价很有吸引力。有希望大量发行一本非常珍贵的书。但是上帝在独立出版方面给了怀爱伦一些指示。在她对马根处理所涉原则的回应中，她多次提到在她的异象中给予她的亮光。1902年8月29日，她在家中写道：{5BIO 183.1}

亲爱的马根弟兄：

我看了你关于出版我教育论著的来信。我尊重你就此所说的一切话。若经过考虑认定是最佳方案,我很愿意接受你的要求。但我得到的亮光是如此行不智慧。会造成混乱。我现在要把我所看到的一些事情告诉你。{5BIO 183.2}

我心里希望象使用《基督比喻实训》那样奉献几本书来推进圣工。在夜间的异象中,我蒙指示说,奉献《基督比喻实训》的文稿是主的旨意,但其他书也这样做的话,就会造成一系列的影响,妨碍大本书的发行。(《信函》1902年137号){5BIO 183.3}

她指出,如果要取得真正的成功,就必须考虑到主工作的所有方面:{5BIO 183.4}

有时我们过于匆忙,所制定的计划给主的工作带来了混乱。多少人靠自己的力量作工,随从自己的方针,为了完成他们以为应该完成的工作。愿上帝怜悯我们的无知。愿祂帮助我们不要做什么事妨碍祂期望成就的圣工。{5BIO 183.5}

主的工作不只是一个方面的服务。作主的工作需要许多人、许多智慧,为使每一个部分都能成功地推进。){5BIO 184.1}

在提到教会的文字布道士以及实行马根的主张可能影响他们的工作时,她写道:{5BIO 184.2}

推进上帝的圣工,要做许多事情。我蒙指示:售书的工作需要恢复。我们的小本书、小册子和期刊能够也应该与大本书结合起来。(同上){5BIO 184.3}

埃伦·怀特有很强的荣誉感,为了正义和公平,她补充说:{5BIO 184.4}

如果我不把教育论著的出版交给慷慨出版《基督比喻实训》的人,而交给别人,就有失公允。我要对参与出版这本书,与我合作实行上帝所赐的计划,帮助我们的学校摆脱债务的人,表示真诚的谢意。愿这项善工继续下去。……{5BIO 184.5}

我们需要记住:战斗中的教会并非胜利的教会。要仔细考虑基督之国和世界之国的区别,否则我们就会把自私的线织进我们所织的布匹中。我们需要记住,有一位看不见的天上守望者在每一个生灵旁边。(同上){5BIO 184.6}

《教育论》的手稿,被交到了太平洋出版社;从1903年,直到现在,这一直是他们的出版物。怀爱伦受到上帝的特别指引,拒绝采取绕过按照神圣秩序所建立的管理教会文字出版和发行组织程序。{5BIO 184.7}

## 访问加州南部

在九月的第二周，怀爱伦、怀威廉和他们的助手前往洛杉矶参加预定于九月 12 日至 21 日举行的帐篷大会。会议在博伊尔高地举行，离现在的怀爱伦纪念医疗中心不远，有 800 人参加。在参加这次会议期间，怀爱伦一行享受了一个属于复临信徒家庭的新家宅。他们自己搬到了营地，这使得整个房子可以交给怀爱伦。他们在这里设立了一个临时办公室。{5BIO 184.8}

会议一开始，她就溜出去看圣费尔南多学院新购置的房产。她在学校 10 月 1 日开学时再次到访，并向师生发表了讲话。{5BIO 185.1}

与这次南行相关的是，她在寻找适当的疗养院地点。她写信给丹尼尔斯长老说：“主正不断地将加利福尼亚南部摆在我面前，作为一个我们必须建立医疗机构的地方。”（《信函》1902 年 138 号）在南下的路上，在圣巴巴拉寻找了一些有前途的地产，她在帐篷大会上一有机会，就去了蒙罗维亚和帕萨迪纳；接下来的一周，她去看了圣迭哥南部天堂谷房产。{5BIO 185.2}

在返北的旅途中，她穿过了弗雷斯诺，在那里她停下来参加了加州区会会议。在那里，她鼓励已经担任了一年区会会长的 A. T. 琼斯连任。他相当不稳定的领导作风严重地损害了他继续任职的机会，但在与他交谈后，她恳劝代表再给他一次机会，大家做到了。弗雷斯诺会议的高潮是为大约 20 名前往海外服务的教牧人员举行了一次特殊的礼拜。复临信徒宣教新的一天开始了。她向人群发表讲话，然后虔诚地祈祷。{5BIO 185.3}

她在弗雷斯诺的时候，见了一个她当时还没有完全理解的异象，但 10 月晚些时候在榆园进行了一些会面之后，她终于明白了——这是上帝责备她的立场。

{5BIO 185.4}

怀爱伦在参加南加州帐篷大会之前，已经搬进了她新的写作室。她曾试图在附近捶打、锯切和建造的环境下做一点文字工作，但这页是很值得的。这间房扩大到整个房间的东头，在厨房和门廊的上方。尽管已经说得很明白，要尽可能把旧材料都用上；但改造加上内外油漆，还是花了 1000 美元。虽然她首先只是想维护一下，但她觉得，这笔钱用得值得。她需要改善工作环境，这会提高工作效率，有益健康。她给一位熟人写信时写道：{5BIO 185.5}



建这间房，要花钱。我犹豫了一年，才答应建这间房子；因为我知道，有许多地方需要花钱。但是我知道，这是必要的；为了延长我的生命，有些事是要做的。减短我的生命是错误的，这会使我少做上帝的工作。（《信函》1902年165号） {5BIO 186.1}

在东南角，做了一个明亮的凸窗；窗户可以向所有四个方向打开，但主要是向东方和南方。风雅の木瓦衬托在塔的外面。房间的东边有壁炉，整个西边的墙都是橱柜，可以保存她的手稿、书籍和报纸。在橱柜和门到陡峭隐蔽的通往门廊的楼梯之间，她可以从房间靠北边的窗户向上，看到山上的疗养院；也可以看到不久就将建好的办公楼。 {5BIO 186.2}

这间新建好的书房有三个特点，特别令怀爱伦满意：宽敞、光线好、有壁炉。在此后的12年里，她将在这里度过她大部分的时光，不断地写作。她常常会在清晨2:00或者3:00，到这个房间里来；有时在午夜，有时更早，开始她一天的写作。 {5BIO 186.3}

## 第14章 上帝责备祂的使者

长达一个月的南加州之行后不久，是怀爱伦一生中最艰难和痛苦的经历之一，涉及南方的发展工作，如前所述，这是她非常关心的，与她自己的儿子詹姆斯·埃德森·怀特有关。在这次经历中，主藉着异象严厉地责备祂的使者。 {5BIO 187.1}

上帝的先知绝不是机器人。藉着许多异象，他们的心灵受到启发，有时是直接指示，有时是通过象征和图形。他们常常被带到未来，蒙指示将要发生的事情，并获得一系列指示，当时机到来时，这些指示将为形势指明方向。再则，基于多年来所见的大量异象，先知们经常被要求发言，将他们的信息建立在原则之上，认可某些建议和程序，并指出其他建议和程序的危险和害处。圣经时代的先知就是这样，怀爱伦的经历也是这样。 {5BIO 187.2}

她非常谨慎地避免在有关上帝事业发展和属灵路线的问题上表达自己的观点。当一些事情摆在她面前时，她常常保持沉默，因为这些事情在她的异象中没有任何根据，她无法提供充分的答案。后来有一年，当一个神学问题摆在她面前时，她说：“关于这个题目我没有任何亮光。……请告诉我的弟兄们，关于他们所写的情况，没有什么东西呈现在我面前，而我只能把呈现在我面前的东西摆在他

们面前。(引自 C. C. 克莱斯勒致 E. E. 安卓斯的一封信, 1914 年 12 月 8 日。) {5BIO 187. 3}

另一方面, 许多时候, 她被要求去处理与其他事情性质非常相似的事情, 这些事情曾清楚地向她透露, 因此她能够迅速而自信地说话。她曾这样写道: “我在其他场合也遇到过这样的事。” (《信函》1893 年 16 号; 2SM 63、64) {5BIO 188. 1}

因此, 经过深思熟虑, 怀爱伦给出的建议是基于她一生中所见过的许多异象中所确立的原则。必须指出的是, 主并没有打算给每一个特殊的情况或局势以特别的亮光。1868 年她明白了这一点: {5BIO 188. 2}

由于证言中特为某些人而发的警告与训诲, 也可同样有力地应用在许多未被特别提出的别人的身上, 因此我似乎有为教会的益处, 而把这些个人的证言刊布问世的义务。在《证言》第十五辑上, 我曾提及此举之必要, 说: “要表达我对于一般危险和错误的看法, 和爱上帝并守祂诫命之人的责任, 最好的办法就是发表这些证言。这也许是传达上帝对我指示的最直接有力的方法。” ( 5T 656) {5BIO 188. 3}

或者简要地说: “祂责备一个人的过失, 意欲许多人也得矫正。” ( 5T 659) {5BIO 188. 4}

当先知拿单来到大卫面前, 大卫提议为上帝建造殿宇时, 拿单立即回应, 表示大卫为耶和华建造殿宇是符合上帝的旨意的。耶和华岂不为祂建造殿宇吗。大卫不应该是领导这项事业的合适人选吗? 但当时拿单并没有考虑到一些因素。上帝藉着异象叫拿单注意这件事。拿单很为难地回到大卫那里, 告诉他所提的建议是不恰当的。应该为上帝建造一座殿宇, 但它应该由另一个人建造, 一个手上没有沾染鲜血的人。 {5BIO 188. 5}

了解这些经历并不会削弱我们对上帝先知所传达信息的信心, 反而使我们相信上帝的手在祂的工作上。若先知因着什么缘故在他的使命上犯了错误, 主就会介入并纠正他。怀爱伦在 1902 年 10 月的经历尤其艰难, 首先, 这涉及到她儿子埃德森在南方各州的工作; 其次, 她曾努力将自己的个性、愿望和情感排除在她的工作之外。那个月她要: {5BIO 188. 6}

我的个性不是我自己的，我没有权利将它用于自私的目的。我能站在上帝的宝座前，并且在这一点上完全清白；因为我从未自私地使用我的个性。我的丈夫过去常常告诉我，我更有走另一个极端的危险。（《文稿》1902年123号） {5BIO 189.1}

### 南方危机

以下是发展中的情况：1893年，再次回归后，詹姆斯·埃德森·怀特利用他建造的传道船“晨星号”，慷慨无私地开拓南方的工作。他编写了合适的文学读本，如福音初级读本，为实现他的计划，筹措经费；并且提供教学帮助。由于他的献身精神，他的工作得到了上帝的大大赐福。正如我们已经提到的，当他为黑人工作并且在他们当中高尚地开创了教育工作时，他经受住了在南方遇到的反对。他着手成立南方传道协会。这是一个得到总会认可的组织；在当地教会大多尚未发展起来，而且资金有限的情况下，在当地开展工作。{5BIO 189.2}

但是，埃德森·怀特有一个很大的弱点——他不是一个理财家。年轻的时候，他就一再受到父母的提醒和教诲。在南方做拓荒工作的时候，他的母亲再次告戒他，陷入商业冒险的危险性。他是一个发起人；他认为，他所从事的每一项工作绝对都会成功。他关系密切的同事，常常不像他一样乐观。但他敢于做别人不愿做的事。这样，他使这个工作有效地为天国赢得了人心。{5BIO 189.3}

在晨星号上，有一台小印刷机，这就可以发布文献，给刚开展的工作提供援助。但最终，应该在南方某处固定的地方建一个印刷厂，这才是合理的。纳什维尔是一个好地方。因此，他们在这里找了一处房子，购买了印刷机、切纸机和铅字。一些很敬业的员工，开始了在美国的第三个出版社的工作。整个计划，表现出胆识和乐观主义，但有它的缺点。{5BIO 190.1}

上帝指导过怀爱伦，要在南方建立出版社，为南方服务。但是，在埃德森·怀特动摇不定的理财之手掌控之下，使用的又是旧设备，导致了亏损。而且，这一切又是在教会呼吁执行不负债政策的前提下发生的。事实上，1901年，新任的教会领导A.G.丹尼尔斯一直强调，要执行这一政策。他看到，如果整个事业陷入债务，年复一年，不能自拔，就会引发1890年代后期那样的灾难！{5BIO 190.2}

怀爱伦本人对不断增加的债务深感忧虑，并要求所有本会工作的运作都应以现收现付的方式进行。她曾劝勉人们不要欠债，个人欠债就像要逃避麻风病一样。

教会领袖研究了纳什维尔恶化的财政形势后，采取了一些措施；把新成立的出版社缩小，成为书籍存放处，和只印小册子——对南方各个州特别有用的材料。从纯粹的商业观点来看，这似乎是正确的；特别是教会在北美还有两个装备精良的出版社，一个在巴特尔克里克，另一个在奥克兰。这两个出版社的工作量都不满，还要靠做一些商务性质的活来补充。为什么不能把所有在美国发行的文献，由这两家出版社来发行呢？ {5BIO 190.3}

### 榆园议事会

1902年10月19日星期天早上6点，在榆园召开了一次议事会议。教会的领袖A. G. 丹尼尔斯长老和总会领导出版工作的帕尔默长老出席。加上太平洋联合会会长W. T. 诺克斯、加州区会会长A. T. 琼斯、旧金山教会牧师J. O. 科利斯、怀爱伦和怀威廉组成了七人委员会。卡拉伦斯C. 克莱斯勒应邀做一份关于这次讨论的速记报告。研究的问题是因本会所引起的债务负担日益增加，特别注意正在重建的巴特尔克里克疗养院和纳什维尔出版社。当他们讨论巴特尔克里克疗养院的建设问题时，据会议速记报告，怀爱伦一开始就说：“我希望你不要欠很多债。”（《文稿》1902年123号） {5BIO 191.1}

当她的思想转向将在后面提到的英国最近的经验时，她说：“弟兄们，我不能随便地建议你们为了建立疗养院而负债累累。”（同上） {5BIO 191.2}

丹尼尔斯长老回答说，他没有拒绝帮助在英格兰建立一个医疗机构，但他确实拒绝在借款的基础上建立。他们承诺以最快的速度帮助筹集资金，一旦资金到位，他们将投资于建筑和设备。怀爱伦对此评论道：“但这不是凯洛格博士的工作方式。”然而丹尼尔斯长老在谈到巴特尔克里克疗养院的重建计划时插话说：“我们一起商量，我们一遍又一遍肯定地说，不应该让新疗养院里欠债。……我们规定，当这个机构成立后，不应再增加一美元的债务。”（同上） {5BIO 191.3}

后来丹尼尔斯把注意力转向了纳什维尔的工作。他说：“你看，已再三刊发文章说，纳什维尔的弟兄们不会陷入债务。大家都知道，这里是按新规矩办事；他们准备成立一个不欠债的机构。因此他们才寄了钱来。（同上） {5BIO 191.4}

但是，这个机构陷入了沉重的债务中，人们开始注意这件事。有人建议，象处理类似情况一样，处理这里的情况，问题是可能得到解决的。但碍于怀爱伦对儿子工作的支持，其它人不便插手，有点爱莫能助！ {5BIO 192.1}

有人问：“我们的问题是，是要再等一段时间让那里的事情演变下去呢，还是时候已到，总会和南方联合会要聚在一起，虔诚祷告，仔细商量，重新调整那里的事态，……使那里的业务处于不会继续负债的地步呢？采取这个行动的时候已经到了吗？”对此怀爱伦回答说： {5BIO 192. 2}

已经到了；我说，往前走。不可让上帝的圣工受羞辱，无论在正确的基础上安排事情会使谁伤痛。爱德森应该献身于传道事工和写作，不要去做主禁止他做的事。理财根本不是他的特长。 {5BIO 192. 3}

我希望弟兄们放开手脚，处理这件事。我不希望他们提到我。我希望他们行事就好像我儿子不在那里一样。……我必须始终站在每一个问题正确的一边。我不希望任何人觉得我在一件错事上支持爱德森。他已感到以那么直截了当的方式给他写信对我来说是一件可怕的事。我已将事情照着呈现在我面前的样子摆在他面前。（同上） {5BIO 192. 4}

当天讨论的报告就打印出来了，丹尼尔斯长老当晚满意地离开了加利福尼亚。他的口袋里揣着一份访谈录。一到巴特里克里克，就召开了总会委员会会议，报告了加利福尼亚的会见。他确认，上帝的使者赞成他们的计划，短期内关闭纳什维尔印刷公司。 {5BIO 192. 5}

### 改变了行动方向的异象

但是出版社没有关闭。星期一，在榆园会见丹尼尔斯长老的 24 小时之内，怀爱伦向“亲爱的弟兄们”写了一封信。 {5BIO 192. 6}

昨天夜里我好像是在一所大医院的手术室，看到一些人被带进来，器械也准备好了，要匆匆忙忙地进行截肢。 {5BIO 193. 1}

一位似乎有权威的人走了进来，对医师说：“有必要把这些人带到这个房间来吗？”他怜惜地看着病人说：“决不要截掉一个肢体，除非为使它复原一切能尽的努力都尽了。”他仔细检查了医师准备截去的肢体说：“这些肢体还可以挽救。首先要千方百计医好这些肢体。 {5BIO 193. 2}

“把一个本来可以通过耐心照料医好的肢体截掉，这是多么可怕的错误啊！你们的决定作得太匆忙了，把这些病人送到医院最好的房间里，给予最好的照顾和治疗。尽一切力量使他们不要带着残疾无用的身体度过余生。” {5BIO 193. 3}



于是病人被送到一间舒适的房间，有忠心的助手按发言者的指示，照料他们，没有截掉一个肢体。（《信函》1902年162号）{5BIO 193.4}

她还看到另一个场景。她好像是在参加一个事务会议。主管我们出版工作的E.R.帕默在讲话，要求“我们所有的书籍，应该由一个出版社出版；在一个地方出，这样就可以节约费用。”她描述了“唯一权威”的存在，并指出合并工作的危险性；她然后宣称，“南方要有自己的出版社。”（同上）{5BIO 193.5}

在她的结束语中，怀爱伦承认： {5BIO 193.6}

纳什维尔的工作偏离了公开的原则和工作计划。已经导致了极大的弊害。要是工人们更多地祈祷了并且存谦卑的心与上帝同行，主原会使你们避免这一切。决不可重犯这些错误。这些错误必须作为警示牌，警告我们不要偏离上帝为我们规划的平坦道路。我们要怎么对待那些犯了错误的人呢？那些有经验的人，那些曾经身临其境的人，应当对那些做了这件不明智的事情的人表示同情。（同上）{5BIO 193.7}

丹尼尔斯长老收到信时十分惊愕！谈到他在巴特尔克里克收到信时的感受时，他说： {5BIO 194.1}

让南方出版协会继续他们的工作的信，真是令人惊愕！它使许多人感到很失望。它与会见时给我们的忠告自相矛盾，使一些人陷入困惑之中。（阿瑟 G.丹尼尔斯《常在的预言恩赐》第328页）{5BIO 194.2}

他回忆了拿单和大卫的感受： {5BIO 194.3}

“拿单对大卫说，‘你可以照你的心意而行；因为上帝与你同在。’当夜，上帝的话临到拿单，说，‘你去告诉我仆人大卫说，耶和华如此说，你不可建造殿宇给我居住。’（见代上17:1-4）（同上）

他记得，大卫照着所启示的信息而行，而没有按头一天见面时的劝告而动。当他报导这次经历时，说道：“我们委员会采取同样的行动。”（同上）。{5BIO 194.4}

但对于怀爱伦来说，这是一次痛苦的经历。她回想起在弗雷斯诺所见的异象，那异象应该提醒她： {5BIO 194.5}

正值夜间，我在开会，房间里一片漆黑，就像一张黑暗的毯子盖住了会场。有人说。那是丹尼尔斯长老的声音，但说话的却是E. R. 帕尔默弟兄。（《信函》1902年194号） {5BIO 194.6}

这是帕尔默长老，一个有献身精神的人，从商业的角度来看，他认为北美有一家出版社就足够了。几周后，在给总会委员会的一封信中，怀爱伦回顾了这一经历：“10月19日，关于南方工作的会议在我家里召开不久，一个巨大的负担就落在了我的身上。我因痛苦不堪。醒来的时候，有一种说不出的重担压在我身上。”（《信函》1902年173号）{5BIO 194.7}

### 责备的信息

然后她报告说，她接到指示，涉及她和弟兄们关于南方工作的交谈。这是责备她本人的信息。她听着她的导师重复10月19日在榆园会议上的部分对话，然后导师吩咐她：{5BIO 195.1}

“你不能持任何这种立场。你不能让传道士或区会会长们的言论对你产生这样的影响，导致你反对南方传道协会。 {5BIO 195.2}

“我要让你去传递信息，你必须传递。你正处在一个艰难的境地。你将受到严峻的考验。....南方传道协会不能取消。它的存在是为了完成一项没有它就会被忽略的工作。你试图避免采取某种立场，即使这种立场完全是正确的，免得让别人说你受到了你儿子J. E. 怀特的影响。”（同上） {5BIO 195.3}

她的导师在祂的训诫中说，在南方的工作中犯了一些错误，但是这些错误的性质并不是像建议的那样需要严厉的处理。几周后，当她在更广泛的范围内再次讨论这个问题时，她讲述了在10月19日的会议之后连续三个晚上，她见到了异象，上帝指示她说她“说话鲁莽”。（《信函》1902年208号）她被告知，并不是所有的事情都“正确地陈述”给她。详细情况并未全部披露。她不应该仅仅因为埃德森·怀特是她的儿子，就同意采取所提议的步骤。她被告知：“应该慷慨捐赠，以响应人们的呼吁，推进南方园地必须完成的伟大工作”。“这是一个必须对付和克服最大困难的园地。”（《信函》1902年208号） {5BIO 195.4}

整个经历是，怀爱伦自己受到了上帝的责备。她在12月7日写给丹尼尔斯长老的信中解释说：{5BIO 195.5}

你在这里的时候，向我讲述了纳什维尔出版社的情况。你说到那里出现的可怕的财政困境，给我的印象是，弟兄们认为，没有任何办法可以挽救这个局面；因为怀姐妹会施加影响，使他们不能做他们认为必要做的事，使事情得到圆满解决。{5BIO 195.6}

问题向我提出了，我也根据你们所讲的答案了。我说，“要是你们所说的是对的，我决不会阻止你们做你们认为要做的事情。”你说，如果你能按照别处出现的困难来调整，这项工作就会回到正确的轨道上来。（《信函》1902年94号）  
{5BIO 196.1}

然后，她意味深长地说道： {5BIO 196.2}

上帝责备我，祂已给过我指示；而我还接受别人的看法！即使是丹尼尔斯长老的看法，也不应该接受！

我从未感受过，比我与你谈话之后所感受到的那种刻骨铭心的痛苦！我没有说什么倾向于纳什威尔的话！上帝为此责备我，祂要我注意，那些他指定在纳什维尔工作的人。（同上） {5BIO 196.3}

在一份责备的直接证言中，她写道： {5BIO 196.4}

可能有人企图对抗上帝的计划，阻止纳什威尔的工作取得顺利进展；丹尼尔斯长老和其它人，虽然知道上帝给出了信息，但他们也企图这样做。这是对上帝的一种冒犯！上帝不会认可他们的工作，也不会支持他们的行动。（同上）

就像怀爱伦接受了因她没能在纳什维尔的工人们似乎站不住的时候站出来为他们辩护的责备信息，虽然丹尼尔斯长老本来认为，他提出的行动方针理由充分，是经过周密考虑的，他还是接受了责备的信息。印刷公司没有关闭。丹尼尔斯长老鼓励纳什维尔的教牧人员迎接挑战。他年复一年地下去参加出版社的代表会议，支持它。当潮流逆转，形势好转的时候，他多高兴啊！几年之内，这个机构得到了很大的发展。他后来讲到这件事的时候说： {5BIO 196.5}

上帝知道事情的来龙去脉，给我们信息，使我们在受到挫折的时候不退缩。这些信息，有时看起来很难理解！它们需要超常地尽力理解。今后，我们能够比过去更高兴地接受上帝通过他的仆人对我们的指引。我在许多经历中列举这次经历，它坚定了我对于上帝的子民通过预言恩赐得到神圣领导的信心。（阿瑟 G.丹尼尔斯《常在的预言恩赐》第329页） {5BIO 197.1}

### 1902年末的榆园

在1902年的最后几天里，怀爱伦心理负担很重。她要编著《教育论》，《证言》第七卷和《旧约史》（《先知与君王》）的开头。她非常关心巴特利克里克局势。《评论与通讯》出版社我行我素，似乎对上帝为规避灾难而发出的许多警告

劝勉的信息毫不理会。那些负责重建疗养院的人似乎对许多指导性信息不加注意，无视不断增加的债务，重建大型建筑。还有 J. H. 凯洛格医生本人，怀爱伦认为他由于自我抬高和独立自主而处于一个特别危险的境地。 {5BIO 197.2}

在 1903 年 3 月和 4 月召开总会大会的时间一天天临近。1902 年 11 月初，在写作上帮助怀爱伦的怀威廉被 A. G. 丹尼尔斯紧急从榆园召到巴特尔克里克开会，处理财务问题。他要离开 11 个星期。 {5BIO 197.3}

在那一年的最后一天，她得知《评论与通讯》出版社在前一天晚上被烧毁了。她并不感到惊讶。 {5BIO 197.4}

下一届总会会议预定于 3 月下旬在加利福尼亚举行。怀爱伦考虑了一会儿她是否应该参加。 {5BIO 197.5}

## 第 15 章 财务策略的危机

### (1903 年总会会议的前奏)

怀爱伦在澳大利亚的十年间，基督复临安息日会教派机构的扩张是惊人的，但在经济上是不负责任的。巴特尔克里克总部各紧密相连的委员会几乎没有受到任何约束。随着学院债务的增加，他们向《评论与通讯》借了钱。《评论与通讯》本身负债累累，但却备受信任，许多复临信徒选择它作为他们的投资机构。（储蓄存折，非常像银行所用的，由《评论与通讯》印刷，提供给安息日复临信徒中的投资者。见 DF 193 c) 凯洛格医生继续推动在全国各地开设新的疗养院，大部分都是靠借钱。这造成了债务，他和他的伙伴们说服总会协会（也是安息日复临信徒信赖的投资机构）提供担保。总会会长（1888 年至 1897 年是 O. A. 奥尔森长老，1897 年至 1901 年是 G. A. 欧文长老）似乎无力阻止这一趋势。每一个人都被精明且备受信任的商人所包围，这些商人赞同开放的财务政策，允许看似毫无约束地陷入债务。 {5BIO 198.1}

奥尔森长老是一位属灵高尚、备受尊敬的人。尽管怀爱伦意识到他的弱点，她还是支持他在 1895 年再次当选总会会长，任期两年。她后来写道，在财务问题上，“他没有勇气说：‘我不能背叛神圣的托付。’相反，他把自己和犯错的人连在一起，从而使自己和他们一样有罪。”（《文稿》1902 年 144 号） {5BIO 198.2}

当丹尼尔斯长老在 1901 年担任教会领袖，任总会委员会主席时，他很快发现教会的财政状况非常危急。根本没有预算。为了建立新的机构和教会工作的日常运作，债务正在增加。{5BIO 199.1}

沉重的债务负担令人惊愕。如上文所述，正式任命的传道士和出版社的熟练工人每星期工资只有 12 至 15 美元。然而，教育机构的债务高达 35 万美元。总会协会欠债 288 000 美元。到 1902 年底，协会的债务超过了资产 7400 美元。总会本身在其帐户中透支了 41 500 美元（《总会公报》1903 年 19 页）。巴特尔克里克疗养院负债 25 万美元。 {5BIO 199.2}

丹尼尔斯长老非常熟悉怀爱伦关于教会机构负债的论述。他上任时就决定圣工应该按现收现付的方式运作。否则就等于自杀。当她为澳大利亚的债务问题苦苦挣扎时，他在那里澳大利亚。在帮助建立埃文代尔学校时，她在 1896 年劝勉道：“要厉行节约，否则就会欠债。要量入为出，躲避债务就象躲避麻疯病一样。（《信函》1896 年 60 号） {5BIO 199.3}

两年后他写道：“借钱解救燃眉之急，无心偿还债务，这种做法虽然常见，却足以使人道德败坏。”（《文稿》1898 年 168 号） {5BIO 199.4}

1899 年，她在写到巴特尔克里克学院的债务时说：“必须想出办法来阻止债务的持续累积。不能让整个圣工因为这些债务而受苦，若没有彻底的改变，使圣工在不同的基础上继续下去，这些债务就永远无法解除。”（《文稿》1902 年 86 号） {5BIO 199.5}

她提出了一个解决学校财政问题的办法，她主张合理收取学费，她建议道：  
{5BIO 199.6}

教师必须合作，要求学生提供足够的资金来支付日常开支，否则教师自己必须同意以较低的工资从事工作。学校开支的估计必须加以考虑，如果没有办法免除债务，所有的人都可以自由安排自己捐出一定数额的工资。最好是提高学费；于是教师才会有特权使用他们的钱财来帮助他们认为最需要帮助的地方。（《文稿》1902 年 58 号） {5BIO 199.7}

1899 年，她仍为教会学校的沉重债务背负重担，而且清算这些债务的希望渺茫，于是她“把这个问题提交给了上帝。她报导了结果： {5BIO 200.1}



我有了一个想法，我可以把《基督比喻实训》这本书送给学校。....我想不出别的办法能让学校解除债务，只有给他们《基督比喻实训》我说：“必须这样做。”（《文稿》1902年48号）{5BIO 200.2}

当然，这样一个项目需要组织良好的努力，但到1902年，已经为减少债务筹集了20万美元（《总会公报》1903年第19页），到1903年，数额超过了30万美元。 {5BIO 200.3}

### 对于巴特尔克里克疗养院债务的担忧

正如前面提到的，1902年10月19日上午，当主要教牧人员的小组在怀爱伦家中开会时，她提出重建巴特尔克里克疗养院的问题，并宣布：“我希望你不要欠很多债。我奉命告诉我们的信徒，不要为疗养院建造如此巨大的建筑。”（《文稿》1902年123号） {5BIO 200.4}

丹尼尔斯长老回答说：{5BIO 200.5}

火灾发生后，凯洛格医生访问了巴特尔克里克总会委员会的一些成员，征求疗养院董事会的意见。我们一起进行了商量，我们一遍又一遍明确表示，新疗养院不应该欠债。普雷斯科特兄弟，科特雷尔兄弟，埃文斯兄弟，和我都在场，我们把一切都说清楚了。我们做了准备，当这家机构成立时，它不应再背负一美元的额外债务。他们当时负债25万美元，一百万的四分之一；那是在主要建筑被烧毁后剩下的土地和财产。 {5BIO 200.6}

总会委员会的立场是，疗养院债务不应增加。他们背负着所有能背负的债务。我们花了两天时间和他们商议。经过我们的讨论和安排，普雷斯科特弟兄说：“我们希望大家完全理解，我们同意这栋建筑的造价不超过25万美元，这笔钱将从15万美元的保险金和巴特尔克里克市民的捐款中筹集。”在会议结束前，他把这一切都说了出来。他说：“当这件事完成后，我们的债务不会增加一美元。”这是大家都同意的。（同上）{5BIO 201.1}

但丹尼尔斯长老补充道： {5BIO 201.2}

现在看来，一大笔债务将被加到疗养院里。总会不以任何方式负责一美元的债务。我们没有参与任何这样的行动。（同上）

对此，怀爱伦回答说： {5BIO 201.3}

我希望你在这件事上保持这一立场。凯洛格医生一定不要以为他这么做了，你就必然屈服。但是上帝允许事情发展到这样的地步，你可以清楚地看到你有责任拒绝承担这额外的责任。（同上）

### 英国的危机

几个星期前，在伦敦的本会出版社举行的一次委员会会议上，丹尼尔斯和凯洛格的关系出现了危机。在 1901 年总会大会之后的一年里，两人一直保持着密切的工作关系。是凯洛格在 1901 年召开的总会大会的委员会会议上，提名丹尼尔斯担任委员会主席，也就是教会领袖。（DF 15a, A. G. 丹尼尔斯 D《我们教会是怎样从泛神论中拯救出来的》A 册第 6 页）。 {5BIO 201.4}

大会于 1902 年夏天在欧洲举行。凯洛格博士是总会委员会的成员，他应丹尼尔斯之邀参加这些会议，给那里的医疗工作带来力量。凯洛格很想在英国开一家疗养院。他在伦敦附近找到了一处很有吸引力的房产，给当时住在挪威克里斯蒂安娜(奥斯陆)老丹尼尔斯长老发了一封电报，请他来看看一处价格合理的房产。丹尼尔斯放弃了他的工作，带着他的三个同事去了伦敦，他们在出版社见到了凯洛格。那天的委员会会议开得很激烈，有泪水也有挑战。 {5BIO 201.5}

尽管在就重建巴特尔克里克疗养院达成协议时已经谈到了债务问题和现金政策的重要性，但医生建议以 3 万美元的价格购买未来的疗养院财产，其基础是英国弟兄承担 5 000 美元或 1 万美元的债务，总会承担 2 万美元。丹尼尔斯第一个发言：。 {5BIO 202.1}

他说：“医生，这将给我们造成 2.5 万美元的债务。”（同上第 8 页）凯洛格同意这一点。丹尼尔斯继续说道：“你知道我们已经夜以继日地工作了两年，用《基督比喻实训》来解除学校债务的羞辱吗？医生知道这一点。然后丹尼尔斯指出，由于教会成员都在努力消除债务，他不明白总会怎么能在没有他们同意的情况下承担更多的债务。 {5BIO 202.2}

但凯洛格不肯认输。他脱口而出：“你不想在英国做任何医疗工作。你挡住了一切。”（同上） {5BIO 202.3}

一天还没结束，凯洛格医生就把丹尼尔斯推到洗手间里，靠在门上站了近两个小时，对他喋喋不休地谈论“现金政策”。他宣称教会从未遵守过这个策略，

甚至从一开始就没有。他说：“我们一直在承担责任，予以实施，然后筹钱。”

（同上第 8 页） {5BIO 202.4}

丹尼尔斯回答说：“我知道我们一直在假设，但我们一直没有还清，我们到处都负债累累。……我向我的委员会和我们的信徒保证，不再继续这种借款政策。”

（同上） {5BIO 202.5}

凯洛格愤怒地反驳说，如果他采取这样的立场，怀姐妹会“将（丹尼尔斯）驳得体无完肤。”经过激烈的辩论，对话以凯洛格医生的话结束：“先生，我永远不会在这种现金策略上与你合作。我将在美国见到你。再见。（同上第 9、10 页） {5BIO 203.1}

不知道凯洛格医生是否了解，丹尼尔斯在避免更多债务方面得到了怀爱伦的大力支持。凯洛格回到巴特尔克里克，竭力疏远总会委员会成员和一般教牧人员。由于这种经历和重建疗养院的费用不断增加，而没有为此提供经费，紧张局势加剧。就在这个时候，丹尼尔斯安排总会委员会于 1902 年 11 月 10 日在巴特尔克里克举行会议。 {5BIO 203.2}

1902 年 10 月 26 日，星期天上午，也就是 10 月 19 日在家中举行重大会议的一周后，怀爱伦在日记中写道： {5BIO 203.3}

昨天晚上我只睡了一会儿。……我已经把晚上的大部分时间花在了祷告上，求主用祂自己所选择的某种方式打开凯洛格医生的悟性，使他能看到他正在偏离真道。若不引导他认识到自己真实的属灵状况，他就会离开基督，走入歧途。 {5BIO 203.4}

我很有负担，因为想到那些在医疗布道工作中与凯洛格医生联合的人没有看出他不是站在圣经真理的平台上。若是没有一场改变，严重的错谬就会被引进来。一些人会拒绝这些错谬，但一些人却会接受。凯洛格医生若不真诚地悔改他的自高自大偏向虚妄和对人僭取了一种已在属灵上伤害了他们的管辖权，他就会有一份可悲的账要交。（《文稿》1902 年 137 号） {5BIO 203.5}

那个星期的星期四，巴特尔克里克教会总部的丹尼尔斯长老给榆园的怀威廉发了一封电报。上面写着：“11 月 10 日，在巴特尔克里克举行重要会议。请勿缺席。带着诺克斯和阿朗佐（A. T. 琼斯）。签名，A. G. 丹尼尔斯。”（《怀威廉文集》第 20 卷 552 页）。 {5BIO 203.6}

这是一个紧急呼吁，是对太平洋沿岸总会委员会成员的召唤，要求他们赶到巴特尔克里克参加一个重要会议。这是总会委员会秋季会议的前身(现在称为年度会议)，主要处理本会的财务问题。凯洛格医生坚持认为，本会不应该由主张无债务政策的人主导，从而促成了这次会议。他一贯认为既然疗养院是慈善机构，就应该在不期望归还资本投资甚至不承担利息负担的情况下开办。(《怀威廉文集》第 28 卷 452 页) {5BIO 203.7}

凯洛格一次又一次地回到这个问题上，乞求、争论，最后哭着请求允许继续负债。(DF 45h, J.H. 凯洛格致怀爱伦, 1902, 12). {5BIO 204.1}

本会的财政状况正在恶化。丹尼尔斯 11 月 6 日写信给总会委员会的一名成员: {5BIO 204.2}

我想你们已经听说，最近总会委员会受到了非常沉重的压力，要求它在开展医疗工作时采取举债策略。去年夏天，建立或开办了 4 个医疗机构，费用至少为 30 000 美元。这还不包括巴特尔克里克疗养院，它很可能会增加 30 万美元的债务。因此，在短短的一年里，几乎有 50 万美元的疗养院和食品工厂债务产生。

(丹尼尔斯致 N. W. 阿利, 1902 年 11 月 6 日, 《丹尼尔斯文集》第 29 卷 44-45 页) {5BIO 204.3}

问题很明确，丹尼尔斯是个有原则的人。他站在周全的商业原则和怀爱伦所阐明和倡导的原则之上。就在巴特尔克里克会议召开的三周前，他在榆园的会议上听到她说：“我希望你不要背负巨额债务”。当他向怀爱伦报告在英国的坚定立场，并提议“我们有钱在手时，再准备投资”(同上, 1902 年)时，她评论道：“但这不是凯洛格医生的工作方式。”她鼓励丹尼尔斯要立场坚定。他做到了。(《文稿》1902 年 123 号) {5BIO 204.4}

11 月会议的主旨是明确的，就涉及到的问题和人而言，它是一场风暴。在为期两周的会议期间，怀爱伦写了若干信，给出了鼓励和支持。她是认真的。 {5BIO 204.5}

凯洛格医生向他的一些朋友宣布，必须解除丹尼尔斯的职务。他建议由 A. T. 琼斯长老继任。根据 1901 年代表大会上关于教会领袖选择的错误规定，取代丹尼尔斯是很有可能的。总会委员会 13 个委员中的多数，可以随时更换教会的主

席，从而改变教会的领导。医生威胁说，要在几个月后召开的下一次总会大会上继续辩论。丹尼尔斯长老说： {5BIO 205.1}

我想，没有任何一位总会职员与凯洛格有过比我更激烈的争论，我不能指望再次拥有他的友谊，除非主施行一个奇妙的改变。（丹尼尔斯致 O. A. 奥尔森，1902 年 12 月 1 日） {5BIO 205.2}

他写道：“我必须承认，我不喜欢这种冲突。我不是斗士；我不喜欢与人争论。我宁愿收拾行李，到亚洲的腹地去。”（丹尼尔斯致 W. O. 帕尔默，1902，12，4） {5BIO 205.3}

总会委员会完全了解怀爱伦的勉言，在财务问题上采取了坚定的立场。{5BIO 205.4}

### 实施稳健的财务策略

这次会议作出的最重要的决议是： {5BIO 205.5}

鉴于传扬第三位天使信息的工作正在迅速扩大，并延伸到新的园地；而且如果在传递信息的过程中不进行谨慎的管理，就会产生巨额债务；因此，1，我们建议，所有以本会名义或在本会支持下进行的福音和传教事业，都必须严格实行现金制。（RH 1902，12，9）

另一项影响凯洛格财务观点的重大决议是： {5BIO 205.6}

我们进一步建议，(a) 从即日起，总会或差会董事会不对非由其自己发起的行动承担任何财务责任。 {5BIO 206.1}

(b) 上述规定为联合会和各州区会，以及本会其他组织和机构的总体策略。 {5BIO 206.2}

(c) 经营地方单位的所有当事方，如该国的各机构、教堂建筑物和其他企业，应在其各自区域内筹集资金，除非事先安排，否则不得进行普遍范围的筹款。（同上 {5BIO 206.3}

关于巴特尔克里克即将完工的疗养院，会议在记录中写道： {5BIO 206.4}

这次总会委员会和议事会重新与巴特尔克里克疗养院董事会和医疗布道协会真诚合作，帮助他们计划和努力，以便从火灾的影响中恢复过来，更新机构，并前所未有地促进他们的工作。 {5BIO 206.5}



这次会议批准疗养院以最低的利率，从任何可能的人那里，以债券的形式获得资金来偿还债务。（同上） {5BIO 206.6}

会议结束时，丹尼尔斯长老向 C. P. 波尔曼长老报告说： {5BIO 206.7}

我们可能因这位医生经历了总会委员会有史以来最严重的危机。我们一直在努力坚守阵地。我认为我们取得了成功。（丹尼尔斯致 C. P. 波尔曼，1902 年 22 月 26 日） {5BIO 206.8}

他向 N. P. 尼尔森长老解释道： {5BIO 206.9}

你会了解到……我们在议事会上有多难受的。很明显，凯洛格医生从一开始就持一种我们称之为敌对的态度。当然，他宣称他个人与我们的关系是最友好的，并把所有的敌意都归咎于我们。但我更了解情况。

我很清楚我在欧洲为他工作有多么努力，我们在财务问题上的看法有多么不同，他给我施加了多大的压力，强迫我放弃我的观点。……回到美国后，我发现他一直在说服我的朋友反对我，并竭尽所能地让他们产生偏见。他继续这项工作，直到我们的会议开幕，然后一场激烈的斗争开始了。…… {5BIO 206.10}

我认为是时候停止欠债了。……其次，我声称自己有权独立思考，有权在任何董事会会议或公开场合表达自己的信念，而不会被人嘲笑，被指责为蓄意阻挠者，不愿与和我意见不同的人合作。这就是我们为之争执的两个问题。我可以毫不夸张地说，主给了总会委员会一场胜利。（丹尼尔斯致 N. P. 纳尔逊，1902，11，28） {5BIO 207.1}

在 11 月的会议上，不在财政问题存在分歧，神学问题也开始浮现。正是在这里，凯洛格的书《活的圣殿》的教义问题公开化了，怀爱伦深深介入这个问题。丹尼尔斯写到了一些最重要的问题： {5BIO 207.2}

一是为巴特尔克里克疗养院筹集资金，二是推销《活的圣殿》，与《基督比喻实训》的销售计划相同。后者引发了另一个问题，那是关于《活的圣殿》阐述的教训或教义的性质。（丹尼尔斯致 G. A. 致欧文，1902，12，12I） {5BIO 207.3}

显然，凯洛格博士在他的财务运作中失败了，他没有等到总会会议。12 月，他口述了一封长达 70 页的信给怀爱伦——这封信的目的显然是要离间她和阿瑟·丹尼尔斯，并获得她对他的支持。在这封信里，医生用尽了一切可能的论据来影响她。丹尼尔斯长老的一个亲密伙伴知道了这封信，并向他报告了这件事。

他决定写信给怀爱伦，说明他对这件事的看法。那天晚上，他坐下来写了一页又一页。然后他清醒过来。 {5BIO 207.4}

他问自己：“你在作什么呢？你是在帮助上帝给怀姐妹一些她应该知道的信息吗？我想祂能自己做这件事。（DF 15a，丹尼尔斯《我们教会是怎样从泛神论中拯救出来的》A册第15页）他撕毁了纸，“把它扔进了废纸篓，从未给她写过一行字”（同上）。但在他的脑海里，他思考着。他很清楚，如果说有谁能影响怀爱伦的话，那就是凯洛格医生了。 {5BIO 208.1}

凯洛格的这封长达70页的信直到2月初或中旬才寄出。3月16日读给怀爱伦听。（《怀威廉文集》第21卷270页）。这预示着暴风雨即将来临。上帝的使者会受影响吗？答案在1903年3月的总会大会上揭晓。答案肯定是“不会”。她没有受到影响。 {5BIO 208.2}

与此同时，1902年12月30日夜，在《评论与通讯》出版社被烧为平地。灾难接踵而至。 {5BIO 208.3}

## 第16章 《评论与通讯》出版社火灾

1902年12月30日，星期二，巴特尔克里克冬天的夜晚，一片宁静。地上没有雪。《评论与通讯》出版社300名员工，大多数已离开机器和编辑办公室。有几个上夜班的工人已经来了。新当选的总会领导A.G.丹尼尔斯，还在西大楼二楼他的办公室里。西大楼在《评论与通讯》社对面，只需穿过北华盛顿大街。六点刚过，《评论与通讯》出版公司的总裁兼总经理I.H.埃文斯和E.R.帕尔默长老，碰巧遇到他去看一些新编的小册子。7:20帕尔默离开了，丹尼尔斯和埃文斯在交谈。 {5BIO 223.1}

对《评论与通讯》来说，这是辉煌的一年——最繁荣的年景之一。而且展望1903年，将是繁忙的一年。（《评论与通讯》增刊1903年4月28日） {5BIO 223.2}

教堂的钟声响了，召唤信徒们参加祈祷会。然后，电灯熄灭了。丹尼尔斯走到窗户边，看到火焰从出版社窜了出来。 {5BIO 223.3}

几分钟前，在那栋大楼，一切还是正常的。晚班值班人员，刚刚巡视过电动机房。后来，几个在工作的员工闻到了烟味。整个工厂的电灯，马上熄灭了，四周一片漆黑。浓烈的油烟味，充满了整个大楼，以令人难以置信的速度，迫使所

有的人迅速撤离大楼。楼梯被烧断，人们奋力逃生。所有的员工都出来了，只有一个人几乎出不来，从浓烟弥漫的房间里爬出来，到达安全的地方。当刚刚发现紧急情况之时，就拉响了火警器。{5BIO 223.4}

当丹尼尔斯长老和埃文斯长老跑到街上时，整个印刷间都在火海之中了。一二分钟后，市消防队的消防车到了，马上对着烈焰喷水。整个大楼，似乎被大火吞没了。没有一个地方，消防队员可以冲进去。想要察看火势，都是徒劳！所有的人都很清楚，火势已经控制不住了。艺术部的罗伯特弟兄，抢出了几件家具和一些宝贵的艺术资料，但编辑办公室和图书室的东西，一点也没有抢出来。{5BIO 224.1}

现在七点半刚过，消防队员努力营救街对面的两层楼的西大楼，和《评论与通讯》印刷厂东边的仓库。幸运的是，风是西南方向吹来的，烟和火被吹过主街道，吹向麦考利公园。八点，工厂的房顶烧塌了，楼上的机器开始翻倒。八点半，有外装饰的红砖墙，开始坍塌。{5BIO 224.2}

尽管在整座大楼里，有许多工人在工作，但没有人看到起火。然而，大家都同意这种说法，火是在地下室烧起来的；从原先的发电机房，位于现在的发电机房的下面。出版的第一份关于大火的报导，是这样说的：{5BIO 224.3}

就在起火的那天，市消防队队长在出版社电工的陪同下，检查了整个大楼；检查了电线和其它可能的危险源，宣布一切都达标。(RH 1903.1.6) {5BIO 224.4}

这样做是考虑到1月1日保险的续期。{5BIO 224.5}

指挥过扑灭巴特尔克里克多次大火的消防队长威克斯后来说，他有几次试图扑灭复临信徒的火灾，但都只得了零分。“你们基督复临安息日会起的火，有点怪怪的，”他说，“把水泼上去，倒更像是在泼汽油。”(《B.P.费尔切尔德写给亚瑟 L.怀特的信》1965年12月4日) {5BIO 224.6}

当时，《评论与通讯》出版社，已经成为了密歇根州最大和装备最好的出版社之一。现在它成为了一堆瓦砾。为什么？{5BIO 224.7}

当一些董事会的成员站在那里，看着大火在焚烧时，他们的脑海里一定想起了怀爱伦信中的一句话。这是从加利福尼亚州写来的，写给《评论与通讯》经理的。13个月前，在董事会上读过：“我几乎害怕打开《评论与通讯》，生怕看见上帝用火来洁净出版社。”(8T 91) {5BIO 225.1}

## 怀爱伦听到消息

那个星期二晚上，怀爱伦在榆园的家里小睡了一会儿。她为异象中巴特尔克里克的情况感到极其痛苦！当她星期三早晨，下楼吃早餐的时候，萨拉·麦因特菲告诉她，《评论与通讯》印刷厂已于前一天晚上烧毁了；C.H.琼斯打电话报告了这个消息。这一点也不使怀爱伦感到惊讶！几天前，她手里握着笔，对周围的一切失去了知觉；又看到在巴特尔克里克上方火中的剑，“首先指着一个方向，然后朝着另外一个方向，”一个灾难接着一个灾难。（《书信》1903年37号）{5BIO 225.2}

疗养院于二月被焚毁了；现在《评论与通讯》也没有了。她提笔给埃德森写信： {5BIO 225.3}

啊，我感到如此忧伤，因为……上帝允许这事发生；是因为祂的子民不听祂的警告，回转，好让上帝医治他们。许多人轻视警告的话语。啊，多么可悲！书籍、家具和设施的损失多么惨重啊！……我祈祷上帝能宽恕我们。（《信函》1902年214号）{5BIO 225.4}

那天她的脑子里一定回想起了很多往事。1849年夏天，康涅狄格的米德尔敦出版了《现代真理》。在寄出之前，他们对着那一小叠文件献上多么强烈的祈祷啊！1852年在纽约萨拉托加斯普林斯举行的会议决定购买一台手动印刷机，这样报纸就可以在守安息日所拥有的印刷机上印刷。加上打字和其他设备，费用为650美元。海勒姆·埃德森从出售他的农场中垫付了钱，在接下来的几个星期里，信徒们寄钱来偿还埃德森。这是安息日复临信徒第一次齐心协力宣扬信息。{5BIO 225.5}

那年夏天，他们在纽约州罗彻斯特租来的大房子里创办了出版社，那是一处作为家庭住所、寄宿公寓和印刷办公室的房子。{5BIO 226.1}

1855年，当怀雅各发现他必须放弃出版事务时，密歇根州巴特尔克里克的弟兄们提供了一个出版社——一幢位于华盛顿街和梅因街交汇处西端崭新的两层框架建筑。两年后，这家小出版社里装了一个电动印刷机。于是报刊、传单和小册子的印刷就变得更简单了。但这是一段牺牲的岁月。怀雅各的工资平均为每周4.57美元。雅各当年36岁。《评论与通讯》的常驻编辑乌利亚·史密斯比他小十岁，其他人都在十几岁到二十几岁之间。 {5BIO 226.2}

1861年，在第一家小工厂旁边建起了一座新砖房。它是刚刚被烧毁的三座三层建筑的一部分。 {5BIO 226.3}

当时的圣工主要集中在出版社、员工和产品上。为了给组织取个名字，人们发明了“基督复临安息日会”的名称。教会组织最终建立后，《评论与通讯》出版社成了教会领袖的唯一办公处。这样的情形还要持续四十年。 {5BIO 226.4}

随着工作的发展，乌利亚·史密斯用来修剪小册子的折叠刀（《评论与通讯》甚至没有修剪）被裁纸机所取代。鞋锥、针和线被简单但更有效的装订设备所取代。书籍印刷和装订需要更精密的设备和训练有素的工人。 {5BIO 226.5}

但是本会没有足够的工作让机器和人保持忙碌。解决的办法是印刷其他材料。闲置的设备意味着灾难——所以《评论与通讯》成了一家商业印刷机构，而且还是一家好印刷商。这完全合乎情理，但却埋下了麻烦的种子。 {5BIO 226.6}

怀雅各引进了一些敬业的商人，其中一些人是最近才皈依基督教的。他们来管理日益增长的机构。在1881年雅各逝世后，这种做法仍在继续，不是没有危险的。 {5BIO 226.7}

火灾过后的那天，怀爱伦心里想过多少事情呢！《评论与通讯》出版社是她生命的重要部分。当她寻找一个安静的地方工作时，她一定想到了她在旧砖房的图书馆里写作。在她丈夫去世时，据报道，在他的精明领导下，该机构是“全国第一流的出版社”之一。 {5BIO 227.1}

在工作初期引入的商业原则、勤奋的习惯和艰苦的工作，给它的管理留下了深刻的印象，并成为它的运作的特点。因此，它在商界的声誉一直是当之无愧的。

（《怀雅各和怀爱伦生平简略》1888年版，373页）

越来越大的需求量要求对出版社进行扩建。最早是在1871年在西部，向华盛顿街扩张，将工作空间扩大了一倍。另一次在1873年在东部；然后在1878年增加了一层，把整个出版社容纳在一个四层的建筑里。毫无疑问，怀爱伦还记得有关过度建设的警告。为什么没有受到重视呢？ {5BIO 227.2}

### 巴特尔克里克令人不安的发展

但是，在榆园的那个星期三，她的心里充满了她在过去十年中所遭受的心灵的痛苦，在火灾发生前的几个星期里，这种痛苦达到了几乎无法忍受的程度。经理们失去了公正心和责任感。员工们在很大程度上失去了他们的无私奉献精神。



董事会失去了引向正确路线的掌控力。这是一个使天庭不悦的渐进过程，上帝的使者给予了一次又一次的警告。但大部分被忽视了，或者不屑一顾！ {5BIO 227. 3}

1891年，在她动身前往澳大利亚的几个月前，她对“在(机构的)事工会议上某种大声喧闹的讲话和不神圣的热情”感到担忧。（《文稿》1891年23号）怀爱伦在她的日记中写道： {5BIO 227. 4}

宗教和业务正在分离。世俗的、自私的计划出现了。....许多不知道自己拥有什么精神的人，正准备伸出手去抓住并收集那些不是他们挣来的东西。许多人因正在侵入这个机构的严重自私罪行而受到谴责。一个同盟接着一个同盟。他们互相说：“你站在我这边，我也会站在你这边”。他们就这样把别人引到错误的道路上，带进上帝绝对禁止在祂圣工中使用的凡火。（同上） {5BIO 227. 5}

当她根据上帝对她的指示请求作出改变时，警告的信息一遍又一遍地响起，她伤心地写道： {5BIO 228. 1}

在出版部门担任领导职务的人既不尊重上帝的使者，也不尊重祂仁慈地赐给他们的信息。....那些很少有基督的精神，很少蒙上帝的启迪，坚持自己的立场的人，通过试探而成为试探者，把那些与他们有联系的人引到错误的道路上去，这是很危险的。（同上） {5BIO 228. 2}

两年后，她在新西兰写给总会会长的一封信中，讲述了自己“昨晚两点之后都无法入睡”的经历。她写了《评论与通讯》出版社所发生的不公正行为。 {5BIO 228. 3}

她主要指的是两种情况：（1）对作家不公平。通过煽动的手段，拒绝对他们所做的文字工作给出合理的报酬；（2）对待出版社的工作人员不公正。经理们争辩说，是由于管理人员的技能和能力，使出版社的业务兴隆。所以，负责人应该比工厂熟练工的工资要高一倍。 {5BIO 228. 4}

此外，出版社的人要让《评论与通讯》办公室，来负责出版整个北美的书籍；这给他们增加了很大的压力。加利福尼亚州奥克兰的太平洋出版社，只不过是《评论与通讯》的一个分支机构；所有的决定，都是在巴特尔克里克作出的。实现出版工作合并的步骤，早在1889年的总会会议上就提出来了，于1891年取得进展。事实上，这个建议在1881年雅各逝世前，就提出来了。 {5BIO 228. 5}

怀爱伦于 1896 年从澳大利亚写信： {5BIO 228. 6}

主将一些事显在我面前，使我为巴特尔克里克的机构感到震惊。..... {5BIO 229. 1}

兼并计划对现代真理的事业是有害的。巴特尔克里克已拥有她应拥有的一切。那里有人提出了自私的计划。若是某个部门的工作取得一定成就，他们并没有表显出“已经够好，不要去管”的精神，而是设法把这些权益附在大整体上。他们竭力把持一切，但仍渴望得到更多。..... {5BIO 229. 2}

二十年前，我对所赐给我有关太平洋出版社的警告和提醒感到吃惊，——就是它始终应独立于其它一切机构，不受其它机构控制，却要在主的带领和保护之下从事祂的圣工。..... {5BIO 229. 3}

它不可并入其它任何机构。巴特尔克里克的权利和支配之手不可跨越大陆去管理这个机构。 {5BIO 229. 4}

后来，就在我丈夫去世（1881 年）前不久，有几个人提议让这些出版社归一个主要机构管理，圣灵又向我启示过去主曾向我说过的话。我告诉我的丈夫，对于这个建议的回答是，主没有计划任何此类行动。那位从起初就知道末后的主比容易犯错的人更了解这些事。..... {5BIO 229. 5}

主指示我，这项工作的分支机构应在各地建立起来，并在太平洋出版社的监督之下继续开展。但工作既取得成功，嫉妒、恶意的猜测和贪婪就会随之而起。会有人做出努力要改变局面，把这工作并入巴特尔克里克的权益中。有人要热衷于改变局面，可是主禁止这种兼并。（《信函》1896 年 81 号） {5BIO 229. 6}

最令人痛苦的是，《评论与通讯》的管理层和员工们的属灵经验普遍退化，正义感受到侵蚀。这样，就让商业业务，把陷入混乱的出版社变成了制造厂。管理层认为，自己是印刷厂，又不是审查机构。他们认为，可以印刷。出版的东西，远没有达到复临信徒的道德标准。对于出版的文献类型，根本没有限制。出版社不断出版小说、西部蛮荒地区的故事、传播罗马天主教学说的书籍、色情文学和催眠术的书籍。经理们把出版社当作商业企业，它的首要任务就是挣钱。 {5BIO 229. 7}

### 呼吁必要的改变

这种背景有助于更好地了解对《评论与通讯》出版社经理和总会领导人发出的呼吁和警告。在一封写给巴特尔克里克负责人的信中，怀爱伦写道 {5BIO 230. 1}

一直在这世上最伟大机构工作的人污染和败坏了上帝的圣工。上帝计划用来推进祂圣工的机构，竟被用来推进不法的计划，间接地与祂分别出来归于祂的圣工作对；这是祂无法维护的。人们对上帝圣工所作的决定否认了祂，从而使圣工陷入纠结。（《信函》1896年4号） {5BIO 230. 2}

在提到出版工作某些领导人的名字后，怀爱伦伤心地写道： {5BIO 230. 3}

这些人自称为出版社的利益而工作。.....我将自己所看见、知道是真实的事说出来。投机风气在巴特尔克里克出版社占了上风，压迫的精神显而易见。我必须坦率地说：因有一股从下面来的势力，在背逆之子身上运行，也在那些行事敌对圣灵引导的人身上运行。.....撒但使他们以为，他们进行不公正的交易是在侍奉上帝。（同上） {5BIO 230. 4}

下个月，她写信给出版社经理说：我无法用笔墨描述我心中的失望：你本来可以运用和增进上帝所赐的才干。..... {5BIO 230. 5}

我已经看到了你们议事会和董事会会议的内在运作和决定，所接受的奇怪立场，所涉及的相互义务，以及上帝不认可之计划和发明的束缚。但我说什么也改变不了自私不诚实的行为，因为你和那些与你一起的人对上帝给你的信息漠不关心。 {5BIO 231. 1}

你实际上是在说：“我不在乎那些证言。那些身居要职的人不相信证言，也不重视证言，我凭什么要相信呢？”这是外来的精神，目前控制着工作。.....Y {5BIO 231. 2}

当上帝发出警告的信息时，他们拒绝说：“我不相信”。祂还有什么办法叫让迷惑的人悔改呢？他们不愿意听从“耶和華如此说”。当信息通过祂所拣选的工具传达出来时，他们说：“我不想再听这些话了。”有人受了责备，就把所写的责备之言扔在火里，其他人对责备也毫不在乎。 {5BIO 231. 3}

他们我行我素、任意而行、同谋合算、要从库中取走他们所不当得的大笔工价。他们工作是为了掠夺上帝所委托才干的工人，以补上他们所得的不义之财。

在其他的事情上，他们也是不公平的，但是天上的册子记录了所有这些交易。

（《信函》1896年28号）{5BIO 231.4}

尽管这些警告和呼吁的信息被发送给了出版社的领导人员和教会领袖，但没有明显的变化。她在1898年1月给《评论与通讯》的编辑乌利亚·史密斯的信中写道：{5BIO 231.5}

救主经常在巴特尔克里克访问你们。就像祂曾在耶路撒冷的街道上行走，渴望将属灵生命的气息吹入那些灰心丧气即将死亡之人的心里一样，祂已来过你们这里。曾因祂的临格，祂的饶恕，祂医治的恩赐而大大蒙福的各城，已拒绝了祂；同样伟大、甚而更大的未得回报的爱的证据已赐给了巴特尔克里克。（8T 67）{5BIO 231.6}

但她也指出：{5BIO 232.1}

基督照样为我们没能达到上帝要求的各教会各学府伤心哭泣。祂来到巴特尔克里克调查研究，这里已重蹈耶路撒冷的覆辙。

出版社已变成了被亵渎的圣地，成了不圣洁买卖和交易的地方，成了不公不义和欺诈不断发生，自私自利，恶意，猜忌和情欲掌权的地方。{5BIO 232.2}

可是被诱导按这些错误原则行事的人却似乎没有意识到自己的错误行径。当警告和恳劝临到他们时，他们说：“她岂不是说比喻的吗”（结 20:49）？警告和督责的话被视为胡言。（8T 67）。{5BIO 232.3}

她那封长达15页的信的结尾是这样的：{5BIO 232.4}

这些话不是胡言，而是真理。我要再问一次：你是站在哪边呢？“若耶和华是上帝，就当顺从耶和华；若巴力是上帝，就当顺从巴力”（王上 18:21）。（8T 68）。

### 最后时刻的警告

1901年7月8日，怀爱伦写信给《评论与通讯》的经理：{5BIO 232.5}

上帝厌恶《评论与通讯》出版社不公正、不圣洁的行为。邪恶的工作使上帝的事业蒙羞，使背道的人不遵守祂的圣律法。（《信函》1901年74号）{5BIO 232.6}

尽管得到了许多警告信息，但在1901年的时候，情况仍在恶化！弗兰克·贝尔登指控领班“野蛮”。他有时要员工在上班的时候，为他清洁自行车。有一个工作人员，1970年时还活着。他于1896年，十四岁的时候，开始在那里工作；回忆起他在《评论与通讯》印刷厂工作的那些日子，当起火时，他还在那里工作。

在大火包围大楼前几分钟，他才离开。他回忆，有一本关于魔法的书是在那里印的；有一个印刷工，在印圣经读物的时候，对着印刷机吐烟草汁。当这个年轻人决定接受洗礼时，受到了其它工人的奚落！由于他上司的作风很苛刻，他感到很恐惧，希望下一天不要到来。有一些年轻的女员工在校对书籍的时候，读到宗教上的怀疑论，她们后来在办公室，大谈这些怀疑论。{5BIO 232.7}

怀爱伦写道：“主不允许我们承印或销售这类的印刷品；因为这些书是毁灭许多生灵的工具。我写这些话是有证据的，因为这些事实摆在我面前。凡相信现代真理的人不能从事这种工作，唯利是图”（7T 166）。大约在这时候，她作了一个有趣的观察。上帝让她洞察到：{5BIO 233.1}

甚至那些竭力高举自己的观点为奇妙科学的人，都感到吃惊，在我们的出版社——为捍卫上帝的真理而设立的印刷所——居负责岗位的人，竟然同意印刷他们的书籍。（《文稿》1901年124号）{5BIO 233.2}

在她感到忧伤，并不顾一切地企图阻止魔鬼的工作的时候，怀爱伦号召出版社的员工进行抵制。在讲述了《评论与通讯》出版社印文学书——包括爱情故事和有关犯罪、暴力和一些放肆的行为——造成道德败坏的影响后，她指出经理们的立场（他们对他们所出版的书的类型不负责任，员工对经过出版社所选择材料的实质不负责任）是错误的。她说：{5BIO 233.3}

在这些事上，有一责任不仅落在经理身上，也落在职工身上。……排字工对这种材料一句也不要排，校对人员要拒绝校对，印刷工要拒绝印刷，装订工要拒绝装订。（7T 167）{5BIO 233.4}

在描述个人责任时，她补充道：{5BIO 234.1}

你要对你眼睛，手、和思想的运用负责，这一切都是上帝交托给你的，要为他使用，而不要给撒但使用。（7T 167）{5BIO 234.2}

商业工作的衰落并不局限于《评论与通讯》。太平洋出版社虽然没有在许多方面涉及所描述削弱《评论与通讯》活力的问题，但它的商业工作却超出了本会出版社所能接受的范围。1901年10月，怀爱伦写道：{5BIO 234.3}

太平洋出版社承接了一类有问题的作品，包括小说和故事。这些书会吸引那些经手的人，把他们注意力引离上帝的道。……承印这一类材料摧毁了出版社的属灵性质（《信函》1901年140号）{5BIO 234.4}



不知何故，做管理工作的人对上帝的信息产生了强烈的抵触。1902年12月31日，星期三上午，《评论与通讯》这个出版大工厂被遗弃了；除了西大楼的图书存放处外，留下的只有炽热的灰烬、坍塌的墙壁和扭曲的机器。没有任何有价值的东西留了下来！ {5BIO 234.5}

### 火灾后的早晨

《评论与通讯》董事会在那天早上七点半开了一个简短的会议。九点钟员工们被召集在一起。他们得到保证，不会让任何人失业。有些人会被疗养院聘用。有些人可能会被其他出版社吸收。有些人将有机会从事书报员工作。 {5BIO 234.6}

对局势的快速评估显示，由于西楼已被保存下来，有大量的书籍，可以供应书报员用几个月。那一部门的工作可以继续下去而不会感到为难。决定将出版社未来的计划推迟到三个月后召开的总会会议。 {5BIO 234.7}

火灾保险提供了10万美元，但该机构的债务远远超过这一数额。周三收到了许多来自密歇根州和邻近州的商业机构的电报，表示慰问并提供援助。 {5BIO 235.1}

1903年1月6日的《评论与通讯》向全地复临信徒讲述了事情的经过。它是在巴特克里克的《朝圣者》杂志的印刷机上印刷的，排字在该市的三家报社——《月亮日报》、《巴特尔克里克日报》和《晨报》进行。《评论与通讯》失去了莱诺排字机和印刷机，巴特尔克里克印刷企业的各业主表示衷心同情，并提供了他们的设施。 {5BIO 235.2}

幸运的是，《评论与通讯》和《青年导报》的邮寄名单在西楼。几天之内，书库的一部分被清理干净，腾出地方来装莱诺排字机和印刷机，这样杂志就可以不间断地出版了。 {5BIO 235.3}

损失如此惨重，以致必须发表一份公告，说明所有送到《评论与通讯》供发表的文章和报导都在大火中被烧毁了。没有回复的信件也是如此。呼吁那些为出版提供材料的人寄来副本，以帮助继续为教会印刷文字。 {5BIO 235.4}

巴特尔克里克上空那把火中的剑落下来了，所有的人都知道，上帝说话了。 {5BIO 235.5}

## 第 17 章 准备 1903 年的总会大会

加利福尼亚州奥克兰，被定为 1903 年总会会议的地点。会议将于 3 月 27 日，星期五开幕，直到第三个安息日。会议将在奥克兰教堂举行。大部分代表，将住在教会信徒家里，并与他们的主人一道进早餐。一个大帐篷搭在教堂的街对面；中餐和晚餐，将由旧金山素食餐馆的员工提供。{5BIO 236.1}

这次会议与之前的任何会议都不相同。由于新的联合会，很好地执行了它的职能，许多事情，通常要在总会上解决的，都由联合会委员会解决了。{5BIO 236.2}

按照计划，这次会议将“是一次教牧领导的事务会，而不是教育群众的会”（《怀威廉文集》第 20 卷，第 381 页）。{5BIO 236.3}

这就使教会的普通工人，能继续他们的工作。代表人数，比 1901 年在巴特里克会议的人数要少——最初规定为 134 人。{5BIO 236.4}

这是在两年前采用新的章程后，召开的第一次总会会议。不但联合会计划得好，而且各个社团和协会，都成为了总会委员会指导下的部门。{5BIO 236.5}

1901 年，章程的一个缺点，很早就被发现了；代表们规划出来的工作，归总会 25 人委员会实施；其中选出会长、秘书和司库。在这个安排下，教会领导，不归信徒授权。他们只对 25 人委员会负责。这 25 人如果愿意，可以在两届会议之间更换职员。 {5BIO 236.6}

财务和财务策略显得尤为突出。当时有沉重的债务，提议本会以现收现付的方式运作。{5BIO 237.1}

1901 年会议之后，另一个至关重要的问题是教会机构的所有权和控制权。过去曾有一段时间成立了由其选民控制的公司来运作这些机构。在整顿出版机构或教育机构时并没有遇到真正的问题，但在医疗机构方面情况就完全不同了。某些教会领袖看到凯洛格医生所采取的措施时，不免有些疑虑。首先，他宣布巴特里克疗养院的工作及其相关利益与教派无关；其次，他试图将机构的控制权掌握在公司的代表手中，这些代表包括股东、雇员和一些总会成员。 {5BIO 237.2}

这个问题在 1902 年 6 月下旬在圣赫勒那举行的加利福尼亚医疗布道和慈善协会会议（在第 12 章提到）上开始成为焦点。当时采取的行动旨在使所有机构成为教会工作的组成部分，由教会控制。凯洛格医生也在场，并坚决反对这一举措。

然而决议通过了。巴特尔克里克疗养院正在重建中，某些教会领袖就该机构未来的所有权和控制权提出了严重的问题。 {5BIO 237.3}

随着各部门工作的发展，教会领袖老丹尼尔斯长老与怀爱伦和她的儿子怀威廉保持着密切的联系。通过怀威廉可以把问题和事情传达给主的使者；他还接受了怀威廉的直接顾问。 {5BIO 237.4}

### 怀爱伦的担忧

怀爱伦深切关注教会的属灵利益，以及机构工作中教派形象的维护。虽然她很高兴在 1901 年的总会大会上已经采取改组的步骤，意识到上帝的使者在会议期间行走在巴特尔克里克帐幕教堂的走廊上，但她非常失望地发现，她原希望疗养院和出版社的领导们会认识到自己属灵经验的缺乏并承认自己的错误，结果却没有。 {5BIO 238.1}

在 1901 年的会议之后，她一次又一次地谈到她内心的负担和她没有采取应该采取之措施的巨大失望。1903 年 1 月 5 日，当她思考这些问题时，她写道： {5BIO 238.2}

一天中午，我正在写关于如果肩负重任之人跟随了上帝的旨意和道路，那么在最近的全球大会上原可完成的工作。那些已有大光的人并没有行在光中。这次集会结束了，但还不能稍事休息。人们没有按他们本来应该做的那样，在主面前降卑，主也没有赐给他们圣灵。（8T 104） {5BIO 238.3}

当她失去知觉时，她似乎目睹了巴特尔克里克帐篷教堂里的一幕。在场的人正在研究圣灵倾降在他们身上。这位讲话的人转向那些一直在祈祷的人，说：“我们有事要做。我们必须承认自己的罪，并且在上帝面前谦卑我们的心。”（8T 105）怀爱伦描述了人们在忏悔和纠正错误时心碎的场景。她说“在帐幕教堂里充满了这种前所未闻的欢喜快乐。”然后她这样说： {5BIO 238.4}

“这就是本可以有的。主在等待要为祂的子民成就这一切。整个天庭在等待着施恩。”我想到在最近的全球大会上，我们本可以把工作彻底做好的，失望的痛苦就漫过我身，因为我意识到刚才所见的不是现实的景况。（8T 105） {5BIO 238.5}

在其他场合提到同样的经验时，她在很大程度上把责任推给医疗工作的领袖约翰·哈维·凯洛格医生。在一次会议上提到他时，她说：“在明尼阿波利斯的

那次会议之后，凯洛格医生悔改了，我们都知道这一点。我们可以看到上帝使人悔改的能力在他的心里和生命中工作。”（《总会公报》1903年86页）{5BIO 239.1}

会议快开幕的时候，怀爱伦把一些涉及到许多有争议问题的证言，发放到代表和其它人的手中。这96页的小册子提供的是教会证言选，供参加1903年3月27日，加利福尼亚州奥克兰总会会议代表学习，这些小册子，是由太平洋出版社印刷的。这本小册子，涵盖了很广泛的主题；特别强调了巴特尔克里克大火、债务清算和关于1901年会议时“可能发生什么”的异象；涉及到教会、合并出版工作、南方的工作、南方出版协会、“晨星号”的作用等各种问题。结尾提到海内外的工作。{5BIO 239.2}

### 丹尼尔斯长老的担忧

丹尼尔斯长老对管理的冲突和挑战，感到很疲惫！他在想，是否应该不再担任领导职务而从事其它工作，或者去海外某地去传道？但他是掌权的人。他和其它教牧人员及时从巴特尔克里克赶到奥克兰，参加一星期的准备会议。{5BIO 239.3}

好几次，丹尼尔斯提到过他的这次经历。他把这次总会会议前，3月21日的这个安息日，作为特殊的个人禁食和祈祷日。他觉得，他必须明白他的责任。他来到太平洋出版社的一间办公室里；他可以在这里度过这一天；学习、沉思和祈祷，渴望有人能给他勇气，去参加会议。整个一天，直到晚上，他一直呆在那里。当他最后一次跪下来祈祷的时候，他将要真正进入上帝伟大工作的负担，压在他的心头！{5BIO 239.4}

在他死前的几个小时，他叙述了这个故事，说道，“我挣扎到死去活来，大声哭喊！我几乎是在责备上帝，没有给我一些征兆、给我一些接受我的证据；当我们面对残酷的战斗时，他没有给我以支持。”在挣扎的同时，他俯伏在地板上，好像要紧紧抓住地板；上帝使他极度痛苦。整个晚上，他与上帝在角力。然后，当早晨阳光照进房间的时候，“好像清楚地听到，这些话作为天庭来的信息，深深地印在我的脑海中。‘如果你站在我的仆人一边，直到她的太阳照耀在明亮的天空，我将支持你，直到斗争的最后一刻。’”（阿瑟 G.丹尼尔斯《常在的预言恩赐》第367页）{5BIO 240.1}

“我不能再与上帝谈讲价钱，”他说道，“我被征服了。虽然我犯了错误，上帝护持我，从那天晚上到现在，我从来没有批评过那个女人，没有怀疑过她的忠诚。噢，对于我来说，那是一个愉快的经历！它使我与那当时代最伟大的人物，紧密结合在一起。”(DF 312c, 1935年3月20日，阿瑟 G.丹尼尔斯逝世前，会见怀威廉的报导”，第5页) {5BIO 240.2}

“所有疑问都没有了，”他在另外一个场合报导说。{5BIO 240.3}

我知道，我不能够逃避我的工作，这是我的教友们要求我做的工作；我必须尽我的职责，和他们站在一起。我印象深刻的是，我必须忠实地像针粘向磁极一样，依附预言之灵的劝戒；我必须忠实地支持上帝的仆人，高高举起她的双手，领着这个教派，认识并欣赏她天赐的恩赐。……我然后庄严地向上帝承诺，我会忠于他的圣工；尽我所能，防止任何可能使这无价的恩赐失色、使多年来运用这恩赐的上帝的仆人失去威信的事，在这个教派中发生。(阿瑟 G.丹尼尔斯《常在的预言恩赐》第367页)

丹尼尔斯长老说，这次体验，“标志着诚恳地接受预言之灵的一个重要的纪元的开始。(同上，第366页){5BIO 240.4}

### 怀爱伦在奥克兰

在奥克兰，租了一处空房子，供怀爱伦和她的助手们在总会会议期间使用。3月23日，星期一，怀夫人动身去奥克兰。威利已经先一天动身。萨拉·麦因特菲，马吉·黑尔，C.C.克赖斯勒和 D.E.罗宾逊和怀爱伦一同出发。她希望她们能有车，或者在那里的时候，至少她有一辆车用；因为当她有压力的时候，驾马车可以从压力中解脱出来。但这也办不到！因此，她们帮她租了一辆舒适的轮椅，可以推着她，从租房走到开会的教堂。{5BIO 241.1}

星期二的上午，丹尼尔斯长老知道，怀爱伦已经到了奥克兰，便去问候她和对她表示欢迎。他想知道，她会怎样问候我？他知道，凯洛格医生写了一封70页的信，使她对他产生了偏见。他知道，能够影响她的人，只有凯洛格医生。当他走进门廊的时候，发现前门是开的。他看了看客厅，看到怀爱伦坐在厨房的摇椅上。他走过客厅，进入厨房。当她看到他走近的时候，喊道，“请进，丹尼尔斯弟兄。”握住他的手，进行一番亲切的问候，望着他，她说：“你知道吗，我们这次会议，将面临一个很大的危机？” {5BIO 241.2}



“是的，怀姐妹，”他回答道。{5BIO 241. 3}

她握紧他的手，眼里闪着光说道，“你在这次危机面前，一点都不能动摇！”

{5BIO 241. 4}

丹尼尔斯的回答是，“怀姐妹，这是我听到的最宝贵的话！我知道你是谁，我懂你的话是什么意思。”(DF 15a, 阿瑟 G.丹尼尔斯,《教会是如何从泛神论中被拯救出来的》, A 册, 第 16-17 页) {5BIO 241. 5}

然后，上帝的使者透露了他们所面临的问题后面的各种力量。她说：“让我告诉你，撒但的代表现在就在这里。上帝吩咐我，不要与凯洛格医生会面；不与他说好说歹。”(同上, 第 17 页) {5BIO 241. 6}

这与 1901 年巴特尔克里克总会大会之前给她的指示是多么不同啊!然后她蒙指示接受医生的邀请，到他家里做客。 {5BIO 242. 1}

丹尼尔斯长老现在知道怀爱伦丝毫没有受到那封长达七十页的信的影响，他得到了她的全力支持。{5BIO 242. 2}

整个星期都在召开会前会议，怀爱伦两次向总会委员会发表讲话 {5BIO 242. 3}

## 第 18 章 1903 年总会大会

3 月 27 日星期五下午两点半，A. G. 丹尼尔斯长老宣布第三十五届总会大会开始(同上, 1903, 1)。虽然那个星期五下午只有 88 名代表出席，会议照常开幕。两年前设立的联合会和世界各地的 23 个地方区会都被纳入会议。 {5BIO 243. 1}

在安息日和星期日会议的主题是三位天使的信息和上帝在世上工作的完成。怀爱伦在安息日早上发表了讲话。她讲道之后，下午 G. A. 欧文长老发表题为《胜利之歌》的演讲。丹尼尔斯长老在晚上就“我们的时间，我们的工作，和上帝启示的旨意”发表了讲话。因此，会议有了一个良好的开端。 {5BIO 243. 2}

大会的事务会议于星期一，上午 9: 30 准时开始。代表点名后，大会主席丹尼尔斯长老发表演讲。在他的开幕致词中，他说到联合会的效能。“现在有几十个人在分担重任，而过去只有几个人。”(《总会公报》1903 年, 第 18 页) {5BIO 243. 3}

然后，他介绍了教会所陷入了十分困难的财政形势，以及保证教会各个机构安全的新的办法。谈到上帝通过预言之灵的领导时，他说：“号召我们的人们进

行的下一阶段的变革，就是要摆脱沉重的债务所引起的责难。”（同上）。“总会一直在实行现金制。”丹尼尔斯报告说，“并且教会的债务已减少了 250,000 美元”（同上，第 19 页）。“到 1902 年年末，世界各地的信徒总数，已达到 67,000 人”（同上，第 120 页）。{5BIO 243. 4}

摆在总会面前的第一项动议是意义深远的： {5BIO 244. 1}

总会委员会主席 A.G.丹尼尔斯长老据此发出通知，任命一个五人委员会，对所有各个机构财政状况进行检查。调查它们与基督复临安息日会的关系，对这次大会作出或者推荐某个计划，让所有的机构，尽可能在现有的公司法下，归我们的人们直接拥有、控制和管理。（同上，第 21 页） {5BIO 244. 2}

这个动议切中要害，突出了在这次会议上所要做的重要工作。提到了在这次会议上，计划委员会要进行适当改革。但另一个威胁事业的潜在问题，是凯洛格医生和他的同事们宣扬的“泛神论”。{5BIO 244. 3}

在安息日早上的演讲中，怀爱伦从派遣十二名探子和以色列的经验中引述了教训。她谈到了不信的结果，并指出了信靠和顺从的重要性。她在这次会议上说：{5BIO 244. 4}

弟兄姐妹们，从所赐给我的亮光中，我知道如果上帝的子民与祂保持有生命的联系，如果他们遵守了祂的话语，他们今天早就在天上的迦南了。（同上第 9 页） {5BIO 244. 5}

她说到了教会面前的工作： {5BIO 244. 6}

上帝要为祂的子民，为祂的机构，为每一个疗养院、每一个出版社、每一所学校工作；但是祂不希望再建巨大的建筑，因为这都是一些陷阱。多年以来，他把这一点告诉了祂的子民。（同上，第 10 页）。

那天（3 月 28 日）晚上，怀爱伦获得异象，她应该把它介绍给会议。这使她要求，在星期一下午给代表们讲话。于是，取消了常规的事务会议，她以布道的方式，讲了约西亚的统治。她讲到君主进行的调查和对背道者进行惩罚。她说：{5BIO 244. 7}

今天，上帝正在注视着祂的子民。当祂把我们的疗养院和我们的出版社一扫而空的时候，我们应该探索，发现祂的用意是什么。我们不要显得好像什么错误

也没有，继续向前走。约西亚王出租他的长袍，也出租他的心。他哭泣和忧伤，因为他没有律法书，不知道用惩罚来威胁。 {5BIO 245. 1}

上帝要我们回复到理性。他要我们探索向我们袭来的灾难的意义，我们就可以不再重蹈以色列的覆辙，说，“这是耶和华的殿，我们是耶和华的殿，”而实际上，我们根本不是。（同上，第 31 页） {5BIO 245. 2}

然后她非常诚恳地要求作出改变： {5BIO 245. 3}

我们中间的每一个机构都需要改革。这是我在上次总会大会上奉主的话语所传达的信息。在那次会议上，我背负着一个非常沉重的负担，从那以后一直如此。

在那次会议上，我们没有取得本可以取得的胜利。为什么？因为跟随约西亚的人很少。在那次会议上，有些人没有看到需要做的工作。如果他们认罪，如果他们痛悔，如果他们站在有利的位置上，上帝的大能就会贯穿大会，我们就会有五旬节的光景。（同上） {5BIO 245. 4}

她讲述了有关“可能会发生之事”的异象。她呼吁教会的教师和领导者必须忠于第三位天使的信息。她指出上帝希望祂的子民知道我们拥有祂在 1843 年和 1844 年给我们的信息。“那时我们就知道这信息的意义，所以今天我们呼吁我们的信徒遵行这道：‘在我的门徒中间封住训诲’”（赛 8：16） {5BIO 245. 5}

在她结束讲话时，会议主席 G. A. 欧文评论道： {5BIO 245. 6}

在今天从这个讲台上宣布上次大会的可能性之前，我们早已被告知。我们已经被告知，在那次会议上，上帝想要成就什么；我们已经被告知，祂仁慈地等着做什么，只是我们没有尽我们应尽的本分，所以没有得到上帝要赐给我们的福气。最伤心的是想到由于我们在那次会议上的失败，上帝的事业落后了许多年。（同上，第 33 页） {5BIO 246. 1}

他问： {5BIO 246. 2}

我们岂能在会上听了主的仆人在圣灵的感动下所作激动人心的呼吁，然后离开会议，去承担我们的一些牵挂和责任吗？（同上）

这似乎不是会众的意愿；然后他们进入了一个见证会议，很多人在会上真心实意地忏悔。 {5BIO 246. 3}

### 灵修会上的信息

第二天，3月31日，星期二上午，怀爱伦发表了灵修信息。她讲了如何接受祝福。她提请注意上帝在过去引导的证据，并指出认罪的重要性。然后她谈论挑剔和批评。她以诚恳地祈求宽恕和帮助来结束她的话。祈祷的时间和她讲话的时间差不多。她把心里的话和犯过的错误告诉上帝。她承认了这些错误，并感谢上帝使祂的子民知道真实的情况。她恳求圣灵进入他们的心中，打破每一个障碍。 {5BIO 246.4}

4月1日，星期三的上午，她在灵修礼拜上讲话。她讲的是“挑剔和批评，中伤和自相残杀”。然后，她开始讲教会的机构和这些机构面临的一些问题。{5BIO 246.5}

她提醒她的听众，挪威克里斯蒂安尼亚（奥斯陆）出版社，出现财政困境。有些人提出，要用房子来偿还债务，以解决财政问题；但她说，“我得到的信息是，要把这个机构建到它能起作用的地方”（同上，第58页）。然后，她提到巴特尔克里克疗养院的问题。这是许多人想到的问题，因为它的重建成本是预计的两三倍，大量的债务堆积起来了。有些参加会议的人，可能听到这些话会感到惊讶： {5BIO 246.6}

让我说，上帝并不愿意那在巴特尔克里克已建起来的疗养院徒劳无功！祂要祂的子民懂得这一点。{5BIO 247.1}

祂要这个机构占据有利地形；祂不希望祂的子民，被仇敌看作是一群即将消失的人。（同上）{5BIO 247.2}

她呼吁再加把力，把这个机构建立在坚固的基础上；并说：“上帝的子民，必须奉上帝的名，来建起这个机构。” {5BIO 247.3}

不要让一个人单独站在前头！凯洛格医生担负着这个沉重的负担，几乎要了他的命！上帝要他的仆人团结起来，把这项工作推向前进。（同上）{5BIO 247.4}

在结束她的讲话之前，她说： {5BIO 247.5}

人类犯了错误，但并不是要把他们连根拔起。上帝的恩施行医治，而不是毁灭！如果我们接纳上帝，那大能的医生，那位大医疗布道士，就会在我们中间，医治赐福。（同上，第59页）。

需要指出的是，怀爱伦与这种局面的关系。她知道，有些机构不顾上帝的忠告，建造时过于讲究。但是尽管错误已犯下了，她认为，这些机构是上帝的机构；教会要支持它们，使它们成功！ {5BIO 247.6}

这是怀爱伦对重建但负债累累的巴特尔克里克疗养院问题的同情态度。她深切关注医疗总管约翰·哈维·凯洛格医生。几个月后，她谈到了他说： {5BIO 247.7}

在奥克兰召开的总会会议上，凯洛格医生展示了他自己，显明了那种控制着他的精神。在那次会议之前很久，他就作为一个不明白自己受什么精神控制的人显在我面前。众生之敌已将欺骗的咒语投在他身上。…… {5BIO 247.8}

在那次会议期间，一个场景呈现在我面前，显明恶天使在与凯洛格医生交谈，并使他充满他们的精神，以致他有时会说一些话，做一些事，其性质是他不能理解的。他似乎无力逃脱网罗。在别的时候他会显得合乎情理。（《信函》1904年51号）。 {5BIO 248.1}

### 会议事务

总会事务会议和以前的会议相比，减少了许多细节问题。因此，有时间讨论两个主要的问题：机构的所有权问题和由代表们选举领导人的新章程。 {5BIO 248.2}

每天都有来自联合会的报告送来。星期四，大西洋联合会会长 H. W. 科特雷尔长老提交了一份大西洋联合会代表的备忘录，认为总会总部应该搬迁，建议纽约为一个理想的地点。备忘录还表示，希望《评论与通讯》出版社搬迁到纽约市的郊区。大会开幕几天后，计划和章程委员会，提交了一份不完整的报告。提议： {5BIO 248.3}

“把总会办公室，从密歇根州巴特尔克里克，迁到大西洋沿岸的有利于工作的某个州。”（《总会公报》1903年，第67页） {5BIO 248.4}

4月3日，星期五上午，丹尼尔斯长老在会议上宣读了决议，并请怀爱伦发表评论。她说“除非我花些时间”，否则不可能公正地回答这个问题（同上，1901年4月6日）。她的开场白是这样的： {5BIO 248.5}

这是一个我们大家都应该清晰明确了解的问题。我们的人很少知道多少次亮光已经赐下，指明如此集中在巴特尔克里克不符合上帝的命令。……多年来，我



们的人一直得到警告要从巴特尔克里克出来。……最后，马根弟兄和萨瑟兰弟兄开始考虑把学院从巴特尔克里克搬出去的可行性。……这是迈出的第一步。它是成功的。…… {5BIO 248.6}

在过去的十五到二十年里，有亮光赐下：我们的信徒由于涌入巴特尔克里克，已经离开了他们脆弱的家庭教会。……现在能做成的最坏的事就是在巴特尔克里克重建《评论与通讯》出版社。……{5BIO 249.1}

要将总会办公室和出版工作迁出巴特尔克里克。我不知道要迁到哪里，是在大西洋沿岸还是在别的地方；但是我要说：决不要在巴特尔克里克铺一块石头或砖头重建《评论与通讯》出版社。上帝已为它预备了更好的地方。（同上 84、85 页） {5BIO 249.2}

她回顾了疗养院的历史以及她对它和凯洛格医生的强烈支持： {5BIO 249.3}

许多生灵归正了；许多奇妙的治疗完成了。当凯洛格医生做难度大的手术时，上帝在他的旁边支持他。当凯洛格医生由于繁重的工作过度劳累时，上帝理解这种境遇；当凯洛格医生在做手术的时候，上帝把他的手放在凯洛格医生的手上，通过他的力量，手术获得成功。我希望人们理解这一点。……{5BIO 249.4}

上帝使凯洛格医生获得成功。我经常试图在他面前，让他清楚地意识到这一点；告诉他，是上帝和他一起工作！上帝的真理，要通过他的医生得到赞美。…… {5BIO 249.5}

一些人为了各自的目的，尽可能在工作上为难凯洛格医生；上帝对于他们的这些做法，并不认可！上帝发出了健康改革的信息，拒绝这些信息的人，同时拒绝了上帝！一些有头脑的人说，这都是凯洛格医生导致的，他们向他开火。（《总会公报》1903 年，第 86-87 页） {5BIO 249.6}

怀爱伦利用这个机会强调以下几点： {5BIO 249.7}

1. 其他教会机构不受巴特尔克里克教牧人员指导。 {5BIO 249.8}
2. 重建的巴特尔克里克疗养院不允许落入世人之手。“如果你们信赖主，这个机构就能被安置在有利地位。（《总会公报》1903 年，第 87 页 {5BIO 250.1}
3. 凯洛格医生不应“偏离他的位置。”“虚假的科学理论，”她显然是指泛神论，“像夜间的盗贼一样正悄然而入，盗走我们的路标，挖走我们信仰的

柱石。上帝指示我，不可用这样的理论来教育医科学生，因为上帝不赞成这种理论。”（同上） {5BIO 250.2}

4. 领袖们要审查巴特尔克里克疗养院的地位，“看看天上的上帝是否能控制。” {5BIO 250.3}

她警告说，巴特尔克里克即将迎来危机： {5BIO 250.4}

属世的行业工会和联盟乃是罗网。弟兄们，务要避开它们，远离它们，不要与它们发生关系。由于这些工会和联盟的存在，不久以后我们的机构将很难在城市里开展工作。

我的警告是：要避开城市，不要在城市建立疗养院。要教育我们的人离开城市到农村去，在那里他们可以买到一小块地，为自己和儿女们安家。（同上） {5BIO 250.5}

我们的餐馆必须设在城市里，否则在这些餐馆里工作的人就不能接触人群并教导他们正确的生活原则。现在他们要到城市的会堂去礼拜。 {5BIO 250.6}

但再过不久，城市中将会发生骚乱和冲突，以致想要离开也办不到了。我们必须为这些事作准备。（同上 88 页） {5BIO 250.7}

在后来的一次会议上，通过了一些决议，建议总会的办公部门迁到大西洋海岸，出版协会也不要再在巴特尔克里克重建工厂。强烈建议将东部各州作为出版社的所在地。 {5BIO 250.8}

### 关于机构管理的大争论

4 月 3 日星期五，也就是会议开幕一周后，第一次主要辩论开始了，当时提交了机构委员会的报告。在前一天提交的“机构重组总体规划”的报告中写道：“所有机构由信徒直接拥有，无论是总会、联合会、州区会，还是有组织的差会。”（同上 67 页） {5BIO 250.9}

C. H. 帕森斯长老在向会议介绍这一问题时指出，这将对所有新机构具有约束力，但对现有的机构只有“道德上的劝导力”。包括凯洛格博士在内的与会代表都没有天真到看不出决议草案的意义。教会正努力保护它的财产和它的利益，这是由它成员们的牺牲建立起来的。 {5BIO 251.1}

凯洛格医生强烈支持独立路线，但他开始对该提议进行低调的攻击，他说：“我认为我应该对这些代表说一两句话。....我站起来简单地说明一下，因为我不知道

我将说些什么会对可能采取的任何行动产生任何影响。”（同上 74 页） {5BIO 251.2}

凯洛格询问该决议的目的。帕森斯长老在回答时指出，在可能的情况下，本会应该拥有所有的新机构，还要求现有的本会机构也归教会所有。 {5BIO 251.3}

凯洛格医生回答说，他理解真正的目的——那就是教会强制拥有所有权。辩论就这样开始了；大家作了冗长的发言。星期五上午的讨论结束时，有人提出了对该动议的质疑，但没有作出决议。凯洛格要求给予更多的时间解释巴特尔克里克疗养院的地位。整个周五下午都在做这件事，周日下午也是。《总会公报》没有报道这些讲话。 {5BIO 251.4}

在第二个安息日，怀爱伦主持早灵修。她的讲道发表在《总会公报》上，题目是《悔改的呼吁》。（同上 88 页）她没有提及争议的细节，但在她的布道开始引用了给撒狄教会的信息。她说： {5BIO 251.5}

鉴于这一教导，重要的是我们不要把我们的时间花在挑剔或批评上，而是把神圣的真理接受到我们心中，使它们在上帝面前破碎！（同上） {5BIO 251.6}

在讲道中她告诫道： {5BIO 252.1}

把你的注意力从人身上移开。人是有限的，是会犯错误的。与上帝相比，我们只是小孩子。作为小孩子，我们必须学习功课。祂要我们在祂面前谦卑，顺服，悔悟。祂要我们对彼此说亲切、温柔、怜悯的话。教育你们自己说这样的话。你们对上帝要恭敬，彼此之间也要有礼貌。要记住祂希望你们最有礼貌，好在世人面前荣耀祂。祂希望你们团结同心，彼此相爱。要记住：你们如果在世上彼此相爱，就必与赎民永世同居。啊，想想这些事情吧！（同上 89 页）

当她讨论这种情况时，她引入了一个相当有趣的句子： {5BIO 252.2}

现在正是我们洗烫衣服的时候--是我们在羔羊的血里洗净自己品格衣袍的时候。（同上 89 页） {5BIO 252.3}

关于这个安息日早晨的会议，她向澳大利亚的朋友报导说： {5BIO 252.4}

我不能肯定试图讲道是否可取，因为我患了重感冒。但我不敢留在家里，所以我说，我要置身于讲道的位置，然后，要是我讲不了，我就要谦卑到足以不讲。我发现教堂挤满了人。赞美上帝。.....我得着能力讲了一小时又一刻钟。一些四

十年来常常听我讲道的人说他们以前从未听我讲过如此有力的道。没有人能怀疑上帝的能力停留在我身上。（《信函》1903年79号） {5BIO 252.5}

她呼吁重新献身,要求所有在会上寻求满足圣灵心意的人站起来,保证在上帝的帮助下放弃一切的牢骚、埋怨和恶言恶语,停止因错误的榜样彼此妨碍。几乎全体会众都站了起来,表明他们将寻求推进上帝的工作,而不是阻碍它(《总会公报》1903年91页)。她请那些前来祈祷的人跪下,然后她向上帝献上最诚挚的祈求。 {5BIO 252.6}

怀爱伦应邀主持星期天上午的灵修礼拜。她的开场白是这样的: {5BIO 253.1}

我一直背负着沉重的负担。这三个晚上我睡得很少。许多场景呈现在我面前。我对上帝工作的进展有一种强烈的兴趣,我对我们的领导弟兄们说,当你们考虑将要出现在你们面前的问题时,你们要看表面之下。你应该仔细考虑所讨论的每一个问题。(《总会公报》1903年104页) {5BIO 253.2}

她提到了巴特尔克里克的火灾,并指出了世界园地的需要。关于通过发行债券来筹集资金来偿还疗养院债务的提议,她宣布:“所赐给我的亮光是,不应这样向我们的信徒募集资金”(同上) {5BIO 253.3}

她对巴特尔克里克的局势并不是不同情,因为她说: {5BIO 253.4}

上帝所赐给我的亮光是,总会要设计适当的方法去帮助巴特尔克里克的疗养院。我希望这个机构的部分工作已在别处进行。然而疗养院已经建在巴特尔克里克,而且它必须得到帮助。上帝会设立使它能得到帮助的方法和手段。但祂并不希望祂的子民投资于债券。(同上) {5BIO 253.5}

她谈到了需要开工的广阔园地,特别是南方的需要。然后她介绍了另一点: {5BIO 253.6}

有人问:“为了得到最优秀的人才,根据他们的经验和能力付给有能力的人工资不是很好吗?”。(《总会公报》1903年105页) {5BIO 253.7}

她回答说: {5BIO 253.8}

所能获得服务于圣工的最有价值的工人,就是那些明白又遵守主所说之话的人:“若有人要跟从我,就当舍己天天背起他的十字架来跟从我”(路9:23)。(同上)

后来她在描述这段经历时写道: {5BIO 254.1}

我被禁止说我认为我必须在星期日早上说的话。亮光进入了我的脑海，我被赋予了一个主题。我得到的指示是，我必须设法引导人们的思想远离他们周围的困难和困惑。（《信函》1903年49号）

. 当她结束演讲时，很明显她想到了凯洛格医生，并断定是时候面对这些问题了。但是她没有这样做。 {5BIO 254.2}

不可砍人的手。我曾经读过一篇文章，说一个快要淹死的人不顾一切地想爬上一艘靠近他身边的船。船已经满了，他就抓住船帮。船上的人砍下他的一只手来。于是他用另一只手抓住船。那只手也被砍断了。后来他就用牙齿咬。船上的人就怜悯他，就把他抬上船。但是，如果他们在砍断他的双手之前就把他拉上来，那该有多好啊！ {5BIO 254.3}

我的弟兄们，在你们帮助一个人之前，不要先把他的砍成碎片。上帝要我们有怜悯的心。祂要我们有理性，有判断，并藉着祂的灵成圣。（《总会公报》1903年105、106页） {5BIO 254.4}

### 黑尔格·纳尔逊袭击她

当怀爱伦从台上走下来时，听众席上有一个人冲向前，企图攻击她。这个人就是赫尔格·纳尔逊。报纸的报导说：那位受人尊敬的告诫者，摇摇摆摆地从讲坛走下来，无力地迈着她那蹒跚的脚步，靠近她的一些人，伸出手扶着她。袭击者的手，突然向毫无准备的女人展开攻击。很快，在非常骚乱的场景中，“天使纳尔逊”（袭击者自己起的名字）被一些强壮有力的长老们驱赶出教堂。当其它人在关注受到攻击的女人的时候，基督复临安息日会加利福尼亚州区会会长阿龙索 T.琼斯叫来警察，纳尔逊被弗林警官带到市监狱，被控打人。” {5BIO 254.5}

报导说，“怀夫人很快恢复镇静，愉快地接受她的朋友的问候；袭击者没有引起更严重的麻烦。”（DF 586） {5BIO 255.1}

黑尔格·纳尔逊对怀爱伦来说并不陌生，对那天上午出席会议的许多代表来说也不陌生。他声称他是怀爱伦的继承人，他与她的关系，就像约书亚与摩西的关系一样。在1901年的总会大会上，纳尔逊多次寻求机会接管会议。作出的决议不允许他发言。 {5BIO 255.2}

但他有机会会见了一些教会领袖。他向弟兄们谈到了他的经历，和他对自己使命的理解。在这次委员会会议上，怀爱伦叙述了她以前与纳尔逊先生的接触。



她讲述了他如何到她加利福尼亚州的家里，她花时间听他讲述。她说：“上帝没有要纳尔逊弟兄，做约书亚那样与祂子民有关的工作。我所获得的信息不是这样的，这是不可能的！”（RH 1901.7.30）她在巴特尔克里克委员会会议讲话结尾的时候说： {5BIO 255.3}

我们爱我们的弟兄，我们希望他得到拯救；但是我们不允许他浪费这次大会的时间。这不是他的时间；上帝给了我们工作要做。我们准备在祂的监督下做这些工作，使人们可以获得现代真理的知识。（同上） {5BIO 255.4}

### 关于机构所有权和管理的决议

当凯洛格医生占用星期的一个下午，回顾了他与巴特尔克里克疗养院相关的经历的时候，多次说到一些相当尖锐的问题。最后就机构的管理作出以下决议： {5BIO 255.5}

由我们的人直接创办的所有机构，通过总会、联合会、州區会，或者差會组织，归他们所有；人们可以选择通过哪种组织形式。（同上，1903年，第223页） {5BIO 255.6}

怀爱伦有时出席这样的大会，她会缺席事工讨论，但在1903年的总会大会上，她经常出席事工会，偶尔也会就讨论的问题发言。4月1日，在奥克兰会议的早些时候，她给老朋友写信说：“我希望每天都能参加会议。还有许多重要的问题有待解决。”（《信函》1903年48号）她对会议的贡献大多以演讲的形式，在这些演讲中，她经常提到上帝在几个小时前或一两天前在异象中赐予她的亮光。 {5BIO 256.1}

### 新的机构

1903年，总会会议讨论的第二个主要问题，是在会议快要结束的时候提出来的，集中在新章程上；特别是关于选举总会会长和其它合适的领导人的规定。虽然只是对1901年的章程作了微小的修改，但它是作为一个新的章程执行。 {5BIO 256.2}

计划和章程委员会，提交了两份报告给大会。多数派的报告，支持新章程中总会的主要领导由代表选举，这样由教会授权给他们。多数派是这个委员会里的许多区会会长，还有怀威廉。少数派的报告，只有三个人签名，主要联系到机构的利益；宣称提议的新章程，会逆转1901年总会采取的改革步伐。这些人强调，

1901年的章程规定，总会委员会可以选举它的领导人，不能够不经试验就被“废除掉”。{5BIO 256.3}

凯洛格医生强烈支持少数派的报告。在开幕的这一天，他写了一封信给怀爱伦，谈到“丹尼尔斯和普雷斯科特，想要成为以色列的统治者，”将会“直接反对在上一次总会上上帝通过你给我们的整个重组计划。”他指出，如果允许这种情况登峰造极，将“把所有有自尊的医生、护士和许多传道士逐出工作，变成一场独立的运动。”（凯洛格致怀爱伦，1903，3，29）。{5BIO 256.4}

随着讨论的进行，人们一次又一次地提到1901年总会大会和怀爱伦的一句话：“单选择一个人担任总会会长是不明智的。”1901年宣读的这句话引自一份手稿（《信函》1896年24a号），引用的人主张由25人组成的委员会来选举职员。{5BIO 257.1}

在这次1903年的会议上，怀威廉和A. G. 丹尼尔斯作好了准备；丹尼尔斯宣读了现收录在《给传道者的证言》中的这段话：{5BIO 257.2}

单选择一个人担任总会会长是不明智的。总会的工作已经扩大了。有些事情已不必要地复杂化了。需要有洞察的能力。应该有工作职责的划分，或制订其他计划来改变现状。……总会会长 应有权决定谁担任顾问作他的助手。（TM 342，另见《总会公报》1903年160页）{5BIO 257.3}

怀爱伦没有参加关于章程问题的讨论。怀威廉和其他一些受人尊敬的领导人，如拉夫伯勒和巴特勒，都强烈支持拟议的改革。问题并未很快得到解决，需要四分之三的大多数人投票赞成。在1903年4月9日晚上，会议快结束的时候，进行了投票。108名代表在场，85票拥护多数人的报告。{5BIO 257.4}

怀爱伦的最后一次讲话是在4月9日星期四上午，在J. 埃德森·怀特报告了南方的工作之后。她读了一份1902年写的手稿，边读边讲。她说：{5BIO 257.5}

我讲过，“南方的工作”假设我们的信徒肯定会理解我的意思特别是指针对黑人的工作。我希望现在大家能明白这就是我的意思。（同上，1903年202页）{5BIO 257.6}

会议投票决定每季度拨款给南方传道协会的工作。{5BIO 258.1}

另一项有意义的决议规定，使用什一款项，供养教牧人员的寡妇和孤儿。（《总会公报》1903年，第135页）{5BIO 258.2}

## 第 19 章 心灵的痛苦

怀爱伦在 4 月 10 日到 12 日之间从会议回到了榆园的家中。关于在 1903 年初夏发生的意义重大而深远的事件，她写道： {5BIO 259. 1}

“在会议期间，我精疲力竭，但上帝支持我度过了会议，在祂的祝福下，我的紧张情绪正在恢复。要不是出现了许多需要一个能手的笔来描述的困惑，我是可以很好地忍受会议的工作的。在奥克兰时我患了重感冒。萨拉·麦因特弗给我做了彻底的治疗，症状消失了，但有反复。感冒经常是这样。 {5BIO 259. 2}

在会议的第一周，几乎每天都下雨，但有一段时间天气很好。 {5BIO 259. 3}

疗养院的前景比过去一段时间更加令人鼓舞。病人都很富裕，所有价格较高的房间都住满了。最近来的病人都表示对这家机构的一切很满意。一些经常旅行的人说，他们从来没有见过这么美丽的风景，这么好的地方。他们在山上漫步，非常享受他们的逗留。 {5BIO 259. 4}

埃文斯医生和他妻子是主任医师。两人都对自己的工作感到满意，并受到他人的好评。…… {5BIO 259. 5}

萨拉·佩克(以前是怀爱伦的雇员)和她的母亲住在我们家附近的一间小屋里。我们本来打算用这个小屋给我们的员工用，但它被证明对办公室工作来说太小了，所以我为我们的员工建造了一个简单、整洁的房子，有 8 个房间。 {5BIO 259. 6}

萨拉·派克在疗养院教会学校教书。大约有 40 个学生入学。佩克姐妹是公认的优秀教师。她训练有素，大家对她的工作都很满意。校舍建在树木和岩石之间，坐落在疗养院山脚下的一块空地上，离公路不远。大家都认为这是一个讨人喜欢的地点。我无法捐钱帮助开办这所学校，但我已经把这片土地给了教会，只要教会希望把它用于建校。…… {5BIO 260. 1}

艾拉·梅·怀特(威利的大女儿)一直在萨克拉门托推销《历代愿望》，卖出了很多书。我们那里的人对她所发挥的属灵影响非常满意，并派她担任安息日学的主理。 {5BIO 260. 2}

梅布尔并非总是身体健康。医生说她不能忍受教室封闭的环境，不多用眼睛阅读或学习。……她参加了奥克兰的会议，并在餐厅的帐篷里做服务员。她每星

期得到 4 美元，外加伙食费。她口才很好，食品公司希望她留下来帮助他们在餐厅工作。…… {5BIO 260.3}

双胞胎(亨利·怀特和赫伯特·怀特)是好孩子。这两人很难区分。格蕾丝是一个强壮健康的女孩，性格好。她现在快三岁了。 {5BIO 260.4}

詹姆斯弟兄负责我们农场的工作，住在我们附近的一间农舍里，带着八个孩子。他们是一个和睦的家庭。他得到了一个来自澳大利亚的忠实而聪明之人的帮助。 {5BIO 260.5}

我有若干员工和我在一起。怀威廉负责我的撰书工作。在决定应该发表什么时，他运用了卓越的判断力。他的弟兄们希望他和他们一起参加会议，而我过去也曾让他去。但我决定让他在我的工作中帮助我而不是参加议事会议来帮助上帝的圣工。 {5BIO 260.6}

玛丽安(戴维斯)负责编辑准备好的书。马吉·黑尔和克拉伦斯·克莱斯勒为报刊准备文章。海伦·格雷厄姆小姐负责打字。A. T. 罗宾逊的儿子多雷斯·罗宾逊最近来帮忙工作。 {5BIO 261.1}

玛丽安生病住在疗养院。在奥克兰参加会议的一天晚上，她参观了气象台。由于没有裹好衣服，她患了重感冒。我们把她送进了疗养院，从那以后她一直卧病在床。有个护士日夜陪伴着她。她得了一场很严重的病，我们一度担心她会死去。我自己也生病了，直到上星期五我才和怀威廉一起去看她。她的房间在五楼，我不得不费尽力气才爬上最后一层楼梯。我们为她祈祷了一会儿。…… {5BIO 261.2}

今天星期一早上，我起得很早，给你们写了这几句话。(这封信是写给她的两个外甥女艾迪和梅·沃林的，她们的母亲在她们还是孩子的时候就去世了，由她照顾和教育她们。)我很想到别的地方去换换环境，但这种变化可能会使我变得更糟。此外，我必须和我的工作人员一起决定应该发表什么材料。我想在我有力量帮忙的时候，让我的时间尽可能的有价值。 {5BIO 261.3}

我准备出几本书。我想出版一本关于《使徒行传》的书，接续基督生平。我曾写了很多东西，希望以书的形式出版。我有时担心遭遇火灾，我会失去很多我渴望印刷的珍贵资料。(在办公楼的防火手稿拱顶施工之前写的) {5BIO 261.4}

关于奥克兰的会议，我能说的不多。这是一个有益场合，主当然帮助了我们。出现的一些严重问题将在巴特尔克里克的医疗布道和慈善协会会议上决定，该会议目前正在举行。我们一直以极大的兴趣等待他们的消息。（《信函》1903年70号） {5BIO 261.5}

### 关注巴特尔克里克的事态发展

怀爱伦非常清楚地意识到巴特尔克里克的危急局势，等待着在那里举行的重要会议的结果——总会委员会会议、《评论与通讯》股东会议、国际医疗布道和慈善协会会议。 {5BIO 262.1}

在奥克兰召开的全体会议上，在激烈的争论中，凯洛格医生在教堂的台阶上向丹尼尔斯长老提出了挑战： {5BIO 262.2}

“你以为这一小群人就是大会的代表。等我回到巴特尔克里克，我会让你知道还有一个总会。” (DF 15a, 阿瑟 G.丹尼尔斯,《教会是如何从泛神论中被拯救出来的》, A 册, 第 21 页) {5BIO 262.3}

医生指着丹尼尔斯的鼻子夸口说： {5BIO 262.4}

“我将向你们展示，我有一个比你们更大的代表团来代表这个团体。”（同上 21、22 页）2 {5BIO 262.5}

的确，在那个时候，从事与医疗有关的工作的安息日复临信徒的人数超过了本会所有其他的工作者——传道士、行政人员、出版社雇员和教育工作者——大约是他们的两倍。 {5BIO 262.6}

鉴于对机构控制权的争夺日益激烈，凯洛格医生在巴特克里克召集了为期 12 天的国际医疗布道和慈善协会会议，紧跟奥克兰的总会大会。奥克兰大会于 4 月 12 日周日闭幕。安排 12 天来召开这样的会议是极不寻常的，但这是不寻常的时刻。会议将于 4 月 21 日星期二下午在巴特尔克里克开幕。召集的代表来自美国和欧洲，代表“我们每一个疗养院、食品公司、慈善机构和其他与一医疗布道工作有关的单位”。（《医疗布道士》1903 年 2 月）。 {5BIO 262.7}

代表们将被安置在几周后落成奉献的新疗养院大楼里。这次会议被称为“协会历史上最有趣的一次会议”。“对于最重要的问题，事关重大的问题，影响深远的原则，必须冷静、认真、坚决地考虑”。（同上） {5BIO 262.8}



作为引人入胜的特点，宣布为传道的护士、医生、疗养院业务经理、食品工作主管和从事城市医疗布道工作的人举行一系列单独的特别会议（同上） {5BIO 263.1}

这次会议开幕的日期是指定召开《评论与通讯》代表会议的日期，届时将就出版社的未来作出决定。第二天，4月22日，参加奥克兰总会会议的代表们将在巴特尔克里克帐幕教堂举行1903年会议的最后一次会议；由于法律原因必须在那里举行。 {5BIO 263.2}

怀爱伦完全了解所有这些活动，她希望并祈祷所有有关的人都能完全顺服于上帝之灵的引导，尤其是凯洛格医生，她为他承担了沉重的负担。她在会上没有和他交谈，因为她向赫斯格长老解释说：“在奥克兰出席总会的时候，主禁止我与凯洛格医生有任何交谈。”（《信函》1904年51号）她的话暗示了未来可能会发生什么，她写道：“我已经看到凯洛格医生通过律师起草的文件，其中的措辞很少有人能看到其表面之下，并能看出它们对工作的最终影响。”（《信函》1903年59号） {5BIO 263.3}

在奥克兰会议结束的那天，她从家里写信给丹尼尔斯长老： {5BIO 263.4}

我感到非常难过。我看到有些服侍上帝的人倾向于挑剔和自私，用主的货物来讨自己的喜悦和荣耀自己。有些人用一种方式，有些人用另一种方式。.... {5BIO 263.5}

在即将召集的议事会中，巴特尔克里克有一项重要的工作要做。如果你能非常聪明地拯救凯洛格医生而不牺牲真理的原则，如果你能度过这个危机而不丢失一个信徒，那必是上帝在人心中工作的缘故。”（《信函》1903年49号） {5BIO 263.6}

### 怀爱伦通过 A. T. 琼斯工作

仅仅一周后，4月19日，星期天，她写信给 A. T. 琼斯，他将作为总会委员会成员出席巴特尔克里克的会议。琼斯和凯洛格医生一起工作，关系密切；在机构组织的原则问题上，趣味相投，看起来很友好。琼斯处在可以接近凯洛格医生的位置。她给琼斯长老写信： {5BIO 264.1}

亲爱的弟兄：

我寄给你三封手稿，请在巴特尔克里克的会上，向参加会议的弟兄们宣读。我希望你在时机合适时，向弟兄们宣读这些手稿。你知道我对于工作的焦虑，我希望尽全力维护统一，解决争端。我们必须尽力把凯洛格医生和他的同事们，从他们所犯的错误中拯救出来，帮助他们看到并理解上帝的方式。（《信函》1903年59号） {5BIO 264.2}

琼斯长老于4月23日星期四，收到信和文件，并和丹尼尔斯长老一道，阅读这些信和文件。丹尼尔斯于星期五写信给怀威廉： {5BIO 264.3}

收到你母亲寄来的文件，我们内心感到非常高兴。它们缓解了形势。…… {5BIO 264.4}

这里危机四伏，亟待解决！我们将尽全力，赢回每一位弟兄到正确的一边；但是，我们在这时候，既不能妥协，也不能交出旗帜。……我们觉得你母亲一定是受了灵感，把她所有的东西都送给了我们，我们将尽力利用这些东西。（《阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀威廉的信》1903年4月24日） {5BIO 264.5}

她已经发出了其他几份文稿，并承诺会陆续发出更多。其中一封寄给琼斯的信是写给凯洛格的。这一行动过程显示她有时是如何被上帝的灵感动而去做她的工作的。她写道： {5BIO 264.6}

我还寄给你一封我写给凯洛格医生的信的抄件。书中有很多直白的告诫。其中一些对医生来说可能很难理解。我还没有把这封信的一份抄件寄给他，现在也不这样做。我的愿望是，当你认为时机已到的时候，你可以和他交谈，祷告，然后读这封信给他听。我甚愿他看见自己的危险，就归向耶和华。…… {5BIO 265.1}

我不能在公开场合谈论他的危险；因为一些在场的人可能会误解和跌倒，轻率地传说对他不利的話。（《信函》1903年59号） {5BIO 265.2}

她让琼斯长老读给聚集在一起的医疗布道工作者的信是4月16日写的，是致在密歇根州巴特尔克里克议事会的人。”一开头就呼吁医疗布道和慈善协会的成员与总会的负责人采取一致的行动。（《信函》1904年54号）整个信函都是呼吁团结。她写道：“要寻求团结，怀着信心寻求团结”。随后她提醒大家： {5BIO 265.3}

我们的工作并没有被交在有限的人手里。上帝统治着，祂必翻转倾覆。祂不会允许祂的工作像以往那样继续下去。祂的医疗布道工作不应该由一个人来统治、

控制和塑造，像这些年来它确实已经成为的那样。这样一种权力的行使，如果继续下去，就会损害工作，而且肯定会使那个行使控制权的人的灭亡。（同上）{5BIO 265. 4}

她应许说，如果人谦卑地照上帝的方式去工作，祂就会与背负重任的人同工。但她警告说，“如果有人把自己置于上帝之上”，锡安城墙上的守望者必须“采取英勇的行动来拯救此人和圣工。”（同上）{5BIO 265. 5}

她讲述了她最近看到的一个画家在高的脚手架上绘画的故事。他想后退欣赏自己的作品，然后惊恐地看着一个助手冲上前涂鸦这幅精致的作品。后退一步这位画家就会摔死。他的愤怒向前救了他的命。怀爱伦问道：“我们处于危险中的弟兄们会同意从他们所处的危险中获救吗？”（同上）{5BIO 265. 6}

她责备上帝守望者的盲目：{5BIO 266. 1}

他们本应该十分清醒，能看出一个人的意见、一个人的判断在成为一种权势，是上帝不能也不会认可的。把这么多的权力和责任交给一个人或几个人，是不符合上帝的工作方式的。（同上）

然后，正如她在 1901 年总会大会上所做的那样，她呼吁进行彻底的改变——重组：{5BIO 266. 2}

必须进行改组。……在 1901 年的总会大会上，主赐下了这个亮光，把总会分成联合会。一个地方不要负担太多的责任。{5BIO 266. 3}

要让印刷书刊的工作分开来做。用于出版工作的原则也适用于疗养院工作。……我们的福音传道、医疗布道工作和书刊都是上帝的工具，是不能互相取代的。然而你们却追求使医疗布道工作成为整个身体，而不是手臂（同上）{5BIO 266. 4}

她的呼吁以明确的概念结束。进行得当的医疗布道工作只是达到目的的一种手段：{5BIO 266. 5}

藉着传道，福音得到传讲；藉着医疗布道工作，福音得到实行。福音是与医疗布道工作密切相关的。它们都不是独自站立，专顾自己的。从事福音事工和医疗布道工作的工人都要无私地团结一致地作工，努力拯救罪人。（同上）{5BIO 266. 6}

其他文稿在琼斯长老手中有待宣读。有一份是她致 “我们的负责弟兄，我们的传道人，特别是我们的医生，” 发出了强烈的呼吁，驱除骄傲和突出自我的欲望。她写道：“主呼吁我们进行一番坚决的改革。一个人若真正重新归正了，就让他重新受洗。”（《信函》1903年63号）{5BIO 266.7}

虽然这些文稿的抄件被托付给了琼斯，因为他可能最有效地把它们带给聚集在巴特尔克里克的医务人员，但抄件也被送给了其他教会领袖。医务人员的会议在4月21日星期二开始，但琼斯直到4月23日星期四才到达巴特尔克里克，当时有关把《评论与通讯》出版社迁到东部某个地方的争论持续了很长时间，也很激烈。星期五晚上，他终于和总会委员会一起讨论如何使用怀爱伦的证言。他们没有做出最后的决定，但在4月25日安息日上午11点的礼拜仪式之前，他们又聚在一起，对这些文稿进行更多的研究，并试图决定这些文稿是应该在全体会议上提交给所有人还是以其他方式提交。还是没有做出决定，总会委员会在琼斯在场的情况下，从星期六下午5点一直开到深夜。最大的问题似乎是，在没有总会领导人或凯洛格医生就各种问题实际让步的情况下，是否能够达成和谐。 {5BIO 267.1}

### 信息传给凯洛格医生

4月26日，星期天晚上，琼斯有机会把怀爱伦放在他手上的证言呈给医疗布道和慈善协会的领袖们。正如琼斯向怀爱伦叙述的那样，他们的反应是自发的同意和忏悔。会议结束后，他和凯洛格一起往家里走，一边聊着当时的情况。走近凯洛格的住所，琼斯感到是时候向他讲述怀爱伦的个人证言了。他提到了那封信，凯洛格就邀请他进来。琼斯再次描绘凯洛格愿意和渴望接受的每一行字： {5BIO 267.2}

我很高兴地说，从开始到结束，医生没有任何恼怒的迹象或说不耐烦的话，而是以一种安静体谅的态度，愿意公正坦率地看待每一句话，并按照它所说的接受。……我敢肯定，我从来没有见过哪个弟兄能像他那样对证言接受得如此充分。

(A. T. 琼斯致怀爱伦，1903，4，29) {5BIO 268.3}

上帝的使者在写给凯洛格的信中解释说，经过不眠之夜后，她三次准备在1903年的总会大会上就医生和争议点发表演讲，但她被限制了，因为她的话可能被误解。现在她必须说： {5BIO 268.1}

她问道：“我说什么才会影响到你呢？在过去的两年中，你在某些方面走了一条奇怪的道路。这不能继续下去了。” {5BIO 268.2}

她提到了 1901 年的总会大会并说：{5BIO 268.3}

如果在那个会议上你跌在磐石上摔碎了，你会从那时起有一个更深刻的属灵体验。但自从那次会议以来，事情不断地发生，表明你的思想还远没有摆脱邪恶。.....

我非常希望你的灵魂能够得救。你不应该再觉得你个人的判断是作为一个标准来指导其他人进行医疗布道工作的。..... {5BIO 268.4}

难道用火把疗养院夷为平地对你不很重要吗？这样一种上帝不高兴的明显表现，应该引导你进行最认真的自我反省。..... 要研究一下为什么会有这样的惩罚。不要听之任之，否则随之而来的将是更严厉的惩罚。（《信函》1903 年 55 号）  
{5BIO 268.5}

她恳劝医生忏悔：{5BIO 268.6}

奉基督之名为你自己祈祷吧。要诚恳地、热情地、真诚地祈祷。我希望你的生命可以存留，希望你专心悔改。要来到主面前，把一切都交给祂。你必须这么做，否则你会被仇敌俘虏的。

我不得不写下这些话，因为有一位最高权威向你们发出了呼吁。（同上） {5BIO 268.7}

. 第二天星期一下午，4 月 27 日，凯洛格再到总会委员会面前。他坦率地承认，他的一些立场是错误的，他承认怀爱伦著作的神圣来源，他要求团结一致。委员会以诚恳的道歉和忏悔回应。正如琼斯所说，“到处都在伤心。弟兄们用基督徒的爱互相拥抱，带着悔恨和喜悦的泪水。”（A. T. 琼斯致怀爱伦，1903，4，29） {5BIO 268.8}

医生和总会领袖们直接去了帐幕教堂，那里正在举行医疗布道和慈善协会的会议，他们告诉大家新获得的和谐。第二天星期二，凯洛格和丹尼尔斯给怀爱伦发了一封联合电报：“已经根据《以弗所书》2:14-22 和解了。” {5BIO 269.1}

在给怀威廉的一封信中，丹尼尔斯描述了这一经历及其余波：{5BIO 269.2}

就我个人而言，我得到了很多帮助。我在心里与医生完全和解了，于是我告诉了他。这似乎对他影响很大。..... 当我们的会面结束后，我们的心中充满了平



静，就像可怕的暴风雨之后的一种美丽的宁静。医疗大会正在帐幕教堂里进行，我们都走过去告诉他们上帝为我们做了什么。 {5BIO 269. 3}

我不必告诉你们，大家非常开心。医生和我觉得给你母亲捎个信是我们的荣幸。在建立这种和解的过程中，双方都没有声称取得了胜利；双方都没有被要求放弃我们所持的权利原则。（丹尼尔斯致怀威廉，1903，4，29） {5BIO 269. 4}

过了一会儿，她收到了丹尼尔斯和凯洛格的来信，报告了二人的和解情况。她写道： {5BIO 269. 5}

我收到了你的信，还有丹尼尔斯长老的信。这让我的心非常感激，因为我知道我们的弟兄们正在尽他们所能来合一。愿主一步一步地引导他们。（《信函》1903年80号） {5BIO 269. 6}

但这种和谐是短暂的。她的欢乐时光很快就被她在给威利的信中描述的一个异象打断了： {5BIO 269. 7}

我在收到巴特尔克里克举行了极好的认罪与合一的聚会的消息之后，要在日记中记下我因一场改变已经来到而有的感恩，那时我的手被阻止了，有话临到我说：“不要把它写下来。并没有发生任何改善的改变。医生已陷入一张似是而非的欺骗之网。他正在把使人转离真理、走入旁道和禁路的各种教训讲得好像具有极大价值一样。（《信函》1903年172号） {5BIO 270. 1}

她以同样的语气给凯洛格博士写信说： {5BIO 270. 2}

我的约翰弟兄：你的情况沉重地压在我的心头。你呈现在我面前，好像一个步入歧途的人，发挥影响引导别人离开正路。（《信函》1903年181号） {5BIO 270. 3}

危机的日子还在继续。这些危机使教会领袖们完全依靠上帝，寻求祂通过祂的使者所赐给他们的每一点亮光。 {5BIO 270. 4}

## 第 20 章 搬到华盛顿特区

早在 1903 年总会会议期间，有人提议将总会总部和出版社从巴特尔克里克搬到大西洋沿岸的合适地点，可能在纽约市附近。如前所述，当怀爱伦被问及此事时，她回答说： {5BIO 271. 1}

要将总会办公室和出版工作迁出巴特尔克里克。我不知道要迁到哪里，是在大西洋沿岸还是在别的地方；但是我要说：决不要在巴特尔克里克铺一块石头或砖头重建《评论与通讯》出版社。上帝已为它预备了更好的地方。（GCB 1903 年 85 页） {5BIO 271.2}

在会议结束之前，作出了决议，将总会办事处移到大西洋沿岸，并鼓励《评论与通讯》的股东在东部州重新建立出版工作。{5BIO 271.3}

把总会办公室从它所租赁的《评论与通讯》西大楼搬出，是十分简单的。但是要结束巴特尔克里克出版社的业务，并且在其它地方重建，就会涉及到法律和很深的感情的因素！ {5BIO 271.4}

《评论与通讯》代表会议，于 1903 年 4 月 21 日到 29 日，在巴特尔克里克举行。这次会议，绝非是一次平静的会议。教会领导和大多数的代表，拥护从巴特尔克里克搬出去，但是少数几个代表强烈反对！预言之灵的忠告，显然是决定的因素。最后，投票拥护搬迁的占压倒多数。但是，投票并没有解决法律上的事情！总会和出版社这么多年以来，一直紧密联系在一起。现在提出搬迁，两者息息相关；两个问题，必须同时考虑。问题是，搬迁到同一个地方，还是两个不同的地方？ {5BIO 271.5}

在决定重新安置出版社后，丹尼尔斯和他的同事们开始考虑它应该在哪里。现在是初夏。他认为，如果总部要在一年内搬迁，那应该只有几时间。世界各地的教会活动排除了其他日期。{5BIO 272.1}

5 月 15 日，丹尼尔斯长老写了一封信给怀爱伦。在信中，他表示需要上帝的指引。“我不想给你已经承受的的担子增加任何负担，”他写道，“但是我觉得我必须写信给你，请你就总会总部的地点以及《评论与通讯》印刷厂的地点提供指导意见。”（丹尼尔斯致怀爱伦,1903,5,15） {5BIO 272.2}

他向她指出她关于搬家的忠告和会议作出的决议。他指出，他们考虑的是纽约市，办公室设在于城外”，位于一条良好的铁路线上。它应该离城市足够近，以便总会的教牧人员可以在周末在城市从事布道工作。他概述了搜寻地点的初步计划。然后他要求： {5BIO 272.3}

我最真诚地请求你及时写信给我，给我们提供你可能会指导我们的一切建议。我们需要上帝赐予我们的一切亮光，这样我们就会知道我们正符合他的心意，从

而采取我们不会后悔的行动。我们必须有上帝的指引。为此，我们要切切地祷告，直到事情解决。 {5BIO 272. 4}

这种要求上天帮助的呼吁，在他此后五个月的信中，是很有代表性的。对于这种呼吁，怀爱伦立即作了回答： 5BIO 272. 5}

亲爱的丹尼尔斯弟兄：

我们已收到你的关于《评论与通讯》出版社的选址问题的来信。 {5BIO 272. 6}

关于纽约和其它未开工的大城市，除了你们已经得到的亮光，我没有特别的亮光。应该在首都华盛顿做出明确的努力。 ..... {5BIO 272. 7}

愿主帮助我们聪明地常常祷告地行事。我确信祂乐于让我们及早正确地知道应该把我们的出版社设置在哪里。我确信我们惟一可靠的方针就是准备好在云柱移动时马上行动。（《信函》 1903 年 95 号） {5BIO 273. 1}

不久之后，她就表示要谨慎对待在纽约安家或在纽约附近安家的问题，并说：“我确信应当仔细调查华盛顿的优势。” （《信函》 1903 年 106 号） {5BIO 273. 2}

不久，另一封来自华盛顿的牧师 J. S. 沃希伯恩长老的信寄给了总会职员们，要求他们迁到他那里。怀爱伦在她的一封信中指出，让《评论与通讯》打上华盛顿特区的标记是有利的，但到目前为止，她仍然没有明确的看法。（《信函》 1903 年 115 号） {5BIO 273. 3}

### 寻找合适的地点

六月中旬，任命的选址委员会，发现了两处非常不错的位置。一处是哈得逊河岸的菲什基尔，在纽约北边 60 英里（96 公里）处，有 97 英亩（39 公顷）地；一个退休的商人在那里建了一个有 40 间房的旅社；它有许多吸引人的特点；卖价为 12000 美元。 {5BIO 273. 4}

选址委员会的部分人，包括丹尼尔斯长老，想到了怀爱伦的指示，打算仔细考虑华盛顿的优点。他们在那里呆了四天。这座预想作为教会总部的城市，确实具有许多有利的特点，很快就给他们留下了深刻的印象！当他们在国家首都的周边调查地产的时候，印象更深刻了。丹尼尔斯向怀威廉和他的母亲报告： . {5BIO 273. 5}

我们发现，最好的一处地方叫做塔科马帕克。它位于巴尔的摩和俄亥俄铁路通往芝加哥和圣路易斯的主干线上。此外还有一条电气线路抵达这里。离城市五六英里（八或者十公里）。它是……大片树林，位于两个地区的边缘；部分位于这个地区，另外部分位于马里兰地区。它高于波托马克河三百英尺。这是一个非常好的地方。我们能以合算的价格，把我们所需要的地都买下来。（阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀威廉的信，1903 年 6 月 21 日） {5BIO 273.6}

当选址委员会成员研究了这件事之后，他们推荐，首先考虑华盛顿；但他们希望，保留购买菲什基尔地产的选择。 {5BIO 274.1}

丹尼尔斯然后要求怀威廉加入他们做进一步的调查，并参与做决定，如果他能从他母亲的工作中解脱出来的话。他写道： {5BIO 274.2}

你知道，为我们的总会和印刷机构选择一个地点是一件非常重要的事情。我们不能犯任何错误。我们想做得恰到好处。你一直与你的母亲保持着密切的联系，并且比任何人都更清楚地知道已经给予她的亮光；因此，我们非常热切地希望你能与我们一起。（同上） {5BIO 274.3}

他表示希望怀爱伦也能来，像她在澳大利亚勘查埃文代尔校址时那样和他们在一起，但他认为这几乎不可能。 {5BIO 274.4}

他再次重申，委员会决心“行在关于这个问题之证言的亮光之中”，因为他们不希望“在我们可以避免的情况下”犯错误。他们渴望得到“上帝的指引”。 {5BIO 274.5}

怀爱伦在 6 月 26 日写道，她一直在祈求亮光，“光明已经……以一种非常明确的方式来临。”（《信函》1903 年 120 号）她提到，费什基尔地产可以用作一所疗养院和一所学校，但她明确指出，总会总部、《评论与通讯》和一所疗养院将设立在华盛顿。（同上）。 {5BIO 274.6}

在巴特尔克里克等待怀威廉到来的时候，丹尼尔斯长老 7 月 5 日写信给她： {5BIO 274.7}

从你 6 月 26 日的来信中，我了解到我们将在华盛顿定居。我们……讲计划将使敌人无法超过我们。（丹尼尔斯致怀爱伦，1903，7，5） {5BIO 274.8}

### 预期在巴特尔克里克的冲突

丹尼尔斯指的是各个人和团体正在采取的措施，以阻止《评论与通讯》离开巴特尔克里克。有三百人受雇于这个工厂工作。许多人有自己的家，有些人租了房子；他们担心会给个人带来经济上的灾难；还有正萌芽的由凯洛格首先发起的谷类食品工业。尽管现在根本不归他们控制，却使巴特尔克里克成为了一座新兴的城市。{5BIO 275.1}

P. T. 马根在 1902 年中期写的一封信中说，巴特尔克里克的复临信徒“这些日子赚了很多钱”。马根写道：他们不断地扩展农场，建造房屋和进行投机活动。“我们在那里的弟兄们在土地和食物方面都很狂热。”（P. T. 马根致怀爱伦，1902, 5, 25）他报告说：“巴特尔克里克镇已经在整个中部和东部各州闻名为‘复临信徒采矿营地’。” {5BIO 275.2}

不难看出为什么巴特尔克里克的复临信徒不急于看到总会和《评论与通讯》印刷厂离开该城。 {5BIO 275.3}

但使教会领袖更感不安的是，《评论与通讯》的代表中一些不满的人，威胁要举行诉讼。这会使事情成为一场旷日持久的法律战争。{5BIO 275.4}

“我们处于一个可怕的境地，”丹尼尔斯写信给上帝的使者。“上帝一定要帮助我们，我们孤立无助！”（《阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀威廉的信》1903 年 7 月 5 日）{5BIO 275.5}

他把他的苦水统统倒了出来： {5BIO 275.6}

怀姐妹，钟声已经敲响，有些事情一定要做了。我们处于危难之中，圣工的稳定危如累卵！事关上帝的荣誉，和成千上万无辜者和忠实信仰信息的信徒们的福祉。除非我完全被蒙骗了，否则，我们正面临着一场危机。……

形势告诫我要认清自己的处境，这样我才能忠于对我的托付。我真心希望主牵着我的手，引导我。我不敢一个人去。我降卑我的心，否定一切自我，一切的肉体。对于我应该知道的，我一无所知。基督是我的头，是我的智慧。几个星期以来，我的心一直在呼唤上帝，永生的上帝。{5BIO 275.7}

我要告诉你，我意识到，我一生中从未有过这种对于预言之灵的需要和它对于教会的价值！撒但现在的作为，表现得大有能力、充满神迹以及骗人的奇事。它是如此的强烈和狡猾，只有上帝才能成功地对付它。我们接受这项工作的崇高



和神圣的责任，必须让上帝教导我们，我们必须倾听他的声音。（同上） {5BIO 276. 1}

怀威廉一到巴特尔克里克，委员会的人就急忙赶到东部，去看纽约和华盛顿的地产。尽管菲什基尔房地产经纪人答应留下这处地产，但他们发现，它已被另一处代理商售卖出去了。（《阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀威廉的信》1903年7月23日） {5BIO 276. 2}

### 华盛顿和塔科马帕克

在华盛顿，他们赶到塔科马帕克，发现“一块 50 英亩 [20 公顷] 的地”，离邮局只有一英里（2 公里）。这块地被一个叫做弗劳尔的医生开发过，他在波士顿建了一个医疗机构，计划在华盛顿地区再建一个。投资 6000 美元买地，平整后，他陷入了财政困难。现在地在别人手中，虽然他是 15000 美元抵押的，但他愿意以 6000 美元脱手。丹尼尔斯写道：“我们付了 100 美元约定金。”他们赞美上帝，给他们一个这么好的机会（同上）。50 英亩（20 公顷）位置很好的地，离美国国会大厦只有七英里（11 公里）；位于美丽的希尔果溪边，每英亩 120 美元！在他们最初的计划中，弟兄们认为，这是建疗养院和学校最合适的地方。{5BIO 276. 3}

认识到基督复临安息日会的书刊，如果印有华盛顿哥伦比亚特区出版的标记，将会是很有好处的！他们计划，再买一块几英亩的地，位于南边一英里（2 公里）远。在哥伦比亚特区内，投资不大。丹尼尔斯向怀爱伦承诺：“我们将就这个问题，随时听取你的忠告。”（同上） {5BIO 276. 4}

他们希望立即搬迁！因他们已经在华盛顿的商业区，寻找并发现了一栋有 16 间房的建筑；离美国国会大厦只有几个街区，可以作为临时总部。看起来“就是这个地方！”一些印刷设备，可以安在地下室和一楼的房间里。他们可以在 8 月 15 日，或者更早一点，拥有这栋房子。{5BIO 276. 5}

丹尼尔斯继续向怀姐妹报告： {5BIO 277. 1}

涉及到这次重要搬迁的弟兄们，没有一个提出反对意见。当我们逐日作出决定的时候，上帝赐福给我们。……我们相信，上帝仁慈的手在指引着我们。（同上）

当他们在华盛顿的时候，成立了一家新的印刷公司。国会北大街 222 号，将被新的出版公司和总会办公室共享；在华盛顿的工作，将于三周后——1903 年 8 月 15 日启动。{5BIO 277.2}

丹尼尔斯很了解怀爱伦。他写道：“我希望在春天到来之前，你会觉得，你有义务来华盛顿，看看我们这里的情况；并对我们的工作给出忠告”（同上）。他甚至建议，在新的地上建一所小屋，她可以在这里居住。这些建议，怀爱伦将不会忘记！ {5BIO 277.3}

### 巴特尔克里克信徒对搬迁提议的反应

要把搬迁到华盛顿的决定，告诉巴特尔克里克教会的信徒们。7 月 25 日，安息日上午，丹尼尔斯长老向全体到会者宣告了这件事情。他宣读了三到四封怀爱伦的信，信中指示他们，应该搬到何处；会议延续到下午。普雷斯科特长老宣读了怀爱伦其它的证言；随后，丹尼尔斯长老提到教会说，“当我们努力在预言之灵的信息指引下向前的时候，上帝在眷顾着我们。”（《阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀爱伦的信》1903 年 7 月 27 日）{5BIO 277.4}

领导人预计，当他们要离开这座城市的信息公布后，许多巴特尔克里克的复临信徒会表示反对；但这种情况并没有出现！明白的指示，对上帝的引领和眷顾的回顾，给会众留下了深刻的印象；很多人流下了热泪。{5BIO 277.5}

“在我们当中，有一种软化和征服的影响，”丹尼尔斯写信给怀爱伦。他报告说，他了解到，“这次的经历，给我们许多兄弟姐妹重新树立起信心；上帝在领导这项工作”（同上）。{5BIO 277.6}

他进一步写道：“我想我从两年前的上一次大会以来，没有看到会众对什么事情如此感兴趣！他们整个被鼓动起来了。”（同上）{5BIO 278.1}

### 迅速搬到华盛顿

马上开始打包。8 月 3 号和 4 号，星期一和星期二，两个运货车厢装满了总会的家具和文件。5 号离开巴特尔克里克，于 8 月 10 号到达华盛顿。从西大楼运出的印刷设备，不久也随后到达。P {5BIO 278.2}

在巴特尔克里克印刷的最后一期《评论与通讯》的日期是 8 月 11 日，星期二。下一期，在日期栏印着 8 月 20 日，星期四，华盛顿哥伦比亚特区。对于全国的

许多复临信徒，他们收到的迟到两天的《评论与通讯》，使他们了解到，教会总部和印刷设备搬家了。{5BIO 278.3}

丹尼尔斯长老和其它人深信，上帝在领导他们搬迁。这从丹尼尔斯长老给怀爱伦的信中，显然可以看出。这是从华盛顿总部寄出的第一封信：{5BIO 278.4} 亲爱的怀姐妹：

随信附上一封我刚写好的给怀弟兄的信，讲述我们这一周在华盛顿的经历。我知道，你急于想了解我们的消息；因此，我将这封信寄给你。怀姐妹，我难以言表，我们在这里开始执行我们的职责，是一件多大的幸事！上帝的手一定在指引我们搬迁。自从我们开始从巴特尔克里克出发，去东部寻找地方的时候，我一直对上帝在领导这项工作，充满着信心！{5BIO 278.5}

我相信，祂在对我们说话！如果我们能绝对听从祂的指示，决不偏离；也不按照我们自己的打算去做，祂就会明白地指引我们到达正确的地方！但是，啊，我对这些清晰、给人以慰藉的指示，了解得太少！我无法告诉你，这种经历在我的心里起了什么样的作用；但是我可以这样说，它引导我把我的生命重新彻底地交给了上帝和祂的事业！{5BIO 278.6}

我以前从没有看清过，但现在看清了——怀疑和犹豫，以及背离上帝给祂的子民的教导，是多么愚蠢的事！不把书本打开，我们绝不会知道；如果不马上执行和绝对服从上帝要求我们所做的，会造成多大的损失！我一定会再写信给你，讲一些重要的事情；但今天，不再多写。你的信和指示，从来没有像这次的这样宝贵！我祈祷上帝帮助我，不管什么事情出现，决不踌躇不前！请按上帝指示的，随时给我们劝戒。(《阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀爱伦的信》1903年8月14日) I {5BIO 279.1}

## 第 21 章 泛神论的威胁

1903年以一种非常显著的方式应验了怀爱伦在1884年的一个预言，该预言发表在1885年的《证言》上：{5BIO 280.1}

仇敌正在预备作最后的一役，要攻击教会。他已经这样掩护自己不使人看见，以致许多人不信有撒但存在，尤其是不能使他们相信撒但有惊人的活动及能力。

他们大部分已忘记了他以往的记录；及至他作另一种新行动时，他们就认不出他是他们的仇敌，是那古蛇，反而认他是朋友，是一个行善事的。…… {5BIO 280. 2}

撒但希望把上帝余民也卷入那将临世界的大灭亡中。由于基督复临的日子近了，他便更加决心尽力要打倒他们。男男女女将起而自称有新的亮光或新启示，其趋势是要动摇人立在古道界碑上的信心。他们的道理经不起上帝之道的试验，但人们却要受其迷惑。（5T 294， 295） {5BIO 280. 3}

为了更好地理解在凯洛格争议中教会所面临的危机，有必要回顾 1903 年总会大会和搬到华盛顿特区之前的事件。 {5BIO 280. 4}

安息日复临信徒的医疗工作，后来被称为医疗布道工作，是按上帝的旨意创立、解除病人痛苦、帮助他们认识救主和预备他们迎接基督再来的媒介。这项工作将成为信息传播的右臂。它是一种接触人的有效手段。 {5BIO 280. 5}

所以，那向上帝和祂子民宣战的众真理的大仇敌要使这项事工无效，也就不足为奇了。前面的章节已经提到了凯洛格医生采取的步骤，从教会领袖的控制下夺取医疗工作，并将其形成一个强大的非教派的基督教事工。 {5BIO 281. 1}

毋庸置疑，凯洛格医生是一个无私的、有献身精神、深受爱戴的人。他慷慨大方，人品高尚。但是在医学工作处于巅峰的时候，大仇敌主要是，当然并不完全是，通过约翰·哈维·凯洛格医生，把错误的种子以所谓新亮光的形式，介绍给各个阶层的安息日复临信徒。 {5BIO 281. 2}

“泛神论”指新引入的奇怪新道理。泛神论认为上帝不是有位格的伟大存在，而是一个神秘的精华——一种弥漫于整个自然界不具人格的影响力。在整个自然界，都可以看到上帝——在树上，花里，阳光里，空气中和人群里。上帝在自然界中的力量与上帝本身混淆起来了。 {5BIO 281. 3}

就像经常出现的误导性教训一样，它作为新的先进真理，巧妙地进入安息日复临信徒的行列。起初，它并没有被视为对教会的威胁。凯洛格医生于 1881 年，在怀雅各逝世前，就对这些概念进行探讨，认为是“伟大的亮光，”并且与怀爱伦讨论过。她告诉他：“这些理论是错误的，我以前接触过。”当她告诉他，支持这种理论会导致什么结果时，他好像很茫然。然后，她告诫他，“决不要在我们的机构里面，讲授这些理论；不要把它们介绍给信徒。”（《文稿》1905 年 70 号） {5BIO 281. 4}

## 凯洛格医生介绍泛神论道理

十五年后(1895年)，《安息日记录》的编辑 A. H. 刘易斯医生访问了巴特尔克里克，并在凯洛格家中受到了款待(凯洛格夫人是安息日浸信会信徒)。刘易斯医生是安息日浸信会的杰出成员，也是泛神论的信徒。刘易斯讲了他的泛神论观点，并没有被置若罔闻。1897年，总会会议前的传道研习班，在内布拉斯加州林肯市的柯立奇維尤教堂举行。凯洛格在一系列讲话中，首先公开提出了泛神论。  
{5BIO 281.5}

所发生之事的记录是很清楚的，因为发表在《总会公报》上，并分发给世界各地的复临派教牧人员。2月18日的这一期刊登了凯洛格的第一次讲话，标题是“自然界中的上帝”。这是在2月16日星期二上午发表的。他在讲话中引用了怀爱伦的一段话，摘自《文稿》1882年第4号，标题是“自然界中的上帝”。在这份文稿中，她说基督和天父不断地通过自然法则工作。自然是上帝的仆人，受祂的指使。运作中的自然证明了超然智慧的存在，按照自己的意愿从事祂一切积极的活动。(GCB 1897年73页)。 {5BIO 282.1}

凯洛格大量引用怀爱伦有关上帝通过自然，并且在自然界工作的论述，来为他的立场作铺垫。他的第二次的讲话，加上了《上帝在人间》的标题。他用这个标题，发表了几次讲话；在讲话中，他明白地提出他所持有的泛神论理论： {5BIO 282.2}

地心引力，瞬间作用于整个太空。通过这种神秘的地心引力，整个宇宙紧密结合在一起。……我们这里有宇宙存在的证据，这是一种智慧的存在，是一种非常理智的存在，是一种全能的存在。通过这种存在宇宙的每一个原子与其它所有原子接触。这种力，把所有物体结合在一起。这种力，把所有的东西结合到一起。它到处存在，它使整个宇宙震颤；它的作用，瞬间通过无尽的太空。这种力，不是什么别的东西，就是上帝本身！这是一种多么奇妙的想法，在我们中间的这同一个上帝，到处存在。(《总会公报》1897年，第83页) {5BIO 282.3}

在他的话语里，好像要把人类置于上帝之上。他大胆地宣称： {5BIO 282.4}

这是多么奇妙的想法，这个万能的使整个宇宙保持秩序的上帝，在我们中间！……这是多么令人惊异的事情！这个全能的理智的上帝，要通过给人以自由的意愿——引导他体内的活力的一种力量，而成为人类的仆人！（同上）。



## 传道士和教师们接受了迷人的观点

极为尊敬凯洛格医生的传道士和医生们，开始吸收他的理论，并在他们自己的工作中发展它；他们并不理解会导致什么后果！E.J.瓦格纳就是这样一个例子！他自己也是一个医生。他曾经是《时兆》的编辑，在 1888 年的总会上，他和 A.T.琼斯一道，被上帝大大地使用，使人们关注因信称义的信息。瓦格纳长老是教会里非常受尊敬的讲员，多次被邀请在总会会议上领导一系列的圣经学习。{5BIO 283. 1}

1899 年，在马萨诸塞州的南兰开斯特举行的总会会议上，瓦格纳是英格兰的代表。他在英格兰从事编辑工作。在一次关于健康和节制的讨论中，有人邀请他讲一讲他在巴特尔克里克疗养院所做的一些事情。他一开口，就讲了一段很大胆的话： {5BIO 283. 2}

弟兄们，我感谢上帝，在过去的几个月里，我得到了上帝的教诲，使我能传授一些怎样能够长生不老的东西。(《总会公报》1899 年，第 53 页) {5BIO 283. 3}

他知道有些人会觉得这是一种狂热，但他否认这一点。他问了这样一个问题：{5BIO 283. 4}

是什么赋予了我们生命，不管我们是谁？这就是上帝的生命。宇宙中有多少生命？只有一种生命，那就是上帝的生命。上帝将生命赐给我们是为了什么？好让我们活着。上帝的生命能活多久呢？永远。祂为什么要让我们有这样的生命？祂为什么要容忍我们，容忍这整个世界？使我们可以获得祂所赐的生命，知道这就是永生。(《总会公报》1899 年，第 53 页) {5BIO 283. 5}

听众中有人问他：“你想到过生病吗？” {5BIO 283. 6}

他回答说：“没有；我想到的是永生。”（同上） {5BIO 283. 7}

在一直持续到下午的演讲中，瓦格纳提到了人类的第一次呼吸。他指出，当一个人来到这个世界上，他做的第一件事就是呼吸。这就是亚当的经历。上帝把生命的气息吹进他的鼻孔，他就成了一个有灵的活人。人每分钟从鼻孔吸气 18 次。瓦格纳医生说：“弟兄们，上帝离我们非常近。”（《总会公报》1899 年，第 57 页）{5BIO 284. 1}

瓦格纳继续说： {5BIO 284. 2}

当一个人知道并认识到他吸入的每一次呼吸都是上帝直接吹入他的鼻孔时，他就生活在上帝的面前，有一个充满灵的生命。....人若因信呼吸，就必被上帝的灵充满。（《总会公报》1899年，第58页）

医生继续他的讨论，介绍了另一个例证： {5BIO 284.3}

保罗被毒蛇咬了，站在旁边的人都以为他会死。但是他没有。为什么？有一种力量，一种生命在抵抗，不是吗？ {5BIO 284.4}

我们不断地吸入细菌。你走在大街上，至少在城市里，会呼吸到肺结核的病菌。但并不是所有人都患有肺结核。我们可能会感染伤寒，但仍然可以逃脱。....为什么？因为，你说，有一种抵抗的生命力。 {5BIO 284.5}

然而是什么吞噬了这些细菌呢？这就是上帝的生命。（同上）。 {5BIO 284.6}

空气是上帝的药，好的食物也是上帝的药。纯净的水里有力量，有生命，因为上帝的生命就在水里。（同上） {5BIO 284.7}

他又谈到了面包的问题： {5BIO 284.8}

当我们想吃谷物的时候，我们在地里放什么？我们播下种子。....你若有一把好种子，那种子就有上帝的生命....当它被做成面包时，生命仍然在里面。我们看不见生命，但它就在那里，这就是上帝的生命。这是祂的身体，我们取了祂的身体就得到了生命。（同上）

听众中有人问：“上帝的生命在面包里吗？” {5BIO 285.1}

瓦格纳医生回答说：“是的”。 {5BIO 285.2}

提问者又问：“那么，这和牧师的立场有什么区别呢？” {5BIO 285.3}

瓦格纳给了一个相当迂回的回答，声称它们“完全相反”。(Ibid.). {5BIO 285.4}

凯洛格医生在一两天后的一份关于疗养院设计的报告中重申了这些观念： {5BIO 285.5}

就像瓦格纳医生前几天告诉你的那样，我们从来不吃好东西，但我们在品尝上帝。这是一种神圣的东西，是源自上帝存在于万物之中这一事实。（《总会公报》1899年，第119页） {5BIO 285.6}

在同一次会议上，丹尼尔.H. 克雷斯医生谈到了治愈创伤的神奇工作： {5BIO 285.7}

主一直在工作。上帝在我们里面工作，不断地建造，处理废物，医治各种各样的疾病。“我耶和华是医治你的。”除了上帝存在于每个人体内这一事实之外，我们必须承认祂存在于一切事物中——我们吃的食物，我们呼吸的空气。”这些都是赐人生命的手段。（《总会公报》1899年，第120页）{5BIO 285.8}

### 错误的种子被带到世界的园地

泛神论的种子就这样在1899年的总会会议上播下，并通过总会公报将其传播到世界各地的教会。不知怎的，这种教导的危险并没有被发现。它似乎是美丽的光；如果充分理解这种光，就会通向圣洁的生活：上帝在空气中；上帝在水里；上帝在玉米地里；上帝在面包里；正是因为上帝存在于男人和女人之中，疾病才无法将他们控制住。{5BIO 285.9}

在会议期间，不时收到身在澳大利亚的怀爱伦的来信，并安排了一些会议来宣读这些新建。其中一次安排在3月1日星期三上午。接下来的安息日下午也被用来“宣读自会议开幕以来收到的几份证言”。G. A. 欧文长老读了这些。值得注意的是，第一份的标题是“上帝与自然的真实关系”。怀爱伦谈到了人类的堕落和雅典人的崇拜，他们为崇拜自然而建祭坛，他们在祭坛上题写“未识之神”。她说：“大自然不是上帝，从来就不是。大自然的声音见证上帝，传扬祂的荣耀。但大自然本身不是上帝。它是上帝的创造之工，只为祂的能力作见证。”（同上157页）{5BIO 285.10}

她继续说：{5BIO 286.1}

古代的哲学家以他们的高人一等的知识为傲，但上帝论到他们说：“他们自称为聪明，反成了愚拙；将不能朽坏之上帝的荣耀变为偶像，仿佛必朽坏的人和飞禽、走兽、昆虫的样式”。“他们将上帝的真实变为虚谎，去敬拜侍奉受造之物，不敬奉那造物之主（罗1:22-25）。（同上157页）

然后她提出了一个论点，指出“新光”将指向何处。{5BIO 286.2}

基督来到世界作个人的救主。祂代表着一位有位格的上帝。祂作为有位格的救主升到天上，还会象升天那样，再以有位格的救主身分再临人间。我们需要仔细考虑这个问题，因为世上的智慧人凭着人的聪明不认识上帝，又愚蠢地神化自然和自然的定律。（同上）{5BIO 286.3}

在下文中她把事情讲清楚了：{5BIO 286.4}

那些真正认识上帝的人，不会过于迷恋物质的法则和自然的运作，以致忽略或拒绝承认上帝在自然中的不断工作。上帝是大自然的创造者。自然界本身并没有内在的力量，只有上帝所赐予的力量。但奇怪的是，有那么多人把大自然奉为神！上帝为实现祂的计划提供了物质和财产。自然不过祂的中介。（同上）

这些劝勉的话是如何有趣地涉及到会议早些时候所做的陈述。但据记录显示，代表们似乎没有把这些演讲和怀爱伦从澳大利亚发来的信息联系起来。时机也很重要，因为她是在会议开始前近一个月写的，在真正需要的时候传到。这些启示的信息应该永远埋葬泛神论的教义。但结果并不是这样的。它们被遗忘了，但泛神论却没有被遗忘。凯洛格医生和那些持有与他相似观点的人在介绍泛神论教义时变得更加大胆。这种教义威胁到了基督复临安息日会的主要教义，特别是基督在至圣所任职的圣所教义。但大多数人并没有看到这种危险。 {5BIO 286.5}

泛神论的观点变得很流行，并且在巴特尔克里克学院讲授。它们在疗养院被讲授，并受到一些医生和传道士的拥护。 {5BIO 287.1}

### 泛神论在巴特尔克里克泛滥

1901年总会会议后，当丹尼尔斯长老作为教会领袖住在巴特尔克里克时，他发现，泛神论教义猖獗。多年来，他住在澳洲或多或少被隔绝起来了。当听到上帝在花里、在树里、在人群里的讲法时，他感到非常吃惊！这种表达，经常能够听到：橡子落到地上，很快变成一棵树。人们争论的是，你必须承认，在树里，有树的造物主。有人宣称造物主，不管他是什么样子，都在他造的物体中；有人大胆地说，没有人坐在天堂的王座上，上帝存在于自然界。 {5BIO 287.2}

丹尼尔斯不能接受这些理论，因为他宣称：“我知道，圣经说有一个创造一切的伟大的上帝。因此，我决不会与这种思想妥协。” (DF 15a, 阿瑟 G.丹尼尔斯, 《教会是如何被从泛神论拯救出来》A册, 第2页)T {5BIO 287.3}

新任命的外国差会董事会秘书 W.A.斯派塞长老，在会议期间，与丹尼尔斯长老一同工作；他曾在印度工作多年。他对于在巴特尔克里克周围宣扬这种教义感到非常惊讶！他认识到，这是泛神论；它是印度教的基础。他问自己，“基督复临安息日会的领导人传授异教哲学，这怎么可能？” {5BIO 287.4}

前面第11章说到，1902年2月18日，巴特尔克里克疗养院烧毁了，教会面临重建的问题。凯洛格医生来到总会委员会，询问总会如何帮助他们。想到普通

过销售《基督比喻实训》来解除教会教育机构的债务一事，丹尼尔斯长老，建议凯洛格医生，写一本简单的有关生理学和卫生保健的书；通过安息日复临信徒，在美国全国销售。大概可以销售 50 万册，所有书籍销售的收入，可以用于重建疗养院。{5BIO 288.1}

这吸引了凯洛格医生。但丹尼尔斯赶紧说道：{5BIO 288.2}

“听我说，医生，这本书里一定不要有一点你正在教的新理论；因为全国有很多人，不接受这些理论。我听他们说过，如果有任何他们认为是泛神论的东西，他们连碰都不会碰它。”(DF 15a, 第 3 页)

医生回答说：“噢，是的；噢，是的；我理解。”丹尼尔斯重申了他的观点：“你一定要抛弃那些东西”（同上）。凯洛格医生完全同意。（凯洛格在讲述这件事的时候说，是他提议写一本书出售。可能这种想法，两位领导人同时都想到了。）1902 年夏，丹尼尔斯把这件事告诉联合会的会长们。他们允诺，支持广泛销售这本书，筹集资金，重建疗养院。{5BIO 288.3}

凯洛格医生是一个不知疲倦的人。他尽快地口授了一份书稿，送到《评论与通讯》出版社排版。长条校样的书稿出来了，名为《活的圣殿》，送到了总会秘书 W.W.普雷斯科特的手中。当丹尼尔斯长老不在的时候，他代理领导。书稿也送到了凯洛格医生的手中；当时，他在欧洲。{5BIO 288.4}

普雷斯科特长老要斯派塞长老注意某些章节。斯派塞又告诉凯洛格医生的一个医学同事，他觉得，书中的某些部分提出了一些错误的观点。{5BIO 288.5}

这位医学朋友看过以后，写信给斯派塞长老说，他确信，所质疑的地方其实是非常正确的，并且与基督复临信息是很融洽的。尽管有一些真理，从科学的立场，可以用不同的表达方式来表达。他觉得，教会应该准备接受进一步的亮光。对于这一点，斯派塞长老在 1902 年 6 月 5 日的一封信中答复道：{5BIO 289.1}

“要照着所计划的出的这本书，必须要完全没有问题和争议。这并不是一个我们的信徒是否会接纳更进一步的亮光的问题！往轻里说，是一个实在难以叫众人都接受的问题。”(DF 15c, 阿瑟 G.丹尼尔斯，《教会是如何被从泛神论拯救出来》A 册，第 18 页) {5BIO 289.2}

当凯洛格回到巴特尔克里克后不久，斯派塞被医生邀请到他的家里，讨论这本书。两个人花了整整一个安息日的下午在一起。从一开始，他们就展开了激烈



的争论。医生解释说，书中的教义以非常谦虚的方式表达了他的观点。他的目的，就是要宣扬上帝在自然界的物体中。 {5BIO 289. 3}

后来，斯派塞写下了他们的交流： {5BIO 289. 4}

“上帝在哪里？”他问我。我会很自然地说，“他在天堂；圣经描述了上帝的王座，所有天庭的生灵都听命于上帝，作为天地之间的使者。”但我被告知，上帝在草里、在植物里、在树里。……

“天堂在哪里？”他问我。我认为，在宇宙的中央，以天堂与上帝的宝座为其中心。但我拒绝了任何企图把它固定在天文学的宇宙中央的想法。然而他力图使我相信，天堂就是上帝所在的地方，而上帝又无所不在——在草里，在树里，在万物之中。在这幅图画中，没有天使往来于天堂和大地之间，因为天堂无所不在。我们所教导的洁净圣所，并非在遥远的天堂。“罪在这里……（凯洛格医生说道，指着自己的心），这儿就是要清洁的圣所。”(同上，第 19,20 页) {5BIO 289. 5}

在那个安息日的下午，离开医生的时候，斯派塞报导说： {5BIO 290. 1}

我完全清楚，基督复临的信息与这样的哲理完全不吻合。我听到过的，一道亮光接着一道亮光，福音的信息似乎要熄灭了。对于我来说，作为基本原理的宗教教义被取消了。（同上，第 21 页）

### **《活的圣殿》的文稿被拒绝了**

总会委员会了解到这份手稿的性质后，任命了一个四人委员会对它进行研究并提出报告。在委员会成员阅读时，他们发现了如下的解释： {5BIO 290. 2}

. 假设我们面前有一只靴子：不是普通的靴子，而是活的靴子，我们在观察它的时候，看到小靴子从鞋缝里挤出来，挤到脚趾头，从鞋跟处掉下来，跳到最高处，成百上千的靴子，一大批靴子不断地从我们的活靴子里冒出来——难道我们不会被迫说：“靴子里有一个制鞋者吗？”所以在树里有一种创造和维持它的力量，在树里有造树者。（J. H. 凯洛格《活的圣殿》29 页） {5BIO 290. 3}

在阅读之后，准备了两份报告，一份是多数派报告，一份是少数派报告，这在安息日复临信徒的历史中是一个相当不寻常的程序。报告递交当年秋季会议。多数派的报告说道： {5BIO 290. 4}

“我们发现，在《活的圣殿》这本书里，并没有与圣经或者基督教基本原理相违背的地方；我们看不出，为什么委员会不推荐它，按照所建议的方式发行？”

[签名] A.T.琼斯，J.H.凯洛格，戴维·保尔森 (同上，第 27 页)。{5BIO 290.5}

少数派的报告是由 W.W.普雷斯科特写的，上面说： {5BIO 291.1}

“我有必要说，我对这件事的看法；这本书，除了涉及到生理学和卫生学的部分外，有害无益；我斗胆表示，决不希望这样的书出版。”(同上)

总会委员会接受了少数派的报告。在后来的讨论中，根据记录，作者请求撤回此书，不列在考虑范围。但是据丹尼尔斯长老的说法，不久凯洛格跳出来，要求公开听取意见。这样，来自疗养院和《评论与通讯》的所有的人，都能听取双方对这件事的看法。他争辩说，不应该限制在总会弟兄的小规模会议。因此，决定在《评论与通讯》小礼拜堂举行这样的会议。丹尼尔斯估计，虽然小礼拜堂能容纳很多人，但《评论与通讯》的工作人员中，只有少数的人，能够放下手头的工作，参加会议。然而，当上午 8:30 会议开始的时候，房间挤满了人；前厅还有人，楼下也有人。会议持续到中午。{5BIO 291.2}

丹尼尔斯长老回顾了教会医疗工作的历史，所采取的筹集资金的措施和《活的圣殿》校样书稿中的泛神论教义。下午，凯洛格医生介绍了他这一方的情况。丹尼尔斯长老觉得，在这种形势下，他真正面临危机，晚上花了很多时间来研究和祈祷。第二天上午，秋季会议开始研究事务；凯洛格医生带来了一堆书。他要求给他一点点便利，他要介绍“从一开始，怀雅各长老，乔治 I.巴特勒和所有的……领导人，对于这个教派的医疗部门持反对意见。”(《怀爱伦文档》15A 号，阿瑟 G.丹尼尔斯，《教会是如何被从泛神论拯救出来》A 册，第 13 页) {5BIO 291.3}

弟兄们听了一会儿。最后一个人站起来问道： {5BIO 291.4}

“主席先生，我提出议事程序的问题。我不能坐在这委员会会议上听这些刺耳的话，凯洛格医生用这些话来攻击我们尊敬的奠基人和领袖（怀雅各）。我希望主席能制止他。”(同上) {5BIO 291.5}

主席接受了建议并且宣布，“我要对凯洛格医生说，‘我们不希望听到更多。请你停止你的发言’”(同上，第 13, 14 页)。他这样做了，但极不乐意！{5BIO 292.1}

凯洛格医生毫无惧色地与《评论与通讯》签订了一份私人订单，印刷《活的圣殿》。大约一个月后，《评论与通讯》被大火烧毁了；书的字盘已经被排好，只待印刷，被火烧掉了。{5BIO 292.2}

### 泛神论教义和 1903 年总会大会

当主要的教牧人员临近定于 3 月 27 日在加州奥克兰举行的总会会议之际，提议出版的《活的圣殿》一书引起了人们的深切关注。3 月 16 日，怀爱伦写信给凯洛格医生：{5BIO 292.3}

“你对上帝的位格并不十分清楚，而这对于我们来说，意味着一切。”（《信函》1903 年 300 号）{5BIO 292.4}

4 月 5 日，在会议上，她又写信给凯洛格医生：这种认为上帝存于自然界的似是而非、诡秘无常的表述，在撒但注入你的理论中的唯灵论中，带着一种使人着魔与安抚的影响力，好像给人的和平与安全的迷魂丹。（《信函》1903 年 301 号）{5BIO 292.5}

在同一天，她又写了一封信给他。在这封信中，她说：{5BIO 292.6}

你的想法很神秘，它们在破坏真正的主旨；一些人对于我们的信仰基础，开始变得糊涂起来。如果你让你的思想这样转变下去，你将会在那使我们成为安息日复临信徒的圣工上，打上错误的铭印。（《信函》1903 年 52 号）{5BIO 292.7}

早在会议开始时，怀爱伦就在她的一次演讲中宣称：那些在我们的机构中担任教师和领导者的人，必须在信仰和第三位天使的信息的原则上坚定。上帝希望祂的子民知道我们拥有祂在 1843 年和 1844 年给我们的信息。那时我们就知道这信息的意义，所以今天我们呼吁我们的信徒遵行这道：“在我的门徒中间封住训诲”（赛 8：16）（《总会公报》1903 年 32 页）{5BIO 292.8}

4 月 3 日，她警告说：{5BIO 293.1}

虚假的科学理论像夜间的盗贼一样正悄然而入，盗走我们的路标，挖走我们信仰的柱石。上帝指示我，不可用这样的理论来教育医科学生，因为上帝不赞成这种理论。

仇敌最有诱惑力的试探快要来到，出现在最高的位置上。这些学说对现代真理进行“灵意化”解释，直至令人难以区分其实质和形式。{5BIO 293.2}

你们知道撒但将要施行欺骗，倘若能行，连选民也迷惑了。他要自称是基督，冒充那位大医疗布道士。（同上 87 页） {5BIO 293. 3}

1903 年总会上，怀爱伦有好几次都想直截了当地迎击泛神论的教义，充分暴露凯洛格医生和他的观点。但每次她都被制止了，要她不要这样做。在会议期间，她从异象中得到指示，她“一定不要说任何引起混乱和在会上导致冲突的话。” (DF 15c, , W.A.斯潘瑟,《预言之灵是如何面对危机的》A 册,第 30 页) {5BIO 293. 4}

总会会议在这些事情没有解决，就结束了。这使不少的人感到困惑，其中也包括她的儿子怀威廉。但是大部分的教会领导懂得，上帝不会急躁地处理这类事情。当撒但在天国犯了罪，上帝在处理他的问题时，也没有这么做。常常要等事情发展到一定的程度，才做出处理。这样，所有的人才能理解，并且站稳立场。在 1903 年，处理泛神论的问题时，也是这样！ {5BIO 293. 5}

## 第 22 章 “迎上去”！

人们希望随着《评论与通讯》的一场大火把书的字盘烧掉，凯洛格医生会放弃出版《活的圣殿》。不料，他把书稿送到巴特尔克里克的一个商业印刷厂。3000 册书被印出来了，并且送到安息日复临信徒手中。 {5BIO 294. 1}

当书印出来后，有辨别能力的读者清楚地看到，某些章节确实散布着泛神论的教义。那些赞成这种新哲学的人认为，这种对上帝的理解，会引领他们进入神圣的生活，引领他们进入更深的宗教体验。当基督复临安息日会教牧人员会面时，谈话不可避免地会涉及《活的圣殿》中提出的“新亮光”。怀爱伦对这件事仍然保持沉默。这本书现在已经发行了，连同销售这本书有助于解决重建巴特尔克里克疗养院的经费问题的说法一起，摆到了大会面前。 {5BIO 294. 2}

1903 年 7 月 31 日，总会的主要领导，写信给区会会长们，指出在 1902 年秋季大会上，已讨论过这本书；书中的有些教义，受到严重质疑： {5BIO 294. 3}

“在委员会看来，虽然总会会议正式通过任何宗教教义的决议是不合适的，但是推荐发行受到如此严重批评的作品同样也是不合适的。” (DF 15c W. A. 斯派塞“预言之灵如应付一个危机”抄件 A 第 31 页) {5BIO 294. 4}

此时，许多教会领导的注意力放在《评论与通讯》和总会总部的搬迁问题上。如前所述，他们于8月接管了在华盛顿北国会街222号租来的房产，并在那里设立了总部。秋季会议必须计划好，并且决定就在华盛顿举行。 {5BIO 295.1}

丹尼尔斯长老列出了会议要考虑的要点，泛神论和《活的圣殿》的问题不包括在内。他提到了一些他希望可以采取的进步行动。他提到了前一年巴特尔克里克秋季会议的经历，那次因各种因素的破坏，无法进行激进的计划。他说，在乌克兰举行的总会大会也是如此。现在，他满怀希望地希望十月的会议将是“一个和平、和谐和努力工作的会议”（丹尼尔斯致怀威廉，1903年10月23日）。他确信，在华盛顿的安静环境中，领袖们可以着手处理需要解决的问题。 {5BIO 295.2}

丹尼尔斯心里希望不要提起泛神论的问题，但他在给各联合会会长的信中没有提到这一点。他说，当他们一起在华盛顿时，他们必须研究那里的工作，注意必须发展的各种特点，并确定优先事项。他写道： {5BIO 295.3}

到目前为止，我们所走的每一步都是遵循上帝通过祂的仆人怀姐妹给我们的指示。我们对这项工作的发展提出的每一个建议都将以同样的指导为基础。我们以多快的速度和以什么方式执行这一最终必须得到充分遵守的指示，必须在会议上由委员会决定。（丹尼尔斯致总会委员会，1903年9月4日） {5BIO 295.4}

在1903年夏天，一本《活的圣殿》终于寄到了榆园。怀爱伦没有读这本书，这并非不寻常，因为通常在危机时刻，她控制自己，不读与形势有关的读物，以免有人会说，她受到她所读的东西的影响。她以从上帝那里收到的信息为基础，不过，她不时提到这本书。 {5BIO 295.5}

最后，当危机进一步发展，威利建议她，可能要读它的某些章节。因此，在9月23日，他坐在她的身旁，浏览了一些与神学有关的内容（《怀威廉文集》第22卷，第219页）。这使她处于一个更有利的位置，谈到这本书的时候，能讲得更明确。 {5BIO 296.1}

当有人问她，为什么她没有早一些来公开谈这个问题时，她说她认为，教会的领导人智慧知道怎样处理这类性质的问题。 {5BIO 296.2}

### 1903年秋季会议



按照计划，总会委员会秋季大会，10月7日在华盛顿哥伦比亚特区召开；会议在新建的M街教堂举行。弟兄姐妹们怀着献身和诚挚的心情，进入工作。在大会刚开的时候，E.J.瓦格纳，A.T.琼斯和戴维·保尔森来到华盛顿。凯洛格医生10月17日安息日才来。当来自巴特尔克里克的人出现的时候，丹尼尔斯长老和他的同事意识到，他们免不了又要与《活的圣殿》和泛神论针锋相对！ {5BIO 296.3}

尽管这些问题没有被包括在大会的议程里，常规的工作被摆在一边，给了一天的时间，用于考虑泛神论哲学。与会代表们感到很困惑！整个一天，他们都在斟酌这件事。有些人两边摇摆，开始闲聊起来。大约晚上9:00，丹尼尔斯长老考虑是散会的时候了，但他不敢要求投票。人们非常困惑，态度不明确，他不希望就此得出结论。所以，他宣布散会，人们开始回他们的住所。 {5BIO 296.4}

保尔森医生强烈支持凯洛格医生，他和丹尼尔斯一起走。他们两个边走边讨论白天的事情。到了丹尼尔斯的住处，他们站在街灯柱旁边，谈论了一会儿。最后，保尔森医生用颤抖的手指指着丹尼尔斯说道： {5BIO 296.5}

“你在犯一生的错误！这场混乱以后，有朝一日，你会发现，你在屈辱中死去；另外的人在你的领导岗位上。”(阿瑟 G.丹尼尔斯《常在的预言恩赐》第336, 337页) {5BIO 297.1}

丹尼尔斯长老从疲惫和沮丧中回过神来，他坚定地回答道： {5BIO 297.2}

“我不会相信你的预言。无论如何，我宁愿为我认为正确的而不得好死，也不愿与王子同行，而违背我的良心告诉我是错误的事情。”(同上，第337页)。 {5BIO 297.3}

分手后，丹尼尔斯走进屋里，他发现有一些人在等候他。他们显得心情愉快，喊道：“救星到了！这是来自怀夫人的两个信息。”(同上) {5BIO 297.4}

### 怀姐妹的信息

“没有人能够想象，”后来丹尼尔斯叙述道，“当我读着这些文件时的急切心情，这些文件是在我们讨论过程中收到的邮件。有一份非常积极的证言，涉及到《活的圣殿》中所宣扬的危险的错误”(同上)。这个信息正好在危急时刻到达。当他阅读的时候，眼睛落在这些话的上面： {5BIO 297.5}

关于《活的圣殿》那本新书，我有一些话要对我们的教师们说。要当心你们怎样支持这本书中关于上帝位格的观点。根据主指示我看到的事，这些观点不蒙上帝认可。它们是仇敌为末世预备的网罗。…… {5BIO 297.6}

我们不需要这本书中的神秘主义。那些接受这些诡辩的人不久就会发现自己处于仇敌能和他们交谈，且使他们远离上帝的位置。我蒙指示看到此书的作者是在错误的路径上。他已经看不见现代的显著真理了。他不知道自己的脚步在走向何方。 {5BIO 297.7}

真理之路紧挨着错谬之路，在不受圣灵作工的人看来，这两条路似乎是一条路，他们因没有圣灵的运行而不能迅速看出真理与谬误之间的区别。…… {5BIO 298.1}

在夜间的异象中，这事在许多人面前被清晰地呈现给我。有权威的那位在讲话。……那位讲者举起《活的圣殿》，说：“这本书中有些言论作者自己也不理解。许多事情都是用含糊不清的方式陈述的。发言的方式导致什么都不确定。而且这不是惟一一部那种会被强加于人的作品。许多人都会提出异想天开的观点。我们现在需要知道的是，什么才是能使我们的灵魂得救的真理呢？”（《信函》1903年211号） {5BIO 298.2}

整个七页手稿，都是讲这个主题；在1903年10月22日的《评论与通讯》上发表。 {5BIO 298.3}

第二份文件，丹尼尔斯也读了，是写给“我们医疗工作的领袖们”的；讲的是医疗布道工作，医疗机构的管理问题，以及泛神论： {5BIO 298.4}

你们在坚定地、明智地、谨慎地采取了自己的立场之后，不要在上帝已明确发言的任何要点上作出一次让步。要像夏日的傍晚一样平静，但要像永恒的山岭一样坚固。你们若是让步，就会将我们的整个事业出卖到仇敌手中。我们现在必须果断地把握这些事。我有许多事要说，是我过去不想说的，然而现在我的心很清楚要发言要行动。 {5BIO 298.5}

我很难过被迫采取我不得不为上帝的子民采取的立场。我既采取这个立场，就必须负起沉重的责任，说明我知道那些不出于天国的计划带来的祸害。这是主在过去多次加给我的负担，以便沿着正确的路线推进祂的工作。在我的晚年，可以省掉多少操心忧虑、多少内心的痛苦和疲惫的操劳啊！ {5BIO 298.6}

可是我依然必需参战，必需在重要的聚会上履行主已加给我的职责——纠正人们的错误做法的职责，他们自称是基督徒，却在做一项将不得不以重大损失来消除的工作，既损失资金，又大大动摇人们的信心。（《信函》1903年216号） {5BIO 298.7}

### 形势逆转

第二天上午，教会领导聚集在一起开会。祈祷后，丹尼尔斯长老站起来，告诉领导们，他收到了怀姐妹的两封重要的信。每个人都急着想听。他读信的时候，他们在默默地沉思。当一连串的陈述，呈现在与会者面前，揭露《活的圣殿》的教义的谎言时，人们报之以许多响亮的“阿门”声，泪水尽情地倾洒下来。在这一时刻，潮流开始逆转。 {5BIO 299.1}

丹尼尔斯长老深深地被这件事打动！在此后的日子里，他在信中忍不住一再提到。10月20日，星期一的上午，他写信给怀爱伦： {5BIO 299.2}

我们在举行会议，我的工作非常紧迫，但我今天上午必须花一分钟告诉你，你的信函给我们的会议带来了多么美好的祝福。从没有什么时候比现在，更需要来自上帝的信息；从没有上帝送给他的子民的信息，比通过你已经转达给我们的，更切中要害！这正是我们所需要的；我们的大会一天一天在盼望，它在适当的时候来了。除非上帝自己要你知道，否则你决不会知道！你寄来的关于《活的圣殿》的信，对我们来说，是多大的幸事啊！它正好在需要的时候来了。冲突很激烈，我们不知道事态会怎样发展。但你清晰，干净，美丽的信息来了，解决了争议。我并不是说所有各方都达到了完美的和谐，但它给了站在正确一边的人力量，使他们能够坚持自己的立场。（阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀爱伦的信，1903年10月20日） {5BIO 299.3}

他在信中提及所收到的具体信函： {5BIO 299.4}

但最精彩的是我们昨天早上收到的、8月4日所写、10月12日所抄、致我们医疗工作领袖们的信。凯洛格医生和我们在一起已两三天了。他的态度或多或少使我们的一些传道士感到困惑——他们并不真正知道自己的立场。你的信息正好在正确的日子发出来——早一天就太早了。我昨天向会议宣读了它，它给我留下了最深刻的印象。（同上） {5BIO 300.1}

丹尼尔斯然后说： {5BIO 300.2}

读完信后，一位传道士站起来说，他觉得很受感动！他要求，所有打算在这场伟大的斗争中，坚定地与怀姐妹站这一边的人站起来。房间里几乎所有的人都站了起来。（同上）

丹尼尔斯以感人的语言提到了他自己的经历： {5BIO 300.3}

至于我自己，当我收到最后一封信的时候，我只能坐在那里哭泣。整整一年，我的精神处于极度紧张的状态。我看到了邪恶的东西，但我不敢说我知道应该说的话。我不能放弃一寸土地。我知道这样做是不对的，但是我的许多弟兄误解了我，指责我有一种顽强不屈的精神，一种想要发动战斗的欲望。....

这封信息呼吁我们的弟兄站好立场，给我带来了极大的安慰，那曾经几乎压碎我的可怕的重担，已经在一定程度上从我身上滚下来了。（同上） {5BIO 300.4}

几天后，他给怀威廉写了一封信，信的开头是这样写的： {5BIO 300.5}

我找不到一种语言，能像我希望的那样，准确而清晰地表达最近的议事会收到你母亲证言时接纳、讲述和产生影响的情况。在我的一生中，我从来没有见过像在上述经历中所见全智之神引导的如此明显的证据。只有上帝能预知我们的情况和需要，并在最适当的时候给我们所需要的帮助。我认为，这是议事会几乎每一个成员的感受。（丹尼尔斯致怀威廉，1903年10月23日） {5BIO 300.6}

### 为什么信息在这时候来到

收到丹尼尔斯长老的这些信，怀爱伦写信给他，解释为什么她正好在这时候寄这些信给他： {5BIO 301.1}

在我把你们提到的很及时的证言寄给你们前不久，我看到一篇文章，描述一艘船在雾中碰到冰山的事件。好几晚睡不着；翻来覆去、不能成眠！有一天晚上，一幕场景清楚地显现在我的面前。大雾下，一艘船在水面航行。突然，了望员惊叫道，“冰山就在前面！”有一座巨大的冰山，远高出这艘船。一个权威的声音大声喊道，“迎上去！”一点也没有犹豫，立即行动。发动机全速开动，操舵手控制着船，直向冰山开去。船撞上了冰山。在可怕的冲击后，冰山撞成许多碎块；碎块落下来的声音像雷，打在甲板上。乘客们由于撞击的力量，受到猛烈的震动，但是没有伤亡。船损坏了，但还可以修复。她撞击后弹回来，像一条生命一样，整个船体都在抖动。然后，她又按照她的线路向前了。 {5BIO 301.2}

我很清楚，这表示的是什么意思！我得到了命令，我听过这样的话，像我们的船长的逼真的声音，“迎上去！”我知道我的职责是什么，不能够浪费时间；决定行动的时候到了，我必须毫不延误地服从命令，“迎上去！” {5BIO 301.3}

这就是为什么你在这时候收到证言！那天晚上，我一点钟起床，尽快让我的手在纸上移动。 {5BIO 301.4}

我们都像忠诚的哨兵一样坚守在自己的岗位上，起早到晚地工作，向会议递交我们认为对你们有帮助的指示。（《信函》1903年238号） {5BIO 301.5}

### 榆园的后备工作

在这种危急情况下，怀爱伦经常在午夜开始工作。第二天早上，她的员工们来到办公室，开始把她写的那些纸抄下来。这些抄件随后交给她进行加工。与此同时，她又写了更多的东西，他们整天都在工作。然后，秘书们通宵工作，准备好材料，随早班火车寄出。 {5BIO 302.1}

他们一直工作到最后一分钟，当听到榆园以北的巴罗站的火车鸣笛时，其中一名秘书 D. E. 罗宾逊口袋里装着证言，跳上了一辆自行车。他追赶火车将近两英里，来到十字路口，然后来到车站，把信放进了邮车。几天后，在需要的时候信寄到了目的地。每个人都明白上帝的手在工作。 {5BIO 302.2}

在宣读信息的时候，凯洛格医生作出了友好的回应——说他接受证言，他将修改《活的圣殿》里面涉及到神学的措词。但是，他的声明很不稳定，且易变。他的态度改变了，但是最后，医生并没有真正改变。 {5BIO 302.3}

### 针对泛神论威胁的警告

在1903年到1904年的危机期间，怀爱伦写了关于泛神论的文章，它对教会的威胁以及对那些被吸引到其中的人宗教体验的威胁。8月4日，她写道： {5BIO 302.4}

医生已陷入一张似是而非的欺骗之网。他正在把使人转离真理、走入旁道和禁路的各种教训讲得好像具有极大价值一样。（《信函》1903年216号） {5BIO 302.5}

9月18日，在写给丹尼尔斯的一封信中，她回顾了凯洛格，作为一个青年人在1882年时的经历： {5BIO 302.6}



上帝把这件事情告诉我、启迪我，这种教义的结果，是对于大脑的一种微妙的欺骗；医生他自己，不能预见他的关于上帝在自然里的过激的观点的结果。……我告诉他，这样来描述，极大地玷辱了上帝，这样的观念会把人们领向唯灵论。

（注：这个术语，在这种背景下使用了好几次，表示对上帝位格的这种基本真理的寓意化。）（《信函》1903年271a号）{5BIO 302.7}

虽然凯洛格自己当时放弃了这些观点，但与他有联系的W. B. 斯普拉格和W. J. 费尔菲尔德却离开了真理，很可能是由于凯洛格医生早期对泛神论的兴趣。 {5BIO 303.1}

怀爱伦在9月18日的另一封信中写道：{5BIO 303.2}

保尔森医生的脑子开始糊涂了。……“上帝在自然界”的极端观点削弱了关于上帝位格和天使服务的基本真理。一大堆令人困惑唯心观点取代了对上帝位格的信仰。……保尔森医生务必注意不要被欺骗。他可能会说：“凯洛格医生的教训重复了怀姐妹自己的话。”的确是重复了，但进行了歪曲和误解。（《信函》1903年271b号）

在10月2日，写给E.J.瓦格纳医生的信中，她说道：{5BIO 303.3}

我奉命对你说，在《活的圣殿》这本书中，关于上帝的位格问题的一些观点，是与圣经中所揭示的真理不相容的。……倘若上帝希望，被说成亲自住在自然界的物质里——在花里、在树里、在草的嫩茎里……难道基督不会这样教导祂的门徒吗？

我在背道、唯灵论和滥爱中看到了这些对上帝幻想的结果。这些教义的滥爱倾向是如此的隐蔽，以至于很难表现出它们的真实性质。在上帝将它向我呈现时，我不知道该叫它什么，但我蒙指示称它为不圣洁的精神恋爱。（《信函》1903年230号）{5BIO 303.4}

她给凯洛格医生写了一封信，但就像她在危急时刻经常所做的那样，她先不发信，直到某些态度或局面发展起来。她在信中写道：{5BIO 303.5}

我蒙指示有话要对你说，我不能隐瞒。《活的圣殿》一书的部分内容是错谬和误导的，不应该摆在人们面前。……关于《活的圣殿》这本书，我已蒙天上的使者指示，这本书中的一些推理是不真实的，而且这种推理会使那些没有完全建

立在现代真理基本原则之上的人思想误入歧途。（《信函》1903年232号） {5BIO 303.6}

10月11日，她写信给普莱斯科特和丹尼尔斯长老，把《活的圣殿》比作禁果，并说： {5BIO 304.1}

就像亚当和夏娃从分别善恶的树上摘了果子吃了一样，我们自己的绵羊和羊羔正在吞下这本书中提供给他们迷惑人的错误。我奉命警告我们的弟兄姐妹，不可谈论上帝的本质。（《信函》1903年224号） {5BIO 304.2}

怀爱伦对这些原则并不陌生，她在10月13日的一封信中披露： {5BIO 304.3}

在我17岁之前，我不得不在众多的人面前作证反对这些观点（对上帝的看法，与《活的圣殿》里一样）。在新罕布什尔州，两名宣称相信上帝将很快到来的知名人士，积极传播有关上帝的观点，与《活的圣殿》呈现的观点相似。（《信函》1903年217号） {5BIO 304.4}

1903年10月13日晚，她看到了关于保尔森医生的异象。她看到有人回头看他说：“我的朋友，你有危险。”她警告他不要试图用证言来支持凯洛格医生的立场，并向他透露了她在奥克兰看到的情况：“恶使者们穿着美丽的衣服，如同光明的天使，护送着凯洛格医生从一个地方到另一个地方，激励他说一些对上帝无礼的夸耀的话。”（《信函》1903年220号） {5BIO 304.5}

当秋季议会在华盛顿举行时，她写道： {5BIO 304.6}

如果在议事会上没有发生变化，……可能我将不得不去巴特尔克里克，为上帝为真理为上帝的子民作一个明确的见证。（同上） {5BIO 305.1}

警告和劝勉一直持续到1904年。在当年出版的《特别证言》系列B第2号第47页有以下几句话： {5BIO 305.2}

在《证言》中关于《活的圣殿》一书及其误导人的观点所说的话并不夸张。《活的圣殿》的一些理论是误导人的，那些理论的影响会使接受者对现代真理关闭心门。人们会对那些理论解释又解释，然而那些理论是违背真理的。经文被断章取义，予以误用和滥用。一些人就这样受骗上当，在使我们成为今日上帝子民的真理上，没有获得重要的个人经验。 {5BIO 305.3}

1904年8月7日，怀爱伦写道： {5BIO 305.4}

不要受《活的圣殿》这本书的影响，因为它含有似是而非的观点。这本书中有些观点是完全正确的，但这些观点却与错谬混在一起。经文被断章取义，用来支持错误的理论。……有人会说《活的圣殿》这本书已经修订过了。但主已指示我看到作者并没有改变，而且在他继续持有目前的观点时，他与福音传道人之间是不能有任何联合的。我受命要扬声警告我们的人说：“不要自欺，上帝是轻慢不得的”（加 6:7）。（1SM 199）

我蒙指示要坦率直言。“去对付它！”乃是上帝对我说的话。“要坚定地对付它，不可迟延。”但是不要藉着让我们的工作力量离开园地去研究不同的教义和论点去对付它。我们不要做这种调研。在《活的圣殿》一书中露出了致命异端的端倪。结果必随之而来，且会被那些不愿听从上帝所赐警告的人所接受。（1SM 200） {5BIO 305.5}

这些问题现在是公开的。医生、护士、传道士和教会成员，尤其是在巴特里克里克的，都采取了立场。如何才能把真正的问题说清楚呢？这是争夺灵魂的生死搏斗。别人看不见的，怀爱伦却看得清清楚楚。沉重的负担压在她身上。{5BIO 306.1}

为了向全国各地的教会发出警告，怀爱伦匆忙出版了《教会证言》第 8 卷，其中有《重要的知识》一编，论述了上帝、自然和有位格的上帝。她详细论述了推理学说的危险，她的信息以大量的圣经证据来证明上帝是有位格的。这时，《服务真诠》这本书正在准备中；书中有一编的题目是《重要的知识》，论述教育中的推理学说和真假。怀爱伦就这样公开提出警告，并将继续发出警告。 {5BIO 306.2}

## 第 23 章 榆园秋冬的工作

1903 年的夏天炎热干燥，将近 6 个月没有下雨。这在北加州并不罕见。{5BIO 307.1}

这个农场在伊拉姆·詹姆斯的管理下经营了第二年，做得很好。怀威廉报道说：“我们对此并不在意。1903 年，它生产了 8.5 吨西梅。干燥后，收获了 3.5 吨干果。几个 100 磅重的袋子被作为礼物送给了阿拉巴马州的奥克伍德黑人学校。（《怀威廉文集》第 23 卷 167, 168, 258 页）。 {5BIO 307.2}

葡萄也长得很好。使用购买的机器，将它们变成葡萄汁；1903年，850加仑装瓶出售。最终，在谷仓的北面建了一个水果仓库，以容纳家庭水果公司的业务。 {5BIO 307.3}

住在榆园的怀爱伦一直在关注巴特尔克里克和华盛顿的迅速发展。主感动她的心时，她天天写建议信。她很困惑，因为A. T. 琼斯长老不顾她的警告，接受凯洛格博士的邀请，放弃了加州区会的行政工作，去了巴特尔克里克。她听到凯洛格和琼斯重开巴特尔克里克学院计划的报道。她强烈反对这一计划。除此之外，凯洛格所信奉的泛神论哲学也在加速发展，这些哲学前面已经被详细探讨。 . {5BIO 307.4}

丹尼尔斯长老向她提了许多有关华盛顿工作的问题。因急于得到答复，丹尼尔斯要求怀威廉每周抽出一个下午来考虑他提出的问题。对此，怀威廉回答说： {5BIO 307.5}

一个多星期以来，母亲一直在飞速地写你信中提到的各种问题，她所有的助手都忙着抄写这些文字，准备好包装好寄给你、A. a T. 琼斯和G. C. 坦尼长老。 . . . . 我的弟兄：事实上除了戴维斯姐妹之外，我们所有的撰书工作都放在一边；我们部门的全部力量都致力准备我们认为对你和我们在华盛顿议事会的弟兄们有价值的证言了。（《怀威廉文集》第22卷第342页） {5BIO 308.1}

应付泛神论的危机，耗尽了怀爱伦的力量，使她的勇气处于低潮。华盛顿秋季委员会的经历大大减轻了这个负担，除了担心凯洛格医生之外。她现在转向了《服务真诠》和《证言》第8卷的工作。 {5BIO 308.2}

在描述这些工作人员和办公室里的工作时，怀威廉写道： {5BIO 308.3}

戴维斯姐妹《服务真诠》的编辑工作进展很好。黑尔姐妹正在准备抄录《证言》第8卷的主要内容。克莱斯勒弟兄在为《南方守望者》准备一系列的文章。罗宾逊弟兄大部分时间都忙着抄写母亲的原件，而海伦·格雷厄姆则一边写，一边抄，并在周围帮忙。（《怀威廉文集》第22卷第919页） {5BIO 308.4}

12月21日，丹尼尔斯写了一封信，寄来一张示意图，上面显示了疗养院和学校建筑的选址，选址在塔科马帕克的50英亩土地上。怀爱伦把信读了两遍，仔细研究了计划。平面图显示，这两个机构的建筑物之间相距300英尺。怀威廉描述了她在12月底那天的反应： {5BIO 308.5}

她和我一起出去了，离她的家走了三百英尺。我们发现，这刚好是从她家的东南角到通往我家的路上小桥的距离。在我们看来，这似乎是隔开将发展成两个大型重要机构的主要建筑的短短距离。（《怀威廉文集》第 23 卷第 90 页） {5BIO 308.6}

他补充道： {5BIO 309.1}

除此之外，你提出的计划对我们来说非常有利。（同上）

11 月 26 日是怀爱伦的 76 岁生日。她的十几个老朋友从疗养院下来，准备度过一个愉快的小时来庆祝，但这些经历提醒她，她的岁月不多了，她必须抓紧时间继续她的文字工作。 {5BIO 309.2}

在榆园，圣诞节是一个平常的工作日。怀威廉在给丹尼尔斯的长信中报导说： {5BIO 309.3}

这是一个明亮、清爽、有霜冻、阳光明媚的早晨：是加利福尼亚仲冬的理想一天。如果我们有时间快乐，我们就可以过一个快乐的圣诞节。（同上 58 页） {5BIO 309.4}

书刊工作正由其他工作人员推动。 {5BIO 309.5}

### 塔科马帕克的发展

在秋季的议事会批准了购买的位于塔科马帕克桑顿的房产。塔科马帕克就在哥伦比亚特区界内。这将在华盛顿为《评论与通讯》出版社和总会提供建筑场地。丹尼尔长老就应该采取的行动向怀爱伦请教，现在看来，他 7 月 23 日的预言要实现了。他写道： {5BIO 309.6}

我希望在春天到来之前，你们会感到有责任到华盛顿来看看我们的情况，并就这项工作与我们商量。（丹尼尔致怀威廉，1903，7，23） {5BIO 309.7}

随着冬天的临近，榆园正在讨论三月或四月去东部旅行的计划，这次旅行可能会持续六个月或更长时间，因为怀爱伦和怀威廉，可能还有他的家人，暂时在华盛顿安家。他们密切注视着教堂总部的事态发展。 {5BIO 309.8}

除了完成撰书工作的需要和冬天的天气，还有一个因素影响了这次旅行的时间安排，那就是即将在 3 月 18 日至 28 日召开的两年一次的太平洋联合会会议。当 1901 年 4 月在总会会议上组织的初具雏形的联合会首次召开重要会议时，怀



爱伦希望尽可能多地参加会议。关于她的负担，怀威廉在 1903 年 12 月 27 日写信给丹尼尔斯说：{5BIO 310.1}

母亲建议，为了我们所有联合会的健康运作，我们应该鼓励他们自治。让总会的职员出席年度区会和联合会会议，努力地传授再三提出的建议和原则，然后让联合会或地方区会的弟兄们选择他们的职员和制定他们的政策。……母亲说，在我们所有的联合会中，现在由会长担负的工作，最好由他委员会的能够出行履职的助手或副会长分担。（《怀威廉文集》第 23 卷 84 页） {5BIO 310.2}

除了太平洋联合会会议之外，她希望参加将于初夏在贝林斯普林斯举行的湖畔联合会会议。她不能参加南方联合会的会议。她准备了六篇系列演讲，在她不能出席的会议上宣读。怀威廉给巴特勒写信说，他在《南方守望者》中可以自由出版他想出版的任何作品。（《怀威廉文集》第 23 卷 84 页） {5BIO 310.3}

榆园的工作人员很感兴趣地关注着把太平洋出版社搬到奥克兰以南 35 英里的芒廷维尤的计划。镇民们给了铁路旁边五英亩的土地作为这个新机构的用地。 {5BIO 310.4}

怀爱伦还关心来自强势区会的家庭应该“把他们的财力、经验和能力”，“投入南方各州和国外传递信息”（同上，84 页）。一些通信和采访涉及以 4000 美元的价格买下位于圣迭哥南部的波茨疗养院房产的可能性。 {5BIO 310.5}

为了保存体力以从事急迫的撰书工作，怀爱伦和怀威廉商量过以后，经常要求他回复她收到的问询信。 {5BIO 311.1}

怀威廉的一些信件是这样开头的： {5BIO 311.2}

母亲把你 11 月 26 日写给她的信交给了我，要求我代表她给你写信。……母亲希望我对你说。……（同上 133 页）

妈妈交给我 12 月 13 日你的来信，告诉我，她因撰写南方联合会的事务而疲惫和负重。她希望我写信给你，回答的你的问题，尽我所能帮你解除困惑。 {5BIO 311.3}

然后我们一起读了这封信，母亲建议我给你写些什么。（同上 525 页） {5BIO 311.4}

亲爱的姐妹：

母亲允许我读你 12 月 16 日的来信，你在信中告诉她关于你的新书《思想：它的起源和力量》的悲伤经历。母亲要求我代表她给你写信。她对这段悲伤的经历感到非常难过，但她还是会对你说，就像她经常对我们那些计划被推翻，工作显然没有完成的牧师和传道士所说的那样：“不要气馁。要信靠上帝。祂有能力让表面上的坏事，以某种方式变成好事”（同上 119 页） {5BIO 311.5}

### 《证言》第八卷

《教会证言》第 8 卷的工作，紧跟着第 7 卷。巴特尔克里克泛神论教义的危机，以及在 J. H. 凯洛格医生领导下的医疗工作的转变，要求及早公布怀爱伦所写应对许多不同解决方案的建议，这些建议常常是在写给个人的信中。{5BIO 311.6}

在收集涉及泛神论问题之材料的过程中，怀爱伦指示她的员工“删去很多个人事项”，“给出警告，但不点名”（8T 85）。她写道，做出了努力，“把那些对我们的信徒有最大帮助的材料收进这本书”（《信函》1904 年 7 号）在她《有位格的上帝》和《真假认识上帝》的文章中，她引用了大量的经文，这些经文显示了泛神论哲学的谬误。 {5BIO 311.7}

怀威廉希望“这本书能让我们的信徒了解我们的特殊处境，安抚的那些因为关于巴特尔克里克和华盛顿的工作相互冲突的观点而困惑疑虑之人的心。”（《怀威廉文集》第 23 卷 121 页） {5BIO 312.1}

并不是所有的第一次被选中的材料都能被编入这本书中，这本书的预计有 350 页。还有关于第九卷的早期讨论。这本正在准备的《第八卷》分为五个部分：一个是普遍性质的勉言，一个是对巴特尔克里克教会的警告，一个是写给医生的信件，一个是关于集权和巴特尔克里克问题，最后 81 页是关于泛神论的。这本书于 1904 年 3 月出版。 {5BIO 312.2}

### 关于教会学校问题的勉言

如前所述，为了响应怀爱伦的请求，一所教会学校开始为疗养院教会服务，她是该教会的一名成员。萨拉·佩克是一位很有价值的帮手，被释放来协助教学。三位老师教导三十五个孩子（3T 79）。然而，在原来的学校计划中，并没有为年龄较小的孩子提供经费，因为有人认为怀爱伦在证言中提出建议说：“儿童八岁或十岁以前，父母应是他们唯一的教师。……儿童八岁或十岁以前的唯一课堂，

应当在露天盛开的花卉和自然的美景之中。他们最熟悉的课本，应是自然界的宝藏。(3T 137) {5BIO 312.3}

事实证明，疗养院教会学校对社区是一大福音，尽管附近的公立学校的老师是一位虔诚的经验丰富的复临信徒安东尼先生。{5BIO 312.4}

重要的议事会经常在怀爱伦榆园家中的客厅里举行。总会行政人员、联合会和地方区会人员，以及学院、疗养院和出版社的人员，偶尔也会寻求特权，要与她和她的工作人员讨论涉及圣工的重要问题。通常讨论都会被记录下来，因为 C. C. 克莱斯勒或 D. E. 罗宾逊会做速记并记录访谈内容。{5BIO 312.5}

. 1904 年 1 月 14 日，星期四一大早，按照先前的安排，疗养院教会学校董事会在榆园召开了会议。炉火在壁炉里噼啪作响，七名成员坐在客厅周围舒适的椅子上，与怀爱伦讨论疗养院教堂学校是否应该为 10 岁以下的儿童提供教育。这个问题影响深远。 {5BIO 313.1}

在整个教会当中，安息日复临信徒刚刚开始建立学校来容纳九年级以下的孩子。较低年级的学生在巴特尔克里克和希尔兹堡学院已经教了好几年，但正如前面提到的，直到 1898 年，其他地方几乎没有做出任何努力。当这一观念开始席卷全地时，很快就有了大约 100 所教会学校。{5BIO 313.2}

儿童就读这些学校的年龄问题并不局限于疗养院学校。它的研究涉及到被认为是预言之灵的特别指示以及教会成员应该如何贯彻。 {5BIO 313.3}

那天上午在榆园的小组中有几位感觉到，即将进行的讨论对制定策略的影响将是深远的。 {5BIO 313.4}

伊拉姆·詹姆斯担任主席。其他的成员有圣赫勒那疗养院业务经理 L. M. 鲍恩；疗养院和教会牧师 C. L. 泰勒长老；疗养院管理员和采购员 H. M. 麦克道尔；戈茨夫人是一个住在社区里的富裕的平信徒姐妹；萨拉·佩克小姐，现在是教会学校的一名教师；还有丹尼森弟兄，一个在社区工作的平信徒。{5BIO 313.5}

在开会之前，怀爱伦已经被告知，10 岁以下的孩子被剥夺了上学的权利。疗养院社区中的一些人有一种强烈的感觉，即根据早期证言的陈述，在新建立的学校中，不要就 10 岁以下儿童做出安排。 {5BIO 313.6}

根据一份被怀爱伦著作托管委员会归档为《文稿》1904年第7号的25页的速记报告(全文发表在1975年4月24日在《评论与通讯》,部分内容收录在《信息选粹》第三卷214-226页),怀爱伦主动发起了讨论。她说: {5BIO 314.1}

多年来,我一直蒙指示关于在家里保持严格纪律的重要性。我试着把这条指令写出来,传递给别人。 {5BIO 314.2}

她讨论了为人父母的责任和正确家庭影响的重要性。她详述了母亲有责任教导孩子们在早期生活中应该学会的功课。她说,根据她所领受的亮光, {5BIO 314.3}

许多结婚成家的人没能认识到母亲身份所带来的全部神圣责任。许多人可悲地缺乏管教的能力。在许多家庭中,只有很少的纪律,孩子们竟蒙允许任意而行。这样的孩子放任自流,家中没有人能给他们正确的指导,没有人能机智地教导他们如何帮助父母,没有人能适当地奠定他们将来教育的根基。m

被这些不利条件包围的孩童,确实可怜。若不给他们机会在家庭之外受到适当的训练,他们就会得不到每一个孩子本应享有的许多特权。 {5BIO 314.4}

她特别担心的是对疗养院客人的影响,乱跑的孩子,“目光锐利,眼力好,到处闲逛,无事可做,”并“搞恶作剧。” {5BIO 314.5}

在父母忽视的情况下,她宣称根据给予她的亮光,“最好能有一所学校。”“学校是为那些可以接受教育的人设立的,学校教师应该对他们施加制约作用。” {5BIO 314.6}

她要求在疗养院学校设立一个下属部门,让7岁或8岁的孩子接受教育。“他们要在学校中学习在校外往往学不到的东西,除非藉着交往。”她说: {5BIO 314.7}

我希望了解.....他们对自己儿女的现况感到完全满意,不把儿女送到学校——里面教授圣经课、有秩序、有纪律,正在设法找到一些事让他们去做,以占用他们的光阴。 {5BIO 315.1}

然后,她对这份关于10岁儿童的声明进行了背景调查: {5BIO 315.2}

我听说异议是孩子们在十岁以前不能上学时,我就想告诉你们,当亮光赐给我,说明孩子们在长大到可以受教育之前不应上学时,那时还没有一所守安息日

的学校。孩子们应该在家中受教导，好知道上学时何为适当的礼貌，而不致被带入歧途。一般学校中盛行的邪恶几乎无法想象。情况就是这样。{5BIO 315.3}

她对在她看来不合理地应用证言表示关切：{5BIO 315.4}

我的心因以下的想法而非常难受：“哎呀，怀姐妹这么说了，怀姐妹那么说了，所以我们才这么做的。” {5BIO 315.5}

上帝希望我们大家都有常识，祂希望我们从常理推断。环境改变状况。环境改变事物的关系。{5BIO 315.6}

在开头语后，她转向董事会宣布：“现在我不会说很多，因为我希望你们明白我所应该说的。我希望人们提出反对的理由，为何孩子们不该受教育。” {5BIO 315.7}

莎拉·派克指出：“我们若有更多的孩子，就该得到额外的帮助。” {5BIO 315.8}

怀爱伦对此作出了回答，指出了一些应该考虑的因素：{5BIO 315.9}

我希望你们留心我所说的。首先，要明白这事。这是关于这些事所赐给我的亮光。{5BIO 315.10}

这里的孩子是敏捷活泼的。就能力来说，有些五岁的孩子可以受教理解妈妈的麻烦和问题，象许多十岁的孩子一样。{5BIO 316.1}

她认为也许可以增加一个房间，从而与这所学校相连。她说：“我们每一个人就应感到有责任提供那个房间。” {5BIO 316.2}

她主张：{5BIO 316.3}

那些希望把自己的儿女留在家里，完全有能力也宁愿亲自训练儿女的母亲们，为何对此没有任何异议呢。她们可以那样做。但要作出安排，让凡参与食品厂、疗养院和所进行各项事工之人的儿女都受教育。我们必须让它达到最高的标准。.....

我说，这些小孩子应该受教育，就是他们在学校会受到的教育。他们应该在一位懂得如何按照孩童不同的性情对待他们的人手下受学校的训练。他们应当设法使这些孩子明白他们彼此的责任，和他们对上帝的责任。他们心中应确立使他们配上更高年级和更高学府的原则。..... {5BIO 316.4}



祂希望这种教育从小孩子们开始。如果作母亲的没有机智，不机灵，不知道如何对待人心，她就应当把儿女放在某个能管教他们和影响及塑造他们心智的人手下。现在，我把这事说明白了吗？ {5BIO 316.5}

怀威廉解释说，他的兴趣是广泛的。随着教会学校的迅速发展，他关心在确立指导方针的同时，在全国和全世界都要平衡工作。他说：

我对这所学校的兴趣在于，事实上我们有特权树立一个样版。这所学校的成败和管理会影响我们全加利福尼亚州的教会学校工作，且有更深远的影响，因为派克姐妹有长久作教师的经验，也因她与您——母亲——同工，帮助准备《教育论》一书。这一切的事都使这所学校要建在这个坐落在小山上的城市里。…… {5BIO 316.7}

世人在藉着幼儿园为孩童作一项大工。……在这里的这所学校的规定，以及我一直听到的理由都应改革，因为这个规定是基于您关于孩童在八到十岁前母亲应作他唯一教师的言论。我认为为了我们全世界学校圣工的最佳益处，我们有特权举行今天早上的这种会谈，也有特权研究这种事所基于的原则。 {5BIO 317.1}

下一段总结了怀爱伦当时的评论： {5BIO 317.2}

我们必须教育我们的孩子，以致我们能走近圣城的门，说：“主啊，我和祢所赐给我的儿女在这里”（见 来 2:13）。我们不可没有带着儿女走过去，以致听到有话说：“先前赐给你的群众，我的小羊群，就是我所赐给你的佳美的群众，如今在哪里呢”（见 耶 13:20）？我们就回答说他们已经被撇下漂进世界，因此不适合天国了。我们需要的是使他们适合天国，以便我们能把小羊群引到上帝面前，说：“我已经尽力了。”（《文稿》1904年第7号。） {5BIO 317.3}

当时没有发表任何声明，但这次会议的讨论帮助建立了一种模式，指导那些处境不佳的父母在家里教育他们的孩子，直到他们8岁或10岁。他们的孩子对基督教基础教育的需求可以持续地得到满足。 {5BIO 317.4}

## 第 24 章 对华盛顿的长时间访问

从决定为出版社和总会购买华盛顿哥伦比亚特区的地产那天起，丹尼尔斯长老就希望并期待怀爱伦来东部访问。这样，她就能对那里的工作的开展给予指导。不时地计划和讨论这样的旅行计划，随着 1904 年春的临近，这些计划开始成形。

有一件事困扰着怀爱伦，她觉得她不能去华盛顿，直到每两年召开一次的太平洋联合会会议结束。这是3月18日至27日在加州希尔兹堡召集的。 {5BIO 318.1}

甚至讨论到她，可以把华盛顿作为她永久住所的可能性。但她觉得不行，榆园给她出书，创造了一个良好的环境；她觉得，她不要到处搬家。 {5BIO 318.2}

她不时从异象中得到有关华盛顿工作的明确指示。事实上，在得到塔科马帕克地产之前，她就看到，无论《评论与通讯》和工作的总部设在哪里，都应该有疗养院和学校。但是教会领袖，没有作出这样的规划。如果决定把华盛顿作为东部的中心的话，那么第一步就是要创立这些机构。教会领袖们觉得，他们现在就必须有怀爱伦的帮助。3月1日，她写信给在南方的埃德森： {5BIO 318.3}

我收到一些来信，说如果我能在华盛顿安家一段时间，我们的人就会对那里的工作树立起信心。 （《信函》1904年105号） {5BIO 319.1}

后来，她在日记中写道，“他们希望怀威廉和他的母亲帮助他们规划并汇集所有的智慧。” （《文稿》1904年142号） {5BIO 319.2}

规划的形成，将使她在东部待上大约一年，把华盛顿作为她的总部。但首先是3月18日星期五在希尔兹堡举行的联合会会议。怀爱伦乘马车走了35英里的路。她的队伍安全地通过了道路狭窄、悬崖陡峭的峡谷。这段路在驾马车经过时总是有点令人担忧的。3月19日安息日上午，她在一个大型集会上发表了讲话，然后由于健康状况不佳，她被免除了其他会议的预约。 {5BIO 319.3}

一场风暴袭击了太平洋海岸，整个会议期间每天都在下雨。天气又湿又冷，令人难受。但是，镇上的人们诚恳地要求怀爱伦在他们可以参加的会议上发言。这是安排在3月27日星期日下午。尽管下了倾盆大雨，“这座大楼还是被挤满了。”（RH 1904, 5, 5） {5BIO 319.4}

在希尔兹堡，怀爱伦特与丹尼尔斯和普雷斯科特长老讨论了对华盛顿的访问。她告诉他们，她是否应该去是个严肃的问题，但如果她真的去了，她只会在那里待上几个月。她说：“如果我们决定去，大约两周后就上路。” （《信函》1904年121号） {5BIO 319.5}

返回榆园是坐火车，因为山体滑坡封闭了道路。一整天的旅行很累人。 {5BIO 319.6}

她给上牙换了一副新假牙，这样她去华盛顿的时候就会有安全感了。她说：“我不敢让自己只剩下一副上排牙齿。要是我只有一套，万一发生什么意外，我就倒霉了。”（《信函》1904年133号） {5BIO 319.7}

4月1日，周五早上，她在日记中写道：{5BIO 319.8}

我昨晚没怎么睡。一想到有变化，一想到要长途跋涉，我时常感到恐惧，但那时我就要纪念耶和华的慈爱。我将鼓起勇气，不去看黑暗的一面，而是瞻仰耶稣，反映祂的形象，每天阅读圣经。（《文稿》1904年141号）

随着离开的时间越来越近，她写信给威利说，她不能去华盛顿或其他任何地方，来到那些“会成为她身上负担的信徒”中间。（《信函》1904年161号）一夜又一夜，她痛苦地祈祷着：“主啊，我不能去华盛顿。你在那里若有工作叫我作，求你搭救我。（同上） {5BIO 320.1}

她报导说：“上帝亲近了。变化立刻出现。基督的平安充满了我的心，我的大脑也完全放松了。我得到了安息。”（同上） {5BIO 320.2}

1904年4月18日，是她出发去东部的日子。虽然她在以前旅行时，是乘坐普式火车间隔车厢，尽可能给她提供舒适的旅行环境；但是为了省钱，这次旅行，她乘坐的是普通卧铺。她们所乘坐的列车，直接从北加利福尼亚，开往华盛顿哥伦比亚特区。{5BIO 320.3}

纳帕谷的樱桃树和梅子树都开满了花，怀爱伦后悔不该在这个时候离开。但是，按照计划，在4月18日星期一的早上，她和她的随行人员坐上了开往奥克兰的火车。在这里，C. H. 会见了他们，并带他们向南40英里芒廷维尤参观为太平洋出版社选定的新地点。出版社搬迁的计划正在顺利进行中。那天下着雨，天气寒冷，这使怀爱伦很失望，但她看了房子，对正在制定的计划很满意。她评论说：“出版社的行动是正确的”。（同上） {5BIO 320.4}

那天晚上，她们在附近的圣何塞，登上了卧铺车厢，开始了六天的向东的旅程。她们一行人，有怀爱伦的旅行同伴和护士萨拉·麦因特菲和她的一位秘书马吉·黑尔。怀威廉已先去南加利福尼亚办一些业务，在那里和她们会合。她的主要秘书克拉伦斯·克莱斯勒，也会在洛杉矶加入她们的行列。玛丽安·戴维斯留下来为《服务真诠》整理文稿。 {5BIO 320.5}

怀威廉没有错过为横越全国的长途旅行准备水果的机会。他在雷德兰兹买了一蒲式耳大橙子，把它们搬上了火车。列车员提出抗议，但威利答应和乘客们分享橘子后，态度软化了，橘子被带上了火车。 {5BIO 320.6}

行程的安排穿过南方的一些州。这是为了确保舒适并避免高海拔，因为在高海拔的地方旅行，有时候使怀爱伦感到不适。她静静地在火车上休息，全程都待在卧铺上。她读点书，写点东西，但大部分时间都在休息，看风景。当他们到达德克萨斯东部时，大型的制糖厂、木材厂和轧棉机开始出现。路轨两侧是大片大片的农场，威利注意到，在最好的农场里，由骡子拉着的老式轻犁现在已被两匹马拉的重犁所取代，这让佃农们非常满意。玉米和甘蔗大约有十英寸高；棉花看起来像刚长出第二片叶子的菜豆。稻田淹在水里。 {5BIO 321.1}

快到新奥尔良的时候，他们通过大片湿地；那里各式各样的棕榈树上，印满了花彩般的苔藓。刚到新奥尔良西部，路易斯安那州区会会长 S.B.霍顿和南方联合会的秘书 E.V.奥瑞尔，在火车站迎接她们；带来一篮水果。这给她们补充了供给，她们从家里带来一些；又在南加利福尼亚补充了一些——做汤的麦芽坚果、烤干面包、奶酪棒、桔子、香蕉、苹果、苹果酱、橄榄、坚果、果冻、半圆卷饼、煮鸡蛋和面包。 {5BIO 321.2}

在新奥尔良，她们中的一些人，在当地复临信徒的陪同下去观光。怀爱伦留在卧铺上。后来，在一轮满月的照耀下，火车向北开去，沿着波恩查春湖岸边，驶了很久。 {5BIO 321.3}

火车在亚特兰大停了下来；他们一行人惊讶地看到，大约有二三十个复临信徒，在车站等候她们。他们上车来，呆了几分钟，父亲、母亲、孩子聚集在一起，握手问候。他们都想让怀姐妹在将来的某个时候停下来讲话。 {5BIO 321.4}

怀爱伦在4月27日星期三上午写道：“我们在华盛顿这里了。”她说准备旅行对她来说是个沉重的负担，头一两天她病得很厉害。但她很高兴“在车厢里，我们都似乎很像一家人。尽管有时车厢里会有三四十人，却没有嘈杂声，没有大声喧哗，没有人打牌。大家似乎都像熟人，彼此关心。乘客们向我多显仁慈。”她报导说： {5BIO 321.5}

我们车厢的管理员是一个安静英俊的人。他似乎很了解自己的业务。有人在一个站点从酒吧买了一些啤酒，放在车厢尽头的橱柜里。管理员听到这事，就立

即下令把啤酒取出来，说他不会允许这种东西在车上。我们在火车上的整个期间，我没有闻到一点烟草味，除了一两次有人手里拿着点着的雪茄从车厢经过。……

{5BIO 322. 1}

我们与乘客有许多愉快的交谈。我与他们谈话的时候，感到切愿与他们来日再见。（《信函》1904年第141号）{5BIO 322. 2}

在描述他们到达华盛顿宾夕法尼亚车站时，她写道：{5BIO 322. 3}

我们星期天上午用来给行李打包，准备下车。我们把众多的大包小包堆积在一个座位上，火车进站后，克拉伦斯从打开的车窗把行李递给威利，威利把它们放到一辆手推车上。（同上）{5BIO 322. 4}

### 到达华盛顿

怀爱伦很高兴丹尼尔斯长老到车厢里来迎接她们；并把她们带出车站，进入华盛顿市区。这个车站，就是不久前加菲尔德总统遇刺的那同一个车站。{5BIO 322. 5}

时近中午，她们这一行人，都期待改变一下六天以来单调的饮食。{5BIO 322. 6}

丹尼尔斯长老护送她们一行，乘上马车——一辆带遮篷的两座萨里式游览马车，由一匹叫做查利的样子很高贵的马拉着，很慢很安全地行驶着。怀爱伦在交谈中听说，她们在华盛顿的时候，可以使用这匹马和这辆车。对于他们的这份好意，她非常满意！{5BIO 322. 7}

丹尼尔斯长老领着来访者，经过附近的总会临时总部所在地——国会大厦北街222号；然后到第12街，去纪念馆教堂，和M街怀爱伦帮助筹集资金建的大楼。然后，再行驶七英里，去塔科马帕克，来到租给怀爱伦使用的卡罗尔庄园。当他们到达的时候，里面还挤满了人，在清扫、修缮、油漆、装饰；但西红柿汤、煮的土豆和蔬菜等美食，已略备好待用。{5BIO 323. 1}

怀爱伦自然想急于看到买下的地产。她先前听到过一些描述，并写信告知所需要做的相关工作。一吃完午饭，留下克拉伦斯·克赖斯勒和怀威廉料理行李，丹尼尔斯长老又驾着查利，载着怀爱伦、萨拉·麦因特菲和马吉·黑尔，行驶了半英里（1公里），去看打算建学院和疗养院的地点。几天后就要开始施工了。由于与塔科马帕克镇议会就拆除该房产附近的污水处理厂进行谈判，工作已经拖延了一段时间。{5BIO 323. 2}



看到这片土地，怀夫人就说，这个地方“真是再好不过了。”她补充道，“其中最有价值的是流过这片土地的清澈、美丽的溪水。”（《信函》1904年114号）  
{5BIO 323.3}

她在另一封信中说： {5BIO 323.4}

已经确定的我们学校和疗养院的地点，正是我们期望得到的。这块地与主所指示我的景象相似。它非常适合于它被使用的目的。……那里空气和水都很纯净。一条美丽的溪流从北到南正好流过我们这片土地。这条溪流是比金银更有价值的财宝。建筑工地在理想的高度上，具有极好的排污功能。（《信函》1904年153号）

她对自己的新住处也很满意。这将是她几个月的家。这栋有18个房间的房子是一栋三层楼的建筑，占地约10英亩，建在该地区最高的地面上。这栋房子是美国内战前不久由塞缪尔·斯普里格·卡罗尔少将建造的。怀威廉描述它“巨大、宽敞、华丽、臃肿”。（《怀威廉文集》第23卷854页）战后，格兰特、谢尔曼和麦金利经常去那里。 {5BIO 323.5}

第一层和第二层的北面有两间大房间，长十六英尺，宽二十四英尺。怀爱伦住在二楼的房间，莎拉和马吉在旁边。在描述她的卧室时，她说： {5BIO 324.1}

我有一个漂亮、舒适的房间，几乎和我在家里的办公室一样大。这个房间在二楼，有四扇大窗户。里面有两个梳妆台、一个脸盆架、一张中间的桌子、几把椅子和一张床。（《信函》1904年157号） {5BIO 324.2}

威利和克拉伦斯在三楼各有一间房间，克拉伦斯·莱里斯勒在那里有他的办公室。二楼有一间小起居室，一间带厨房和食品柜的大餐厅，还有怀爱伦卧室正下方的那间大房间。怀威廉把它用作他的办公室。委员会经常在那里举行会议。威利认为这房子很适合在炎热的天气里住，因为天花板有十二英尺高，三面都有阳台。 {5BIO 324.3}

今年的季节有点慢。华盛顿迎来了第一个温暖的日子，树木也刚刚开始长出绿叶。丁香花丛上的蓓蕾开始绽放，不久就开满了花，空气中充满了丁香的芬芳。通常在四月初开花的樱花树也开得烂漫了。（《信函》1904年159号） {5BIO 324.4}

但是在这片土地上没有地方开辟菜园，可以种甜玉米和西红柿之类的东西，就像他们在榆园那样。她想念这些，也想念榆园之家的一些舒适条件。 {5BIO 324.5}

萨拉·麦因特弗被指定为厨师，遇到了很大的困难。她发现烟囱坏了，炉子更坏了，燃料是被三天的雨浸泡过的青松，威利称之为“所有燃料中最差的”。（《怀威廉文集》第23卷 853页）他们发现，烟囱被一根多年前插在二楼的旧烟囱堵住了，那是为了提供供暖系统。 {5BIO 324.6}

怀爱伦来的那天热情描述的马和马车对他们来说是一件幸事，但也有一些问题。查理重约1400磅，它把头抬得很高，鼻子尖和威利的头一样高，所以他很难驾驭这匹马。尽管查理被描述为善良和聪明，但他讨厌那些偶尔在不到一英里外的巴尔的摩和俄亥俄州轨道上经过的火车。 {5BIO 324.7}

怀爱伦这个时候来到华盛顿，有两个重要的好处。第一，她乐意到这里来，住在这里；并发出信件和手稿，盖有华盛顿的日期，给新的华盛顿总部，增加了权威性和声望。这给事业带来稳定；因为各处的复临信徒，会把他们的眼光从巴特利克里克移到东部。第二，学院建筑正准备开工——先建男生宿舍。她对此非常感兴趣，并告诫说，“楼房的每一部分都要作见证，证明我们认识到在我们面前有一个未开工的传道大园地，真理要在许多地方得建立。”（《信函》1904年83号）不必注意外观，或者根本不要炫耀。 {5BIO 325.1}

主的使者催促道： {5BIO 325.2}

你们建造的建筑物必须坚固而且结构良好。不应该做随便的工作。这些建筑物要十分像样，但不能看到铺张浪费。我们不能让世俗的人有可能说我们并不相信我们所宣讲的——万物的结局近了。（同上）

建筑工作被委托给一个复临建筑商 A. S. 贝尔德。建筑商发现，他们可以自己制作又大又坚固的混凝土块，用来建造干燥的建筑。斯莱戈河的沙子和石头可以用于建造。 {5BIO 325.3}

怀爱伦和萨拉一起参观了塔科马帕克，并查看了弟兄们正与桑顿先生谈判为总会和《评论与通讯》总部购买的地区界线上的那块土地。在描述塔科马帕克时，她说： {5BIO 325.4}

这个乡镇的很大一部分是天然森林。房子并不小，而且挤得很紧，但宽敞舒适。周围是低矮的次生松、橡树、枫树和其他美丽的树木。{5BIO 325.5}

这些住家的主人大都是商人，许多是华盛顿政府部门的职员。他们白天进城，晚上回到他们安静的家。……塔科马帕克似乎是专门为我们准备的，等着让我们的机构和工作人员搬进去。（《信函》1904年153号）{5BIO 326.1}

在另一封信中，她说“镇上没有酒馆。镇议会没有一个成员喝酒、抽烟或咀嚼雪茄，或使用亵渎的语言。”（《信函》1904年155号）然后她喊道：{5BIO 326.2}

这个地方现在必须开发。这里的情况使我充满希望和勇气。我们知道主现在要我们尽快地完成摆在我们面前的工作。（同上）{5BIO 326.3}

### 在华盛顿各教会的服务

怀爱伦立刻被吸引到华盛顿复临信徒教堂的崇拜。她到达那里后的第一个安息日，四月的最后一天，她在J.S.沃什本的首都纪念馆教堂发表演讲（《文稿》1904年106号）。一周之后，她又在这座教堂的再献典礼上演讲。她本想讲《福山宝训》，但在描述这次经历时说，“这个想法从我脑子里被拿走了，”而《约翰福音》15:1-17，“我是真葡萄树，”在她的脑海中留下了深刻的印象。（《文稿》1904年142号）{5BIO 326.4}

下一个安息日，她在第八街种族混合的第一教堂发表演讲，牧师是黑人长老L. C. 谢夫。谢夫长老还担任一个全黑人教会的牧师。他邀请信徒参加由怀爱伦主持的聚会。一个全是黑人的教会，一个全是白人的教会，一个种族混合的教会，都有可能产生一些问题。她的传道时尽力向人们宣传团结的重要性。{5BIO 326.5}

礼拜结束后，她准备驾车返回塔科马帕克。她报导说：“当我上了马车准备回家时”，{5BIO 326.6}

我们被白人和黑人包围了，无法前进。……他们一个接一个地自我介绍说以前认识我。一位母亲带着她的两个儿子来了，他们都很英俊，她把他们介绍给我。他们都表示对我的讲道非常满意。大儿子拉住我的手说：“我的心融化了。我从来没有听过像你今天这样的演讲。我从没听过这样的话。这让我非常激动。”……{5BIO 327.1}

其他相貌高贵的男女拥向马车，但我不知道他们的名字。黑人和白人都前来了；我热情地和他们握了握手，然后我们就不得不离开了。（《文稿》1904年45号） {5BIO 327.2}

从国家军人之家返回塔科马帕克的旅途很愉快，怀爱伦宣称“这将是今后到达华盛顿这个会堂的必经之路。” {5BIO 327.3}

当他们接近塔科马帕克时，云在聚集，天空变得越来越暗。他们到达卡罗尔家的时候非常及时，因为“我们刚进屋，就下起了雨。”（同上） {5BIO 327.4}

在她们开始准备到华盛顿旅行的那天开始，怀爱伦就把她的眼睛盯在两年一度的莱克联合会。这次会议，将于5月17到26日，在密歇根州的贝林斯普林斯召开。她不但可以参加会议，而且她可以第一次看到新建成的以马内利传道学院。这给她在华盛顿逗留的第一段时间只留下三周，还有许多事情要做。她写道：“在确定出版社，特别是疗养院的位置时，需要考虑很多事情，一切都要根据所赐的亮光来决定”。（《信函》1904年142号） {5BIO 327.5}

当建筑工程即将开始时，委员会会议每天都在卡罗尔庄园一楼的大房间里举行。怀爱伦参加了讨论并提出了建议。 {5BIO 327.6}

人们希望，华盛顿的机构可以在不欠下巨额债务的情况下开办，而且局面似乎对这一点有利。2月，巴尔的摩发生了一场毁灭性的大火，80个商业和住宅街区被毁。为了满足重建的需要，许多公司用船运来了木材，市场似乎供过于求。其中一些木材被重新运到华盛顿，以正常价格的一半出售（《信函》1904年第237号）。建筑商贝尔德先生是一个非常谨慎节约的人，他很高兴地发现，他们可以为在塔科马帕克建造的建筑获得低成本的建筑材料。 {5BIO 327.7}

除了关于她在教会举行的礼拜的报道，以及偶尔提到她驾车穿过小镇，欣赏风景和认可大致的地点，关于怀爱伦在华盛顿度过的最初三个星期的记录相当少。 {5BIO 328.1}

但现在他们得去密歇根州的贝林斯普林斯参加湖畔联合会会议。

这次会议很重要。凯洛格医生和他的一些支持者将会出席。他们仍然在宣扬泛神论教义的理论，《活的圣殿》正在销售。医学工作的方向和对教会医疗机构的管理，是争论的主题。这次会议将是一次至关重要的会议，怀爱伦急于参加。

事实证明，这是 1904 年举行的联合会会议中出席人数最多的一次。 {5BIO 328. 2}

## 第 25 章 在贝林斯普林斯的重要会议

5 月 15 日，星期天的晚上，怀爱伦一行出行，去参加莱克联合会会议。在华盛顿上车，去贝林斯普林斯。 {5BIO 329. 1}

一行人有怀威廉、A.G.丹尼尔斯、W.W.普雷斯科特、怀爱伦和她的助手萨拉·麦因特菲和马吉·黑尔。火车晚点一小时才开，这意味着他们到达印地安那州米尔福德交汇点的时间，也会推迟；他们要在那里换车，去贝林斯普林斯。这使他們要等五个小时。 {5BIO 329. 2}

米尔福德车站的候车室里充满了烟草的烟雾，这让怀爱伦感到非常讨厌，于是他的儿子就去找一处可以让母亲休息的地方，在那里等上 5 个小时，直到下一班火车通过。那是傍晚时分。在离车站步行约五分钟的地方，他找到了一位蒙兹夫人的家，她同意让这位年长的旅客来她家里待上几个小时。 {5BIO 329. 3}

怀爱伦、萨拉和马吉来到蒙兹夫人家，在客厅里舒舒服服地待着。怀爱伦很喜欢老式的摇椅。她描述她的女主人是一位上了年纪的老太太，一位邓肯浸信会或德国浸信会教徒，一位非常和蔼可亲的女人，她似乎很喜欢和她的客人交谈。她尊重所有的基督徒，当怀爱伦告诉她自己是一个作家时，蒙兹夫人脸上露出了喜色，她说她已故的丈夫会很高兴去拜访怀爱伦的，因为他很爱读书。他们访问期间，一位年轻妇女带着她的孩子走了进来。她是米尔福德车站夜班操作员的妻子。很快发现这名妇女是社区里唯一的安息日复临信徒。 {5BIO 329. 4}

晚上，另一个邻居进来了。在谈话过程中，这位女士问怀爱伦是否愿意向她解释关于安息日的事情。她描述了接下来发生的事情： {5BIO 330. 1}

我首先读了《创世记》第一章的一段文字。然后我读了第四诫。我读完后，他们说：“是的，但星期日是第七天”。我向他们解释说星期日是第一天，世界上称为星期六的那一天是第七日。然后我读了《出埃及记》第三十一章的最后六节，安息日被明确地指定为上帝和他祂的子民之间的记号。 {5BIO 330. 2}



我没有时间多说，但我所读的足以引导他们自己去查考圣经。我告诉他们，基督守安息日，妇女们在第七日“遵着诫命安息了”（路 23：56）。，又在七日的第一日，把香料和香膏带到祂的坟墓前。{5BIO 330.3}

我又读了几段经文，蒙兹夫人把我给他们的经文出处都记了下来。在我们分手之前，我们一起祈祷了一会儿，他们似乎对此非常感激。（《信函》1904 年 163 号） {5BIO 330.4}

九点半，蒙兹夫人提着灯笼——因为晚上又暗又有雾——陪同怀爱伦和她的两个女助手，还有两个当地的来客，走到车站，在那里告别。怀爱伦注意到蒙兹夫人的邀请，如果她再来这里，她希望到她家去访问(同上)。{5BIO 330.5}

怀爱伦没有抱怨耽搁，而是说：“这就是我们在米尔福德车站的经历。我们想，也许我们的耽搁是上帝的旨意。它可能是引起人们关注真理的一种手段。”（同上）{5BIO 330.6}

11:00 火车通过，不到半小时，火车就把他们抛在印地安那州依也克哈特；他们在那里，找旅馆过夜。大约在第二天中午，他们到达贝林斯普林斯。怀爱伦和她的旅行伙伴们，被带到 P.T.马根家里；他们在那里很舒服。当时马根教授在卡拉玛佐，照顾他病重的妻子。所以，他们这一行人，得以使用马根的房子。{5BIO 330.7}

到达不久，怀爱伦就被邀请，在联合会会议期间，每天上午 11:00 发表讲话；她答应了。{5BIO 331.1}

### 怀夫人在会上开始工作

旅途很疲劳，怀爱伦很早就睡了；然后，在晚上 10:00 醒来。她想到了，她应该在会上讲的主题。在异象中，她得到指示，要讲清楚《活的圣殿》的争论问题。第二天上午，她所讲的正是这个问题。她说： {5BIO 331.2}

我很难过，因为《活的圣殿》竟然出版销行了，最糟糕的是——正击中我心的是——竟有人就那本书断言：“它含有的观点正是怀姐妹一直教导的。”我听到这种话时，感到十分悲伤，似乎说不出话来。（《文稿》1904 年 46 号）{5BIO 331.3}

她说，《活的圣殿》刚出版的时候，她没有读过，尽管她的藏书里有这本书，因为她不习惯读有争议的书。最后威利对她说：“母亲，你至少应该读一下那本书中的一些内容，好看看是否与上帝所赐给您的亮光一致。”她讲述了他们如

何坐在一起(那是1903年9月23日),阅读了一些有关神学的段落。他们读完后,她转向她的儿子说: {5BIO 331.4}

“这些观点正是我在公开服务之初就奉命要警告的观点。”我第一次离开缅因州的时候,就是要经过佛蒙特州和马萨诸塞州,去作见证反对这些观点。《活的圣殿》含有这些理论的开端。不久以后结局就会跟来。我为我们的人感到战兢。”(同上) {5BIO 331.5}

她告诉她的听众,当讨论到上帝,诸如“上帝是什么,上帝在哪里”等问题时,沉默是金!“何时你受试探要说上帝是什么,就要保持沉默,因为你一开始说这个,就必定会贬损祂。”(同上) {5BIO 331.6}

她提到了把年轻人送到巴特尔克里克接受教育的危险。她说,这对年轻人的危害尤其严重。“他们(青年人)喜爱这种描述——上帝在花朵里,上帝在叶子里,上帝在树木里。但是假如上帝在这些东西里,为什么不敬拜它们呢?”(同上)然后她讲述了冰山的景象以及它如何改变了她的想法。她说,之前她并没有打算发表任何与医疗布道工作中的错误有关的东西,但这一异象促使她把1903年提交给华盛顿秋季会议的东西发出去,并允许发表。 {5BIO 332.1}

她对与凯洛格医生合作的医生表示同情,也对凯洛格医生表示同情,因为凯洛格医生一直累垮自己,直到敌人发现他很容易下手。她宣布: {5BIO 332.2}

他若不改变自己的方针,并且采取完全不同的方针,就必成为上帝圣工的损失。……我夜复一夜不能入睡,思考着如何才能帮助凯洛格医生。……我花了几乎整晚的时间为他祷告。我周复一周在十二点以前不能入睡,然后有数周之久在十二点以后不能入睡。(同上) {5BIO 332.3}

她在致辞结束时呼吁大家团结一致: {5BIO 332.4}

弟兄们,主号召我们团结一致。我们应当在信仰上一致。我想告诉你们,当传道士和医疗布道工作者不团结的时候,就给教会带来了最大的弊端。……是我们当站在一起的时候了。但我们不能与凯洛格医生联合,除非他站在能安全地领导上帝羊群的地方。(同上)

联合会会议进入正轨——作报告,委员会的工作和选举。但怀爱伦关心的问题是救灵的工作的危机。十九日,星期四晚上,她又得到异象。第二天,她写了

一封信给丹尼尔斯长老和普雷斯科特长老。在信中，她深深地感到，“现在是救凯洛格医生的时候了”（《信函》1904年165号）。{5BIO 332.5}

她说，必须下决心，努力敦促凯洛格医生到会上来。在这封信中她写道：{5BIO 333.1}

我们没有一个人能免受试探。有一项工作是凯洛格医生受教育去从事的，是我们的队伍中没有其他人能从事的；……我们应当竭尽全力吸引他，不要指责他，也不要规定他必须做什么，而要让他看到我们不愿意有一人灭亡。（同上）{5BIO 333.2}

她问道：“这难道不值得一试吗？”她说，撒但正在拉拢这位医生。在异象中，她看到，有人在悬崖边失足；一群人冷漠地看着，并不努力营救他。但有一只手，那是基督的手，伸出来了，那个人得救了。（《文稿》1904年52号）{5BIO 333.3}

后来，她听到基督说话，告诉那些观看的人们，他们必须看着他，而不是看着这个人（凯洛格）；他们自己要小心。她听到基督恳劝凯洛格医生，要披戴基督。她听到凯洛格叫喊，“我是有罪的，但祂已用祂自己的义遮盖了我，从今以后我要靠着主上帝的力量行走。”（《信函》1904年165号）。其它人跟着认错。她看到基督牵着凯洛格的手和医生的手向他们呼吁，然后向丹尼尔斯和普雷斯科特长老呼吁。神圣的访客的恳劝说：“要团结。你们的不信和缺乏团结对……上帝的子民是一种持续的羞辱。……要团结在一起，听从每一句会造成合一的话。要避免一切的挑剔与不和，如果各人都愿意谨慎行事，那些令人困惑的事就会自行消除。”（同上）{5BIO 333.4}

信是在5月20日，星期五写的。当天，由马吉·黑尔转抄；并于当天，把抄件交给了丹尼尔长老和普雷斯科特长老，以及戴维·保尔森和埃德森·特。凯洛格医生被力邀，来贝林斯普林斯。他于5月21日，安息日到达。{5BIO 333.5}

### 关于泛神论的讨论

在会议期间，怀爱伦建议普雷斯科特长老继续进行与泛神论教义有关的主题的演讲。讲好后，会议很快就出现了相当大的混乱。不同的人选择了自己的立场，而不是专注于真理的伟大原则。会议记录并不详细，但涉及个人情况，并有不明智的举动。{5BIO 333.6}

凯洛格和他的支持者，积极参与讨论。这背后所发生的事情，在异象中显示给了怀爱伦。对此，她说道： {5BIO 334.1}

给我显示的场景中，我看到，人们在会议之间，一起讨论他们弟兄所犯的错误和缺点。（怀爱伦在行间书写：有许多东西并不真正是错误，只是他们自己认为是错误。）人们没有反省自己的内心，祈祷和承认自己的错误，他们似乎很担心别人会觉得他们的弟兄做得不明智。上天派来提供智慧和恩典的天使们，看到人们让自我挤进来，把事情弄得一团糟，感到很失望。人们谈论着，讨论着，提出了一些在会上根本不应该有的猜想。（《文稿》1904年74号） {5BIO 334.2}

怀爱伦继续说： {5BIO 334.3}

在一些事工会议上说了一些不明智的话，表现出对那些负有责任之人的怀疑和不信任。这引发了错误的情绪。透过敌人的放大镜看，微不足道的东西显得越来越大。一粒尘埃变成了一座山。圣灵就忧愁了。那些本应怀着顺服的痛悔之心来寻求主的人，却把草、木、禾秸堆放在根基上。（同上）

在这类问题上，后见之明往往比先见之明强得多。会议结束后，怀爱伦写道 {5BIO 334.4}

原本能在贝林斯普林斯会议上取得一次光荣的胜利。丰富的恩典提供给了所有感到自己需要的人。但在会议的关键时刻，人们采取了不明智的行动，这使人们头脑混乱，引起了争论。 {5BIO 334.5}

主在人心运行。上帝的天使也在会上，要是人人都听从了所传达的信息，原会看到非常不同的结果。要是人人都坦率地承认自己的罪，抛开对他人所作的承认和忏悔的所有焦虑；要是人人都在上帝面前谦卑己心，像古以色列时代的赎罪日那样，主原会进来，原会取得伟大的胜利。（同上） {5BIO 335.1}

怀威廉受到了批评，甚至来自他的哥哥埃德森批评，埃德森同情凯洛格医生。他暗示说威利影响了他母亲的一些言行。怀威廉没有把他母亲放在他手里让他传递的信息传递给某些人。后来，他被要求写下在贝林斯普林斯的经历： {5BIO 335.2}

母亲在写证言时没有人插手。在抄写和为出版作准备方面，她有几个助手。在决定何时写信给谁的时候，她常常征求意见。当被问及为什么她不把每一条信息都写好后立即传递时，她说：“我必须在最合适的时间传递信息。”耶稣说：

“我还有好些事要告诉你们，但你们现在担当不了’（约 16：12）。有时我正要作见证的时候，就有话临到我说：‘现在还不行，要等事情发展起来。’” {5BIO 335. 3}

有时她会得到一个信息，如果某些事情发生了，她就奉命传达它。因此，她有责任知道正在发生的事情。为了了解情况，她阅读《评论与通讯》，通过信件询问领导人员，请他们来看望她，告诉她工作的进展情况。 {5BIO 335. 4}

母亲经常告诉我们，她打算在某个会议上作证。她写这些东西完全是为了阅读和谈论一个重要的话题。但在会上她改变了计划。一些她期望见到的人缺席了，而其他需要不同信息的人出现了。或者会议的主旨是需要一个不同的计划。  
{5BIO 335. 5}

在最合适的时间宣读，或者时机不成熟就不宣读。有时，我被告知要在特定的情况下向领导人员传达信息。有时，我接受信息会得到指示，如果情况有变，或者时机似乎还没到，我就不传达这些信息。（《怀威廉文集》第 30 卷 598、599 页） {5BIO 336. 1}

看来这些因素在贝林斯普林斯会议上起了作用。 {5BIO 336. 2}

怀爱伦继续每天 11 点的会议。其中大部分已报导，研究题目如下： {5BIO 336. 3}

5 月 18 日，我们信仰的基础

5 月 20 日，《歌罗西书》第一章和第二章

5 月 21 日，《启示录》第三章的教训

5 月 22 日，呼吁团结

5 月 23 日，在贝林斯普林斯的讲话

5 月 23 日，关注你自己

5 月 24 日，需要感觉的改变

### 马根夫人之死

让贝伦·斯普林斯会议更加混乱和棘手的是珀西·马根夫人星期四的去世。 {5BIO 336. 4}

会议开幕时，艾达·马根在卡拉马祖的一家医院里病危；她的丈夫一直守在她身边。在几乎没有资金支持的情况下创办一所新大学的压力非常大，并影响到相



关人员的健康，其中就包括马根夫妇。但更大的影响是 1903 年在加州奥克兰召开大会后不久开始的一个谣言。谣传怀爱伦曾表示，贝林斯普林斯学校的管理是不正确的，有一个人的势力会压垮所有不听话的人。 {5BIO 336.5}

谣言被反复传播，并以信件的形式寄给了贝林斯普林斯的学生。 {5BIO 336.6}

在这种批评的压力和她所背负的其他巨大负担之下，马根夫人的健康垮了，她不得不住院治疗。当怀爱伦听到这个虚假而恶毒的谣言时，她写信给马根坚决否认，并保证她继续给予同情和支持。（《信函》1903 年 111 号）。当马根给妻子读这封信时，她哭了起来，心都要碎了，她非常感激这封信。（P. T. 马根致怀爱伦，1903，7，1）。 {5BIO 336.7}

但是马根夫人的病情继续恶化。她得了肺结核，最后在难以置信的痛苦中死去。葬礼是贝林斯普林斯会议于安息日下午在当时被称为纪念堂的大厅里举行的。这个大厅是马根夫人从她微薄的财力中拿出 500 美元作为奉献建造的。怀爱伦没有参加葬礼，但她的一次讲话中说： {5BIO 337.1}

马根姐妹与她的丈夫同工，与他一起奋斗，祈求上帝使他能得到支持。她想到的不是她自己，而是他。上帝也确实支持了他们，因为他们行在光中。……然而在她看来，我们的一些弟兄似乎没有肉心。……但他可怜的妻子，……却被告知怀姐妹已经采取立场反对她的丈夫。为什么有人会说这样的话呢？怀姐妹从未转而反对马根弟兄或萨瑟兰弟兄。但是马根姐妹却被悲伤所胜，以致丧失了理智。……而今这个可怜的女人去世了，撇下两个孩子没有了母亲。这一切都是由于不圣洁的舌头造成的。（《文稿》1904 年 54 号）

怀爱伦以惊人的言辞宣布马根夫人是作为殉道者而死的，列在她的弟兄们中间。她恳劝道：“我的弟兄们，这种彼此伤害的事是不划算的。愿上帝帮助你们净化心灵，远离这邪恶的东西”（同上）。但是情感是那样的深厚，敌意恨是那样的强烈，以致虽然怀爱伦发出这种呼吁，也无济于事，因为现在谣言很快就转变了。传说怀爱伦实际上指控丹尼尔斯和普雷斯科特是杀害马根夫人的凶手。（《怀威廉文集》第 25 卷 230 页）。 {5BIO 337.3}

她承认长老普雷斯科特和丹尼尔斯犯了错误，但他们从未违抗上帝的灵，也从未拒绝被纠正。然后，她赞扬了这两个人在华盛顿所做的工作，并说，上帝在

他们的每一步行动中都给予了极大的祝福。在同一封信中，她写信给马根和萨瑟兰弟兄，谈到丹尼尔斯和他与预言之灵的关系： {5BIO 337.4}

上帝拣选了丹尼尔斯长老来承担责任，并且应许藉着祂的恩典，使祂有能力从事所交付给祂的工作。……{5BIO 338.1}

丹尼尔斯长老这个人已经证实证言是真的。他也已显明自己是忠于证言的。当他发现自己与证言不一致时，就乐于承认自己的错误，并来就光。……当丹尼尔斯长老犯错时，主已责备了他，他也已表明自己决心站在真理和公义一边，纠正自己的错误。……{5BIO 338.2}

我知道丹尼尔斯长老是合适的人在合适的地方。（《信函》1904年255号） {5BIO 338.3}

### 周一夜晚的异象

周一晚上，怀爱伦见了一个异象，看到了在贝林斯普林斯将要发生的事情。她写了一封信，怀威廉在会议的最后一天，也就是周三的会议上宣读了这封信。 {5BIO 338.4}

昨夜我蒙指示看见一些事情，表明除非上帝的圣灵改变许多教牧人员的心和思想，奇怪的事情就会出现在这里会议的结束之时。医疗布道士尤其应该寻求上帝的恩典来改变他们的心灵。（《文稿》1904年58号） {5BIO 338.5}

她在周二的会议上结束了她的工作，并在周三上午会议结束前离开。当怀爱伦回首往事时，她蒙指示写道： {5BIO 338.6}

如果每个人都觉得自己做了比自己所能意识到的更多的事来得到上帝的宽恕，一个奇妙的变化就会降临到这个聚会中。（插话：圣灵显现出来。）所赐给我的贝林斯普林会议的场面与《撒迦利亚》第三章的描述类似。“天使又指给我看，大祭司约书亚站在耶和华的使者面前，撒但也站在约书亚的右边，与他作对”（亚3：1）。（《文稿》1904年74号） {5BIO 338.7}

怀夫人一直在盼着泛神论和凯洛格医生的情形有一个突破，但是事情并没有像她所希望的那样发展。整个经历，是黑暗和令人失望的！就此她写信给丹尼尔斯长老说： {5BIO 339.1}

就凯洛格医生而言，贝林斯普林斯会议的结果并不如我们所希望的那样；但我们要倚靠耶和華。我知道敌人会千方百计打击我们，使我们失败。……关于凯洛

格医生，我们将把所有悲伤的事情留给上帝。如果我们能以任何方式对他有好处，让我们表现出我们不想伤害他，而是要帮助他。让我们避免一切可能引起报复的事情。我们不要有争论的场合。（《信函》1904年159号） {5BIO 339.2}

贝林斯普林斯会议之后，凯洛格医生一方，做出了很大的努力，吸引一些主要的教牧人员到巴特尔克里克，继续讨论《活的圣殿》的问题。怀威廉和 A.G. 丹尼尔斯抵制这种努力，怀爱伦支持他们这种抵制。（《怀威廉文集》第24卷，第24-25页；《怀威廉文集》第25卷，第280-282页）A5BIO 339.3}

## 第26章 南方之旅

5月25日，星期三，在莱克联合会会议接近尾声的时候，怀爱伦离开贝林斯普林斯，到南方去旅行。和他一起登上火车的有：埃德森·怀特、萨拉·麦因特菲、马吉·黑尔和戴维·保尔森医生和夫人。 {5BIO 340.1}

在芝加哥，临时滞留六个小时；保尔森医生安排，带她去欣斯代尔，去看正在计划筹建的一所新疗养院。她发现，欣斯代尔有点象塔科马帕克。她认为，周围的环境可能更漂亮。她觉得，这是一个建医疗机构极好的地方。 {5BIO 340.2}

下午，怀夫人和埃德森以及她的两个女助手回到芝加哥，登上去纳什维尔的火车。过夜的旅程很舒适，第二天上午，埃德森的一个关系密切的助手 W.O.帕尔默，在车站接他们。他驾车，把她们送到南方出版协会印刷厂；然后，她们到了就在附近的埃德森的家里。她把这里作为她此后六周的总部。 {5BIO 340.3}

在贝林斯普林斯会议期间，萨瑟兰教授和马根教授，辞去了他们在以马内利传道学院的领导职务。他们表示，决心到南方去找一块地，开设自养学校。他们从纳什维尔出发，往不同的方向，寻找他们经济能力许可范围内适宜的地产。他们在弗格森纳尔逊找到一处特别的地方；但是，这块地的土质，比他们所期望的差。然后，计划大队人马，乘坐晨星号船，沿着坎伯兰河，逆流而上，继续寻找校址。他们要等待怀威廉结束他在北方的工作后，和他们在纳会威尔会合，然后再出发。 {5BIO 340.4}

怀爱伦和她的一行人，也会乘船同行。她于1901年，路过威克斯堡的时候，访问过晨星号，但没有乘这条船旅行过。逆坎伯兰河而上的旅行，要花一周时间。此外，她可以和她的儿子和儿媳在一起。她急切地期待着这一天！ {5BIO 341.1}

当晨星号在作准备的时候，她在埃德森的家里休息。他诚挚地希望，他的母亲在船上能够享受这次旅行，并希望在他寻找另一所为纳什维尔附近的黑人开办的学校的地址时，得到她的忠告。 {5BIO 341.2}

叙述这次经历时，她说到，埃德森的菜园提供的丰富的物品——绿色的豌豆、草莓、土豆、甜玉米。她觉得，那十英亩（四公顷）建出版社的地，是很好的地。 {5BIO 341.3}

安息日临近，有一些人认为，最好那天怀爱伦不在纳什维尔讲话；但她说，“我有信息要传递”（《信函》1904年183号）。她告诉大家，上帝如何加添给她力量。“我作了直率的见证，马吉给大家报告了我说的话。后来我被告知，即使我了解教堂的真实情况（实际上我并不了解），也不可能讲得更中要害。”（同上） {5BIO 341.4}

6月7日，星期二，是登上晨星号，开始逆坎伯兰河而上旅行的日子。那天早晨，她给孙女梅布尔写信： {5BIO 341.5}

我们正准备离开这儿，乘坐晨星号逆坎伯兰河而上，我们的旅程有六七天。我们一行人有马根和萨瑟兰弟兄，你伯伯埃德森和你的伯母埃玛、你的父亲、你的祖母、萨拉、克莱斯勒弟兄，他昨天从格雷维尔回来了；马吉、埃德森的速记员和其它几个人。我们今天中午出发。（《信函》1904年191号） {5BIO 341.6}

虽然这次旅行的主要目的是为一所自给自足的学校找到土地，但每个人都期待着一种变化和小假期。萨瑟兰和马根弟兄听说在田纳西州的迦太基附近有一英亩5到10美元的土地，在纳什维尔以北约90英里处。 {5BIO 341.7}

他们没有像预期的那样在中午离开，因为船上修理了一些东西，在他们离开之前需要检查一下。尽管如此，他们还是在周二下午早些时候登上了船，准备一上船就出发。 {5BIO 342.1}

埃德森曾是密西西比河上的一名领航员，他有执照。但是他没有在坎伯兰河领航的证件，所以他找了一名有资格的领航员。他渴望学习有关这条河航行的一切知识，以便将来他能在这条河上驾船。 {5BIO 342.2}

怀爱伦发现船上的房间既舒适又方便，感到很高兴。这艘船显然被拴了一段时间，没有重新整修。一上船，这班人就重新奉献了这艘船。在祷告的时候，他们祈求上帝让这艘船在所有的服务中，都成为一个媒介，以便在各方面成就许多

善工，给众多其他方法无法达到的地方带来光明。在早期的服务中，晨星号曾被用作会场和埃德森·怀特夫妇的住所。 {5BIO 342.3}

### 坎伯兰河向北之旅

周三早上，他们把船开到河里，开始向北航行。怀爱伦说：“我将享受这次旅行，因为我有很多话要对我们这班人说，尤其是对萨瑟兰和马根弟兄说关于学校的问题。这个机会我一定要利用……我很早就上床睡觉了。”（《文稿》1904年143号） {5BIO 342.4}

除了怀爱伦列出的名字，她们一行还包括：领航员威尔帕尔默；埃德森的速记员贾德先生；一名消防员，一名工程师；一名厨师和一名总管。其中有几位是黑人。旅客和船员一起16人。当他们向北行驶时，偶尔停下来；有时是要修复，有时是到他们经过的农场，买农产品和牛奶或者酪乳。他们还不时停下来看地。 {5BIO 342.5}

怀爱伦在她的日记中写道：“我很高兴能陪同我的孩子们参观适合黑人和白人学校的土地，让他们满意。”她形容那里的风景很美，并说：“这对我们所有人来说都是一次盛大的郊游。”他们不时地经过沿河漂流的大木排，这些木排正被切割成木材。星期五，他们来到了悬崖峭壁，在那里他们看到了深深的洞穴。在一个入口，他们看到了一只小山羊，颜色和鹿一样。怀爱伦宣称：“我们很高兴能在我们加州的家中拥有这一珍贵的宝贝，但上帝会照顾这些在岩石中出生的野生动物。”（同上） {5BIO 342.6}

6月9日，周五晚上，晨星号停靠在哈茨维尔，准备过安息日。怀爱伦在日记中写道： {5BIO 343.1}

我非常感谢我们的天父，母亲和她的孩子可以一起在船上。这是我第一次有幸乘坐晨星号轮船。风景一直很美。它是上帝的自然的装饰——一堆一堆的岩石壁架的奇妙构造。（同上） {5BIO 343.2}

她说：“我们悄然行驶，没有不合意的行动。我们继续走了大约二三十英里到达迦太基。我们正在寻找土地。”但是她并不完全赞同把学校建在远离人口中心之处的计划。她写道： {5BIO 343.3}

我们被告知土地可以很便宜地买到。但我认为把学校建在远离纳什维尔的地方是不明智的，因为在纳什维尔或附近的一个工人团队会得到另一个工人团队的



加强。如果这些学校要变得强大和有效率，它们必须在某些时候联合它们的智慧和力量，互相帮助。（同上） {5BIO 343.4}

此外，她觉得他们应该离纳什维尔足够近，这样才有可能开展实际的传道活动。 {5BIO 343.5}

在旅途中，大多数的男子睡下甲板上，床是双金属网帐篷会议轻便小床。妇女睡在上甲板，领航员睡在操舵室。餐厅也在上甲板。每天早晨克萊斯勒、威利和其它几个人，穿上他们的游泳服游泳。怀爱伦描述，这“很好看”。水流太急，不能逆流而上；因此，他们从船头跳水，沿着船边游，在螺旋桨周围的框架上爬上来。（《怀威廉文集》第 25 卷，第 315—318 页） {5BIO 343.6}

安息日，没有教堂的崇拜，威利、埃德森、威尔·帕尔默、萨瑟兰和马根，爬到附近的一座山上，整个早晨，在那里祈祷和交谊。怀师母在她的日记中记载，“这个宝贵的安息日，是这条船上的旅客们永远难忘的一天。我相信，所有的人都大大受益。”（《文稿》1904 年 143 号）她发现这是一种愉快的变化和休息。事实上，她一直喜欢在水上，在海洋、河流和湖泊上旅行。 {5BIO 344.1}

星期日上午，他们继续北航，驶近旅途中最远的目的地，纳什维尔以北 170 英里处的迦太基。 {5BIO 344.2}

### 没有廉价的土地

很显然，他们旅行的主要目的——找到一块价格合理的地——将完不成了。因为他们希望购到 2 到 3 美元，或者 8 到 10 美元一英亩（.4 公顷）的地，现在要价 60 美元一英亩。威利得出结论，他以前听说的低价地，是 20 或者 30 年以前的事情了。但没有人太在意这件事。怀爱伦越来越强调，他们所建立的学校，应该在纳什维尔附近。因此，在星期一上午，晨星号开始顺流返程。他们在河上度过了更好的时光。在那个星期一写给丹尼尔斯长老的信中，怀爱伦勾画出她们的计划： {5BIO 344.3}

明天早上，我们将到达离纳什维尔只有 12 英里的埃奇菲尔德路口。我们明天余下的时间会待在那里；因为我们想参观一个在麦迪逊出售的农场，离纳什维尔大约九英里，离铁路两英里半。据说这个农场有将近一百英亩良好的低洼地，一百多亩二级优质农用地，适合种植粮食和水果，以及大约二百英亩的牧场。我们

认为可以花一万二千美元买下来。据说农场上有价值两千多美元的牲畜和农具。

{5BIO 344. 4}

我想看看这个农场，如果这是主的旨意，我明天下午就会这么做。农场有一间宽敞的房子、谷仓和其它建筑物，还有两英里半长的优质石头围墙。考虑到它的优势，它的价格比我们在田纳西州的这个地区看到的任何东西都要便宜。（《信函》1904年195号） {5BIO 345. 1}

她详述了它与纳什维尔的一般关系： {5BIO 345. 2}

我蒙指示，我们建校的地点应该足够靠近纳什维尔，以便与纳什维尔的学校和工人联络。（同上）

星期二，看过麦迪逊附近的弗格森纳尔逊这个地方，怀爱伦很高兴；认为它是建新学校的好地方。“我完全相信，这是开展工作的一个好地方。我劝我们的弟兄把它买下”（《信函》1904年215号）。萨瑟兰和马根弟兄不怎么乐观；他们本来希望，花更少的钱，买一个更好的地方。 {5BIO 345. 3}

包括地里的庄稼一起，一共是12723美元。两位教授几年后说起这个故事。当说起他们亲眼见到怀爱伦确定这件事，并记起在澳洲建埃文代尔学校的事情，他们觉得，应当朝这个方向走。因此，那个星期二，他们作出决定，买下这块地。

{5BIO 345. 4}

但好事多磨，交易来之不易！费格斯夫人要和她的丈夫，一起在合约上签字。她首先拒绝把这座农庄卖给北方佬，她说，“我决不会把它卖给北方佬”（埃拉吉石和哈里克利斯特曼《麦迪逊，上帝美丽的农庄》，第23页）。经过几次的商谈，和许多的祷告，最后费格斯夫人提出，额外增加1000美元，才在她丈夫的名字旁签字。一份合约最后达成。 {5BIO 345. 5}

对于这额外的1000美元，有人犹豫了。有人认为，这是他们应该退出的征兆。但是怀爱伦惊呼，“你们认为，我会因为1000美元，就让恶魔把我赶走吗？再付给他1000美元，够便宜的了。这是上帝说，你们应该得到的地方。”（同上，第27页） {5BIO 345. 6}

谈好了价格，他们赶快去北方，找可以帮助他们筹钱的朋友。怀爱伦给一位朋友拍电报，向他报告400英亩（162公顷）地的这个地方： {5BIO 345. 7}

农场的面积、位置和到那什维尔的距离，以及可以买下它的适度价格，似乎指出它就是我们在这里从事学校工作所需要的地方。房子虽然旧了点，但还能使用，直到能建起更加合适的楼房。（《信函》1904年215号）{5BIO 346.1}

她充满喜悦地写道： {5BIO 346.2}

在这个价格里，还包括一些马、牛和其它的家畜、马车和农具，还有房子，都可以给学校用。在那里，有许多漂亮的雪松树。五十英亩[20公顷]土地，可供耕种；庄稼长得很茂盛。部分土地，可以卖给与学校有关的人建住宅。（《信函》1904年249A号）

在另一封信中，她解释了萨瑟兰和马根心中的规划和目标： {5BIO 346.3}

我们的弟兄们打算据以作工的计划是，从贝林斯普林斯和北部的其它地方挑选一些最好最实在、相信上帝已呼召他们在南方工作的青年男女，给予他们简短的训练作教师。在圣经学习、生理学和我们信息的历史方面要给予充分的教导；还要就田地的耕作给出特别指示。{5BIO 346.4}

我们希望这些学生中有许多人最终会在南方不同的地点从事学校工作。这些学校要有将由师生们耕种的土地，来自这项工作的收入要用来支持学校。（《信函》1904年215号）{5BIO 346.5}

### 访问南方的机构

当麦迪逊地产交易正在进行的时候，怀爱伦和她的一行人，于6月15日星期三离开，对田纳西州和阿拉巴马州的几个机构，进行为期一周的访问。第一站是格雷斯维尔，那里有一所学校和一个疗养院。安息日，她在教堂发表演讲；她注意到，听众中有三名新教教会的传道士。星期天，她主要参观学校建筑、农场——她在那里发现了桃子、玉米和草莓——和疗养院。她力劝他们，保护好那里的松树，因为松树有治疗功用。她们乘马车旅行，经过复临信徒家庭的时候，她们下车，会见这些家庭。她写道：“全家的人——父亲、母亲和孩子们——都出来与我讲话，我便与他们每一个人握手，也包括孩子们在内。”（同上）{5BIO 346.6}

她们乘火车往西，到达阿拉巴马州的亨茨维尔，访问奥克伍德学校；这是10年前，为黑人建立的。她们于星期一下午1:00到达。看过农庄后，她和留在那里过夏天的几个学生说话。她告诉他们，她要求明年学校有100名学生；并鼓动

他们，把他们的朋友，吸引到奥克伍德学校来。她告诉这些学生，她看到他们受训服事，她非常高兴。她说，她要鼓励他们，因为她知道，他们要斗争；那里的种族歧视很强。她指出，教会需要他们，到那些种族敌对情绪强、白人无法进入的地方去工作。她说，他们肯定能得到上帝的帮助；并且告诉他们，如果她在这个地球上再看不到他们的话，她希望在天国看到他们。（《信函》1904年60号） {5BIO 347.1}

6月22日，她回到纳什维尔；她在那里又呆了几个星期，休整、写作、演讲、鼓励那里的教牧人员。在这段时间里，她又去看了一次麦迪逊的地产。当新学校的组织工作进行的时候，怀爱伦接受邀请，在董事会任职——这是她唯一的一次，在这样的位置任职。她怀着浓厚的兴趣，关注着麦迪逊的发展。 {5BIO 347.2}

7月1日，周五夜里，她看到了第9、第28、第29辑《证言》中记录的重要异象，她看到巨大的火球从天空坠落。 {5BIO 347.3}

在纳什维尔期间，她还参加了7月4日开始的南方联合会会议。 {5BIO 347.4}

## 第27章 在华盛顿的又一个月，以及回程

7月8日，星期五，怀爱伦一行回到华盛顿；她将在卡罗尔庄园里再住一个月。学院的建筑开工，使她很满意。男生宿舍的地下室，差不多要完工了；大餐厅的地脚，也开挖了。A.S.贝尔德管理建筑工程，管理得很好。 {5BIO 348.1}

几乎每天，怀爱伦和萨拉都要驾着马车出去。她喜欢短距离的旅行。有一天，他们正驾车穿过石溪公园时，一辆看上去很气派的马车朝相反的方向驶来。当他们走近时，他们认出了是美国总统西奥多·罗斯福。怀爱伦在会上简单地报导说：“我们经过他身边时，他向我们鞠躬。”（《信函》1904年357号） {5BIO 348.2}

贝尔德先生就住在卡罗尔庄园对面的房子里。许多帮助他建造房屋的工人住在他的家里，其中不少是将来在这所学校上学的年轻人。每天早上5点半，工人们都聚集在卡罗尔庄园一楼的大房间里做晨祷。唱了一会诗歌，念了一段圣经，献上祷告后，怀爱伦和他们聊了大约15分钟。在安息日，她会在附近的教堂或在火车站附近塔科马大厅做礼拜的塔科马帕克团契发表演讲。 {5BIO 348.3}

住在卡罗尔庄园的时候，她得到了一次异象，她好像是在一大群人当中。“一起向前走的人中，有个不认识的人”，并且听到了对保尔森医生和萨德勒医生的

警告，敦促他们打破与凯洛格医生的联盟，小心不要用哲学和无益的谎言，损毁他们的清白。“切断，切断，这是我的信息，”她写信给这两位医生。（《信函》1904年 279 号）信的正文，大部分同写给琼斯长老和瓦格纳长老的信是一样的；他们两人现在巴特尔克里克，同凯洛格医生在一起工作。对他们说话的使者指出，这些人在雾的笼罩之中，不了解《活的圣殿》中迷惑人的观点。她引用了《提摩太前书》4:1 补充道：“不要受骗；许多人会离弃真道，听从那引诱人的邪灵和鬼魔的道理。这种危险的开端已经出现在我们面前，其终局将会表现出最为惊人的性质。（《信函》1904年 263 号）她还写信给凯洛格医生，评论贝林斯普林斯会议及其余波： {5BIO 348.4}

如果你了解真实的情况，如果你意识到撒但在用一种高明的方式为你的灵魂玩生命的游戏，你可能会从贝林斯普林斯去见一个完全不同的人。如果你看到了向我呈现的你的危险，你就会跌掉到磐石上跌碎。你唯一的希望就是摔到磐石上。不然，祸患必临到你身上，将你打碎得无法可治。（《信函》1904年 271 号） {5BIO 349.1}

在这封信里，她还指责凯洛格博士吹嘘说，在贝林斯普林斯，普雷斯科特长老做了忏悔，但他和他的追随者都没有。 {5BIO 349.2}

在华盛顿度过的最后四个星期，怀夫人致力于给正在进展的工作给以劝勉，周末在几个教堂讲道，写作。她描述了当时在那里举行的会议： {5BIO 349.3}

上周日，一个全天的小树林会议在校园举行了。天气很好，大约 240 人来了。早上，布兰德弟兄、萨瑟兰弟兄、马根弟兄、威利弟兄和汤普森弟兄都发言了。我病了，大家担心我不能讲话。但安排已经作出。到了下午，我就战兢兢地站在信徒面前。主赐给我能力说话，我就讲了一个小时。 {5BIO 349.4}

哦，我真高兴我能在这种场合和人们说话。在场的人中有不少不是与我们一样信仰的人，他们饶有兴趣的脸上流露出喜悦和满足。（《信函》1904年 357 号） {5BIO 350.1}

### 出发回家

8月11日，星期四，怀爱伦和她的助手们离开华盛顿，启程回家。这次的旅程，她们将经过新英格兰州、密歇根州、内布拉斯加州，再向西。 {5BIO 350.2}



她在费城度过了一个周末，并在安息日发表了演讲。之后，他们去了马萨诸塞州梅尔罗斯的新英格兰疗养院)，于8月15日星期一到达。他们在那里待了一个多星期，一边放松，一边欣赏着这令人叹为观止的美景。她写道：“就疗养院而言，我去过很多地方，见过很多疗养院，但我从未见过比梅尔罗斯的这个地方更完美的地方。”（《信函》1904年305号）{5BIO 350.3}

疗养院坐落在斯波池塘边，这个池塘当时为波士顿提供了一些水。因此，周围的区域受到限制；只有奉了上帝的旨意，才有可能在那里设立疗养院。购买土地的道路在恰当的时候打开了；然后事情就结束了，从那以后公园再也没有出售过任何土地。怀爱伦说：{5BIO 350.4}

疗养院的地形是我所见过的对这项工作最有利的地形之一。宽敞的草坪，高贵的树木，周围美丽的风景，都符合我所看到的疗养院应有的样子。.... 穿过公园的道路保存得很好，风景也很可爱。我每天都驾车外出，我无法用语言来描述我所看到的美景。我喜欢观看公园里的各种树木，但我最喜欢看的是高贵的松树。这些树的芳香有医疗的功效。（《信函》1904年303号） {5BIO 350.5}

她回忆起他们在松树间驾车时怀雅各所说的话：“生命，生命，深呼吸，爱伦，让你的肺吸足这种赐生命的香气。”（同上）{5BIO 350.6}

她在梅尔罗斯的时候，一位83岁的姐姐玛丽·福斯从缅因州的家里来看望了爱伦几天。梅·沃林被派去接她。{5BIO 351.1}

新英格兰中部帐篷大会于8月25日星期四晚上开幕。怀爱伦一直待在疗养院里。帐篷搭在离疗养院一英里的地方，她在帐篷大会上讲了五次话。她必须与一个相当古怪的教会信徒交锋，这个信徒正致力于拯救安息日复临信徒摆脱地球是圆的信念。他希望她支持他的地球平面理论。她回答说：{5BIO 351.2}

我有一个信息给这班人，关乎他们必须在今世过的生活，好使他们适合那用上帝的生命来衡量的来生。我们与这个世界是圆的还是扁平的这种问题毫无关系。（《文稿》1904年145号） {5BIO 351.3}

她在日记中写道： {5BIO 351.4}

昨天夜里主赐给了我话语要对百姓讲。撒但有大量问题要藉着不同的人引进来，叫人别出心裁地以为是非常重要的。要接受圣经。（同上）

九月初，她离开梅尔罗斯，前往康涅狄格州的米德尔敦，参加新英格兰南部的帐篷大会。她发现这个地方充满了怀旧之情，在她的信件和日记中，她回忆起1848年她和丈夫到米德尔顿参加第一次安息日会议的情景。她讲述了他们在1849年的写作和出版工作。她一周讲四次话。 {5BIO 351.5}

星期日清晨，两名传道士来到她的帐篷，为他们认为周日出席的人不多而提前道歉。他们解释说，康涅狄格的星期日法非常严格，有些人可能认为在那天来参加复临派聚会是一种罪过。（《信函》1904年380号） {5BIO 351.6}

怀爱伦告诉他们：“与其说不信的话，不如告诉上帝我们多么希望人们能听到真理。”（《信函》1904年293号）那天她讲话时，帐篷里的人都挤得水泄不通，“几个年轻人忙着从小帐篷里搬来多余的座位”，把座位放在过道上。在描述这次会议时，她说她强烈地表达了节制的主题，但人们的兴趣并没有减退(同上)。 {5BIO 351.7}

9月5日，星期一，她已经在往巴特尔克里克的火车上了。她于星期二到达那里，被安排住在疗养院的最好的房间里。这是她在大火后，第一次访问巴特尔克里克，并看到新疗养院的大楼。第二天上午，她在客厅对病人讲话，谈到基本的基督教道理，以及基督改变凭着单纯的信心来到祂面前之人的能力（《信函》1904年293号）。演讲后，凯洛格医生把她介绍给几位客人。她惊讶地发现，用圣经里的简朴和容易理解的语言，已经影响了他们。她报导说，那天晚上，她得到上帝特别的赐福。 {5BIO 352.1}

第二天上午，她在健身房，给大约300人演讲，主要是医生、护士和其它工人。她的主题是“基督的爱”，以及他是如何在祂的善举中显示祂的爱；这些善举，又如何能在别人的心里产生爱。（同上） {5BIO 352.2}

最后决定，当天下午，请她在礼拜堂发表演讲。因为通知的时间不够，她以为来参加的人可能会很少。使她大吃一惊的是，礼拜堂挤满了2500人，好像1901年总会会议时一样。她的布道，又是简单地解释基督教信仰。她喜爱这个主题，讲了一个多钟头。（同上；《文稿》，1904年90号） {5BIO 352.3}

开始之前，A.T.琼斯问她，是否愿意在这里度过周末。他力劝她，她答应了；在会议过程中，他宣布了她的决定。但是那天晚上，一直在加拿大的怀威廉来到

巴特尔克里克；他告诉她，他们应该去参加在内布拉斯加州奥马哈帐篷大会的安息日会议。所以，她答应，从奥马哈回来后，再到巴特尔克里克来。{5BIO 352. 4}

她访问巴特尔克里克的一个主要目的，当然是尽一切可能，帮助凯洛格。她在马萨诸塞州的梅尔罗斯，收到了他的信，表明他的态度有所软化。她在巴特尔克里克，写信给在加拿大的怀威廉说，她知道，凯洛格像一个拄着棍子的盲人，敲击着在找路；但目前所做的一切看来，只是表面工作。她说，会尽她最大的努力，在巴特尔克里克讲话。她在9月7日星期三，给教牧人员演讲之后，凯洛格确实有过认错的想法。他说：{5BIO 352. 5}

我要你们明白，我在内心接受所有的谴责，和上帝通过怀姐妹给我的所有指示。我不希望我的立场和态度有任何的含糊！{5BIO 353. 1}

上帝把怀姐妹送到这里来了，她今天上午，给了我们善意的指示；我希望，上帝将帮助我们所有的人，把它带到我们心里；我们将从她的指示中，得到益处。（《怀威廉文集》第24卷，第325页）{5BIO 353. 2}

但是，凯洛格医生已经变成了一个非常优柔寡断的人，悔改的态度很快就消失了。{5BIO 353. 3}

9月9日，星期五，怀爱伦和怀威廉到达奥马哈。她觉得，自己比过去的几天要强一些，能走过奥马哈车站的大候车厅，上下楼梯也像以往一样容易（《信函》1904年283号）。不幸的是，她在旅途中患上了感冒，担心在安息日讲话的时候，会有困难。但是她勇往直前，无论如何，也要讲完。{5BIO 353. 4}

为了让帐篷里1500名观众听得见，她发现自己必须深呼吸，慢慢地说话。那时候没有扩音系统。她说：“如果我说话太快，我的喉咙和肺就会难受。而当我讲得慢些时，听众就有机会理解一个又一个句子，收取一些可能会丢失的观念。”（《信函》1904年287号）{5BIO 353. 5}

就是在这次奥马哈会议上，有一个普通信徒——贾士柏韦恩，要见她。他向她介绍了他新想出的计划，从非复临信徒那里寻求资金的支援，通过上门访问，并给他们留下教会的报纸。这在刚开始的时候，叫做收获期收集计划（后来简称为收集计划）；这项计划，收集了成千上万的美元，帮助工作的开展。{5BIO 353. 6}

怀爱伦在奥马哈演讲了三次，然后去科立奇维尤。在那里，她和威利被安排住在位于联合学院附近山顶上的内布拉斯加州疗养院。{5BIO 354. 1}

后来，她回到巴特尔克里克，去履行她的诺言，和那里的人们，一起度过安息日。她受到衷心的欢迎，在那里住了五天。她在教堂，面对大批听众，讲了三场道；给医科学生演讲一次，给疗养院的工作人员演讲一次。{5BIO 354.2}

### 无心之言

在帐幕教堂的一次聚会上发生了一件有趣的事。10月2日星期天怀爱伦向2500名听众发表了演讲，其中包括许多巴特尔克里克市的市民。她利用这个机会谈论她自己和她的工作，而且她讲话没有用笔记。她提醒他们，他们已经听过她很多次了，她说她现在所带的信息和往常完全一样——和她写在书里的一模一样。她说：“我们今天宣布的真理，是我们在过去50年里所宣布的真理。”（《文稿》1905年140号）接着她的话让她的听众吃了一惊：{5BIO 354.3}

“我并不是像我昨天说的那样是个先知。我不自称是领袖；我只声称自己是上帝的使者，这就是我所声称的一切。”（DF 108a, W. E. 科内尔报告，AGD 致怀威廉 1906年5月23日）{5BIO 354.4}

她所指的安息日会议是指她在谈到人们对她的称呼时所用的词语。以下是她在安息日会议上说的话：{5BIO 354.5}

他们说她是一个女先知，他们说她是这个，是那个，还有别的什么——我声称我不是这样的身份。我会告诉你们我想让你知道的，我是一个使者，上帝拣选了我这个软弱至极的孩子，在我的少女时代给了我一个信息，在这里你们看到了使我成为现在这个样子的效果。曾有一只手扔出一块残酷的石头，打碎了我的鼻子，因此我成了一个终生残废。……现在我想告诉你们的是，怀夫人并不称自己为女先知或这班人的领袖。她称自己为使者。……{5BIO 354.6}

有些不属于我们的教会人……听怀夫人讲话，你知道我的证言是怎样的，同样的证言从很久以前你们听到时起，也被传给了人们。我没有在节制上违背过任何一个要点，也没有在宗教上违背过任何一个要点。我是始终不渝的，所以我必须写出来，传给人们，且已经流传了半个世纪。（同上）{5BIO 355.1}

她在星期日的聚会上是这样说的：{5BIO 355.2}

我希望你们（那些已经得到上帝吩咐我所写之书的人。我写书时，手颤抖着，似乎是不可能完稿的）阅读我的书——《先祖与先知》、《善恶之争》、《历代愿望》和快要出版的《服务真途》，以及许多其他的书。我并不是像我昨天说的那

样，是个先知。我不自称是领袖；我只声称自己是上帝的使者，这就是我所声称的一切。（同上） {5BIO 355.3}

结果星期一巴特尔克里克的报纸就刊登了这条消息：复临信徒们这么多年以来，一直认为是先知的这位妇女，现在坦承，她根本就不是先知！一些复临信徒，很自然地提出疑问。怀爱伦和教会领袖发现，必须对此作出解释。她利用几次机会，仔细解释她这样讲的意思是什么。怀威廉通过以下陈述，对这件事情，作了极好的澄清： {5BIO 355.4}

她讲这些话的时候，她脑海里想的是，人们对先知的认识是，先知的的主要工作是对事情作出预言；而她要他们了解，那不是她在世上的地位！我完全相信施洗约翰在否认自己是“那个先知”时，也怀着同样的想法。”（怀威廉致 A. M. 泰勒，1933，7，6；见 DF 108a）。 {5BIO 355.5}

几周后，怀爱伦向《评论与通讯》的读者回忆了她说过的话，并作了如下澄清： {5BIO 355.6}

星期日下午，我又在帐幕教堂里讲话了。这次聚会是已经预告的，在场的有很多巴特尔克里克的市民与我们的信仰不一样。在这次聚会上，我向我的听众保证，我们在过去几年里多次向他们阐明的真理原则是一样的。.... {5BIO 356.1}

我说我没有自称是女先知。虽然有许多人这样称呼我，我却没有站在信徒面前这样自称。我奉命说：“我是上帝的使者，奉差遣给有过错的人以责备，给柔和谦卑的人以鼓励。”我要用笔和口来传达上帝给我的信息。上帝所赐给我的话是：“你应对诚实地责备那些破坏上帝子民信心的人。我将要赐给你的话，你要写出来，使之坚立，为真理作见证，直到世界的末了。”（RH 1905，1，26） {5BIO 356.2}

但是她那毫无防备的陈述仍然被误用，需要进一步的解释。她准备了一篇题为《使者》的文章，发表在1906年7月26日的《评论与通讯》上。她解释道： {5BIO 356.3}

我上一次在巴特尔克里克时，曾当着大批会众说过，我没有称自己是女先知。我两次提到此事，每次都想声明：“我不自称是女先知。”我若说过与此不同的话，就愿人人现在都明白，我存心要说的乃是不自称先知或女先知。 {5BIO 356.4}



我了解有些人急于知道，怀夫人现在的观点是否和他们数年前在巴特尔克里克疗养院的园林里，在帐幕礼拜堂中及在郊外举办的帐篷大会上听她所说的一致。我向他们保证，她今天所传的信息，与她过去六十年公众布道期间所传的是一样的。她为主做的服务也与她在少女时代的侍奉一样。她仍从那同一位“教师”领受教训。所赐给她的指示乃是：“把我所启示给你的传达给别人。把我所赐给你的信息写出来，好叫人们能得到。”这就是她所尽力去做的事。（RH 1906, 7, 26, 1SM 35）进一步的解释见这篇文章的全文，如今收录在《信息选粹》第一卷 31-35 页。现引用若干如下： {5BIO 356.5}

有些人，因我没有自称为先知，就被绊倒，询问说：“为何这样呢？” {5BIO 357.1}

我没有什么可自称的，惟独蒙主指示我是主的使者。主在我年幼的时候呼召我作祂的使者，领受祂的圣言，奉主耶稣的名，传出清楚明确的信息。 {5BIO 357.2}

我在年少时就被屡次问及，你是先知吗？我的回答始终是：我是主的使者。我知道许多人称我为先知，但我却没有以这个头衔自称。我的救主称我为祂的使者。祂指示我说：“你的工作就是传达我的话语。”…… {5BIO 357.3}

我为什么不自称是一位先知呢？——因为在这些日子，许多大胆自称先知的人侮辱了基督的圣工；还因为我的工作远非“先知”一词所能涵盖。…… {5BIO 357.4}

上帝已向我显明多种方法。祂希望我用这些方法推进一项的特殊的工作。有多个异象赐给我，且有应许说：“你若忠心传讲信息并且忍耐到底，就必吃生命树的果子，喝生命河的水。”（1SM 31-33） {5BIO 357.5}

描述了她受委派所做工作的范围之后，她宣称： {5BIO 357.6}

我从未称自己是女先知。如果别人那样称呼我，我也不跟他们争论。但我的工作涵盖了那么多方面，以致我只能称自己为一名使者，奉差将来自主的信息传给祂的子民，并且从事祂所指出的任何方面的工作。（1SM 34） {5BIO 357.7}

我蒙指示，我的工作不应被那些推测其性质的人所阻碍。他们心中对于假想的先知工作纠结着许多复杂的难题。我的使命包含先知的工作，但是不止于此。

它所包含的远过于那些撒播不信种子之人的心智所能理解的。《信函》1906年第244号，致巴特尔克里克教会的长老们， 1SM 36)。 {5BIO 357.8}

### 穿越平原和山脉到达加利福尼亚

10月3日，星期一，怀爱伦离开巴特尔克里克。由于延误了时间，她没能在安息日到达圣赫勒那。因此，星期五和安息日就住在里诺，给那里的人发表演讲。度过了一个愉快的周末后，她们一行人赶紧往家里赶。当她经过奥克兰的时候，发现太平洋出版社的工作人员，忙着把最后的东西打包，运往芒廷维尤。“太平洋出版社空荡荡的大楼，看起来很寂寞，”威利承认；他从1877年起，就对他们很熟悉。（《怀威廉文集》第24卷，第370页） {5BIO 358.1}

回到家里时，他们发现，玛丽安·戴维斯病得很厉害，住在圣赫勒那疗养院。她的病可以追溯到1903年总会会议期间患的一次感冒。结果，使她患上了肺结核。怀爱伦在东部旅行的时候，尽管玛丽安还在继续她的文字工作，但是，她的身体越来越弱。这种情景，使怀爱伦感到非常痛苦。25年以来，她们俩一直在一起工作。 {5BIO 358.2}

虽然玛丽安在怀夫人回来后好了一点，她还是于10月25日，星期二的下午去世了。10月26日，下葬于圣赫勒那公墓，与J.N.拉夫伯勒和许多其它早期教牧人员一起，等待赐生命的主的呼唤。对于她和她的工作，怀爱伦写道： {5BIO 358.3}

二十五年以来，戴维斯姐妹一直是我工作中非常得力的助手。我和熟悉她和她的工作的人们，都非常欣赏她；我们深切怀念她。对于她，可以真正地说，“在主里面而死的人有福了。……是的，他们息了自己的劳苦，作工的果效也随着他们。”（《信函》1905年29号） {5BIO 358.4}

## 第28章 南加州疗养院

1900年，怀爱伦从澳洲回到美国，心里挂念着她得到的异象。在这些异象中，她蒙指示：在加利福尼亚州南部建疗养院的时候已经到了。随着人们越来越多地从健康的角度认识到南加州阳光充足、气候温暖的好处，对于那些想要摆脱东部寒冷冬天和身体疾病的人来说，这个地区越来越受欢迎。 {5BIO 359.1}

在她到达美国后，有关这件事的异象反复地向她显示。1902年10月13日，她写道： {5BIO 359.2}

我蒙指示，加利福尼亚州南部的工作应该拥有它现在还没享有的便利。我蒙指示看见加利福尼亚州南部有房地产出售，其上楼房已盖好，可以用于我们的工作，而且这种财产会以远远低于最初成本的价位出售给我们。（《信函》1902年157号；《特别证言系列》B14:6）。 {5BIO 359.3}

在这些远离拥挤城市的喧嚣与混乱的地方，我们可以建立疗养院，病人可以按照上帝计划的方式得到照顾。（同上） {5BIO 359.4}

她写到所赐给她的亮光使她产生对混乱、暴力和犯罪的担忧，尤其是在城市里。她宣布： {5BIO 359.5}

关于这一点有许多要说的。要律上加律，例上加例，这里一点，那里一点地赐下指示。我们的医生和教师应该敏于看见适合我们的疗养院和学校的幽静地方的有利条件。（同上） {5BIO 360.1}

1901年8月，她参加洛杉矶帐篷大会的时候，开始考虑置地的一些实际问题。有天晚上，在异象中，她好像是在参加一次会议。这次会上，考虑了在南加州建一间疗养院。她写到异象说： {5BIO 360.2}

有些人主张这个疗养院当建立在洛杉矶市内，而且提出了反对建在市外的理由。其他人谈到了在乡村选址的好处。（7T 85）。 {5BIO 360.3}

她描述了她在异象中的所见所闻，并且提到，经常在这样的场合，给她指示的一个人。“我们中间有一位非常清楚且极为简洁地讲论了这件事。祂告诉我们在市区建立疗养院会是错误的。”（同上） {5BIO 360.4}

她的导师继续说道： {5BIO 360.5}

疗养院当有充足的地皮，使病人可以在户外活动。对于神经紧张、忧郁沮丧、衰弱无力的病人来说，户外的工作是价值无量的。要让他们拥有花坛进行照管。在使用耙子、锄头和铁锹时，他们会感到许多病症都得到减轻。闲懒无事是许多疾病的原因。

户外活动对于身心都是有益的。这是上帝使人恢复健康的良药。纯净的空气、良好的水、阳光、自然的美景——这些都是祂用来使病人以自然的方式得到康复的手段。（同上） {5BIO 360.6}

怀爱伦预想的疗养院在农村，“可以有花草树木，果园和葡萄园环绕。在这里，医师和护士们很容易就从自然的事物中汲取教训，教导人们关于上帝的知识。要让他们把病人的注意力指向那位用手造了高耸入云的树木、迅速生长的小草，和美丽花卉的上帝，鼓励病人在每个绽开的花蕾、每朵开放的花朵中看到上帝对祂儿女们的爱。”（7T 85） {5BIO 360.7}

在帐篷大会期间，她每天在那里演讲，还和一些弟兄出去，看了两处有希望的地产。她得到的指示是，不但要在洛杉矶的一些地方；还要在圣迭戈和南加州其它旅游胜地，建立健康餐馆和治疗室。 {5BIO 361.1}

这次访问，燃起了世界各地，特别是南加利福尼亚州，医疗布道工作的复兴之火。没过多久，怀爱伦和她在榆园的工作人员开始汇集已经发表的勉言，。她还为《教会证言》第七卷准备了新的勉言。第二部分，共 59 页，是论述疗养院的工作。第三部分，28 页，论述餐厅和健康食品的工作。 {5BIO 361.2}

1902 年 9 月，怀夫人再一次参加南加州帐篷大会。她仍然有兴趣寻找可以用合理价格获得并用于疗养院用途的房产。她去了圣费尔南多，那里有一处房产以合理的价格作为学校用途。1902 年 9 月的帐篷大会之后，怀爱伦去了圣迭哥，两次察看城南约 6 英里（10 公里）处的波茨疗养院的那块地。房子多年没住人了，只要花原价的几成，就能买下这份地产。 {5BIO 361.3}

### 天堂谷地产

T. S. 怀特洛克医生在圣迭哥执业，他在 1902 年春天发现了这个地方。有 20 英亩的土地和一座有近 50 个房间的建筑物。整个房子只要 2 万美元。他最终成功地把价格降到 15,000 美元。南加州区会的职员们参观了这处房产和太平洋海滩的一处房产，但觉得波茨的房产更值得购买。尽管如此，他们还没有准备好把区会资金用于购买它。1902 年 9 月，纳辛诺市土地与城镇公司的经理对这个疗养院项目产生了兴趣，并开始与纽约市的一位哈里森书信往来，这位哈里森持有波茨房产的抵押贷款。他们能把价格降到 1.2 万美元。 {5BIO 361.4}

就在这个月，怀爱伦第一次访问这个房产。据怀特洛克医生说，她宣称：“如果这个地方整理好了，它……就像主向我显现的一样。（DF 2a, 怀特洛克，《天堂谷疗养院的历史》，第 2 页。） {5BIO 362.1}

怀爱伦回到了她在榆园的家，没有做出任何决定，也没有采取任何措施来获取波茨的房地产。区会的弟兄们认为，他们还没有准备好向前推进。{5BIO 362. 2}

当时，南加州区会包括了蒂哈查皮山脉以南的所有南部地区。教会有 1100 名信徒，但由于管理不善，区会欠下 4 万美元的债务。此外，那时正在考虑整个北美疗养院财产的所有权、控制和管理问题。那些已经建立起来的都在国际医疗布道和慈善协会的控制之下，凯洛格博士在这个协会中有很大的影响力。随着巴特里克裂痕不断扩大，现在似乎不是参与获取更多疗养院房地产的良好时机。然而，怀爱伦继续饶有兴趣地观察事态的发展，并敦促采取适当的措施。兄弟会的推迟可能是上帝的安排，因为 1903 年 6 月，波茨房产的抵押贷款被以 8000 美元的价格提供给了教会(同上，3)。在一些人看来，弟兄们对获得这一房产的犹豫是非常痛苦的时刻。领导们过来看了看，宣布它是好的，但离开时对加州那部分地区的未来充满了严重的怀疑。那里正遭受着长期严重的干旱。房产的价格几乎是免费的。 {5BIO 362. 3}

1904 年 1 月，怀特洛克医生再次造访了这处房产。当他在那里的时候，一个女人驾车过来，在大楼里遇见了他们。她自我介绍说自己是持有抵押贷款的哈里森先生的朋友。当怀特洛克医生说出自己的名字时，她说：“你正是我想见的人。”哈里森先生要我去见你，向你咨询抵押贷款事宜。然后她暗示说，她认为如果教会领袖准备好购买，大概 6000 美元就能成交。 {5BIO 362. 4}

尽管如此，区会还是认为不能对该地产进行投资。当这个消息传到怀爱伦那里的时候，她咨询了一位比较有钱的好朋友约瑟芬·戈茨恩，然后给怀特洛克医生打了电报，表示愿意提供 4000 美元的抵押贷款。1 月 25 日，这一报价用电报发到纽约；27 日收到了接受这个报价的答复。他们付了一笔首付，以便获取房产，直至对所有权进行彻底调查。{5BIO 363. 1}

后来才得知，另一个人写信给哈里森先生，要给他 6000 美元；他在纽约收到了这封信，而就在几小时前，他接受了 4000 美元的电报报价。波茨的房产现在属于安息日复临信徒，但不属于南加州区会。 {5BIO 363. 2}

怀爱伦写道：{5BIO 363. 3}



我们现在开始看到主对这个园地的旨意得以实现。……然而，长期以来，由于一些人的不信，加利福尼亚州南部的医疗布道工作停滞不前。找到了合适的地产，但负责的弟兄们不肯前进。

一个特别的机会临到我们，在圣迭哥南数英里有一块地产，被称为波茨疗养院。主明显地为我们开始在这个地点开始疗养院工作预备了道路；而当天意之轮的转向对我们有利，这块地产在我们力所能及的范围之内时，我们就觉得好像我们必须采取行动，不再继续拖延，尽管负责的弟兄们犹豫不决，他们本应迅速看出这个地方作为医疗布道工作中心的优势。（SpTB14：4）{5BIO 363.4}

### 怀爱伦描述这处房地产

现在我们要让怀爱伦描述一下这处房产： {5BIO 363.5}

这是一座三层高的楼房，结构很好，五十个房间，有宽阔的阳台，矗立在一块令人愉快的高地上，俯瞰着一个美丽的山谷。许多房间又大又通风。……除了主楼外，还有一个很好的马厩，一栋有六个房间的平房，可供护工们使用。

该房产地理位置便利，距离圣迭哥不到 7 英里，距离纳雄耐尔市邮局约 1 英里。有二十二英亩的土地。[后来增加到三十英亩。]其中大约有一半曾经种过果树，但在这个国家遭受的长期干旱中，除了建筑物周围的观赏树木和灌木，以及梯田上大约 70 棵橄榄树外，所有的树木都死了。（同上 7、8 页）{5BIO 364.1}

怀爱伦从圣赫勒那银行，以 8% 的利率，借了 2000 美元。她的一个很要好的朋友约瑟芬·葛茨安，提供了总价 4000 美元中的另外一半。两个女人“携手合作，联合起来，帮助买下波茨疗养院”（《信函》1904 年 97 号）。再加上 E.S.巴伦杰教授和他的父母亲投入到这个计划中的钱，她们向银行付了 300 美元的税金，并花 800 美元，买下了与这块地邻近的八英亩（4 公顷）地。还有一些其它的花销，这片地产，总共开支为 5300 美元。当然，这两位姐妹和巴伦杰家族，并不打算把这片地产，作为他们自己的财产。他们更没有打算，把它当作一次金融投机买卖。她们买下它，是要持有这份地产，等候商机合适之时，让州区会接过去。

{5BIO 364.2}

地产在她们手里后，下一步就是找人来管理和开发。闲置 15 年了，要做的事很多。怀爱伦说到下一步： {5BIO 364.3}

既买下了这块地，我们就需要一位经理，并且找到了一个做好这项工作的人。曾在亚利桑那州度过了冬天的 E. R. 帕默弟兄和他妻子在圣迭哥，他们乐意负责装备疗养院楼房以供使用的工作。(Rh 1905.3.16, 《特别证言, B 系列》第 14 号, 第 10-11 页) {5BIO 364. 4}

怀爱伦在澳大利亚认识的帕尔默夫妇于 1904 年 4 月 18 日来到这里，开始掌管。这一天，怀爱伦离开榆园，前往华盛顿特区进行长时间的旅行。她从远处急切地关注着圣迭哥的事态发展报告。帕尔默长老安排，把房子的电线接好供电，并打扫，把外面油漆一遍。然后，他为新疗养院收集家具。{5BIO 364. 5}

他发现，有钱的商人到加利福尼亚过冬，往往会租一处地方，并且购置优质家具来使用。当他们要回东部的时候，会把可用的家具以公道的价格售出。这样，帕默就买到了一些家具。有一些是鸟眼花纹的枫木家具，至少给新疗养院准备了一部分家具。{5BIO 365. 1}

### 新水井

有一口井和一个风车房，提供了有限的水源。但是，从一开始，他们就知道，这些设施决不足以满足一所疗养院的需要。帕尔默描述了水的情况：“建了房子的这 20 英亩（8 公顷）地，就像基利波山一样干渴，只有在较远处才可能找到地下水。”(DF 2a, E.R.帕尔默, “天堂谷疗养院”) {5BIO 365. 2}

帕尔默和他的同工，从与怀爱伦的接触中知道，能买下这个地方，其中自有天意的指引。他们相信，上帝会找到办法，解决他们的需要。还有，整个 1904 年夏天，他们处在干旱中——这是一场持续了八、九年的干旱(W.L.约翰斯和 R.H. 尤特出版, 异象粗体, 第 147 页)。他们看着那些树枯萎、死掉。怀爱伦写道：“那些可怜的、干渴的，正在死去的树，好像在恳求我们找到凉爽的清泉。”(《文稿》1904 年 147 号) 而帕默用这些话提到他们信心的源泉：“上帝讲过这些事，祂的仆人按照祂的意图买下了这块地产。”(DF 2a, , E.R.帕尔默, “天堂谷疗养院”) {5BIO 365. 3}

怀爱伦推荐帕尔默，去找她的一个熟人来掘井。一位优秀的复临信徒掘井师塞勒姆·哈密尔顿，他当时住在内布拉斯加州。就这样，他被请到西部来掘井。帕尔默说： {5BIO 365. 4}

怀着急迫的心情，我们勘测了地形，试着用找水魔杖打孔，讨论有水的可能性。……{5BIO 366.1}

最后，我们选择了一个地方，通过干土向下挖，地表以下二十多英尺（六米），都是尘土。（同上）{5BIO 366.2}

所选择的地方，正好在这个疗养院下面的一个山谷。哈密尔顿和他的助手继续向下挖，越挖越深。{5BIO 366.3}

怀爱伦密切关注疗养院的活动，她也抽身离开榆园，来到南边。11月7日星期一，到波茨疗养院。哈密尔顿钻井已达到80英尺（24米）的深度。每天，她很有兴致地听取进展报告，并经常与哈密尔顿交谈。有一天，她问道，“‘你打算怎么办，哈密尔顿弟兄？’”{5BIO 366.4}

“‘我有一个问题要问你，’他回答说，‘如果你能够回答我的问题，我就可以回答你的问题。是不是主告诉你，要你买这片地？’”{5BIO 366.5}

“‘是的！是的！’怀爱伦回答道。‘我三次得到信息，我们应该买下这块地。’”{5BIO 366.6}

“‘那好，’哈密尔顿先生说道，‘我有答案了。上帝不会给我们一头象，而不给它水喝’”（约翰斯和尤特，第146页）。他宣布，他将继续向下挖。{5BIO 366.7}

现在，他已经越过80英尺（24米）的水平，仍没有湿气出现。但有一天，他认为，他听到了井底砂砾层水流的声音。当帕尔默来到现场，向下看着水井时，哈密尔顿弟兄喊道，“‘帕尔默先生，你怕不怕下来看看？我想离水源不远了。’”帕尔默真的下去了，他听得很清楚，“‘像铃子的叮咚声，又像密林深处的小瀑布声’”（同上，第146-147页）。{5BIO 366.8}

哈密尔顿在一个方向挖掘，但没有找到水。现在，他朝另一个方向开挖；他有力的一镐挖下去，穿过粘土层，一股水流涌了出来，有男人的胳膊那么粗。井里的水很快满了，甚至来不及把所有工具拿出来。那天晚上，井里的水涨到15英尺（5米）高。（同上）{5BIO 366.9}

E.R.帕尔默和怀威廉高兴地赶到怀爱伦的房间，报告这个好消息。第二天，她就写信给她的孙辈们，她说：

{5BIO 367.10}

“昨天上午，帕尔默弟兄和你们的父亲来到我的房间……告诉我们，井里有 15 英尺（5 米）高的水了。今天上午，有 20 英尺高的水，他们的工具还在井底。我无法向你们表达我们有多么高兴！干什么事情的水，都足够了！它的价值是不能用金银来衡量的！水就意味着生命。……上帝回答了我们所有期待的问题，我们有理由要感恩。……我要全身心地赞美上帝！”(同上，第 147 页) {5BIO 367.1}

她在日记中写道： {5BIO 367.2}

现在有水了，树将得到所需的水分。帕尔默弟兄很高兴！他对上帝的赐福表示感谢，使用机械找水，付出的劳动和钱财得到了回报。（《文稿》1904 年 147 号）

### 在困难中前进

当时在南加州只有 4 个基督复临安息日会教会，整个区会也没有多支持建立一个医疗机构。疗养院的小组开始寻求那些教会的支持——圣迭哥，天堂谷（一个很小的教会），圣帕斯夸尔和埃斯孔迪多，那里有一些复临派的农民。 {5BIO 367.3}

星期四，在打井取得突破之前，疗养院的一行人，包括怀威廉，E.S.巴伦杰，H.E.奥斯本和约瑟芬·葛茨安夫人，驾车走了 20 英里（32 公里），到达圣帕斯夸尔。星期五他们拜访了一些家庭，安息日他们在圣帕斯夸尔教会举行了三场礼拜。星期天他们去了埃斯孔迪多，再次举行了三次礼拜，在天堂谷疗养院(当时的称呼)的开始，上帝的旨意和需要摆在信徒面前。周一他们去埃斯孔迪多拜访家庭。他们为推动这个项目，募集到 1600 美元现金。他们带回了这个数额的一半。他们还恳求农庄民，从他们的地里给予物质上的援助；他们很高兴能拿到现金。为了预期打出一口好井，帕尔默买了一台电机、管道和抽水机；他要钱付这些未付的账单。 {5BIO 367.4}

当他们一行人于星期二，从埃斯孔迪多返回的时候，等候他们的，是掘井工找到了充足的纯净的水源。几天后，一辆四匹马拉的大型运货车驶到疗养院；从圣帕斯夸尔和埃斯孔迪多的教会，带来了礼物。这及时的捐赠，包括土豆、南瓜和罐装水果。特别重要的是，礼物中有两头“泽西种母牛”。（RH 1905.3.16） {5BIO 368.1}

那天晚上，萨拉·麦因特弗告诉怀姐妹，又来了两个新的“病人”。怀爱伦有点吃惊地嚷道：“那把他们安置在哪里？” {5BIO 368.2}

萨拉回答说：“我想在谷仓里吧。”（《信函》1904年319号）然后她解释了新来的四脚客人的性质。 {5BIO 368.3}

一个泵不能下到井里的水位，所以进了第二个泵。需要两台大容量的泵把井里的水抽出来，然后再多挖一点，为以惊人速度涌入的水提供一个蓄水池。这口井真是福气啊！ {5BIO 368.4}

当新机构的主要工作人员正在讨论是在11月的最后一个星期还是在12月的第一个星期开业时，朱利亚·乌尔里希夫人在11月23日突然来访，并坚持要留下来。怀爱伦记录说： {5BIO 368.5}

其他人在我们准备好之前就来了，病人继续来，直到有二十人，我们的工人忙得不可开交，以至于正式开业被无限期地推迟了。（RH 1905. 3. 16） {5BIO 368.6}

E. S. 巴伦杰描述来医院就诊病人的等级： {5BIO 368.7}

其中很大一部分人是有文化和影响力的人。其中有法官、参议员、文职官员和军官。这些人渴望在世上找不到的东西，没有比把他们聚集到我们的疗养院里更好的方法来传递信息了。在那里有圣灵充满，他们可以参加家庭敬拜、祷告会和安息日礼拜。 {5BIO 368.8}

在病人入院后的头两个月里，所有的治疗都是在一个只有8乘13英尺的小房间里进行的。有时我们太挤了，有些病人不得不等到晚上十点钟。只要客人们知道我们无法提供更好的服务，并且知道我们希望尽快建造新的浴室，他们就会愉快地忍受这些不便。（DF 2a, E. S. 巴伦杰“天堂谷疗养院的第一批病人。”）

{5BIO 369.1}

说到新疗养院的事务管理组织，有各种各样的建议都被提出来，并进行了讨论；从区会的同道那里，也得到了宝贵意见。最后，大家决定，成立一个股份公司；不为牟利，而是为了理事。他们还鼓励那些有能力的人，对这个机构投资。这个计划，在后来的两三年里一直被执行，只是略有调整；直到南加州区会正式接手，负起管理天堂谷疗养院之责。 {5BIO 369.2}



这样，怀爱伦通过她从异象得到的洞察力，通过她的坚持，通过她恳求那些相信上帝通过她传达信息的人的合作，通过大量的个人经济投资，在加利福尼亚州南部，建立了第一所复临信徒的疗养院。{5BIO 369.3}

在她住在天堂谷的最后三个晚上，上帝在夜间的异象中指示她在那一地区的工作：{5BIO 369.4}

在我住在这个机构的最后三个晚上，蒙赐予很多关于这个疗养院的指示，这个疗养院是多年来一直大大需要的，很久以前就应该装备好并处于工作状态。医疗布道工作对于第三位天使的信息应当犹如右手之于身体。{5BIO 369.5}

我们的疗养院是从事医疗布道工作的一大媒介。他们要帮助有需要的人。我们各疗养院里的工人在对待彼此和病人时应当富有同情心、仁慈、坦率。他们的言语和行为应当高尚正直。他们应当始终从基督领受亮光和恩典，好传给那些在黑暗里的人。通过他们的努力，病人、有罪的人、已经离开父家的浪子，要受到鼓励回家{5BIO 370.1}

上帝给这些工人的话是：“看哪，我与你们同在，直到世界的末了。”“不要惧怕，也不要惊惶；因为我是你的上帝。”（SpTB14 13）{5BIO 370.2}

埃伦·怀特的 77 岁生日是在 11 月 26 日安息日，当时她还在天堂谷疗养院。她在日记中写道：{5BIO 370.3}

我凌晨一点以后就睡不着了。今天是安息日。我今天就 77 岁了。我想要感谢也有理由感谢主，因为祂爱惜了我的性命。我很高兴主用祂鼓舞人心的恩典恩待了我。……我的工作一直相当劳累，主已大大赐福了我。（《文稿》1904 年 147 号）{5BIO 370.4}

然后她把她看到的東西写了下来，在开头这样说：{5BIO 370.5}

在夜间的异象中，我们在商讨。我们在计划应该做什么之后，有一位便清晰地发言，安排了工作。（同上）{5BIO 370.6}

这位发言人强调说，怀爱伦将利用她的特殊精力和能力，写出对生活在末世的人至关重要的书籍，她要使自己处于最佳的健康状态。据她的导师说：{5BIO 370.7}

趁着亮光正照在道德黑暗中的时候，我们必须收集每一道会加强真理的清楚光线，为这些末后的日子高举旌旗，就是第三位天使的信息。各教会需要整顿，

不信的门要关闭。我们已蒙告知，撒但诱惑人的能力会增强到如此的程度，以致倘若能行，连选民也就迷惑了。（同上） {5BIO 370.8}

她悲伤地记下了这些话： {5BIO 371.1}

一些人没有在为自己的脚修直道路，结果会使软弱的人差路。要让每一个人都接受警告。……

说了许多话。一些话我想不起来直到特别的场合，那时就想起告诫和警告的话来。这些警告的话就会以更大的能力和说服力来到我的头脑中，要救那些虽然处在危险中却看不到自己有任何属灵危险的人。（同上） {5BIO 371.2}

几天后，她记录道： {5BIO 371.3}

今天早上我（午夜）十二点以后就睡不着了。……我在祈祷中向我的天父倾心吐意，求祂增强我的力量，使我能向人们介绍这时候最宝贵最必要的真理，并劝众人要保持已经查出并在圣灵的明证之下向世人宣讲了的古老陆标。（同上）。

她的思绪回到了 1848 年，当时安息日复临信徒所宣讲真理的基础被汇集在安息日教会的一系列教义中： {5BIO 371.4}

在寻找真理如同寻找隐藏的珍宝时，已经发生许多奇迹，圣道的黄金宝藏已经由圣灵如此显著的明证所证实，以致凡在圣经向我们的悟性敞开以来在上帝的工作中有了经验的人若是否认真理都会得罪圣灵。（同上） {5BIO 371.5}

一小群油漆工进入天堂谷的主楼，为整个内部粉刷。怀爱伦认为，为了她的健康，她应该离开。她决定在格伦代尔疗养院住几天，那里还没有开门。11月初，在去天堂谷的路上，她在洛杉矶度过了一个周末，并在那里参观了新格伦代尔疗养院。她对自己所发现的感到高兴。 {5BIO 371.6}

## 第 29 章 格伦代尔，洛杉矶附近的一家疗养院

在格伦代尔，J.A.伯登正在着手建立南加州的第二所疗养院。当怀爱伦于 1900 年末从澳大利亚归来时，他是圣赫勒那疗养院的经理。但是，不久以后，他应邀去澳洲，帮助在那里建机构。 {5BIO 372.1}

丹尼尔·克雷斯医生负责教会在澳大利亚的医疗工作。他的妻子也是一名医生，在他身边工作。克雷斯夫妇对基督复临安息日会的医疗工作应该如何进行有一些强烈的看法，这似乎与伯登夫妇的看法不一致。于是发生了矛盾。伯登长老

在澳大利亚工作的第三年，怀爱伦写信给他说，虽然她对这个问题没有什么特别的看法，但如果他觉得他在澳大利亚的工作完成了，他可以在南加州工作。（《信函》1903年252号）{5BIO 372.2}

伯登夫妇于1904年2月回到美国。他响应怀爱伦的号召，“应该在洛杉矶附近建一所疗养院”和“做这件事是上帝明白的意旨”（《信函》1904年211号）。对于伯登来说，这是一场挑战！他知道，她还写过：{5BIO 372.3}

晚上十一点半以后我就无法入睡了。许多事物，以图形和象征的形式，在我面前经过。洛杉矶附近有几家疗养院正在运作。……在夜间的异象中我看到了现场。我说：“你们这小信的人哪！你们已经浪费了时间。”（《文稿》1901年152号）{5BIO 372.4}

1904年4月26日，在她抵达华盛顿特区两天后，她宣布：{5BIO 373.1}

亮光已经赐给我，说明应该在洛杉矶附近，在乡间的某个地区建立疗养院。多年来对这种机构的需要一直摆在我们在加利福尼亚州南部的人面前。要是弟兄们听从了主所赐的警告，提防自己不犯错误，他们现在就不会忙得不可开交了。然而他们却没有听从所赐的指示。他们没有本着信心前进，在洛杉矶附近建一个疗养院。（《信函》1904年147号）{5BIO 373.2}

6月30日，她在田纳西州看望埃德森时写道，洛杉矶附近设立一所疗养院是“上帝所表达的旨意”。她说：{5BIO 373.3}

这项工作竟然年复一年被推迟，这真是一个大谜团。……要是听从了上帝所赐的亮光，这个机构现在就能正常运营，发挥有力的为善影响。原能作出安排，利用已经建好的楼房从事疗养院工作。（《信函》1904年211号）{5BIO 373.4}

为了响应她的号召，伯登在南加利福尼亚州到处寻找，希望找到价格合理又适宜的地产。1880年代末，建过许多观光地和休养所，但是这些行业都失败了。{5BIO 373.5}

现在看起来，可以用作疗养院的建筑，是城堡式的格伦代尔旅馆，建于1886年；建在一片五英亩（2公顷）的土地上，与一条泥土路相邻。当时，格伦代尔是一处有500居民的乡间集镇，离洛杉矶八英里（13公里）。{5BIO 373.6}

有 75 间房间，没有家具，建时花了 60000 美元。因为南加利福尼亚州的生意失败，它根本就没有做过旅馆。这里办了四年圣公会女子学校；后来，在 1901 年和 1902 年，用作公立中学。{5BIO 373.7}

这片地里有一些可以遮荫的树和果园，周围有一些养鸡场和散在的一些矮房子。1904 年，这片地产到了一位房地产开发商莱斯利 C.布朗德的手里。他要价 26000 美元，伯登知道，他根本拿不出这么多钱。{5BIO 374.1}

伯登坐在单座轻马车里，看着旅馆的这块地时决定，若是能以 15000 美元的价格买下这块地，他认为，这也是上天同意他这么做的一个象征。他邀了几个弟兄，一起来找布朗德，对他解释道，“‘我们的钱都是来自教会的信徒。你能帮忙把价降下来？’” {5BIO 374.2}

布朗德想了想，然后问道，“‘12500 美元，怎么样？’”伯登回答说，这个价好。他拿出 20 美元的一张钞票给布朗德，作为买地的保证金(约翰斯和尤特《大胆的异象》，第 163 页) 。{5BIO 374.3}

在区会总部，伯登正在和那些对投资天堂谷疗养院犹豫了很长时间的行政人员谈这件事。已经提到了区会信徒少和债务沉重的问题区会甚至连购买格伦代尔地产的 1000 美元的定金也拿不出来。太平洋联合会会长对地方区会管理机构说得很明白，不得再增加债务，必须转变南加利福尼亚州区会的财政状况。{5BIO 374.4}

伯登在 1904 年 9 月，把这件事情提到帐篷大会的代表们面前；使他感到失望的是，因为没有钱，他们拒绝了他的计划。{5BIO 374.5}

最后，伯登长老得到了区会会长克拉伦斯·桑特的帮助。他们俩人决定，从自己的口袋里掏钱预付定金。正在这时候，怀姐妹来信催促，措词强烈，要求买下这片地产；桑特长老在会上，把这封信宣读给大会的代表们听。{5BIO 374.6}

“为什么这项工作被延误？”她问道。她还说服了两位教会成员，每人预付 1000 美元，用于购买这个机构。代表们开会许诺，捐资 5200 美元，购买格伦代尔旅馆。于是，付了 4500 美元现金，并同意三年期的抵押，付清余额。随后，成立了一个托管人董事会，桑特长老为主席。董事会立即采取措施，开发这个机构。{5BIO 374.7}

## 怀爱伦的来访

这是怀爱伦在新的格伦代尔疗养院逗留时的情形。她到新疗养院的所有房间看过，许多房间重新油漆了。她希望和房屋联在一起的不只五英亩（2公顷）地，还要更多的地；但是她说，“这肯定是在乡间，因为它附近没有房屋。它周围是大片的草莓田，还有桔园。”（《信函》1904年311号）{5BIO 375.1}

尽管这里也有人在油漆，怀爱伦还是决定留下来过周末。12月5日，星期一，她去了东边65英里处的雷德兰兹。新教会因传道工作而建立起来。教会牧师E. S. 巴伦杰长老邀请怀爱伦过来。她在巴伦杰家待了几天，完成了一些《评论与通讯》的文章。 {5BIO 375.2}

安息日早上，她在雷德兰兹教会讲了大约三十分钟，就她的健康状况而言，这差不多是她敢讲的最高限度了。她后来说：“这样的地方(如雷德兰兹)曾在我的异象中呈现，我们必须给予特别的关注。”（《信函》1905年30号）在给朋友克劳福德夫人的一封信中，她描述了自己在那里的访问，她说：“我希望能在哪里建一个小型疗养院。”（《信函》1904年349号）。{5BIO 375.3}

她说：“这个山谷的气候非常好。”（《信函》1904年321号）星期天早上，博尔斯先生和他的妻子带着她和萨拉走了11英里到了河边，怀夫人将在那里的新教堂里发表演讲。在路上，他们经过了一片又一片橘子林。她讲了半个小时的话，然后去了附近的J. R. 利德沃斯)医生开的诊所接受治疗。休息了一段时间后，她回到了雷德兰兹，然后又来到了格伦代尔，前往她在北部的家。{5BIO 375.4}

当怀爱伦向北旅行时，她不能像往常那样接受大量的演讲预约。她的身体一直不太好。在南行时，她在弗雷斯诺的安息日做了演讲，然后被邀请去汉福德-勒摩尔区，在那里，她同意每天下午参加附近城镇举行的传道会，为期四天。在去洛杉矶的路上，她在安息日和星期天都待在一个大帐篷里，这两天都在那里演讲。安息日有二千五百人，星期日有一千人。（《信函》1904年311号） {5BIO 375.5}

她住在天堂谷疗养院，身体确实不太好，但圣迭哥教会的成员敦促她在那里举行一次会议。于是，在一个星期天的早晨，她驱车六英里来到圣迭哥，但讲了十五分钟后，她发现自己讲不下去了。她不得不放弃，回到六英里外的天堂谷疗养院。这对她来说是一次不寻常的经历。很多次上帝都给了她特别的力量去完成



她的演讲，但这次是一个例外，她和她的听众都失望了。然后是在雷德兰兹的演讲和周日在雷弗赛德的演讲。 {5BIO 376.1}

在回圣赫勒那的路上，她在芒廷维尤做了个中途停留，和弟兄们进行交谈。她在日记中写道： {5BIO 376.2}

我强烈感到我的家人要定居在这里，靠近印刷厂，但主必须指导我们，因为迁居、重新定居和很可能得盖房对我们来说意味着很多。圣赫勒那已经成了我的避难所，但我有许多印刷工作要完成。在我到坟墓里安歇之前，愿主保留我的性命去从事这项工作，乃是我的祈祷。（《文稿》1904年147号） {5BIO 376.3}

怀威廉、萨拉·麦因特弗和马吉·黑尔和怀爱伦一起旅行。12月20日星期二，他们到家了，都很高兴。后来她写道：“我们又回到了家，我在自己的房间里给你写信。”（《信函》1904年341号） {5BIO 376.4}

1904年，怀爱伦离家有七个月。（《信函》1904年349号） {5BIO 376.5}

### 完成《服务真诠》文稿

回到家里，她和她的助手们开始完成一本名为《服务真诠》的健康书籍的手稿。 {5BIO 376.6}

这本书在策划阶段已经很长时间了。十多年来，怀爱伦一直希望能写出一本全面介绍健康信息的书——这本书不仅供复临信徒阅读，而且供普通大众阅读。 {5BIO 377.1}

1864年，她发表了关于健康的第一篇文章，收录在《属灵的恩赐》第四卷的31页的一章中。这是1863年6月6日她所见的异象的概要。一年后，她编写了六篇关于健康生活主要方面的文章，发表在题为“健康：或如何生活”的六本小册子中。在接下来的几年里，她在《证言》的篇章和《健康改革家》、《评论与通讯》以及《青年导报》的文章中介绍了健康生活的不同方面。 {5BIO 377.2}

1890年，《基督徒节制和圣经卫生》一书是根据这些资料和未出版的怀爱伦手稿编纂而成。第一部分《基督徒节制》（156页）出自她的笔触；《圣经卫生》部分（105页）摘自怀雅各发表在《健康改革家》上的社论和文章。 {5BIO 377.3}

序言说：“本书是在怀爱伦的监督之下、由她为此而指定的委员会编辑的，书稿已经她仔细检查过。” {5BIO 377.4}

J. H. 凯洛格医生在委员会任职并撰写了序言，他宣称汇编怀爱伦的教导是为“那些专门为他们准备的人”——换句话说，就是为安息日复临信徒。这本书发行很广。部分内容和章节如今收录在《健康勉言》和《基督教育原理》中。 {5BIO 377.5}

1897年，当怀爱伦在澳大利亚时，密歇根州巴特尔克里克的医疗布道董事会以《健康生活》为题，用怀爱伦的著作编辑了一本284页的书，“汇集了关于健康、健康改良、以及类似话题的各种教训”（第3页）。“尽可能简洁精练”（同前）。大卫·保尔森医生牵头编辑了这本参考书，它以选定的编号段落加适当的参考资料来介绍她的教训。这是一部百科全书式的著作，深受注重健康的安息日复临信徒的喜爱。这本书是在怀爱伦缺席的情况下编辑的，并不是一本供普通大众阅读的书，而是供一般安息日复临信徒阅读的。 {5BIO 377.6}

直到她回到北美才能考虑写一本关于健康的综合性新书，即使到那时，也必须等到《教育论》的完稿。在1901年6月24日写给丹尼尔斯长老的一封信中，她提到了“论节制的书”“应该……出版。（《信函》1901年55号）当这个计划接近晚餐时，她在1903年9月写道：“我的下一本书是关于戒酒和医疗布道工作的。”（《信函》1903年209号） {5BIO 378.1}

12个月后，她讲述了“玛丽安（戴维斯）是如何收集我写的东西，并把它放在目前正在准备出版的《服务真诠》一书的框架里的。”（《文稿》1904年144号） {5BIO 378.2}

### 工作是如何完成的

怀爱伦写了大量关于健康的文章。在1863年见健康改良的异象之后的四十年里，她多次进行讲述。因此，在帮助她近25年的玛丽安·戴维斯协助下，有关健康的著作被整理在一起，并按有效的顺序排列。 {5BIO 378.3}

尽管所有的材料都来自阐述赐给怀爱伦之亮光的作品，她还是欢迎她的工作人员对材料的选择和安排，以及某个特定主题应该允许的相对空间，甚至在用词的选择上所提的意见。她迫切希望以最清楚、最吸引人、最有效的方式阐明关于健康的重要真理。但她的话具有决定权，因为她在编辑章节的过程中，反复地仔细阅读。怀夫人的文字助手们把内容编排在一起，仔细整理，但他们从来没有试

图增加怀爱伦的文字。怀爱伦与玛丽安·戴维斯密切合作，不时补充一些需要补充的内容，使主题更加丰满。 {5BIO 378.4}

《服务真诠》的计划很广泛，需要大量辛苦的工作。将近 100 页的第一部分作为系列文章在《太平洋健康杂志》上发表，而整个文稿正在编写中。 {5BIO 378.5}

1905 年 2 月 1 日，她报导说：“我一直在阅读为《服务真诠》准备的材料，一想到这本书已经准备好要出版了，而且很快就会发行，我就松了一口气。”（《信函》1905 年 73 号） {5BIO 379.1}

还有一次，她说：“一旦我最后一次审稿完成，文稿就立即付印。”（《信函》1904 年 303 号） {5BIO 379.2}

但除了准备手稿，还有更多的事要做。1904 年，本会的出版社还没有能力为《服务真诠》这类书的排字、插图和制版投入大量资金。这些费用大约为 3000 美元。怀爱伦亲自向基督复临安息日会的熟人寻求贷款，为这个项目提供资金。 {5BIO 379.3}

1904 年 7 月 11 日，她写信给一位富裕的同道信徒说： {5BIO 379.4}

玛丽安姐妹，我有个请求。你能借我一千美元吗？我需要钱来印书。我的一本书——《服务真诠》马上就要印出来了。（《文稿》1904 年 231 号） {5BIO 379.5}

一周后，她写信给一位同道弟兄： {5BIO 379.6}

我现在想请你借给我一千美元，用于印一些重要的书。.... 《服务真诠》现在差不多可以付印了。（《信函》1904 年 247 号）

不少安息日复临信徒都乐意把钱给怀爱伦，帮助她出书，并作为对她书的有息投资。 {5BIO 379.7}

然后是插图。《服务真诠》计划作为一本向公众出售的书。怀威廉安排复临派画家瑞瑟担任艺术指导，并为这本书做绘图。另一位复临派画家佩德罗·莱莫斯设计了文字和经文和警句。 {5BIO 379.8}

现在又加入了一个元素。尽管负着债，怀爱伦在四年前就把《基督比喻实训》这本书作为礼物，以帮助解除本会教育机构所背负的沉重债务。出版商、传道士和平信徒在这一努力中合作，共筹集了 30 多万美元。（《信函》1908 年 102 号） {5BIO 379.9}

现在，怀爱伦提议让《服务真诠》也来为疗养院提供类似的帮助，但她保留了指定获益疗养院的权利。1907年，她写道： {5BIO 380.1}

上帝的旨意是要通过《服务真诠》和《基督比喻实训》的销售，为我们的疗养院和学校工作筹集必要的资金，这样我们的人就可以慷慨地奉献他们的钱财在新的传道园地开辟工作。.....在《基督比喻实训》这本书的销售工作做的很认真的地方，该书都有很好的发行量。那些从事这项工作的人所学到的教训，也使他们的努力得到了很好的回报。应当鼓励我们的人都参加这项特别的传道努力。.....

《基督比喻实训》和《服务真诠》.....含有宝贵的真理，读者可以从中汲取具有最高价值的教训。（《信函》1907年276号） {5BIO 380.2}

尽管她背负着2万美元的债务，她对这一点还是很清楚的。 {5BIO 380.3}

## 第30章 主的使者在1905年初

当星期天早晨，怀爱伦起来走向她的书房的时候，1905年才过了一个小时。她报导说： {5BIO 381.1}

这是一个寒冷的早晨！生好火，我在基督面前跪下来祈祷。我心头的负担很沉重。我请求基督耶稣指引我、带领我。今天早上我该用笔去写什么呢？ {5BIO 381.2}

我需要伟大的导师控制我的头脑。我要先写什么呢？..... 我觉得多么需要圣灵的带领！（《文稿》1905年173号） {5BIO 381.3}

这是一个多事之年！当她正伏案写作的时候，新英格兰的梅尔罗斯疗养院部分房屋，正在受到大火的吞噬。当然，这是她后来才知道的。响应她的紧急呼吁，开办的南加州的两家新疗养院，刚刚艰难地落地，她马上要求开办第三家。教会正处于约翰·哈维·凯洛格医生和他的同事们背叛的巨痛之中；不断发展的南方工作，面临许多需求。总会大会将于5月在华盛顿举行，怀爱伦已被敦促参加会议。国会有一些法案悬而未决，如果通过，将把哥伦比亚特区置于星期日法律之下，这引起了她不小的担忧。《服务真诠》的手稿必须完成，而且给个人、机构领导和教会职员写证言的工作一直是负担。 {5BIO 381.4}

那个星期天的早晨，当她开始写作时，圣灵把她的思绪引向奥克伍德学院的学生。在一份长达四页的证词中，她询问他们是否充分利用了自己的特权，并敦

促他们与教师合作。她说，他们应该问自己，“我为什么要接受教育？”她谈到了品格发展的问题，并向他们保证，天使随时准备帮助他们。（《信函》1905年1号）{5BIO 382.1}

一天还没结束，她就给布拉德福德姐妹写了一封非正式的聊天信函。她是一位老朋友，住在马萨诸塞州费尔黑文附近的达特茅斯。但1月份写的大多数信件都是建议、警示和鼓励的信息。 {5BIO 382.2}

1月4日，她给刚从奥克兰搬到加州芒廷维尤的太平洋出版社经理C. H. 琼斯写了一封警告信。同一天，有一封信寄给内华达州里诺的教会，就他们是否应该在那里开设疗养院的问题，给了他们建议。她劝他们小心行动。 {5BIO 382.3}

1月5日，她写信给太平洋出版社的工作人员，并给“太平洋出版社的负责人”写了一封劝勉的信。{5BIO 382.4}

1月10日，当她向“在纳什维尔聚会的人”致信时，她的思想集中到南方。另一封劝勉的信是写给赫斯格和巴特勒两位长老的，就他们对纳什维尔某些问题的态度提出了建议。 {5BIO 382.5}

在1月11日星期三写了三封信：“致我们在塔科马帕克工作的领袖们”、“致我们在华盛顿特区的教牧人员”和“致华盛顿出版社的工作人员”。 {5BIO 382.6}

五天后，她开始给普雷斯科特和科尔科德两位长老写信，他们都是在华盛顿肩负重任的人。第二天，也就是1月17日，星期二，她收到了梅尔罗斯疗养院火灾的全部情况后，就写信给在那里工作的尼古拉医生夫妇。只有部分建筑被烧毁；她总是看到光明的一面，认为这场火灾是因祸得福，因为“被烧毁的那部分建筑在很多方面都令人讨厌”。（《信函》1905年23号）她写信道：“主是良善的。赞美祂的圣名。.....祂仁慈地救了每个人的命，还取走了大楼令人讨厌的部分。我很高兴事情这样发生。如果有人提议把那部分建筑物拆掉，有些人会认为这是极大的浪费。现在你可以对那栋大楼进行合适的扩建了。”（同上）。 {5BIO 382.7}

### 劝诫一位糊涂的医生和他的护士

1月18日星期三，她用笔给她认识的一名医生写了警告和呼吁的话。这位主任医生迷恋上了他就职医院里的一名护士。她写道：{5BIO 383.1}



我的弟兄：我有几句话要对你说。过去你和你妻子在一起过得很幸福。你爱你的妻子，对她很好。她没有失去对你的爱，因为她真心地爱你。多年来，天上的天使们都俯身注视着你们，为你们的结合而高兴。但是你失去了理智，使你写一些、说一些不义的话，讲一些、做一些在你头脑清醒的时候会使你大为震惊的事情。你失去了你的智慧和判断力。{5BIO 383.2}

现在该是你摆正自己位置的时候了。我蒙上帝的恩典作祂的工具，用所给我的证言，救了好些人，其中有许多人所经历的事，与你们现在所经历的一样。不要试图想出什么办法，来逃避羞辱。你如果不改变，上帝就会干预。只有在基督耶稣的磐石上跌倒，你才能逃脱这羞辱。（《信函》1905年27号）{5BIO 383.3}

她以明确的措辞警告说：{5BIO 383.4}

除了你的妻子，别再和任何女人谈情说爱。这样的爱是卑鄙的。里面一点真爱都没有。“爱”这个字太神圣了，不能用在这种关系上。这是欲望，不是爱。它是心中的情欲，腐败思想的果实。

我会用正确的名称来称呼事物。为了基督的缘故，为了你自己的灵魂的缘故，为了那些贬低自己来回应你爱的表达的人的缘故，我给你这个警告。我要你阅读并学习《帖撒罗尼迦前书》的第五章。.... {5BIO 383.5}

一个奇怪的咒语似乎在你身上，使你不能正确推理，你需要帮助。我蒙指示说，如果你能彻底悔改，并且永远依靠主的能力和恩典，祂就会医治你灵魂的疾病。不要陷在撒但的网罗里，听从他的指教，以致败坏自己的灵魂。基督教的原则要求你摆脱你的罪，并将自己置于圣灵的影响之下。（同上）。{5BIO 384.1}

对于那个没有努力抵抗所发生之事年轻女人，她写了一封非常真诚、长达五页的呼吁信，列出许多要点：她问道：“你怎么能给予一个已婚男人的追求哪怕是一丁点儿的鼓励呢？他的妻子正在和她的丈夫一起，从事医生的崇高工作。”她说：“这不是一件小事。”她提醒这位女子：“总有一天，我们每个人都必须为自己的行动向监察人心的主交账。你不能违背上帝神圣的律法。.... 在任何情况下，你都没有理由得到一个已婚的男人的感情。”（《信函》1905年33号）她继续说：{5BIO 384.2}

我现在要你切断你和某医生之间的最后一条线索。你应该努力认识到你一直遵循的这种行动方针将如何影响你的未来。你认为你能在属灵上施加什么样的影响呢？你的行为将阻碍你在宗教领域取得任何进步。..... {5BIO 384.3}

我告诉你，我的姐妹，你接受属于别人的情感是完全错误的。难道我们要得出结论说，真理对你已经失去了影响力？你不愿从这个撒但的陷阱中挣脱出来，向主忏悔你的罪行，向那些你深深伤害过的人忏悔，你不全心全意地归向上帝吗？祂有大怜悯，必广行赦免。（同上） {5BIO 384.4}

她用鼓励的话语写道： {5BIO 384.5}

如果你现在走出撒但所引导的道路，上帝会宽恕你的。但你的工作和某医生的工作必须分开，这样，诱惑才能永远消失。你们决不要再在同一家机构工作。上帝知道一个误入歧途之人的决心有多软弱。然而某医生是上帝所爱的人。祂赋予他力量，让他在我们的机构中做美好、纯洁和坚实的工作。祂希望我们尽自己的力量，挽救这个基督为之而死的人免于丧失信心。....

主没有弃绝你。祂怜恤你，爱你，现在就召你到祂那里去，领受祂纯全圣洁的灵，和祂永恒的爱。要抛弃一切认为你不配被称为上帝儿女的想法。带着你的本相来到耶稣面前，用心忏悔，接受祂的宽恕，不要再重蹈我的信中所说行为的覆辙。（同上） {5BIO 385.1}

这封呼吁信的副本寄给了那位神魂颠倒的医生。 {5BIO 385.2}

但写信并不是她主要关心的事。书稿正在准备中。她写信给在英国的法恩斯沃思长老和夫人说：“我们现在忙于撰写《服务真诠》。我很高兴，这本书很快就会准备好，放在许多人的手中。他们会欣赏它的内容。”（《信函》1905年63号） {5BIO 385.3}

人们原本希望这本书能在1905年5月11日在华盛顿特区召开的大会开幕前准备好，但就在这个日期的前一个月，她报告说，原本希望这本书能在1905年5月11日在华盛顿特区召开的总会大会开幕前准备好，但就在这个日期的前一个月，她报告说：“我刚读完《服务真诠》的校稿。.....书籍的印刷工作就进展得很慢。”（《信函》1905年109号） {5BIO 385.4}

这本书是8月份出版的。 {5BIO 385.5}

**为病人祈祷，经营疗养院**

前面几章已经说到怀爱伦对在南加州建立疗养院的强烈兴趣，以及她热切希望疗养院能够建立起来，从而发挥最有效的作用。她一直背负着这种负担，而且在整个 1905 年，这种负担越来越重。1 月下旬，榆园收到了一封来自 E. W. 法恩斯沃斯长老的信。他是一个新英格兰人，现在在英国工作。他在教会报刊上读到 1 月 1 日梅尔罗斯疗养院失火的消息，他想知道“上帝是不是试图在这些灾难中给我们一个必要的大教训。”他问道： {5BIO 385.6}

我们这班人难道不是渐渐陷入了依赖疗养院来治愈病人的想法，而不是依赖上帝来作这项工作吗？……我的心灵依赖上帝能力的医治。（法恩斯沃斯致怀爱伦，1905 年 1 月 20 日） {5BIO 386.1}

怀爱伦看到这封信后回信说： {5BIO 386.2}

亲爱的法恩斯沃斯弟兄和姐妹：

你们那封有趣的信是今天交给我的，我现在就给你们写信，免得我还遇到别的事情，就忘了。……我们现在正忙于撰写《服务真诠》……

我想特别谈谈你们信中的一点。你们说到梅尔罗斯疗养院的焚毁，问为什么不通过信心的祈祷医治病人，而是建立了这么多的疗养院。这个问题的意义远比我们一开始想到的要大。主多年来吩咐建立疗养院，又要趁时机，按合理的价格，从各城购买可用的产业。主已经向我表明，在许多重要的城市附近应该有疗养院。 {5BIO 386.3}

当我们向人们表明，我们在健康改良方面有正确的原则时，我们就应该着手讲述节制的问题。……把它表达得淋漓尽致。 {5BIO 386.4}

要预备合适的地方，把患病受苦的人带到那里，远离城市。这些人本不了解我们，也几乎不知道圣经的真理。要千方百计告诉病人，疾病是可以用合理的方法治好的，不必依赖有危害性的药物。要使病人与有害的环境和交际隔开，把他们安置在我们的疗养院里，接受基督徒护士与医生的治疗。 {5BIO 386.5}

如果所有的病人都可以用祷告医好，他们就不会有机会认识饮食衣着的正确方法了。我们疗养院的工作人员应当认识到自己有责任对病人进行健康生活原则的教育。 {5BIO 386.6}

病人有需要学习的教训。他们必须禁食不利于恢复健康的食物。他们需要学习克己的科学，吃用简单的方法所烹饪的食物。他们需要阳光的照耀，要让阳光

照进房屋的每一个房间。要给他们讲健康课。这些课程会开启蒙蔽了的悟性，他们过去从来没有想到过的真理将会深深扎根在他们的心中。（《信函》1905年63号） {5BIO 387.1}

她在给 J. A. 伯登长老的信中详细阐述了这些事情。伯登长老当时正在推动在洛杉矶附近建立格伦代尔疗养院： {5BIO 387.2}

常有人说：“为什么要这么依赖疗养院呢？为什么我们不能像过去上帝的子民那样，为病人祷告，祈求医治的神迹呢？” {5BIO 387.3}

在我们圣工早期的历史中，曾有许多人藉着祷告而得医治。他们痊愈以后，一些人仍沉湎于过去放纵食欲的行为。他们没有依照避免疾病的方式生活和工作。他们没有因耶和華恩待他们而表示感激。他们一再因自己的粗心，以及缺乏考虑的行动而受苦。上帝如果赐给他们健康之福，又怎么使祂的名得荣耀呢？ {5BIO 387.4}

当我们获得亮光要建一所疗养院时，所给的理由是十分清楚的。许多人需要接受健康生活的教育。要有一个接纳病人的地方，教导他们怎样生活，保持健康。与此同时，让病人领受亮光，知道可以无需药物就获得痊愈。这是医生、护士和所有其他医疗布道工作者应当实行和教导的教训。（《信函》1905年59号） {5BIO 387.5}

然后她详细地谈论了疗养院的工作： {5BIO 387.6}

我们的疗养院工作不是在少数地方的巨大建筑中完成的。如果可能的话，每个大城市都应该在郊区有一个小疗养院，那里的空气不会被许多烟囱冒出的烟所污染，也不会听到街上的噪音和混乱。 {5BIO 387.7}

在这些机构工作的护士应该准备好发挥救灵的感化力。不应该聘请那些在真理上没有根基的人。要让他们先在真理上坚固起来。然后让他们学习始终警惕，始终争取在病人心中留下正确的印象。我们需要学习医治的真科学。…… {5BIO 388.1}

要定期给护士上圣经课，使他们能够对病人说鼓励和有益的话。上帝的天使在给病人治病的房间里，医务人员心灵的气氛应是纯净而有香气的。在医师和护士的生活中要显出基督的美德。他们要在生活上实行祂的原则。这样，病人就能因他们的言行而被吸引到救主面前来。我们需要上帝拯救的恩典。 {5BIO 388.2}

我们付那么多代价建立疗养院是为了拯救男男女女的灵魂，医治他们的身体。上帝计划藉着这些媒介，使贫富贵贱的人得到天上的粮和生命的水。{5BIO 388. 3}

我会这样解释我们为什么要有疗养院。为的是收集一班人，他们会在健康改良上变得聪明起来，且会学习重获健康，以及如何藉着遵循正确的饮食和着装习惯来预防疾病。作为治疗的一部分，应该有关于正确选择和预备食物的讲座，说明食物可以做得健康又营养，同时又美味可口。要经常开设这些讲座，教导病人如何以聪明的做法预防疾病。要藉着这些讲座让病人明白，他们有责任将身体保持在最健康的状态中，因为，身体是主买来的产业。（同上）{5BIO 388. 4}

怀爱伦用以下明确的话语说明了基督教护士的作用：{5BIO 389. 1}

在病房里，一位有经验的基督教护士会使用她所知道的最好的治疗方法来使患者恢复健康。她会愉快而成功地吸引她的工作对象归于身心的医治者基督。所给的教训，命上加命，这里一点，那里一点，会发挥影响。……{5BIO 389. 2}

人若没有爱上帝的心，就会不断破坏自己的身心幸福。但那些意识到在这罪恶的世界中顺从上帝之重要性的人，将被软化和降服。对基督的温柔和爱将充满他们的心。基督传授祂的智慧。……祂是他们的朋友。在许多情况下，受苦的人若认识到自己有一位这样的朋友，在疾病康复的过程中，其功效要超过最好的疗法。这两方面是相辅相成的。……{5BIO 389. 3}

我认为我已经回答了以下的问题：为什么我们不为病人的医治祷告，而为建立疗养院祷告？许多人的教育处在危急关头。上帝凭着自己的旨意指示设立疗养院，以便吸引病人来学习怎样过健康的生活。疗养院的设立出于上帝的安排，让各教会的人可以接触和熟悉现代救人的真理。{5BIO 389. 4}

正是出于这个原因，我们才敦促在我们城市以外的许多地方建立疗养院。（同上） {5BIO 389. 5}

当怀爱伦在 1905 年热切地致力于开办疗养院时，这些信中提出的观点渗透了她的思想。 {5BIO 389. 6}

### 什一钱款及其使用



正如前面一章所提到的，怀爱伦意识到她被称为上帝的使者所从事的广泛工作是深远而多方面的。在一份致巴特尔克里克教会长老的声明中，她说：{5BIO 389.7}

我的使命包含先知的工作，但是不止于此。它所包含的远过于那些撒播不信种子之人的心智所能理解的。（《信函》1906年244号；1SM36）。{5BIO 390.1}

《评论与通讯》的一篇文章列举了她特别使命的一个具体例子：{5BIO 390.2}

我蒙指示，不要忽略那些受错待的人。.....我若看到那些身居要职的人忽视上了年纪的传道人，就要向那些有责任照顾他们的人提出这事。已经忠心尽责的传道人在年迈体衰时不可被忘记或忽视。我们的各区会不可漠视那些已在圣工中负过重担之人的需要。（RH 1906, 7, 26; 1SM 33）{5BIO 390.3}

执行这样一个特别使命的波及面比表面上看到的要大得多。她不仅要维护受忽视或受压迫的传道士——教会在那时候没有退休计划（供养计划，为年老或丧失劳动能力的教牧人员提供保障，于1911年生效。）她还参与救济工作。在这个过程中，她默默地工作着，觉得没有必要公开。{5BIO 390.4}

有时，复临信徒同道会把十分之一的钱托付给她，让她凭她所看到的上帝旨意，用在主的圣工中。她就把钱送去给那些有特殊需要的优秀传道士们，救济和帮助他们。每隔一段时间，她自己的一些什一也会这样处理。{5BIO 390.5}

1905年1月22日，她在加州芒廷维尤参加重要会议时写了一封信，这封信或多或少引起了广泛的关注。但在叙述这种情况之前，我们应该回顾一下有关什一及其使用的原则。{5BIO 390.6}

在怀爱伦的著作中，没有什么比关于忠心地缴纳什一的指示更清楚的了，事实上这什一为支持圣工而保留的。怀爱伦所有与这个问题有关的陈述都证明了这一点。{5BIO 390.7}

十分之一是神圣的，是上帝为自己保留的，必须存入上帝的库中，用以供养传福音的工人出去传道。（GW 226）{5BIO 391.1}

什一奉献只用于支持福音的事工。（RH 1893, 5, 9; CS 81）{5BIO 391.2}

上帝没有改变，十分之一仍须用以供养传道人！（9T 250）{5BIO 391.3}

十分之一要带进“库房”，从那里分散出来：{5BIO 391.4}

传道人的工作之一，就是教导因他的努力而接受真理的人将十分之一缴入库中，表示承认自己依靠上帝。（GW 370） {5BIO 391.5}

十分之一和当献的供物必须存入上帝的库里，由祂支配，为祂的圣工而分别为圣。（9T 247、248） {5BIO 391.6}

十一奉献与乐意奉献的不同，献的人不能酌量。 {5BIO 391.7}

上帝所保留的一部分金钱，除了祂所指定的用途外，不可作为他用。无论何人，切莫以为可以随便扣留十分之一，照自己的判断而用。也不可用来解决自己的急需，或用在自己认为正当的事上；即使他们认为那是上帝的工作，也断乎不可。（9T 247） {5BIO 391.8}

显然上帝一直都有一个计划： {5BIO 391.9}

我们一切收益的十分之一都是耶和华的。祂把它留给自己用于宗教目的。它是神圣的。在任何制度下，祂都只接受了这一点。忽视或推迟这一责任，会引起上帝的不快。如果所有自称是基督徒的人都忠心地把什一奉献给上帝，祂的库就会满了。（RH 1882, 5, 16）

### 怀爱伦是如何支配什一基金的

怀爱伦在她的特别使命中处理了一些什一，这让一些人感到困惑。一些人认为这就给了他们许可，能用上面提到的关于缴纳什一的简单教导，以他们自己的方式使用什一。以下的细节和引文应认真注意。 {5BIO 392.1}

首先要确定怀爱伦与什一的个人关系以及她缴纳什一税的方式。在 1890 年出版的一本早期小册子中，她写道： {5BIO 392.2}

我甘心乐意的捐我的十分之一，像大卫一样，说：“我们把从你而得的献给你”（代上 29：14）（《文稿》1890 年 3 号） {5BIO 392.3}

前面的句子清楚地表明，她将她的什一税定期地存入区会的库中。 {5BIO 392.4}

不配当传道士的人可能得到这样筹集的一些资金，但谁敢因此而不向库里缴纳，冒上帝诅咒的危险呢？我不敢。（同上） {5BIO 392.5}

但是现在回到上帝给她的特别任务和她的负担上来。作为一名本会的教牧人员，她的经验告诉她，在没有经济援助的情况下，面对家人的疾病意味着什么。当怀雅各担任总会会长期间中风瘫痪时，没有提供这样紧急安排的情况下，她不

得不把自己做的地毯以及家具卖掉，以获得治疗她丈夫的资金。因此，以一种特殊的方式关照可能需要帮助之传道士的指示对她来说意义重大。 {5BIO 392.6}

在异象中，她的注意力经常被吸引到受忽视的传道士和他们家人的事例上。在许多情况下，她用自己的个人收入或她所支配的资金提供经济援助，因为有时她的个人资源不足。关于这种经历和资金不足，怀威廉写道： {5BIO 392.7}

我们恳劝她说，她的收入都花在准备出版的书上了。她说： {5BIO 393.1}

“主已经指示我，我和你父亲在我们工作的早期所经历的贫穷和匮乏，使我对其他有类似贫困和苦难经历的人有强烈的理解和同情。当我看到在上帝事业中一直忠诚于工作的教牧人员沦落到忍受痛苦的地步时，我有责任为他们说话。若这样还不能感动弟兄们来帮助他们的话，我就自己帮助他们，即便需要动用我的一部分十分之一，我也要帮助他们。” {5BIO 393.2}

与此相一致的是，母亲多次要求我们的教会职员考虑谦卑而忠诚的教牧人员的需要，他们的需要在某种程度上被忽视了。 {5BIO 393.3}

在很多情况下，她的请求得到了回应，所需的帮助也得到了满足。但在某些情况下，由于缺乏资金和对其价值和需要的不重视，这些需要帮助的工人得不到帮助，迫使她不得不自己去面对担子。 {5BIO 393.4}

于是她对我或会计说：“尽快给予帮助，如果有必要的话，动用我的什一。”在很多情况下，我们发现可以从她的个人资金中拿出钱来回应她的请求。在某些情况下，她的什一用掉了一部分。 {5BIO 393.5}

这些经历主要与我们在欧洲和澳大利亚的那些年，以及 1900 年到 1906 年有关，为了我们在南部各州的工作。（DF 113b，怀威廉有关“怀爱伦和什一”的声明） {5BIO 393.6}

怀特随后明确宣布： {5BIO 393.7}

自从 1881 年我和母亲的业务有了联系以来，大部分时间里，她薪水的什一都足额付给了教堂或区会司库。关于她著作的收益，她缴纳的不止是十分之一，而是留出了比什一更大的金额。她不时地按照上述的指示进行拨款。....

作为上帝的使者，她肩负着特殊重要的责任，对于帮助穷人和受压迫的人，她更有特别的亮光和职责。她说，她被赋予了特殊的权力来使用她的什一奉献。

她以一种有限的方式使用这种权威，似乎是为了圣工的最大利益。（同上）{5BIO 394. 1}

1月22日芒廷维尤来信的缘由是1904年下半年，南方传道协会（区会所组织促进南方黑人工作的团体）的一个代表在科罗拉多州视察时，从一个教会收到了约400美元的捐赠，以帮助该协会的工作。这些资金到了他的手中，是为了响应他关于帮助南方传道工作的呼吁。有些钱是什一。怀威廉长老了解此事的细节。他告诉我们：{5BIO 394. 2}

南方传道协会的职员并没有用这笔钱来支付自己的工资。他们没有以任何方式利用它来谋取个人利益。他们也没有给予那些南方区会认为不适合或不值得支持的人以支持；也没有付给那些从事他们自己设计的未经授权之工作的人。{5BIO 394. 3}

这笔钱被存入南方传道协会的库中，以一种定期和经济的方式支付给那些被认可从事本会固定工作的工人。（同上）{5BIO 394. 4}

但是，对于收钱的代表和付给他钱的教会来说，这种行为是非常规的。科罗拉多区会的职员认为这一行动不仅是非常规的，而且是错误的和应受指责的。这件事被怀姐妹知道了，她从芒廷维尤给区会会长写了一封信，日期是1905年1月22日。以下是她给区会会长的信全文：{5BIO 394. 5}

我的兄弟，我想对你说，你行动要小心。你的做法不明智。你越不提那笔供应世界上最贫穷、最令人沮丧之园地的什一，你就会越显得明智。{5BIO 394. 6}

多年来我一直蒙指示，我的什一将由我自己支配，来帮助那些被忽视、得不到充足合适的物资来供养家庭的白人和黑人传道士。当我的注意力被吸引到年长的传道士身上时，不论他们是白人还是黑人，我的特殊职责就是调查他们的需要并予以满足。这本来是我的特殊工作，我已经在很多事例中做到了。在特殊情况下，什一就是这样使用的，任何人都不要对此有非议。{5BIO 395. 1}

关于南方黑人的工作，这块园地上的工人本来应该得到的资源被剥夺了，现在仍然被剥夺。如果有这样的事例，我们的姐妹们挪用了她们的什一，来支持为南方黑人工作的传道士们，那么，就让人人都保持沉默吧，如果他是明智的话。{5BIO 395. 2}

我已经把我的什一用在了我注意到的最需要帮助的人身上。我是奉命这么做的。银子既没有从耶和华的库中扣下，这事就不可妄加论断，因为这会迫使我将这些事告诉你们。我本不愿意这样行，因为这不是上策。{5BIO 395.3}

有些人的情况在我面前已呈现了好几年，我已经按照上帝的指示，从什一奉献中来满足他们的需要。如果有什么人对我说：“怀姐妹，你愿意在你知道最需要的地方使用我的什一吗？”我会说：“是的，我愿意。”我也这样做了。我赞扬那些把她们的什一放在最需要的地方，来帮助做一项未完成之工作的姐妹们，如果这个问题被公开，所造成的影响还不如不说。这是主吩咐我和别人所吩咐的，我不想将这事宣扬出来 {5BIO 395.4}

我把这封信寄给你，以免你犯错误。环境会改变事态。我不建议任何人养成接受什一的习惯。但多年来，不时有人因不信任什一的分配，就把什一交在我的手里，并说如果我不收，他们就自己把钱送给他们认为最贫困的传道士家庭。我收了钱，开了收据，告诉了他们这笔钱是怎么用的。 {5BIO 395.5}

我写信告诉你，是要叫你冷静，不要激动，把这件事告诉众人，免得更有许多人效法他们。（《信函》1905年267号） {5BIO 396.1}

值得注意的是，正如怀夫人所说的，什一在这种情况和类似情况下的使用，它总是用于支持传道士。她所处理的什一都用在什一该用的地方。上帝派她作使者，并且在那些被任命的传道士没有足够的物资的时候，让她得到了特别的启示，知道了配得之工人的需要，于是她受权去满足这些需要，甚至动用她的什一。 {5BIO 396.2}

但在这封信中没有一个字或一个句子抵消或撤销关于缴纳或使用什一明确完整的指示。任何那样使用给区会会长之信的都属于滥用。{5BIO 396.3}

怀爱伦没有收什一的习惯，她从来没有要求把什一交在她的手中。 {5BIO 396.4}

有时，一位老书报员会把他什一的一部分送给怀夫人，让她在上帝的作品中适当地使用。她是如何处理这种什一的，反映在她写给南方工人的一封信中，信中解释了大约500美元的来源，当时很需要这笔钱来满足她所了解的一处急需。她说，这里一大部分是她的一次大会上呼吁开展南方圣工时募集的。其中一部分是这个书报员交给她的什一。关于这一部分，她写道：{5BIO 396.5}



我从某弟兄那里得到了七十五美元，是十分之一的钱，我们想最好把它送到南方的园地去，帮助黑人传道士。.....我希望它特别用于黑人传道士，帮助他们提高工资。（《信函》1902年262号）{5BIO 396.6}

但是，在另一次写信给这个人的时候，她不仅透露了她的行动，而且透露了她在这些事情上的态度，敦促他的弟兄们相信她，并且要按常规来处理什一奉献：{5BIO 396.7}

你问我是否愿意接受你的十分之一，用在最需要的地方。作为回答，我将说我不会拒绝这样做，但同时我将告诉你有一个更好的方法。{5BIO 397.1}

最好是信任你所在教会的传道士，以及你参与礼拜之教会的职员。亲近你们的弟兄。用真诚的心热烈地爱他们，并鼓励他们以敬畏上帝之心，忠实地承担自己的责任。“总要在言语、行为、爱心、信心、清洁上，都作信徒的榜样”（提前4:12）。（《信函》1911年96号）{5BIO 397.2}

自从给总会会长的信中提到的事情发生后，教会的工作发生了巨大的变化。信中所提到的这些需要现在已得到各区会组织的妥善照顾。{5BIO 397.3}

## 第31章 1905年总会会议

1905年总会会议，定于5月11日，在美国首都华盛顿召开。怀爱伦受到邀请，但是问题是，她是否参加？她在回信中表示，可能不能参加。她的著作要耗费她的精力，而且她觉得，她应该留在这里。然而，当会期迫近的时候，她又打算参加；她觉得，她有责任要参加。{5BIO 398.1}

夜复一夜，她在异象中好像在给大量听众演讲，或者参加重要的委员会会议。她写到自己是如何得到有关“撒但在这个时候发出的种种欺骗”的启示的。（《信函》1905年99号）她呼吁重印早年在教会期刊上发表的先驱们所写、证明信息确定性的文章。她预测：“将会不断地与诱惑人的邪灵争战，这些邪灵会带来与上帝的真理相抗衡的理论。”（同上）{5BIO 398.2}

她所提到的，是最近在信件中揭露的一位在英国的教牧人员A.F.巴伦杰长老在传授关于圣所真理的观点？这些观点，会抵消深深扎根于圣经的基督在天上的圣所服务的教训。是更加激进的凯洛格的观点？她曾宣布他的观点“实际上是在抵

毁基督本人”（《信函》1903年300号）。还是A.T.琼斯在背道的路上，越走越远？  
{5BIO 398.3}

总会会长A.G.丹尼尔斯了解到，怀爱伦仍在犹豫是否参加大会时，就写信给她：  
{5BIO 398.4}

我不知道你到底能否来参加会议。……总会委员会的成员都在华盛顿；主要的同工都住在这里，期待你来参加这次会议；我们衷心地邀请你参加。（《阿瑟G.丹尼尔斯写给怀爱伦的信》1905年4月19日）  
{5BIO 399.1}

当丹尼尔斯继续他的呼吁时，他透露了教会领袖们是多么敬重预言之灵：  
{5BIO 399.2}

我们的大会就要开始了。这将是一次重要的会议。我们渴望并期待着上帝的特别祝福。在我们的历史上，从来没有一个时刻比现在更需要对我们的工作、我们的责任等等有明确的认识。我们对预言之灵的声音充满信心，它从第一天起就一直伴随着这项事业，我知道所有的代表都将非常感谢你出席即将到来的会议。  
{5BIO 399.3}

我非常希望你的到来！关于这件事，我不再写信给你。我们将尽我们所能，作出最好的安排，来接待你。（同上）  
{5BIO 399.4}

这时，她似乎必须参加会议了，她写道：  
{5BIO 399.5}

如果我不得不在家里承受这些困惑的负担，我必须不断地给聚集在一起的弟兄们写信，我觉得我宁愿在战场上，而不是花两周时间写信并收到回信。我只愿按天父的旨意行事。如果符合祂的旨意，我就愿意去。但如何处理家里的事情是一个问题。（《信函》1905年111号）  
{5BIO 399.6}

她提到的“家里”的事情包括：当了她几年管家的纳尔逊夫人刚刚离开去完成护士课程；她视为比姐妹还亲的露辛达·艾比·霍尔因为家人生病，被召唤到东部；她忠实的旅伴兼护士萨拉·麦因特弗因严重的眼部疾病在旧金山接受治疗，无法前往东部。怀爱伦在没有莎拉陪伴的情况下感到很失落，因为莎拉非常了解她的需要和要求。  
{5BIO 399.7}

于是她的秘书之一多雷斯·罗宾逊想出了一个解决方案。他已经和怀威廉的长女艾拉·怀特订了婚，他建议提前实施他们的婚礼计划，在一班人前往东部之

前结婚。然后他和艾拉照顾怀威廉的孩子亨利、赫伯特和格蕾丝，让怀威廉的妻子梅腾出来陪伴怀爱伦东行。 {5BIO 400.1}

有关各方都接受了他的提议，并为5月1日(星期一)下午举行的婚礼做了安排。婚礼原计划在室外举行，但由于有下雨之虞，所以仪式在疗养院的小教堂举行。怀爱伦献上祈祷，并作了恰当的发言。 {5BIO 400.2}

克服了最困难的障碍后，她准备好去东部旅行了。她在婚礼前的星期日写道：“如果上帝愿意的话，我将在(5月3日)周三上午动身前去参加总会大会。”(《信函》1905年133号) {5BIO 400.3}

他们选择了南边这条路线；他们一行有20到25个人，几乎要坐满把他们送到华盛顿去的整个旅游车。 {5BIO 400.4}

在洛杉矶火车站，J. A. 伯登长老进了车厢，会见了怀爱伦，他匆忙告诉她，他在圣贝纳迪诺和雷德兰兹附近找到了一处漂亮的房地产，可能适合做疗养院的工作——洛马林达。他建议她在火车经过时，从右边的窗口往外看，看看那座建筑。但她的铺位在左边，而且没有记录表明当火车经过这处房产时，她注意到了洛马林达。 {5BIO 400.5}

这次旅行很愉快，平安无事。在安息日和周日，复临信徒一起唱诗礼拜。科利斯长老星期日早上对大家做了演讲。车上的所有人，包括少数非复临信徒，都认真地听着。 {5BIO 400.6}

陪伴怀爱伦的有：她的儿子怀威廉；他的妻子梅；和马吉·黑尔。一行人于5月9日星期二的上午10:00，到达华盛顿火车站；在华盛顿的临时疗养院过了一夜。这家疗养院规模不大，是租的一栋楼房。第二天，他们搬到塔科马帕克刚完工的男生宿舍；她们住四间房。怀夫人两间（一间卧室和一间工作室），一间给怀威廉和他的妻子，另一间给马吉·黑尔。 {5BIO 400.7}

怀爱伦很高兴地看到学校工作的进展。当她于1904年8月中旬，离开华盛顿的时候，建筑工程刚开始。现在，这一栋楼建成了，其它的楼正在建。 {5BIO 401.1}

她报导说，她“在旅途上过得很好；当我在华盛顿下车时，比我在旧金山上车时更硬朗。”她宣称： {5BIO 401.2}

我感觉，我这次来华盛顿，有主的美意！我有信息要传，上帝在帮助我们。我将坚定地站在正确的一边，介绍纯正的真理，不掺杂半点偷偷混进来的谬误。

那些站在上帝一边的人将拒绝被虚假的科学引入歧途，因为虚假的科学会使预言的真实之言成为一种叮当声。愿主多多地赐给我祂的恩典，使我在一切工作和行动上，显明真理的光。（《信函》1905年135号） {5BIO 401.3}

丹尼尔斯长老计划，这次总会会议，要开成属灵的大会。他看到教牧人员有进一步提高的必要；因此，计划在整个会议期间，开办传道培训班；每天花一个小时，介绍适当的主题。这也是他期待新设立的总会各部圆满完成工作的时候。各部会议将在整个会议期间举行。但他最关心的，还是整个圣工发展的属灵状况。这在5月11日，星期四上午10:30的开幕式上体现出来。 {5BIO 401.4}

### 1905年会议开幕

丹尼尔斯长老，把怀爱伦和一些为这次重要的会议开幕的传道士们领到讲台上。一种庄严神圣的精神，弥漫在大会之间。人们聚集在靠近新学院大楼搭起的那个大大帐篷里。许多人都有一种感觉，认为这次聚会，将是“上帝的子民在地球上召开的最重要的聚会之一。”（RH 1905.5.18）好几天时间里，几乎每个人都祈祷会议能获得圣灵能力的莅临，给圣工带来动力，加速把信息传到天涯海角，结束真理和错谬之间的长期斗争。“主没有使祂的子民失望。”（同上） {5BIO 401.5}

拉夫伯勒长老和法恩斯沃思长老带领开始的祷告，然后会议出现了意想不到的转折。“没有什么特别的事要做”，“主的同在和能力充满了所有人的心，他们把时间都用在赞美上，许多人在赞美中表达他们对福音信息迅速得胜的信心。”（同上） {5BIO 402.1}

在那天上午的聚会上，怀爱伦讲话。她强调在上帝面前和彼此面前忏悔和谦卑的必要性。在这赎罪大日的最后一天，是时候确保所有的罪都得到忏悔和宽恕了。她强调：“在整个会议中，都应该听到这样的声音：‘祂赦免了我的罪过，祂洗净了我的不义。现在对我们说的是‘清除大道’。‘你们要把石头拣出来，为圣灵在我们中间开路，使上帝的祝福在这会中临到我们。你们离开罪孽，耶和華就使你们的脚站在高处的圣地。’”（同上）她说前一天夜里她在异象中似乎在传达这个信息。 {5BIO 402.2}

她在发言中指出： {5BIO 402.3}

有些人疏忽自己的过错，或者如果他们需要忏悔，他们却不愿意忏悔，唯恐这样做会削弱他们的弟兄对他们的信任。上帝要我们仰望祂，单单仰望祂，使我们的的心灵与上帝之间直接沟通。我们需要全心全意地寻求主，才能找到祂；我们需要与髑髅地的十字架建立密切的关系。....如果你承认了你的罪，如果你站稳了脚跟，并且为你的罪行而后悔，后悔到你不会再犯，你就会得到宽恕。（同上）

下午会议进入正常的事工程序。丹尼尔斯长老很高兴地报告总会各部门运作得非常成功。这些部门是：教育、出版、宗教自由、安息日学和青年部。早些时候，他曾表示迫切需要成立一个医疗部和一个国内外事部，来关照越来越多更喜欢用自己祖国的语言做礼拜的美国信徒。{5BIO 402.4}

1901年，在设立总会各部时，教会的医疗工作很强大，但由约翰·哈维·凯洛格医生主导。从那以后的四年里，情况发生了变化。医疗工作正在转向独立。很明显，总会需要有一个医务部。这件事将被提出来及早考虑。 {5BIO 403.1}

在周五晚礼拜的开始，丹尼尔斯长老说，帐篷似乎是一个神圣而地方。人们高兴地看到，要求在户外举行会议的建议已得到采纳。安息日的早晨是“完美的休息日”。在11点的礼拜上，年届77岁的怀爱伦对着挤满人的帐篷发表了“带着昔日的清晰和力量”的讲话。她以《腓立比书》2:1-11为题，敦促教会成员要站在上帝一边，不要站对立面。她对祂的子民说：“前进！前进！团结一致走向胜利。”她鼓励说，祂子民的话语应该“具有安慰和祝福的性质”，跟随基督的人应该造就自己的声音，“说话要和蔼、愉快。”她指出“有一个天堂要争取，有一个地狱要躲避。”（RH 1905, 5, 18, 见 DA 636） {5BIO 403.2}

在每天十一点举行的传道士会议上，宣读了许多有价值的文件。有些人说，“在这次聚会上，看到和听到福音事工摆在了上帝所指定的位置上（RH 1905, 5, 25）”，令人耳目一新。 {5BIO 403.3}

在会议期间的几个晚上，大型集会也在华盛顿市中心的皮提亚神庙举行。康拉迪、吉尔伯特和普雷斯科特诸位长老发表了公众感兴趣的话题。康拉迪长老讲述了他在俄罗斯的经历。{5BIO 403.4}

会议还安排了一个代表团去拜访西奥多·罗斯福总统，向他表达教会的敬意，并向他表达本会对民选政府的看法和态度（同上）。由20位传道士组成的代表团与总统进行了一次令人满意和有益的会见。他对印有会议致辞的羊皮纸表示感谢。



他当着代表团的面，仔细阅读了一遍。公众媒体登载了这封信。这封信还发表在6月1日《评论与通讯》的封面上。 {5BIO 403.5}

### 关于圣所真理的不同学说

在幕后还发生了许多重要的事情，《评论与通讯》在对会议的正式报导中没有提到。其中之一，就是在三次早晨的会议中，教会领导听 A.F.巴伦杰介绍他的关于圣所的观点。怀爱伦在她的讲话中，并没有直截了当地针对这些观点；而是在面对面的交谈中，更具针对性。 {5BIO 404.1}

在周二下午关于“当前工作”的会议上，她讨论了一系列主题，其中包括华盛顿正在开展的工作： {5BIO 404.2}

我希望出席这次会议的人认识到，要使这个地方的工作达到目前的进展状态，需要进行艰苦的奋斗。主上帝一直在工作。我的弟兄们，不要批评已经做过的事情，把你们的话语留给那些还没有开工的大城市吧，比如新奥尔良、孟菲斯和圣路易斯。…… {5BIO 404.3}

我请你们决不要指责这里所发生的事，因为我曾看见上帝的天使在这里工作，鼓励工人，引导他们举目仰望他们的救赎主，并且得到加强。我曾在这里看见上帝的使者与青年人以及其他工人同工。我在这里看到了上帝的大能，我想告诉你，我希望这次大会能永远治愈你的挑剔和抱怨，以及试图找人批评。愿上帝帮助我们所有人在她面前降卑自己的心并悔改。（同上） {5BIO 404.4}

星期二下午，怀爱伦在会上发言，她想到了圣所真理的教义；教会领导人是平静地面对这种教义的。她说到早期错误是如何悄悄地混进来，上帝又是如何派她，来对付狂热论和一些误导的教义的。她说： {5BIO 404.5}

我们将要再次遇到这些假道。会有一些人说自己见过异象。如果上帝给了你明确的证据，证明异象是从祂而来的，那你就可以接受。但你不可依据其他的证据而接受，因为无论是在美国，还是在外国，都会有越来越多的人被引入歧途。主希望祂的子民行事象有理智的人。（同上） {5BIO 405.1}

然后她说到了点子上，提出了一个预测： {5BIO 405.2}

将来会有各种欺骗出现。我们要站稳立场。我们的建筑要有坚固的柱石。主所建立的工程上，一针一卯也不可挪开。仇敌要带来许多虚假的理论，比如没有

圣所的道理。这是会偏离真道的论点之一。除了主在过去五十年里赐给我们的真理之外，我们在哪里可以得到安全呢？（同上）

在她的结束语中，她提醒听众： {5BIO 405. 3}

不要以为撒但无所事事。不要以为他的军队消极被动。他和他的爪牙现今已进入阵地。我们要穿戴上帝全副的军装。穿戴完毕之后，就要刚强站立，与执政的，掌权的，和天空属灵气的恶魔争战。我们若穿戴天上的盔甲，就会发现仇敌的攻击无法战胜我们。上帝的使者必在我们周围保护我们。（同上）

她明显地指着 A.F.巴伦杰长老和他的一些参加会议的朋友说：“我在祈求救主为那些已经进入仇敌试探的人运用祂的能力。”（同上） {5BIO 405. 4}

### 巴伦杰的教义

A.F.巴伦杰长老，是南加利福尼亚州的 E.S.巴伦杰的兄弟，曾一度在英国当传道士。和他一起在英国工作的人有 E.W.法恩斯沃斯和 E.E.安德罗斯。后者在 1911 年的一系列谈话中，对巴伦杰的经历与背景作了一些交待： {5BIO 405. 5}

（1905 年初）当我在英国工作的时候，A.F.巴伦杰在英国各地跑；他对于信仰的一些观点，并没有接受过系统的学习。他在全国各地讲道，讲的是一些信仰的实用的观点，并且在这方面取得了很大的成功；但是，他对信仰的学说的观点，根基不牢。他和我一起伦敦工作的时候，有一天晚上，轮到他讲圣所。他讲了，但是那天晚上，他对当晚所讲的很失望！他后来说，“要是上帝帮助我，我再也不会讲自己搞不清的题目了。我不打算从我们的书本中去了解。如果我们的教友能从原始资料中搞清楚，为什么我不能？……我要从书中、从注释中、从各式各样的资料中去找，乌利亚·史密斯长老就是从这些材料里，得到关于圣所的信息的；我也要从他找过的相同资料中得到。我并不是因为乌利亚·史密斯长老明白了，我才明白；我明白，是因为上帝直接指引了我。”（DF 178, E.E.安德罗斯，“圣经学习第二卷”，1911 年 7 月 13 日，第 13,14 页） {5BIO 406. 1}

安德罗斯长老后来解释，巴伦杰并不了解史密斯长老获得圣所真理的来源。这是通过复临运动的先驱们，认真地研习圣经的结果。和他们一起的有上帝的信使。当弟兄们继续研习，上帝的灵能通过他们中间的一位指出，什么是正确的，什么是错误的。 {5BIO 406. 2}

但对于巴伦杰，安德罗斯长老在他 1911 年的声明中解释道： {5BIO 406. 3}

结果是，他提出了一个非常微妙的关于圣殿的理论，这导致他从 1905 年的总会上完全脱离圣工。（同上 14 页） {5BIO 406. 4}

巴伦杰长老认为，他的发现是新的亮光。1905 年初，他在伦敦举行的英国联合会上发表了这些观点。E. W. 法恩斯沃思长老写信给总会会长，报告了这一经历，总会会长又在 1905 年 3 月 16 日向怀威廉转达了这一信息。 {5BIO 407. 1}

### **E. W. 法恩斯沃思长老关于巴伦杰立场的报告**

下面是法恩斯沃斯当时的总结： {5BIO 407. 2}

“这次会议的另一个特点让我很难过。在我看来，巴伦杰弟兄现在的精神状态已经使他完全不适合传信息了。最近，他一直对于圣所这个主题进行大量的研究，并且得出结论说，赎罪祭在基督被钉死在十字架时即已献上。基督升天时，立刻进入至圣所，从那以后，祂就在那里服事。

“他引用来 6:19 的原文，与《旧约》的同一说法的 25 或者 30 种表达，进行比较；声称，每一处“幔内”都是指在至圣所内。他说，外院的幔子，或者说会幕的门，从未被称为会幕的门。……[除了]一次例外，而且还只是寓意上的例外（来 9:3）。因此，他认为，不能根据一个例子来作这样的解释。这样做，实际上是推翻其余的。 {5BIO 407. 3}

“他清楚地意识到，他的观点与证言不协调；至少他坦率地承认，他不能做到协调。就是在他心里，照他现在能看到的，也存在着不可调和的差别！当然，这涉及到证言的真实性。事实上是在推翻证言——我的意思是说，他在自己的思想上推翻了证言。 {5BIO 407. 4}

“这种观点，也推翻了我们关于圣所及其崇祀的理解；虽然他并不这样认为。它还或多或少也影响到我们关于两个约的看法。我不能确定，到底还有什么别的教义受到影响”。(E.W.法恩斯沃斯写给阿瑟 G.丹尼尔斯的信，见阿瑟 G.丹尼尔斯写给怀威廉的信，1905 年 3 月 16 日) {5BIO 407. 5}

法恩斯沃思报导说，英国的一些复临派传道士接受了关于圣所的这些新观点，造成了混乱。他对丹尼尔斯长老说：“‘你很容易从这些情况中看出，我们在会议上并没有真正的阳光。不知怎的，这种背道的阴云让我们很难受。’”（同上） {5BIO 408. 1}

安德罗斯长老在 1911 年奥克兰帐篷大会上的演讲中，仔细地追溯了被巴伦杰用来支持其观点的各段经文。然后他回顾了安息日复临信徒对这些经文的解释。这些立场被怀爱伦一再的证言所有力支持，因为在早期学习教义要点时，这些证言赐给她，是要对真理予以肯定。{5BIO 408.2}

在 1905 年初的会议上，巴兰格把他认为是新光的观点摆在领导弟兄们面前，但他们不能接受他的推理，并指出他在应用圣经方面的错误。{5BIO 408.3}

### 怀爱伦就巴伦杰的观点发表了自己的看法

大约就在此时，怀爱伦在她住处的走廊里，遇见了巴伦杰长老。对于这次经历，她在 5 月 20 日写道： {5BIO 408.4}

我在跟他说话的时候，心中活现出这个人就是我曾异象中见到的那个人，他在一次集会上将某些题目带到与会者面前，并将一些经文曲解为不能被维持为真理的东西。他将大量经文罗列在一起，他对这些经文的断言和误用会蛊惑人心，因为他的应用是误导人的，与他声称证明他的立场是正确的主题根本没有关系。任何一个人都能这么做，且会效法他的榜样，去证明一个错误的立场：但这却是他自己的立场。（《文稿》1905 年 59 号）{5BIO 408.5}

她告诉巴伦杰长老，1890 年，她在纽约州的萨拉曼卡得到上帝的异象，上帝告诉她，巴伦杰是那个和一帮人站在一起的传道士；他们“极力主张要是在（美国）《哨兵》中略去安息日真理，那份期刊的销量就会大增。” {5BIO 408.6}

在她的日记中记录的那段经历时，她讲述了巴伦杰是如何在 1891 年接受证言并采取正确立场的。她说： {5BIO 409.1}

而今我们的巴伦杰弟兄又在介绍上帝的道不能支持的理论。这会成为临到我们的人的一大弊害，要对圣经断章取义，曲解经文去证实谬论，与上帝在过去的半个世纪一直在赐给我们的亮光和见证相抵触。（同上）{5BIO 409.2}

怀爱伦继续她的记载，解释她为什么来到华盛顿： {5BIO 409.3}

我奉主的名宣布，最危险的异端正设法在我们这班人中间找到入口，巴伦杰长老是在糟蹋自己的灵魂。主已加给我力量，让我经过华盛顿的长途旅行到这次聚会作我的见证，证实圣经的真理和圣灵在确认圣经真理时的表现。这道是确定和坚定的，且会经得起考验。人的调查会被引进来，但耶和華活着，祂必使这些发明化为乌有。{5BIO 409.4}

我们应当以不变的坚定断然传扬圣经的全备真理。在巴伦杰长老和那些与他结交之人正在介绍的对经文的解释中没有真理。经文是对的，但却被错误地用来维护谬论。我们切不可支持他的推理。他不是蒙上帝带领的。我们的工作是要卷起上帝所赐的证言，并在祂门徒中间封住训诲。（同上） {5BIO 409.5}

怀爱伦补充道： {5BIO 409.6}

我蒙指示要对巴伦杰长老说：你那些有大量美好的线且需要那么多解释的理论并不是真理，不应该被带给上帝的羊群。你和你的同事们在这次的聚会上原能领受的善，你们没有领受。上帝禁止你的行径——按你的方式将有福的经文分组，去证实谎言的建造。让我们都坚持既定的圣所真理吧。（同上）

难怪怀爱伦在5月16日周二的会议上发表演讲时，被要求讲述她早年的经历。在这方面，她重申了两年前关于教义真理发展的一项声明： {5BIO 410.1}

1844年定期以后，我们寻求真理如同寻找隐藏的珍宝。我和弟兄们聚在一起，认真地研经祷告。我们经常聚集研究，一直到深夜，有时甚至整夜祈求真光和研究上帝的话语。这些弟兄一再聚在一起研究圣经，为了更了解其含意，以便作好准备，有力地将之教导他人。 {5BIO 410.2}

他们在研究的过程中，有时会遇到难点说：“我们不能做什么了，”主的灵便会临到我身上，我就会被带进异象，我们所研究之段落的清楚说明就会赐给我，并且指示我们该如何有效地作工和教导人。于是我们得着亮光，得以明白有关基督，祂的使命，和祂作大祭司的职分的经文。一系列从那时起直到我们进入上帝圣城时的真理，都清清楚楚地显明在我面前，于是我就把主所指示给我的传与他人。 {5BIO 410.3}

在这整段时间里，我无法明白弟兄们的推论。我的心智好像被封锁起来，无法理解当时所研究的经文的意思。这是我一生中最大的遗憾之一。我的心智一直处在这种情况下，直到我们明白了我们信仰的全部要点都符合上帝的道。弟兄们既知道我若不在异象中就不能明白这些事，就将所得的启示接受为直接来自天上的亮光。（RH 1905.5.25） {5BIO 410.4}

5月24日，星期三，怀夫人在一则题为《针对错误理论的警告》的文章中，发表了她自己的看法，这份文件很可能只在有限的人群中宣读。巴伦杰长老得到了一份这样的文件。 {5BIO 410.5}



我奉命向我们的人传达一个信息。奉主的名我奉命警告我们的传道人不要将错误的理论与上帝的真理混在一起。纯净的圣经真理要本着它的高贵和圣洁站出来。它不应按照人的智慧被分类和调整。传福音的人应当本着真理的简洁传讲真理；在上帝的赐福下，圣经于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的。“按着正意分解真理的道”（提后 2:15）——这是对我们所有传道人的要求。（《文稿》1905 年 60 号） {5BIO 411.1}

她警告说： {5BIO 411.2}

我们的信息不需要巴伦杰弟兄正设法拉进网里的东西。他对某些经文的解说如此精细以致使它们失去了力量。要让我们的传道人满足于照基督所赐的接受这道。……

我要用清楚明白的语言对那些参加这次大会的人说：巴伦杰弟兄一直在让他的意念接受和相信似是而非的谬论。他一直在曲解和误用他已心中牢记的经文。他正在建造没有真理根基的理论。现在一个警告要临到他和百姓，因为上帝并没有创作他正在散布的信息。这个信息若是得到接受，就会渐渐破坏我们信仰的柱石。巴伦杰弟兄没有看出自己在做什么。（同上） {5BIO 411.3}

在演讲中途，她宣布： {5BIO 411.4}

不要让任何人拆毁那造就我们今日状态的真理根基。虽然到处都有错谬的陷阱，上帝仍一步一步引领祂的子民前进。在明确的“耶和华如此说”奇妙地引领之下，饱经考验的真理建立起来了。若有人起来企图唆使信徒追随他们，就要用经过烈火考验的真理应对他们（同上）。

然后怀爱伦明确指出： {5BIO 411.5}

那些企图移走古旧界标的人没有坚守岗位。他们忘了所聆听所领受的。那些设法引进新的理论，移除我们有关圣所及上帝和基督位格真理柱石的人，正在盲目行事。他们企图制造混乱，使上帝的子民无锚而漂流。（同上）

她用通俗易懂的语言宣称： {5BIO 412.1}

如果接受巴伦杰弟兄提出的理论，就会使许多人离弃真道。他们就会对抗上帝的子民过去五十年来所坚持的真理。我奉命要奉主的名说，巴伦杰长老是在随从一种错误的亮光。他如今正在传扬的关于圣所崇祀的信息并不是主赐给他的。

主我们的导师对巴伦杰弟兄说：“你在藉着你对圣经的解释带来混乱和困惑。你以为你给出了新亮光，但你的亮光对于那些接受的人会变成黑暗。……那些接受你有关圣所崇祀的圣经解释的人是在接受谬论，走在错误的道路上。仇敌会做那些渴望猎奇之人的思想工作，预备他们接受错误理论和错误的圣经解释。”（同上） {5BIO 412.2}

怀爱伦呼吁那些有经验的人坚定地站在真理的立场上： 5BIO 412.3}

上帝已经借着圣灵奠定了我们信仰的根基，如果有人出来挪移它的一根销钉或柱石，上帝的圣工中年迈的先驱者们就要直言相告，我们的杂志上也要重新刊登逝去的先贤们曾经发表的文章。要收集上帝赐予的神圣之光，祂就是这样一步一步地引导祂的子民走在真理的道路上。真理将经得起时间与试炼的考验。（同上） {5BIO 412.4}

这一次，巴伦杰长老没有像 1891 年那样，对证言立即衷心响应，改正错误。他背离了来自怀爱伦的信息和呼吁，背离了弟兄们的忠告，顽固地坚持他自己的观点。这导致了他退出基督复临安息日会的传道队伍。这对于所有关心他的人来说，是一个痛苦的经历！ {5BIO 412.5}

他出去，到他从前的弟兄中间，向他们介绍的观点，主藉祂仆人所说是错误的。他终于说服他的父亲 J. F. 巴伦杰 和兄弟 E. S. 巴伦杰 B 长老(南加州区会的教育干事)赞同他的观点。但始终只有极少数复临信徒追随他。后来他伤心地说，如果怀姐妹能给他鼓励，他会珍惜的。他渴望和他以前的弟兄们交往，以便“再次出现在会众中，我们像以前一样一起哭泣、祈祷和赞美”。(DF 178, E. E. 安德鲁斯 “圣所研究第三号,” 1911 年 7 月 16 日 15a 页). {5BIO 413.1}

## 第 32 章 1905 年总会大会的最后几天

1905 年，总会会议的工作，继续稳步向前。怀爱伦在会上发表了十次演讲，包括在第一个安息日的早晨和其后两个安息日的下午。 {5BIO 414.1}

“上帝帮助了我，”她在会议快结束时写道，“使我的演讲打动人心……在决定性的阶段，我还有工作要做，为了某些人”（《信函》1905 年 149 号）。这些人中的一位，就是 A.T.琼斯。他仍然是总会委员会的成员，但是现在，他与 J.H.凯洛格医生搅在一起，在感情上完全倒向他那一边。 {5BIO 414.2}

会议期间的某天，怀爱伦见到一次异象，“上帝向我显示了琼斯长老的情况”（《信函》1906年116号）。这使她同琼斯有了一次长时间的谈话。在谈话中，讨论了琼斯在巴特尔克里克同凯洛格医生紧密联合的危险性。但是，这次谈话没有效果，因为琼斯觉得，他并未处在危险中。他出席1905年总会会议，为他以负责人身份与教会的联系划上了句号；这种联系，曾以他早年的杰出的贡献为标志。{5BIO 414.3}

### A. T. 琼斯长老

阿朗索 T.琼斯，曾是一位美国陆军军官；23岁时，加入基督复临安息日会。他是一个认真、勤奋、自学成才的人。他自学神学，1885年进入牧师行列。很快，他就成为出类拔萃的《时兆》副编辑。不久以后，弃医从教的艾洛特 J.瓦格纳，加入了《时兆》，与琼斯结为同工。在1888年总会会议上，他们两人提出**因信称义**。他们强烈支持怀爱伦，倡导这个宝贵的真理。会后，只要情况许可，她就和他们一起旅行和工作，达两年之久；把信息传送到教会、教牧研习班、学校和帐篷大会。{5BIO 414.4}

琼斯长老和瓦格纳长老，在安息日复临信徒中，很快被推到主要的圣经解释者的位置；1890年代，他们一直在这个位置上。琼斯参加了所有的总会会议，他们每人连续主持10到20次，或者更多的圣经讲习是常事。琼斯在巴特尔克里克度过大部分的时间，是一个杰出的领导，担任过几个重要职务。{5BIO 415.1}

但就是这两个大受上帝重用、具有广泛影响的人，成了仇敌特别攻击的目标。从怀爱伦1888年后，与两人长达15年的通信联系之中，可以看出，两个人各有其弱点，面临着危险，均有过错误。但这并未使他们不适合做上帝的工。{5BIO 415.2}

怀爱伦于1893年4月，提醒琼斯长老，在介绍信心与行为的关系时，要注意不走极端（《信息选粹》第一卷，第377-380页）。第二年，她又责备他一心一意地支持，自诩为有预言之灵恩赐的安娜·赖斯·菲利普斯（见《信息选粹》第二卷，第85-95页）。她不时劝戒他，在演讲和写作时，要注意自己的态度，不要触犯众怒。E {5BIO 415.3}

1897年2月，琼斯被选为总会委员会的13个成员之一。八个月后，被安排到《评论与通讯》编辑的位置上；他在这个位置上，工作了四年。由于这个安排，

他宣称，“每个星期，都要对我们所有的人发表讲话，而不只是在一年一度的集会上对相对较少的人讲话”（《评论与通讯》1897年10月5日）。过了一段时间，他成为《评论与通讯》出版协会董事会主席。{5BIO 415.4}

当琼斯还是《评论与通讯》的编辑时，总会会长曾因他对待同事过于苛刻而轻微地责备了他，他就以一种最不寻常的方式辞去了总会委员会成员的职务。一份针对他的证言曾提到“一个邪恶的灵魂将恶毒滴入他的话中”（引自 A. V. 奥尔森的《从危机走向胜利》305页）。{5BIO 415.5}

琼斯在1901年的总会会议上，占据显要位置；并且迫切要求，在重组总会时，不设“王位”。在起草，不由代表选举总会主要官员，而由25人执行委员会负责的章程的过程中，他起了很大的作用。如前所述，这被证明是一个严重的缺陷，在1903年得到纠正。{5BIO 416.1}

1901年，琼斯再次被任命为新的总会委员会成员，被指派担负总的工作，使他有到西部参加夏季帐篷大会。他说服西北地区区会遵循总会的领导，不选举会长，而他自己却担任起了加利福尼亚州区会会长一职。除密歇根州外，加利福尼亚州区会，是全球最大和最强有力的地方区会。{5BIO 416.2}

他的那种尖酸刻薄、盛气凌人的态度，很快使跟他共事的人，对他失去信心。怀爱伦坚持不懈地和他一起工作，他答应改正。后来，在她的鼓励下，他于1902年，再次当选。{5BIO 416.3}

1903年夏，当加利福尼亚州区会的事务进展不顺的时候，琼斯到榆园，去见怀爱伦。在会见中告诉她，J.H.凯洛格邀请他，到巴特尔克里克美国医疗布道学院去教圣经；他打算去。他希望能帮助凯洛格。怀夫人劝他不要去。他向她保证，他会当心。她在异象中得到过警告，他这一走，终必导致他的倒下去。她这样写道：{5BIO 416.4}

在异象中，我看到了 A. T. 琼斯在凯洛格医生的影响之下。细细的丝线在他周围编织着，直到他的手脚被捆住了，他的思想和感官被迷惑了。（《信函》1906年116号）{5BIO 416.5}

怀爱伦在去巴特尔克里克之前把这件事告诉了琼斯弟兄；她看得出来，琼斯的知觉开始混乱起来，他不相信对他的警告。她说：“仇敌以一种奇怪而神秘的方

式影响人的思想。”（同上）但琼斯是一个非常自信的人，确信自己不会在途中跌倒。 {5BIO 416.6}

怀爱伦注视着不可避免的结果，并且为他的灵性而极度痛苦。他越陷越深，很快就忘记了只去一年的承诺。 {5BIO 417.1}

### 号召去首度华盛顿作工

1905年2月，华盛顿教会的领袖们面临着在哥伦比亚特区引入星期日立法和在公立学校教授宗教的尝试。在圣灵的指引下，怀爱伦看到了一个机会，要把琼斯从巴特尔克里克召来，让他与华盛顿的人联合起来，在宗教自由的战线上大力推进。这些努力将与传道工作一起进入未涉足领域。她希望，在努力拯救别人的同时，他也可以拯救自己。 {5BIO 417.2}

2月13日星期一，她写信给A. T. 琼斯长老： {5BIO 417.3}

我亲爱的弟兄：

给我的亮光是，你现在应该在华盛顿。去那里提供你的帮助。在华盛顿，上帝有一件工作要你做，要与那里的工人联合起来。要站在指定给你的位置上。我一再蒙指示：你会和你的弟兄们一起在华盛顿宣讲信息。你做这件事的时候到了。 {5BIO 417.4}

华盛顿和巴尔的摩的关系非常密切，这两个地方都有人产生了强烈的兴趣。你现在应该在华盛顿认真努力了。（《信函》1905年65号） {5BIO 417.5}

在这封信中，她讨论了福音的推进，应该向着“东方和西方，北方和南方”。她写道：“上帝召唤我们采取行动。” {5BIO 417.6}

安息日的问题正在华盛顿激起波澜。当人们思潮彭拜时，我们各地的人就有机会播下真理的种子了。如果我们忽视了利用这段时间，我们就会失去让上帝话语的亮光照耀的大好机会。号角要发出明确的声音。（同上） {5BIO 417.7}

一月份，她写信给普雷斯科特长老和科尔科德长老，他们是华盛顿宗教自由运动的领导者。 {5BIO 418.1}

亲爱的弟兄们：

一天夜里，我们似乎在开会，一位公认的权威人士告诉我们，现在是我们在华盛顿发动攻势的时候了。必须向国家首都的人民作出明确的见证。这项工作不



能只依靠少数人。从事这项工作的人必须竭尽全力，以清晰而有力的方式宣扬真理。……{5BIO 418.2}

一项最重要的工作要在华盛顿完成，我想问的是，你们是否不需要那些多年来一直支持宗教自由的人们的帮助。能不能安排 A. T. 琼斯长老在华盛顿和你一起工作一段时间，并找个人代替他在巴特尔克里克的位置？琼斯长老可以帮你们。现在参加这项工作对他会有很大好处的。（《信函》1905 年 21 号） {5BIO 418.3}

在华盛顿的领袖们看来，让琼斯加入他们的提议既奇怪又行不通。琼斯尽管担任加州区会会长，但在 1902 年秋天的危机中和后来作为总会委员会的一员，他站在凯洛格医生一边，支持其立场和不合理要求，并退出总会委员会（丹尼尔斯致怀爱伦，1905 年 2 月 22 日）。丹尼尔斯曾几次试图稳住琼斯，但琼斯在内心深处与教会领袖们疏远了。很明显，他与凯洛格医生站在同一阵营，反对采取措施使本会处于最佳位置，以履行其神圣使命。{5BIO 418.4}

丹尼尔斯在 2 月 22 日给怀爱伦写了回信，并在同一天给 A. T. 琼斯写了信。他在给怀爱伦的信中表达了华盛顿的领袖们在读了她写给琼斯的信之后的反应： {5BIO 418.5}

听到宣读这封信的弟兄们一致邀请琼斯长老来华盛顿工作，与你的建议保持一致。（同上） {5BIO 418.6}

他指出，他不知道如何“在不完全改变观点和情感的情况下，与我们中的一些人团结在一起”。但是他继续说：“勉言是清楚的，每个人都有责任与之协调行动”。（同上）。{5BIO 419.1}

就在同一天，丹尼尔斯长老给 A. T. 琼斯写了一封信，邀请他按照怀爱伦信函的建议来华盛顿。然后，他清楚地表明了自己的立场，以表示他对预言之灵的态度： {5BIO 419.2}

琼斯弟兄：事实是，在过去两年中，我们对我们所处理的一些问题有着很大的分歧。这使我们很难和谐同工，即使不是不可能的话，而和谐本是我们可称颂之主的使者所应表现的特征。我不知道在没有改变观点的情况下，我们如何才能团结起来，我也不知道如何才能实现这种改变。但在上帝凡事都能。在信的人也是如此。 {5BIO 419.3}

我相信上帝正在通过预言之灵对我们说话，我们知道这个声音清楚地宣示并重复着这句话：你现在应该到华盛顿，与我们其他的人一起从事我们的使命。我接受这一点，并且尽力把自己摆在有助于实现耶稣所祈祷弟兄合一的位置上。

{5BIO 419.4}

我知道，听从预言之灵的建议是安全的，而拒绝这种建议则是危险的。 . {5BIO 419.5}

在过去的15年里，我有机会随从自己的判断，而不接受预言之灵的教导，有时我做得太过分了。但我发现这总是让我陷入困境。另一方面，最谨慎、最忠实地服从通过这个渠道所赐给我的亮光，就使我获得了自由，并以一种良好的方式引导我。我从未被预言之灵引入陷阱。因此，无论我是否完全明白所临到的指示，我知道正确的事是按照那指示行事。（丹尼尔斯致琼斯，1905年2月22日）5BIO 419.6}

琼斯长老加入了华盛顿的团队，与老普雷斯科特长老同工，在阐明本会宗教自由立场的重要集会起了出色作用。丹尼尔斯报导说，“这两位演讲者都以娴熟的方式处理他们的话题。（丹尼尔斯致怀威廉，1905年3月21日）{5BIO 419.7}

但是联合同工的时间很短，挽救琼斯的努力失败了。他以巴特尔克里克的家中的需要为借口，要求不在华盛顿工作。丹尼尔斯让他举家迁往华盛顿的建议没有得到回应。因此，到4月中旬，A. T. 琼斯回到了巴特尔克里克，全力开展与巴特尔克里克疗养院相关的“大学”计划，让年轻人可以在疗养院注册各种不同的学科的学习，并在疗养院埋头苦干。后来人们得知，琼斯曾向巴特尔克里克的朋友透露，他不打算在华盛顿待太久，所以显然他并不是诚心诚意去那里履职的。 . {5BIO 420.1}

### 1905年会议上与怀爱伦的会谈

一个月后，琼斯作为代表回到华盛顿参加1905年的总会大会，与怀爱伦进行了一次长时间的会谈。他的状况在一两天前曾在异象中向她呈现。她说：“我指出了他的危险。但他很自信。”（《信函》1906年116号）他坚持认为，凯洛格医生对异象的态度与早年相比没有变化。 {5BIO 420.2}

在异象中，怀爱伦看到过琼斯的态度是什么样子，现在她又亲眼见到了。“他相当自负，不接受警告。”（《信函》1906年116号）{5BIO 420.3}

怀夫人写道“我警告琼斯长老，但是他根本不认为自己是处于危险之中。他作茧自缚，现在他是一个受蛊惑、被欺骗的人。尽管他宣称相信证言，实际上，他不相信。”(同上) {5BIO 420.4}

看到一度被上帝大大使用的人，现在却拒绝信息，拒绝对他的每一次要求，上帝的信使，心情很沉重；教会领袖也很痛苦！在 1905 年的这次总会会议上的经历，使 A.T.琼斯向背道迈出了重要的一步！事情发展到这种程度，1909 年，教会觉得，有必要将他除名。(关于 A.T.琼斯背道的详细资料，见奥尔森 op. cit., pp. 304-312) {5BIO 420.5}

### 会议的重要决定

但是回到为期三周的会议上。总会设立了两个新的部门——医学部，还有外事部，以关照北美各语言群体的利益。作出了一项影响深远的决议，使总会会议改为四年一届，而不是两年一届。原因之一曾向太平洋联合会的代表解释： {5BIO 421.1}

我们联合会已经承担起总会涉及美国和世界其他有组织园地的几乎全部工作，因此在总会大会上所做的工作必须只具备总体性质，以推进未涉足园地的圣工。.(PUR 1905, 6, 1) {5BIO 421.2}

L. R. 康拉迪长老再次当选为副会长；他将在欧洲继续他的工作，他在那里已经辛苦工作了 20 年。G. A. 欧文长老被从澳大利亚召回，担任总会副会长，协助丹尼尔斯长老。 {5BIO 421.3}

捐赠给学院、总会办公室和华盛顿其他机构的 10 万美元资金，是各区会和个人慷慨捐赠的结果，目的是建立一项无债务的工作。 {5BIO 421.4}

每日的事工研习会会议是富有成效的，它使福音事工有了“上帝所规定要充任的位置”(RH 1905, 5, 25)。复临信仰和复临运动胜利的保证似乎是这次会议的主题，一次又一次地提起。在第二个安息日，赫斯格长老讲述了早期的经历和圣所真理的确定性(同上)。(Ibid.). {5BIO 421.5}

怀爱伦在下午的会议强调了坚守“复临运动早期以圣灵和能力所彰显之真理”的重要性。(同上) {5BIO 421.6}

巴特勒长老在最后一个安息日早晨的讲道中呼吁在教会中普遍表现出爱和团结。必须消除分裂的情绪。(RH 1905, 6, 1) {5BIO 422.1}

《评论与通讯》在报导本届会议时宣布：{5BIO 422. 2}

每一位代表心中最关注的主题是如何把委托给这班人、他们为之奋斗了半个世纪的伟大信息迅速传遍全世界, 迎接上帝光荣大日的来到。(RH 1905, 5, 25)

会议结束时, 怀爱伦报道说: {5BIO 422. 3}

我恐惧战兢地来到大会, 但是决心尽力而为。我已讲了十次, 写了很多。……会议上提出了非常重要的证言, 我对这些证言受到的赏识感到高兴。(《信函》1905 年 155 号)

J. L. 普雷斯科特在 1838 年接受复临真理。他认为这次会议发扬了 1844 年会议的精神。(RH 1905, 6, 1) 怀威廉称这次会议是“我参加过的最有希望的一次”。(RH 1905, 6, 8) {5BIO 422. 4}

1905 年的总会大会在 5 月 30 日星期二结束, 花了三周少一天的时间。{5BIO 422. 5}

### 怀爱伦对背道深感忧虑

在会议最后一个星期二的上午, 怀爱伦讲到关于凯洛格医生和巴特尔克里克的问题。她谈到这些敏感的问题时说: {5BIO 422. 6}

呈现在我面前的是, 鉴于凯洛格医生在贝林斯普林斯会议(1904 年 5 月 17-26 日)上的行动方针, 我们不应待他为受主引导的人, 不应该邀请他作为教师和领袖参加我们的全体大会。(《文稿》1905 年 70 号) {5BIO 422. 7}

J.H.凯洛格医生、A.T.琼斯长老和 A.F.巴伦杰长老的背道, 使她痛苦不堪! 这些沉重的负担, 压在她的心头, 挥之不去。她看过凯洛格的泛神论观点; 这些观点, 摒弃了上帝和耶稣基督的位格, 削弱了圣所真理, 就是信息的根基, 是先驱者们视为很宝贵的东西。现在, 巴伦杰又直接攻击这一点, 更令她忧心忡忡! {5BIO 422. 8}

会议结束两天后, 她写下了这些话, 预言痛苦的时刻: {5BIO 423. 1}

主要我把向我说明的事, 明明白白地向人说明。……我再没有权利扣住我写下的东西; 有很多东西, 要公诸于众。(《信函》1905 年 319 号) 5BIO 423. 2}

### 异象显示这一威胁的严重性

考虑到她在异象中看到的, 对于基督复临安息日会生存的巨大威胁; 几个月后, 她写道: {5BIO 423. 3}

如果《活殿》中的理论被我们的信徒所接受；如果上帝没有发出信息，抵制这些理论，第三天使的信息就再也不能传遍整个世界；而合乎他们心意的谎言，就会到处传扬了；就会导致人们相信谎言，而不相信圣经真理。许多乐于行不义的人，就会跳出来捣乱。 {5BIO 423.4}

案卷就摆在我的面前！好象主警告祂子民的事，倒是实实在在发生了。我不打算描述它所表达的东西，但是对于我来说，这是一种活生生的现实！我看到，如果接受《活的圣殿》中的错误观点，人心就会被谬误捆绑；众人将会被一个人的头脑完全控制，好象他的臣民一样，照他的旨意行事。撒但就试图藉着人牢笼人，把我们信奉的真理变成谎言。（《信函》1905年338号） {5BIO 423.5}

在1905年总会会议后的几个月里，怀爱伦在一封又一封的文件里，不仅写下了凯洛格教义的威胁；而且根据她不断从异象中得到的警告，明确地指出巴伦杰在圣所道理上的错误观点。（见《附录》，其中摘录的文件来自超过50页的信件和手稿。）她明白地说，如果先驱们从圣经研习和启示中发现了一个基本要道，那就是圣所的真理。她指出，撒但会对这个基本要道，发动一次又一次的进攻。 {5BIO 423.6}

## 附录——重申严肃的警告

以下引文摘自怀爱伦对凯洛格-巴伦杰错误的警告： {5BIO 425.1}

### 警告说异端将被引进

华盛顿，托科马帕克，1905年5月。 {5BIO 425.2}

我们需要谦卑地行在主面前。祂的真理应当得到证实和推崇。我们蒙警告各种异端会在这些末后的日子被引进到上帝的子民中间。一个异端在解释上帝的道上和背离主的设计与计划上导致许多异端。…… {5BIO 425.3}

主希望我们在这个时候引进那些如今已死之人的见证，好为天上的事发言。圣灵已在这些末后的日子为我们赐下指示。我们要重述上帝赐给祂子民的见证，就是提出圣所真理之清晰概念的见证，和清楚说明基督与圣所真理的关系的见证。 {5BIO 425.4}



我们若是主所指定的信使，就不可提出与上帝自从 1844 年以来藉着祂的仆人们赐下的信息相抵触的新想法新理论。在当时许多人用心灵和声音寻求主。上帝所兴起的人是殷勤查考圣经的人。 {5BIO 425. 5}

今日那些自称有亮光，却反驳上帝所命的曾在圣灵的引导之下工作的信使们的教导的人，那些创立新理论要移除我们信仰柱石的人，不是在遵行上帝的旨意，而是在引进他们自己发明的谬论，这些谬论若是得到接受，就会使教会割断真理的锚，使他们漂流到会接受任何可能出现的诡辩之处。（《文稿》1905 年 75 号） {5BIO 425. 6}

### 存到永恆的真理

1905 年 12 月 11 日写于加州疗养院。我一直在恳求主赐我力量和智慧，好再现在信仰和这信息的早期历史上坚定的见证人们的著作。1844 年的定期过去之后，他们领受了亮光并且行在光中，而当自称拥有新亮光的人要带着他们关于圣经不同要点的惊人信息进来时，我们藉着圣灵的感动，拥有中肯的证言，断绝了巴伦杰长老一直致力于传讲的那种信息的影响。这个可怜的人一直在坚决地反对圣灵已证实的真理。..... {5BIO 426. 1}

不要接受那些带来一道与我们信仰的特殊要点相矛盾的信息之人的话。他们收集了一大堆经文，堆砌为他们所倡导之学说的证据。在过去五十年里，一再有这样的事发生。圣经是上帝的话，应该得到尊重。但是滥用经文，从上帝在五十年里所奠定的根基上挪移柱石，乃是严重的错误。这样滥用圣经的人根本不明白圣灵的奇妙显现如何给过去赐予上帝子民的信息带来能力。 {5BIO 426. 2}

巴伦杰长老的证据是不可靠的，若予接受，就会破坏上帝的子民对已使我们成了何等人的真理的信心。 {5BIO 426. 3}

我们在这个问题上必须坚定；因为他试图藉圣经证明的那些要点并不合理。他的论点不能证明上帝的子民过去的经验是一个错误。我们拥有真理；我们受了上帝天使的指导。圣所问题的表述是在圣灵的指导之下做出的。关于他们所没有参与的我们信仰的特色，保持沉默便是每一个人的雄辩。上帝决不自相矛盾。若是去强证并不真实的东西，圣经的证据就被误用了。会有一个接一个人起来，引进自以为的大光，作出他们的主张。但我们支持古老的界标。（《信函》1905 年第 329 号，1SM 160-162）。 {5BIO 426. 4}

## 在圣灵启示下领受的真理

1906年1月30日，榆园。1844年的时期过去之后所赐给我们的真理，与主垂听我们迫切的祈祷而赐给我们这些真理的时候一样，是确定而不可改变的。主所赐给我的异象是如此显著，以致我们知道所领受的就是真理。这有圣灵为证。亮光，从上帝而来的宝贵亮光，确立了我们今日所持守信仰的要点。要一直将这些真理存记在心。..... {5BIO 427.1}

我们正与错误和谬论作战，必须将这些错误和谬论从那些还没有遵行所得真光的人心中清除。圣经的真理是我们唯一的保障。我明白和知道我们应当在早期所赐真理亮光的信仰上扎根。..... {5BIO 427.2}

我们在圣灵的指示之下，一点一点的领受真理。我被提进异象中，就得到解释。我见到天上的事和圣所的说明，这样，我们就处在有清楚明白的光所照耀的地位上了。 {5BIO 427.3}

我著作中的所有真理都是不朽的。上帝从来没有否定祂的话语。人可能会提出一个又一个策略，仇敌会设法引诱人离开真理，但是凡相信上帝藉着怀姊妹说话，将信息赐给她的人，都会免受将在这些末后日子出现的许多诱惑的伤害。 {5BIO 427.4}

我们半个世纪以来有一个清楚明确的见证要作。我的著作中所采取的立场是真理。圣灵向我们显明了这真理，我们知道巴伦杰弟兄的立场并不符合上帝的道。他的理论是一种欺人的理论，他误用圣经。我们不得不一再对付他一直在介绍的那种理论。 {5BIO 427.5}

我很感恩，我的书籍中含有的指示确立了现代真理。这些书是在圣灵的明证之下写的。我用心灵和声音赞美主，我祈求祂带领那些愿意被带领的人进入一切的真理。我赞美祂，因为祂如此奇妙地保留了我的性命直到此时，好传达我已传达了半个世纪的有关我们信仰要点的同样的信息。(《信函》1906年50号) {5BIO 427.6}

## 赐给怀爱伦有关圣所的宏大异象

加州疗养院，1907年7月4日。任何人设法提倡的理论若会使我们离开所赐给我们关于天上圣所服务的亮光，就不可接受他为教师。真正理解圣所问题对我们这班人意味非常。我们就那个问题恳切地寻求主时，亮光就来到了。我在异象

中蒙指示看到天上的圣所和圣所的服务，结果我有许多天无法把它讲出来。{5BIO 428. 1}

我从上帝所赐给我的亮光得知，过去一直赐下的信息会有一番复兴，因为人们会设法引进新理论，努力证明这些理论是符合圣经的，然而它们却是谬论，若是允许它们有一席之地，就会破坏人们对真理的信心。{5BIO 428. 2}

我们不要接受这些推测，把它们当作真理。不行。我们务必不可从真理的平台除掉我们已经确立的东西。（《文稿》1907年125号）{5BIO 428. 3}

（吴淦申、吴晨欢 译）